

目録

(1) 《中国(遼寧)自由貿易試験区総体方案の印刷・公布に関する通知》(国発[2017]15号)	…P2
(2) 《中国(浙江)自由貿易試験区総体方案の印刷・公布に関する通知》(国発[2017]16号)	…P15
(3) 《中国(河南)自由貿易試験区総体方案の印刷・公布に関する通知》(国発[2017]17号)	…P30
(4) 《中国(湖北)自由貿易試験区総体方案の印刷・公布に関する通知》(国発[2017]18号)	…P46
(5) 《中国(重慶)自由貿易試験区総体方案の印刷・公布に関する通知》(国発[2017]19号)	…P63
(6) 《中国(四川)自由貿易試験区総体方案の印刷・公布に関する通知》(国発[2017]20号)	…P79
(7) 《中国(陝西)自由貿易試験区総体方案の印刷・公布に関する通知》(国発[2017]21号)	…P97
(8) 《中国(上海)自由貿易試験区改革開放の全面的深化方案印刷・公布に関する通知》(国発[2017]23号)	…P113

<p style="text-align: center;">国务院关于印发中国（辽宁）自由贸易试验区总体方案的通知 国发〔2017〕15号</p> <p>各省、自治区、直辖市人民政府，国务院各部委、各直属机构：</p> <p>现将《中国（辽宁）自由贸易试验区总体方案》印发给你们，请认真贯彻执行。</p> <p style="text-align: right;">国务院 2017年3月15日</p> <p style="text-align: center;">中国（辽宁）自由贸易试验区总体方案</p> <p>建立中国（辽宁）自由贸易试验区（以下简称自贸试验区）是党中央、国务院作出的重大决策，是新形势下全面深化改革、扩大开放和推动东北地区等老工业基地振兴的重大举措。为全面有效推进自贸试验区建设，制定本方案。</p> <p>一、总体要求 （一）指导思想。 全面贯彻党的十八大和十八届三中、四中、五中、六中全会精神，深入贯彻习近平总书记系列重要讲话精神和治国理政新理念新思想新战略，认真落实党中央、国务院决策部署，统筹推进“五位一体”总体布局和协调推进“四个全面”战略布局，坚持稳中求进工作总基调，牢固树立和贯彻落实创新、协调、绿色、开放、共享的发展理念，进一步解放思想、先行先试，以开放促改革、促发展，着力完善体制机制，着力推进结构调整，着力鼓励创新创业，着力保障和改善民生，为全面深化改革和扩大开放探索新途径、积累新经验，发挥示范带动、服务全国的积极作用。</p> <p>（二）战略定位。</p>	<p style="text-align: center;">国务院：中国（辽宁）自由贸易试验区总体方案的印刷・公布に関する通知 国発〔2017〕15号</p> <p>各省・自治区・直辖市人民政府、国务院各部委・各直属機構：</p> <p>ここに《中国（辽宁）自由贸易试验区总体方案》を印刷・公布するので、真摯に徹底・執行されたい。</p> <p style="text-align: right;">国务院 2017年3月15日</p> <p style="text-align: center;">中国（辽宁）自由贸易试验区总体方案</p> <p>中国（辽宁）自由贸易试验区（以下「自贸试验区」）の建設は、党中央・国务院が下した重大な政策決定であり、新たな情勢において改革を全面的に深化させ、開放を拡大し、東北地区等の旧工業基地の振興を推進する重要な措置である。自贸試験区の建設を全面的且つ有効に推進するため、本方案を制定する。</p> <p>一、総体要求 （一）指導思想。 党の第十八回全国代表大会及び十八期三中・四中・五中・六中全会の主旨を全面的に徹底し、習近平総書記の一連の重要な発言の主旨及び「治国理政（国を治め、政治を行うこと）」の新理念・新思想・新戦略を深く徹底し、党中央・国务院の政策決定・手配を真摯に実行し、「五位一体（経済・政治・文化・社会・生態文明の構築）」の総合的配置の統一計画的推進及び「4つの全面（全面的な小康社会構築・改革深化・法治推進・厳格な党管理）」戦略・配置を協調的に推進し、「稳中求進」業務の全体的基調を堅持し、刷新・協調・グリーン・開放・共有の発展理念を堅固に樹立及び徹底・実行し、思想解放・先行先試を更に行い、開放により改革・発展を促進し、体制メカニズムの完備・構造調整の推進・刷新創業の奨励・国民生活の保障及び改善に注力し、改革の全面的な深化及び開放拡大のために新たな方法を模索・新たな経験を蓄積し、模範的に率先且つ全国に奉仕する積極的役割を発揮する。</p> <p>（二）戦略位置付け。</p>
--	---

以制度创新为核心，以可复制可推广为基本要求，加快市场取向体制机制改革、积极推动结构调整，努力将自贸试验区建设成为提升东北老工业基地发展整体竞争力和对外开放水平的新引擎。

(三) 发展目标。

经过三至五年改革探索，形成与国际投资贸易通行规则相衔接的制度创新体系，营造法治化、国际化、便利化的营商环境，巩固提升对人才、资本等要素的吸引力，努力建成高端产业集聚、投资贸易便利、金融服务完善、监管高效便捷、法治环境规范的高水平高标准自由贸易园区，引领东北地区转变经济发展方式、提高经济发展质量和水平。

二、区位布局

(一) 实施范围。

自贸试验区的实施范围119.89平方公里，涵盖三个片区：大连片区59.96平方公里（含大连保税区1.25平方公里、大连出口加工区2.95平方公里、大连大窑湾保税港区6.88平方公里），沈阳片区29.97平方公里，营口片区29.96平方公里。

自贸试验区土地开发利用须遵守土地利用、环境保护、城乡规划法律法规，符合土地利用总体规划，并符合节约集约用地的有关要求；涉及海域的，须符合《中华人民共和国海域使用管理法》有关规定和国务院印发的《全国海洋主体功能区规划》、国务院批复的海洋功能区划、辽宁省出台的海洋生态红线制度；涉及无居民海岛的，须符合《中华人民共和国海岛保护法》有关规定。

(二) 功能划分。

按区域布局划分，大连片区重点发展港航物流、金融商贸、先进装备制造、高新技术、循环经济、航运服务等产业，推动东北亚国际航运中心、国际物流中心建设进程，形成面向东北亚开放合作的战略高地；沈阳

制度刷新为核心、複製可能・普及可能を基本的要求として、市場指向の体制メカニズム改革を加速し、構造調整を積極的に推進し、自貿試験区の建設を東北旧工業基地発展の全体的競争力及び対外開放レベルを向上させる新たなエンジンにするよう努める。

(三) 發展目標。

三年から五年の改革模索を経て、国際投資貿易通用規則と連係した制度刷新体系を形成し、法治化・国際化・利便化されたビジネス環境を構築し、人材・資本等の要素に対する誘致力を強く向上させ、ハイエンド産業が集積・投資貿易が利便・金融サービスが完備・監督管理が高効率且つ簡便・法治環境が規範的なハイレベル・高基準な自由貿易園區の建設に努め、東北地区經濟發展方式の転換・經濟發展の質及び水準向上を先導する。

二、立地・配置

(一) 實施範圍。

自貿試験区の實施範圍は119.89平方キロメートルであり、3エリアを包含する；大連エリア 59.96 平方キロメートル（大連保税区 1.25 平方キロメートル・大連輸出加工区 エリア 2.95 平方キロメートル・大連大窑湾保税港区 6.88 平方キロメートルを含む）、瀋陽エリア 29.97 平方キロメートル、營口エリア 29.96 平方キロメートル。

自貿試験区の土地の開發・利用は、土地利用・環境保護・都市農村計画の法律・法規を遵守し、土地利用の総体計画に合致し、用地節約・集約の関連要求にも合致しなければならない；海域に関わる場合、《中華人民共和国海域使用管理法》関連規定及び國務院が印刷・公布した《全国海洋主体機能区計画》・國務院が批准回答した海洋機能区画・沿岸海域環境機能区画・遼寧省が公布した海洋生態境界制度に合致していなければならない；無人島に関わる場合、《中華人民共和国海島保護法》関連規定に合致していなければならない。

(二) 機能区分

区域の配置区分に基づき、大連エリアは、港湾航路物流・金融商業貿易・先進設備製造・ハイテク・循環型經濟・水上運輸サービス等の産業を重点的に發展させ、東北アジア国際水上運輸センター・国際物流セン

片区重点发展装备制造、汽车及零部件、航空装备等先进制造业和金融、科技、物流等现代服务业，提高国家新型工业化示范城市、东北地区科技创新中心发展水平，建设具有国际竞争力的先进装备制造业基地；营口片区重点发展商贸物流、跨境电商、金融等现代服务业和新一代信息技术、高端装备制造等战略性新兴产业，建设区域性国际物流中心和高端装备制造、高新技术产业基地，构建国际海铁联运大通道的重要枢纽。

按海关监管方式划分，自贸试验区内的海关特殊监管区域重点探索以贸易便利化为主要内容的制度创新，开展保税加工、保税物流、保税服务等业务；非海关特殊监管区域重点探索投资体制改革，推进制造业转型、金融创新和服务业开放。

三、主要任务和措施

(一) 切实转变政府职能。

1. 深化行政管理体制改革。深入推进简政放权、放管结合、优化服务改革。辽宁省能够下放的经济社会管理权限，全部下放给自贸试验区。建立权责清单制度、行政审批管理目录制度。深化商事制度改革。推进政府管理由注重事前审批向注重事中事后监管转变，构建事前诚信承诺、事中评估分类、事后联动奖惩的全链条信用监管体系。完善信息网络平台，建立企业信用信息采集共享机制，实现跨部门协同管理。实施“多规合一”改革。配合商务部开展经营者集中反垄断审查。

2. 打造更加公平便利的营商环境。开展知识产权综合管理改革试点。紧扣创新发展需求，发挥专利、商标、版权等知识产权的引领作用，打通知识产权创造、运用、保护、管理、服务全链条，建立高效的知识产权综合管理体制，构建便民利民的知识产权公共

ター建設プロセスを推進し、東北アジアに向けた開放提携戦略の重要拠点を形成する；瀋陽エリアは、設備製造・自動車及び部品・航空設備等の先進製造業及び金融・科学技術・物流等の現代サービス業を重点的に発展させ、国家新型工業化モデル都市・東北地区科学技術刷新センターの発展レベルを向上させ、国際競争力を有する先進設備製造業基地を建設する；营口エリアは、商業貿易物流・クロスボーダー電子商取引・金融等の現代サービス業及び次世代IT・ハイエンド設備製造等の戦略的新興産業を重点的に発展させ、地域性国際物流センター及びハイエンド設備製造・ハイテク産業基地を建設し、国際海上-鉄道一貫輸送ルートの重要ターミナルを構築する。

税関監督管理方式の区分に基づき、自贸试验区内の税関特殊監督管理区域は、貿易便利化を主要内容とする制度刷新を模索し、保税加工・保税物流・保税サービス等の業務を行う；非税関特殊監督管理区域は、投資体制改革改革を重点的に模索し、製造業モデルチェンジ・金融刷新及びサービス業の開放を推進する。

三、主要任務及び措置

(一) 政府機能の適切な転換。

1. 行政管理体制改革的深化。行政簡素化及び権限委譲・開放及び管理の結合・サービス合理化改革を推進を深化させる。遼寧省は、委譲可能な経済社会管理権限を全て自贸试验区に委譲する。権限リスト・行政審査批准管理目錄制度を構築する。商事制度改革を深化させる。政府管理における事前審査批准の重視から期中事後監督管理の重視への転換を推進し、事前の約束遵守の承諾・期中の評価分類・事後の奨励懲戒連動の全連鎖型信用監督管理体系を構築する。情報ネットワークプラットフォームを完備し、企業信用情報収集共有メカニズムを構築し、部門を跨ぐ協同監督管理を実現する。「多規合一（複数規定の一体化）」改革を実施する。商務部と協力して経営者集中独占禁止審査を行う。

2. 公平且つ利便的なビジネス環境の構築。知的財産権総合管理改革の試行を行う。刷新発展ニーズを確りと捉え、特許・商標・版權等の知的財産権の指導的役割を發揮し、知的財産権の創造・運用・保護・管理・サービスの全連鎖化により、高効率な知的

服务体系，探索支撑创新发展的知识产权运行机制，推动形成权界清晰、分工合理、责权一致、运转高效、法治保障的体制机制。搭建便利化的知识产权公共服务平台，设立知识产权服务工作站，大力发展知识产权专业服务业。探索建立自贸试验区跨部门知识产权执法协作机制，完善纠纷调解、援助、仲裁工作机制。探索建立自贸试验区重点产业专利导航制度和重点产业快速协同保护机制。

推动税收服务创新，包括一窗国地办税、一厅自助办理、培训辅导点单、缴纳方式多元、业务自主预约、税银信息互动、税收遵从合作、创新网上服务等举措。推进产业预警、信息公开、公平竞争、权益保障制度创新。建立健全国际仲裁、商事调解机制。

(二) 深化投资领域改革。

3. 提升利用外资水平。对外商投资实行准入前国民待遇加负面清单管理制度，着力构建与负面清单管理方式相适应的事中事后监管制度。外商投资准入特别管理措施（负面清单）之外领域的外商投资项目（国务院规定对国内投资项目保留核准的除外）和外商投资企业设立及变更实行备案制，由自贸试验区负责办理。进一步减少或取消外商投资准入限制，提高开放度和透明度，做好对外开放的压力测试和风险测试。积极有效引进境外资金、先进技术和高端人才，提升利用外资综合质量。外商在自贸试验区内投资适用《自由贸易试验区外商投资准入特别管理措施（负面清单）》和《自由贸易试验区外商投资国家安全审查试行办法》。探索强化外商投资实际控制人管理，建立外商投资信息报告制度和外商投资信息公示平台，充分发挥国家企业信用信息公示系统作用，提升外商投资全周期监管的科学性、规范性和透明度。完善投资者权益保障机制，允许符合条件的境外投资者自由转移其投资收益。

財産権総合管理体制を構築し、人民に利便的且つ有益な知的財産権公共サービス体系を構築し、刷新発展を支援する知的財産権運用メカニズムを構築し、権限の境界が明快・分担が合理的・責任及び権限が一致・運用が高効率・法治が保障された体制・メカニズムの形成を推進する。利便的な知的財産権公共サービスプラットフォームを構築し、知的財産権サービスワークステーションを設立し、知的財産権専門サービスを強く発展させる。自貿試験区の部門を跨いだ知的財産権法律執行協力メカニズムを構築し、紛争の調停・援助・仲裁業務メカニズムを完備する。自貿試験区の重点産業の特許ナビゲーション制度及び重点産業迅速協同保護メカニズムの構築を模索する。

税収サービス刷新を推進し、これには、国税/地方税の納税窓口一体化・一部門でのセルフ手続・研修指導ポイントリスト化・納付方式の多元化・業務自主予約・納税状況の銀行との情報連動・税収遵守での提携・オンラインサービス刷新等の措置を含む。産業事前アラート・情報公開・公平竞争・權益保障制度刷新を推進する。健全な国際仲裁・商事調停メカニズムを構築する。

(二) 投資分野の改革深化。

3. 外資利用水準の向上。外商投資に対して参入前の内国民待遇にネガティブリストを加えた管理制度を実行し、ネガティブリスト管理方式に相応する期中事後監督管理制度の構築に注力する。外商投資参入特別管理措置（ネガティブリスト）以外の分野の外商投資プロジェクト（国务院が国内投資プロジェクトに対する審査認可の保留を規定している場合を除く）、及び外商投資企業の設立及び変更は、備案制を実行し、自貿試験区が取扱の責を負う。外商投資参入の制限を更に減少或いは取り消し、開放度及び透明度を向上させ、対外開放のストレステスト及びリスクテストを適切に行う。国外資金・先進的技術及びハイレベル人材を積極的且つ有効に誘致し、外資利用の総合的クオリティを向上させる。外国企業の自貿試験区内での投資は、《自由貿易試験区外商投資参入特別管理措置（ネガティブリスト）》及び《自由貿易試験区外商投資国家安全審査試行弁法》を適用する。外商投資の実質支配者の管理を強化し、外商投資情報報告制度及び外商投資情報公示プラットフォームを構築し、国家企業信用情報

<p>4. 构筑对外投资服务促进体系。实行以备案制为主的境外投资管理方式。鼓励企业开展多种形式的对外投资合作。发挥优惠贷款作用，支持自贸试验区内企业参与大型成套设备出口、工程承包和大型投资项目。支持“走出去”企业以境外资产和股权、矿权等权益为抵押获得贷款，提高企业融资能力。完善“走出去”政策促进、服务保障和风险控制体系，扩大企业对外投资。</p> <p>(三) 推进贸易转型升级。</p> <p>5. 实施贸易便利化措施。依托电子口岸公共平台，完善国际贸易“单一窗口”的货物进出口和运输工具进出境的应用功能，实现贸易许可、资质登记等平台作用，将涉及贸易监管的部门逐步纳入“单一窗口”管理平台，进一步优化口岸监管执法流程和通关流程。将出口退税申报功能纳入“单一窗口”建设项目。推进自贸试验区内各区域之间通关一体化。大力发展转口贸易，放宽海运货物直接运输判定标准。优化沿海捎带业务监管模式，提高中资非五星旗船沿海捎带业务通关效率。在执行现行税收政策的前提下，提升超大超限货物的通关、运输、口岸服务等综合能力。鼓励企业参与“自主报税、自助通关、自动审放、重点稽核”等监管制度创新试点。加快形成贸易便利化创新举措的标准化制度规范，覆盖到所有符合条件的企业。</p> <p>自贸试验区内的海关特殊监管区域实施“一线放开”、“二线安全高效管住”的通</p>	<p>公示システムの役割を十分に発揮し、外商投資の全期間監督管理の科学性・規範性及び透明度を向上させることを模索する。投資家権益保障メカニズムを完備し、条件に合致する国外投資家が投資収益を自由に移転させることを許可する。</p> <p>4. 対外投資サービス促進体系の構築。備案制を主とする国外投資管理方式を実行する。企業が多様な形式の対外投資提携を行うことを奨励する。優遇貸付の役割を發揮して、自貿試験区内企業による大型プラント設備の輸出・工事請負及び大型投資プロジェクトへの参加を支持する。「対外進出」企業が国外資産及び持分・探鉱/採鉱権等の権益への質権設定により借入を獲得し、企業の資金調達能力を向上させることを支持する。「対外進出」政策の促進・サービス保障及びリスク防止コントロール体系を完備し、企業の対外投資を拡大する。</p> <p>(三) 貿易モデルチェンジ・アップグレードの推進。</p> <p>5. 貿易利便化措置の実施。電子港湾公共プラットフォームに拠って、国際貿易「ワンストップ窓口」の貨物輸出入及び運輸手段の出入国の応用機能を完備し、貿易許可・資質登記等のプラットフォームの機能を実現し、貿易監督管理に関わる部門を「ワンストップ窓口」管理プラットフォームに段階的に組み入れ、港湾監督管理の法律執行フロー及び通関フローを更に合理化する。輸出税還付申告機能を「ワンストップ窓口」建設プロジェクトに組み入れる。自貿試験区内の各区域間の通関一体化を推進する。中継貿易を強く発展させ、海上運輸貨物の直接運輸判定基準を緩和する。カボタージュ業務の監督管理モデルを合理化し、中国資本の非五星旗船（非中国籍船）のカボタージュ業務の通関効率を向上させる。現行の税收政策を執行するという前提の下、超大型・制限超過貨物の通関・運輸・港湾サービス等の総合能力を向上させる。企業が「自主納税申告・セルフ通関・自動審査通過・重点検査」等の監督管理制度の刷新試行に参加することを奨励する。貿易利便化刷新措置の基準化された制度・規範の形成を加速し、条件に合致する全企業を対象とする。</p> <p>自貿試験区内の税関特殊監督管理区域は、「一線の開放」・「二線の安全且つ効果的</p>
---	---

关监管服务模式。在确保有效监管前提下，在海关特殊监管区域探索建立货物状态分类监管模式。在严格执行货物进出口税收政策的前提下，允许在海关特殊监管区域内设立保税展示交易平台。试点开展境内外高技术、高附加值、风险可控的维修业务。对注册在自贸试验区海关特殊监管区域内的融资租赁企业进出口飞机、船舶和海洋工程结构物等大型设备涉及跨关区的，在确保有效监管和执行现行相关税收政策的前提下，按物流实际需要，实行海关异地委托监管。

6. 完善国际贸易服务体系。建立离岸贸易制度，发展离岸贸易。培育跨国企业设立面对国内外两个市场的结算中心和区域性总部，建立整合物流、贸易等功能的营运中心。依托大连商品交易所，支持拓展新的交易品种，促进发展大宗商品国际贸易。探索建立与国际大宗商品交易相适应的外汇管理和海关监管制度。鼓励国内期货交易所自自贸试验区海关特殊监管区域内开展期货保税交易、仓单质押融资等业务。在总结期货保税交割试点经验基础上，扩大期货保税交割试点的品种。推动自贸试验区内符合条件的原油加工企业申请原油进口及使用资质。鼓励自贸试验区内企业统筹开展国际国内贸易，形成内外贸一体化发展促进机制。推进对外文化贸易基地建设，深化艺术品交易市场功能拓展。推动检测维修、生物医药、软件信息、管理咨询、数据服务、文化创意等服务外包业务发展。依托中国（大连）跨境电子商务综合试验区，加快推进跨境贸易电子商务配套平台建设。按照公平竞争原则，完善海关监管、检验检疫、退税、物流等国际贸易支撑系统。鼓励设立第三方检验鉴定机构，积极推进采信第三方检验鉴定结果。

管理」の通関監督管理サービスモデルを実施する。有効な監督管理を保証するという前提の下、税関特殊監督管理区域に貨物状態分類監督管理モデルを構築することを模索する。貨物輸出入税収政策を厳格に執行するという前提の下、税関特殊監督管理区域内に保税展示取引プラットフォームを設立することを許可する。国内外のハイテク・高付加価値・リスクコントロール可能なメンテナンス業務を試行する。自貿試験区税関特殊監督管理区域内に登録するファイナンスリース企業の航空機・船舶及び海洋エンジニアリング構造物等の大型設備の税関区を跨ぐ輸出入に対して、有効な監督管理を保証及び現行の関連税収政策を執行するという前提の下、物流の実際ニーズに基づき、税関異地委託監督管理を実行する。

6. 国際貿易サービス体系の完備。オフショア貿易制度を構築し、オフショア貿易を発展させる。多国籍企業が国内外の両市場に向けた決済センター及び地域性本部を設立し、物流・貿易等の機能を統合した運営センターを設立するよう育成する。大連商品取引所に抛り、新たな取引種類を拡張し、コモディティ国際貿易の発展を促進することを支持する。国際コモディティ取引に相応する外貨管理及び税関監督管理制度の構築を模索する。国内先物取引所が自貿試験区の税関特殊監督管理区域内で先物保税取引・倉庫証券質権設定融資等の業務を行うことを奨励する。先物保税引渡試行の経験総括を基礎として、先物保税引渡試行の種類を拡大することを奨励する。自貿試験区内の条件に合致する原油加工企业による原油輸入及び使用資質の申請を促進する。自貿試験区内の企業による国際国内貿易を統一計画的に行うことを奨励し、国際国内貿易一体的発展促進メカニズムを形成する。対外文化貿易基地の建設を促進し、芸術品取引市場の機能拡張を深化させる。検査メンテナンス・バイオ医薬・ソフトウェア情報・管理コンサルティング・データサービス・文化クリエイティブ等のサービスアウトソーシング業務の発展を推進する。中国（大连）クロスボーダー電子商取引総合試験区に抛り、電子商取引一体型プラットフォームの構築推進を加速する。公平競争の原則に基づき、税関監督管理・検査検疫・税還付・物流等の国際貿易支援システムを完備する。第三者検査鑑定機構の設立を奨励し、

<p>(四) 深化金融领域开放创新。</p> <p>7. 推动跨境人民币业务创新发展。探索建立与自贸试验区相适应的本外币账户管理体系，促进跨境贸易、投融资结算便利化。允许自贸试验区内企业的境外母公司或子公司按照有关规定在境内发行人民币债券。允许外资股权投资管理机构、外资创业投资管理机构在自贸试验区发起管理人民币股权投资和创业投资基金。允许自贸试验区内租赁公司在境外开立人民币账户用于跨境人民币租赁业务。扩大人民币跨境使用，自贸试验区内银行可按有关规定发放境外项目人民币贷款。开展跨国企业集团跨境双向人民币资金池业务。</p> <p>8. 深化外汇管理体制改革的深化。进一步简化经常项目外汇收支手续，在真实、合法交易基础上，自贸试验区内货物贸易外汇管理分类等级为A类企业的外汇收入无需开立待核查账户。银行按照“了解客户、了解业务、尽职审查”的展业三原则办理经常项目收结汇、购付汇手续。进一步简化资金池管理，诚信经银行审核诚实、合法的电子单证办理经常项目集中收付汇、轧差净额结算业务。支持商业保理业务发展，探索适合商业保理发展的外汇管理模式。允许自贸试验区内符合条件的融资租赁业务收取外币租金。支持发展总部经济。放宽跨国公司外汇资金集中运营管理准入条件。</p> <p>9. 增强金融服务功能。进一步推进内资融资租赁企业试点，注册在自贸试验区内的内资融资租赁试点企业由自贸试验区所在省级商务主管部门和同级国家税务局审核；加强事中事后监管，探索建立融资租赁企业设立和变更的备案制度、违反行业管理规定的</p>	<p>第三者による検査鑑定結果の採用を積極的推進する。</p> <p>(四) 金融分野の開放・刷新の深化。</p> <p>7. クロスボーダー人民元業務の刷新発展の推進。自貿試験区に相応する人民元・外貨口座管理体系の設立を模索し、クロスボーダー貿易・投融资決済の利便化を促進する。自貿試験区内企業の国外親会社或いは子会社が関連規定に基づき国内において人民元債券を発行することを許可する。外資持分投資管理機構・外資ベンチャー投資管理機構が自貿試験区において人民元持分投資及びベンチャー投資基金を発起・管理することを許可する。自貿試験区内のリース会社が国外において人民元口座を開設し、クロスボーダー人民元リース業務に使用することを許可する。人民元クロスボーダーの使用を拡大し、自貿試験区内の銀行は、関連規定に基づき国外プロジェクトへの人民元貸付を実行することができる。多国籍企業グループのクロスボーダー双方向人民元プーリング業務を行う。</p> <p>8. 外貨管理体制改革的深化。經常項目外貨受払の手續を更に簡素化し、真実・合法的な取引を基礎として、自貿試験区内の貨物貿易外貨管理分類の等級がA類である企業の外貨収入は、審査待機口座を開設する必要はない。銀行は、「Know Your Customer・Know Your Business・デューデリジェンス」の業務展開三原則に基づき、經常項目の受取後の人民元転、外貨転後の対外支払の手續を取り扱う。プーリング管理を更に簡素化し、銀行が真実・合法的な電子エビデンスの審査を経て經常項目集中受払・ネットィング業務を取り扱うことを許可する。商業ファクタリング業務の発展を支持し、商業ファクタリングの発展に適合する外貨管理モデルを模索する。自貿試験区内の条件に合致するファイナンスリース業務の外貨リース料受取を許可する。本部經濟の発展を支持する。多国籍企業の外貨資金集中運用管理の参入条件を緩和する</p> <p>9. 金融サービス機能の強化。内資ファイナンスリース企業試行を更に促進し、自貿試験区内に登記する内資ファイナンスリース試行企業は、自貿試験区に所在する省級商務主管部門及び同級国家稅務局が審査する；期中事後監督管理を強化し、ファイナ</p>
--	---

处罚制度、失信和经营异常企业公示制度、属地监管部门对企业定期抽查检查制度。支持自贸试验区内符合互认条件的基金产品参与内地与香港基金产品互认。取消对自贸试验区内保险支公司高管人员任职资格的事前审批，由自贸试验区所在省级保监机构实施备案管理。逐步允许境外企业参与商品期货交易。结合自贸试验区产业基础和产业发展方向，围绕新型工业化方向和产业转型升级需求，创新金融产品和金融服务。进一步提升金融服务实体经济的能力，逐步完善适合东北老工业基地振兴发展的新型金融支撑体系。

10. 建立健全金融风险防控体系。落实风险为本的原则，探索建立跨境资金流动风险监管机制，强化开展反洗钱、反恐怖融资、反逃税工作，防止非法资金跨境、跨区流动。建立适应金融改革创新举措的事中事后监管体系。

(五) 加快老工业基地结构调整。

11. 深化国资国企改革。完善国有企业治理模式和经营机制，实施分类监管和改革，探索健全以管资本为主的国有资产监管体系。稳妥推进自贸试验区内企业混合所有制改革，探索各种所有制资本优势互补、相互促进的体制机制。建立健全产权清晰、权责明确、政企分开、管理科学的现代企业制度。推进经营性国有资产集中统一监管，优化国有资本配置，放大有国有资本功能，大力推进国有资产资本化。简化地方国有创投企业股权投资退出程序，地方国有创投企业使用国有资产评估报告实行事后备案。

ンスリース企業の設立及び変更の備案制度・業種管理規定違反の処罰制度・信用喪失及び経営異常企业公示制度・属地監督管理部門の企業に対する定期的抜取検査制度の構築を模索する。自貿試験区内の相互承認条件に合致する基金商品に対して、内地及び香港の基金商品との相互承認へ参加することを支持する。自貿試験区内の保険支所の高級管理人員の就任資格に対する事前審査批准を取り消し、自貿試験区に所在する省級保監機構が備案管理を実施する。国外企業が商品先物取引に参加することを段階的に許可する。自貿試験区の産業基盤及び産業発展の方向性に基づき、新型工業化の方向性及び産業モデルチェンジ・アップグレードの必要性を軸として、金融商品及び金融サービスを刷新する。金融が实体经济に奉仕する能力を更に向上させ、東北旧工業基地の振興・発展に適合する新型金融支援体系を段階的に完備する。

10. 健全な金融リスク防止コントロール体系の構築。リスクを基本とする原則を実行し、クロスボーダー資金流動リスク監督管理メカニズムの構築を模索し、アンチマネーロンダリング・アンチテロ融資・反脱税業務の実施を強化し、不法資金のクロスボーダー・区を跨ぐ流動を防止する。金融改革刷新措置に適應する期中事後監督管理体系を構築する。

(五) 旧工業基地の構造調整の加速。

11. 国有資産・国有企業改革の深化。国有企業ガバナンスモデル及び経営メカニズムを完備し、分類監督管理及び改革を実施し、資本管理を主とする国有資産監督管理体系の健全化を模索する。自貿試験区内企業の混合所有制改革を穩当に推進し、各種所有制資本の優位性の相互補完・相互促進の体制・メカニズムを模索する。財産権が明瞭・権限及び責任が明確・政府及び企業が分離・管理が科学的な現代企業制度を構築・健全化する。經營性国有資産の集中統一監督管理を推進し、国有資本の配分を合理化し、国有資本の機能を拡大し、国有資産資本化を強く推進する。地方国有創業投資企業持分投資の退出フローを簡略化する。地方国有創業投資企業の持分投資・撤退手順を簡素化し、地方国有創業投資企業の国有資産評価報告の使用は、事後備案を実行する。

12. 促进产业转型升级。完善有利于推动产业集群发展的体制机制，鼓励智能装备、海洋工程装备、航空制造、汽车（重点是新能源汽车）、新材料、高技术船舶、电子信息、生物医药和高端医疗器械、商贸及快递等现代物流、海水利用等产业向自贸试验区集聚。加快工业化与信息化深度融合，培育发展大数据、云计算、工业互联网等新一代信息技术产业，构建先进装备制造业、战略性新兴产业和现代服务业融合发展的产业布局。利用地方政府投资设立的产业（创业）投资引导基金，支持新兴特色产业集群式发展。鼓励自贸试验区内企业通过跨区域兼并重组推动产业整合。加快中德（沈阳）高端装备制造产业园、大连国家生态工业示范园区与自贸试验区协同发展，打造国际产业投资贸易合作平台。

13. 发展生产性服务业。鼓励自贸试验区内企业开展系统集成、设备租赁、提供解决方案、再制造、检验检测、远程咨询等增值服务。推进专业技术研发、工业设计等集成创新载体及工程研究中心、科研实验室、企业技术中心建设。搭建科技成果推广、科技管理咨询、市场营销等公共服务平台。支持设立符合规定的加工贸易产品内销平台和加工贸易采购、分拨中心。鼓励金融机构、装备制造企业集团在自贸试验区内设立租赁公司或专营租赁业务的子公司，重点开展飞机、船舶、海洋工程结构物、轨道交通车辆、农用机械、高端医疗设备、大型成套设备等融资租赁服务。

14. 构筑科技创新和人才高地。推动科研

12. 産業モデルチェンジ・アップグレードの促進。産業クラスター発展の推進に有利な体制・メカニズムを完備し、スマート設備・海洋エンジニアリング設備・航空製造・自動車（新エネルギー車に重点）・新材料・ハイテク船舶・電子情報・バイオ医薬及びハイエンド医療機器・商業貿易及び宅配等の現代物流・海水利用等の産業の自貿試験区への集積を奨励する。工業化及び情報化の深い融合を加速し、ビッグデータ・クラウドコンピューティング・インダストリアルインターネット等の次世代IT技術産業を育成・発展させ、先端設備製造業・戦略的新興産業及び現代サービス業が融合的に発展する産業構造を構築する。地方政府が投資により設立する産業（創業）投資誘導ファンドを利用し、新興的且つ特色のある産業クラスターの発展を支持する。自貿試験区内企業の区域を跨ぐ合併・再編を通じて産業整合化を推進することを奨励する。中国-ドイツ（瀋陽）ハイエンド設備製造産業園・大連国家エコ工業モデル園區の自貿試験区との協同発展を加速し、国際産業投資貿易提携プラットフォームを構築する。

13. 生産性サービス業の発展。自貿試験区内企業が情報システム化・設備リース・ソリューション提供・再製造・検査測定・リモートコンサルティング等の付加価値サービスを行うことを奨励する。専門技術の研究開発・インダストリアルデザイン等の集積刷新媒体及びエンジニアリング研究センター・科学研究実験室・企業技術センターの建設を推進する。科学技術成果のプロモーション・科学技術の管理コンサルティング・市場マーケティング等の公共サービスプラットフォームを構築する。規定に合致する加工貿易製品国内販売プラットフォーム及び加工貿易仕入・流通センターの設立を支持する。金融機関・設備製造企業グループが自貿試験区内にリース会社或いはリース業を主な業務とする子会社を設立することを奨励し、航空機・船舶・海洋エンジニアリング構造物・鉄道車両・農業用機械・ハイエンド医療設備・大型プラント設備等のファイナンスリースサービスを重点的に行う。

14. 科学技術刷新及び人材重要拠点の構

机构、高校、企业协同创新。按市场化方式，加强与国家科技成果转化引导基金、战略性新兴产业创业投资引导基金、国家中小企业发展基金的对接，设立一批专业化创业投资基金。依托现有交易场所开展科技成果转化交易。引进境外优质教育资源，推动教育国际化。探索适应企业国际化发展需要的创新人才服务体系和国际人才流动制度。完善创新人才集聚和培育机制，推进人才、项目、资金深度融合。加大对海外人才服务力度，提高境内外人员出入境、外籍人员签证和居留、就业许可、驾照申领等事项办理的便利化水平。

15. 推进东北一体化协同发展。增强自贸试验区口岸服务辐射功能，完善海关通关一体化改革，开展货物通关、贸易统计、“经认证的经营者”互认、检验检测认证等方面合作，逐步实现信息互换、监管互认、执法互助。优化内陆无水港和物流网络布局，加速实现自贸试验区与东北其他地区口岸间互通互联，推进东北地区在研发设计、生产销售、物流配送、人才交流、教育培训等方面的协同配合。

(六) 加强东北亚区域开放合作。

16. 推进与东北亚全方位经济合作。充分发挥辽宁作为全国重要的老工业基地和欧亚大陆桥东部重要节点的区位、交通、产业及人文等综合优势，推进国家自主创新示范区、全面创新改革试验区、大连金普新区、国家级经济技术开发区、国家级高新技术产业开发区与自贸试验区的互动发展。加快融入“一带一路”建设，不断扩大和丰富东北亚区域合作内涵，全面融入中蒙俄经济走廊建设，巩固对日、对韩合作，加速利用国际国内两个市场、两种资源，进一步扩大东北亚国际合作，在更大范围、更宽领域参与国际竞争。

築。科学技術研究機関・高等教育機関・企業による協同刷新を推進する。市場化方式に基づき、国家科学技術成果転化指導ファンド・戦略的振興産業ベンチャー投資指導ファンド・国家中小企業発展ファンドとの関係を強化し、専門的なベンチャー投資ファンドを設立する。既存の取引場所に拠り、科学技術成果転化取引を行う。国外の優良な教育資源を誘致し、教育の国際化を推進する。企業の国際化発展ニーズに適合する刷新人材サービス体系及び国際人材流動制度を模索する。刷新人材の集約及び育成メカニズムを完備し、人材・プロジェクト・資金の深い融合を推進する。海外人材サービスの程度を強化し、国内外人員の出入国・外国籍人員のビザ及び居留・就業許可・運転免許証の申請・受領等の手続の利便化レベルを向上させる。

15. 東北一体型協同発展の推進。自貿試験区の港湾サービスの輻射機能を強化し、税関通関一体化改革を完備し、貨物通関・貿易統計・「認証を経た経営者」の相互承認・検査測定認証等の方面での提携を行い、情報の相互交換・監督管理の相互承認・法律執行の相互幫助を段階的に実現する。内陸ドライポート及び物流ネットワークの配置を合理化し、自貿試験区及び東北のその他の地域の港湾間の相互関係実現を加速し、東北地区の研究開発設計・生産販売・物流配送・人材交流・教育研修等の面での協同・協力を推進する。

(六) 東北アジア地域の開放・提携強化。

16. 東北アジアとの全方位型経済提携の推進。遼寧が全国の重要な旧工業基地及び「歐亜大陸橋」の東部の重要な中継点として立地・交通・産業及び人文等の総合的優位性を十分に発揮して、国家自主创新モデル区・全面的刷新改革試験区・大連金普新区・国家级經濟技術開發区・国家级ハイテク産業開發区の自貿試験区とのインタラクティブな発展を推進する。「一带一路」の建設との融合を加速し、東北アジア地域の提携・内包を絶え間なく拡大及び豊富にし、中国-モンゴル-ロシアの經濟回廊の建設に全面的に融合し、対日本・対韓国提携を強固にし、国際国内の2つの市場・2種類の資源を利用した東北アジアの国際提携の更なる拡大を加速させ、更に大きな範囲・更に広範な分野で国際競争に参加する。

17. 加快构建双向投资促进合作新机制。推进自贸试验区与“一带一路”沿线国家及日、韩、朝等国的国际产能和装备制造合作，完善国际产能合作金融支持体系，促进由装备产品输出为主向技术输出、资本输出、产品输出、服务输出和标准输出并举转变，加大优势产业“走出去”拓展国际市场的步伐。充分利用自贸试验区国际化贸易规则，提升优势产品在“一带一路”沿线国家及日、韩、朝等国的市场占有率。引导优势企业开展境外工程承包，投资建设境外园区。推动日、韩、俄等国先进制造业、战略性新兴产业、现代服务业等产业在自贸试验区内集聚发展。探索与东北亚各国在文化、教育、体育、卫生、娱乐等专业服务领域开展投资合作。

18. 构建连接亚欧的海陆空大通道。依托自贸试验区加快大连东北亚国际航运中心建设进程，推进营口港海铁联运和沈阳跨境铁路通道建设。加快沈阳内陆无水港建设步伐，支持海关多式联运监管中心建设，构建沈阳—营口陆海联运系统。支持自贸试验区与“一带一路”沿线国家开展海关、检验检疫、认证认可、标准计量等方面的合作与交流，探索与“一带一路”沿线国家开展贸易供应链安全与便利合作。

19. 建设现代物流体系和国际航运中心。打造面向东北亚的现代物流体系和具有国际竞争力的港航发展制度与运作模式。深化自贸试验区多港区联动机制，推进海陆空邮联动发展。建立航空物流枢纽中心，促进港航要素集聚，增强空港服务功能。加快东北亚区域性邮轮港口和国际客滚中心建设。加强邮政和快递集散中心建设，依托日韩海运和中欧班列（辽宁）海铁联运运输邮件、快件，建设有影响力的国际邮件互换局。在交通运输领域，完善快件处理设施和绿色通道。将外资经营国际船舶管理业务的许可权限下放

17. 双方向投資促進提携の新メカニズムの構築加速。自貿試験区の「一帯一路」沿線国家及び日本・韓国・北朝鮮等の国との国際生産能力及び設備製造の提携を推進し、国際生産能力提携の金融支援体系を完備し、設備製品の輸出メインから技術輸出・資本輸出・製品輸出・サービス輸出及び基準輸出への同時並行的転換を促進し、優勢産業の「対外進出」による国際市場の開拓のペースを加速する。自貿試験区の国際化貿易規則を充分に利用し、優位性のある製品の「一帯一路」沿線国家及び日本・韓国・北朝鮮等の国におけるマーケットシェアを向上させる。優良企業が国外工事の請負を行い、国外園區の建設に投資するよう先導する。日本・韓国・ロシア等の国の先進製造業・戦略的新興産業・現代サービス業等の産業の自貿試験区内への集積・発展を推進する。東北アジアの各国との文化・教育・スポーツ・衛生・娯楽等の専門サービスの分野での投資提携実施を模索する。

18. アジア-ヨーロッパ関係型海路-陸路-空路ルートの構築。自貿試験区に拠り、大連東北アジア国際水上運輸センターの建設プロセスを加速し、营口港の海上-鉄道一貫運輸及び瀋陽クロスボーダー鉄道ルートの建設を推進する。瀋陽の内陸ドライポートの建設ペースを加速し、税関複合一貫輸送監督管理センターの建設を支持し、瀋陽-营口の陸上-海上一貫運輸システムを構築する。自貿試験区が「一帯一路」沿線国家と税関・検査検疫・認証認定・基準測定等の方面において提携及び交流し、「一帯一路」沿線国家と貿易サプライチェーンの安全及び利便的な提携を行うことを支持する。

19. 現代物流体系及び国際水上運輸センターの建設。東北アジアに向けた現代物流体系及び国際競争力を有する港湾航路発展制度及び運営モデルを構築する。自貿試験区の複数港湾区連動メカニズムを深化させ、海路-陸路-空路郵送の連動的発展を推進する。航空物流ターミナルセンターを構築し、港湾航路の要素集積を促進し、空港サービス機能を強化する。東北アジア地域性大型定期客船の港湾及び国際旅客船センターの建設を加速する。郵便及び速達集配センターの建設を加速し、日韓水上運輸及

给辽宁省。建设保税航油站和保税油供应基地。支持开展船员管理改革试点工作，在船员培训方面按规定给予政策支持。推动与旅游相关的邮轮、游艇等旅游运输工具出行的便利化。

四、保障机制

(一) 强化法制保障。

自贸试验区需要暂时调整实施有关行政法规、国务院文件和经国务院批准的部门规章的部分规定的，按规定程序办理。各有关部门要支持自贸试验区在各领域深化改革开放试点、加大压力测试，辽宁省要通过地方立法，建立与试点要求相适应的自贸试验区管理制度。

(二) 完善配套税收政策。

落实现有相关税收政策，充分发挥现有政策的支持促进作用。中国（上海）自由贸易试验区、中国（广东）自由贸易试验区、中国（天津）自由贸易试验区和中国（福建）自由贸易试验区已经试点的税收政策原则上可在自贸试验区进行试点，其中促进贸易的选择性征收关税、其他相关进出口税收等政策在自贸试验区内的海关特殊监管区域进行试点。自贸试验区内的海关特殊监管区域范围和税收政策适用范围维持不变。此外，在符合税制改革方向和国际惯例，以及不导致利润转移和税基侵蚀的前提下，积极研究完善境外所得税收抵免的税收政策。

(三) 加强组织实施。

按照党中央、国务院统一部署，在国务院自由贸易试验区工作部际联席会议统筹协调下，由辽宁省完善试点任务组织实施保障机制，按照总体筹划、分步实施、率先突破、逐步完善的原则加快实施。各有关部门要大

び中国-ヨーロッパ貨物列車（遼寧）の海上-鉄道一貫輸送に抛り、郵便及び速達便を運送し、影響力を有する国際郵便交換局を建設する。交通運輸の分野において、速達便処理施設及び優先ルートを完備する。外資経営の国際船舶管理業務の許可権を遼寧省に委譲する。保税船舶燃料スタンド及び保税油供給基地を建設する。船員管理改革試行業務を実施し、船員トレーニングの方面において規定に基づき政策支援を与える。観光関連の大型定期客船・遊覧船等の観光運輸手段による出航の利便化を推進する。

四、保障メカニズム

(一) 法制保障の強化。

自貿試験区は、関連行政法規・国务院の文書及び国务院の批准を経た部門規則の一部規定の実施を暫時調整する必要がある場合、規定の手順に基づき行わなければならない。各関連部門は、自貿試験区が各分野において改革開放試行の深化・ストレステストの強化を行うことを支持し、遼寧省は、地方での法律制定を通じて、試行要求に相応する自貿試験区管理制度を構築しなければならない。

(二) 税收政策一体化の完備。

現行の関連税收政策を実行し、現行政策の支持促進の役割を充分に發揮する。中国（上海）自由貿易試験区・中国（広東）自由貿易試験区・中国（天津）自由貿易試験区及び中国（福建）自由貿易試験区が既に試行している税收政策は、原則として自貿試験区において試行することができ、このうち貿易を促進する選択的関税徴収・その他の輸出入税収等に関連する政策は、自貿試験区内の税関特殊監督管理区域において試行する。自貿試験区内の税関特殊監督管理区域の範囲及び税收政策の適用範囲は、不変を維持する。この他、税制改革の方向性及び国際慣例に合致、並びに利益移転及び税源侵食が発生しないという前提の下、国外所得税収控除の税收政策を完備することを積極的に研究する。

(三) 組織的実施の強化。

党中央・国务院の統一手配に基づき、国务院自由貿易試験区業務部間連席會議における統一計画的協調の下、遼寧省は試行任務の組織的実施保障メカニズムを完備し、総体計画・段階的实施・率先的突破・段階

<p>力支持，及时制定实施细则或办法，加强指导和服 务，共同推进相关体制机制创新，把自 贸试验区建设好、管理好。在实施过程中，要创新思路、寻找规律、解决问题、积累经验；要充分发挥地方和部门的积极性，因地制宜、突出特色，做好对比试验和互补试验；要抓好改革措施的落实，重大事项要及时向国务院请示报告。</p> <p>（四）总结推广可复制的试点经验。</p> <p>自 贸试验区要及时总结改革创新经验和成果。国务院自由贸易试验区工作部际联席会议办公室要会同辽宁省人民政府及有关部门，及时总结评估自 贸试验区改革开放创新试点任务实施效果，加强各领域试点经验系统集成，并委托第三方机构进行独立评估。对试点效果好、风险可控且可复制可推广的成果，实施分类审查程序后复制推广至全国其他地区。</p>	<p>的完備の原則に基づき、実施を加速させる。各関連部門は、強く支持し、適時実施細則或いは弁法を制定し、指導及びサービスを強化し、関連体制メカニズムの刷新を共同で推進し、自貿試験区の建設・管理を適切に行わなければならない。実施過程中に、思考ルートの刷新・規律の探求・問題の解決・経験の蓄積を行わなければならない；地方及び部門の積極性を十分に發揮し、因地制宜（土地の事情に合わせて適当な方法をとること）・特色を強調し、試行の対比及び試験の相互補完を適切に行わなければならない；改革措置の実行を堅実に行い、重大事項は速やかに国务院に報告し指示を仰がなければならない。</p> <p>（四）複製可能な試行経験の総括・普及。</p> <p>自貿試験区は、改革刷新の経験及び成果を適時総括しなければならない。国务院自由貿易試験区業務部間連席會議事務室は、遼寧省人民政府及び関連部門と共同で、自貿試験区の改革開放刷新試行任務の実施効果を適時総括・評価し、各分野の試行経験の情報システム化を強化し、併せて第三者機構に委託して独立評価を行わなければならない。試行の効果が良好・リスクコントロールが可能且つ複製可能・普及可能な成果に対して、分類審査の手順実施後に、全国の其他地区に複製・普及させる。</p>
---	--

<p style="text-align: center;">国务院关于印发中国（浙江）自由贸易试验区总体方案的通知 国发〔2017〕16号</p> <p>各省、自治区、直辖市人民政府，国务院各部委、各直属机构：</p> <p>现将《中国（浙江）自由贸易试验区总体方案》印发给你们，请认真贯彻执行。</p> <p style="text-align: right;">国务院 2017年3月15日</p> <p style="text-align: center;">中国（浙江）自由贸易试验区总体方案</p> <p>建立中国（浙江）自由贸易试验区（以下简称自贸试验区）是党中央、国务院作出的重大决策，是新形势下全面深化改革、扩大开放和提升我国资源配置全球竞争力的重大举措。为全面有效推进自贸试验区建设，制定本方案。</p> <p>一、总体要求</p> <p>（一）指导思想。</p> <p>全面贯彻党的十八大和十八届三中、四中、五中、六中全会精神，深入贯彻习近平总书记系列重要讲话精神和治国理政新理念新思想新战略，认真落实党中央、国务院决策部署，统筹推进“五位一体”总体布局和协调推进“四个全面”战略布局，坚持稳中求进工作总基调，牢固树立和贯彻落实创新、协调、绿色、开放、共享的发展理念，进一步解放思想、先行先试，以开放促改革、促发展，为新形势下推动大宗商品贸易自由化发挥示范引领作用，努力营造法治化、国际化、便利化营商环境，为全面深化改革和扩大开放探索新途径、积累新经验，发挥示范带动、服务全国的积极作用。</p>	<p style="text-align: center;">国务院：中国（浙江）自由贸易试验区总体方案的印刷・公布に関する通知 国発〔2017〕16号</p> <p>各省・自治区・直辖市人民政府、国务院各部委委員会・各直属機構：</p> <p>ここに《中国（浙江）自由贸易试验区总体方案》を印刷・公布するので、真摯に徹底・執行されたい。</p> <p style="text-align: right;">国务院 2017年3月15日</p> <p style="text-align: center;">中国（浙江）自由贸易试验区总体方案</p> <p>中国（浙江）自由贸易试验区（以下「自贸试验区」）の建設は、党中央・国务院が下した重大な政策決定であり、新たな情勢において改革を全面的に深化させ、開放を拡大し、我が国の資源配置によるグローバル競争力を向上させる重要な措置である。自贸试验区の建設を全面的且つ有効に推進するため、本方案を制定する。</p> <p>一、総体要求</p> <p>（一）指導思想。</p> <p>党の第十八回全国代表大会及び十八期三中・四中・五中・六中全会の主旨を全面的に徹底し、習近平総書記の一連の重要な発言の主旨及び「治国理政（国を治め、政治を行うこと）」の新理念・新思想・新戦略を深く徹底し、党中央・国务院の政策決定・手配を真摯に実行し、「五位一体（経済・政治・文化・社会・生態文明の構築）」の総合的配置の統一計画的推進及び「4つの全面（全面的な小康社会構築・改革深化・法治推進・厳格な党管理）」戦略・配置を協調的に推進し、「稳中求進」業務の全体的基調を堅持し、刷新・協調・グリーン・開放・共有の発展理念を堅固に樹立及び徹底・実行し、思想解放・先行先試を更に行い、開放により改革・発展・刷新を促進し、新たな情勢におけるコモディティ貿易自由化を推進するために模範的指導の役割を發揮し、法治化・国際化・利便化されたビジネス環境の構築に努め、改革の全面的な深化及び開放拡大のために新たな方法を模索・新たな経験を蓄積し、模範的に率先且つ全国に</p>
---	---

<p>(二) 战略定位。 以制度创新为核心，以可复制可推广为基本要求，将自贸试验区建设成为东部地区重要海上开放门户示范区、国际大宗商品贸易自由化先导区和具有国际影响力的资源配置基地。</p> <p>(三) 发展目标。 经过三年左右有特色的改革探索，基本实现投资贸易便利、高端产业集聚、法治环境规范、金融服务完善、监管高效便捷、辐射带动作用突出，以油品为核心的大宗商品全球配置能力显著提升，对接国际标准初步建成自由贸易港区先行区。</p> <p>二、区位布局 (一) 实施范围。 自贸试验区的实施范围119.95平方公里，由陆域和相关海洋锚地组成，涵盖三个片区：舟山离岛片区78.98平方公里（含舟山港综合保税区区块二3.02平方公里），舟山岛北部片区15.62平方公里（含舟山港综合保税区区块一2.83平方公里），舟山岛南部片区25.35平方公里。</p> <p>自贸试验区土地开发利用须遵守土地利用、环境保护、城乡规划法律法规，符合土地利用总体规划，并符合节约集约用地的有关要求；涉及海域的，须符合《中华人民共和国海域使用管理法》有关规定和国务院印发的《全国海洋主体功能区规划》、国务院批复的海洋功能区划、近岸海域环境功能区划、浙江省出台的海洋生态红线制度；涉及无居民海岛的，须符合《中华人民共和国海岛保护法》有关规定。</p> <p>(二) 功能划分。 按区域布局划分，舟山离岛片区鱼山岛重点建设国际一流的绿色石化基地，鼠浪湖岛、黄泽山岛、双子山岛、衢山岛、小衢山岛、马迹山岛重点发展油品等大宗商品储存、中转、贸易产业，海洋锚地重点发展保税燃</p>	<p>奉仕する積極的役割を發揮する。</p> <p>(二) 戦略位置付け。 制度刷新を核心、複製可能・普及可能を基本的要求として、自貿試験区の建設を東部地区の重要な海上開放門戸モデル区・国際コモディティ貿易自由化先導区及び国際的な影響力を有する資源配置基地にする。</p> <p>(三) 發展目標。 約三年の特色のある改革模索を経て、投資貿易の利便・ハイエンド産業が集積・法治環境が規範的・金融サービスが完備・監督管理が高効率且つ簡便・輻射及び連動の役割優先を基本的に実現し、石油製品を核心とするコモディティのグローバル配置能力を顕著に向上させ、国際基準と連係して自由貿易港区先行区を初歩段階として建設する。</p> <p>二、立地・配置 (一) 実施範囲。 自貿試験区の実施範囲は119.95平方キロメートルであり、陸域及び関連海洋錨地から成り、3エリアを包含する；舟山離島エリア78.98平方キロメートル（舟山港総合保税区ブロック二3.02平方キロメートルを含む）、舟山島北部エリア15.62平方キロメートル（舟山港総合保税区ブロック一2.83平方キロメートルを含む）、舟山島南部エリア25.35平方キロメートル。</p> <p>自貿試験区の土地の開発・利用は、土地利用・環境保護・都市農村計画の法律・法規を遵守し、土地利用の総体計画に合致し、用地節約・集約の関連要求にも合致しなければならない；海域に関わる場合、《中華人民共和国海域使用管理法》関連規定及び國務院が印刷・公布した《全国海洋主体機能区計画》・國務院が批准返答した海洋機能区画・沿岸海域環境機能区画・浙江省が公布した海洋生態境界制度に合致していなければならない；無人島に関わる場合、《中華人民共和国海島保護法》関連規定に合致していなければならない。</p> <p>(二) 機能区分 区域の配置区分に基づき、舟山離島エリア魚山島は、国際的に一流なグリーン石油化学基地を重点的に建設し、鼠浪湖島・黄澤山島・双子山島・衢山島・小衢山島・馬跡山島は、石油製品等のコモディティの保</p>
---	---

料油供应服务；舟山岛北部片区重点发展油品等大宗商品贸易、保税燃料油供应、石油石化产业配套装备保税物流、仓储、制造等产业；舟山岛南部片区重点发展大宗商品交易、航空制造、零部件物流、研发设计及相关配套产业，建设舟山航空产业园，着力发展水产品贸易、海洋旅游、海水利用、现代商贸、金融服务、航运、信息咨询、高新技术等产业。

按海关监管方式划分，自贸试验区内的海关特殊监管区域重点探索以贸易便利化为主要内容的制度创新，重点开展国际贸易和保税加工、保税物流、保税服务等业务；非海关特殊监管区域重点探索投资制度、金融制度等体制机制创新，积极发展以油品为核心的大宗商品中转、加工贸易、保税燃料油供应、装备制造、航空制造、国际海事服务等业务。

三、主要任务和措施

(一) 切实转变政府职能。

1. 深化行政体制改革。深入推进简政放权、放管结合、优化服务改革。建立权责明确、管理高效、运转协调的自贸试验区行政管理体制。深化完善自贸试验区行政管理权力清单、责任清单。深化行政审批制度改革，建立精简高效的统一行政审批机构，开展相对集中行政许可权改革，依法统一行使相关行政许可权。建立市场准入统一平台，依托电子口岸公共服务平台建设国际贸易“单一窗口”。深化商事制度改革，全面落实“多证合一、一照一码”等措施。深化完善陆上和海洋综合行政执法体系改革。

开展知识产权综合管理改革试点。紧扣创新发展需求，发挥专利、商标、版权等知识产权的引领作用，打通知识产权创造、运用、保护、管理、服务全链条，建立高效的

管・中継・貿易産業を重点的に発展させ、海洋錨地は、保税燃料油供給サービスを重点的に発展させる；舟山島北部エリアは、石油商品等のコモディティ貿易・保税燃料油の供給・石油及び石油化学産業の付帯設備の保税物流・倉庫保管・製造等の産業を重点的に発展させる；舟山島南部エリアは、コモディティ取引・航空機製造・部品の物流・研究開発設計及び関連付帯産業を重点的に発展させ、舟山航空産業園を建設し、水産品貿易・海洋観光・海洋利用・現代ビジネス・金融サービス・水上運輸・情報コンサルティング・ハイテク等の産業発展に注力する。

税関管理監督方式の区分に基づき、自贸试验区内的税関特殊監督管理区域は、貿易便利化を主要内容とする制度刷新を重点的に模索し、国際貿易及び保税加工・保税物流・保税サービス等の業務を重点的に行う；非税関特殊監督管理区域は、投資制度・金融制度等の体制・メカニズム刷新を重点的に模索し、石油製品を核心とするコモディティの中継・加工貿易・保税燃料油の供給・設備製造・航空機製造・国際海事サービス等の業務を積極的に発展させる。

三、主要任務及び措置

(一) 政府機能の適切な転換。

1. 行政体制改革的深化。行政簡素化及び権限委譲・開放及び管理の結合・サービス合理化改革を推進を深化させる。権限及び責任が明確・管理が高効率・運営が協調的な自贸试验区行政管理体制を構築する。自贸试验区行政管理の権限リスト・責任リストの完備を深化させる。行政審査批准制度改革を深化させ、簡便且つ高効率な統一行政審査批准機構を構築し、相対的集中行政許可権改革を行い、法に基づき関連行政許可権を統一的に行使する。市場参入統一プラットフォームを構築し、電子港湾公共プラットフォームに拠って国際貿易「ワンストップ窓口」を構築する。商事制度改革を深化させ、「多照合一・一照一碼（複数の証書の一体化・1つの営業許可証に1つのコード）」等の措置を全面的に実行する。陸上及び海上の総合行政法律執行体系改革の完備を深化させる。

知的財産権総合管理改革の試行を行う。刷新発展ニーズを確りと捉え、特許・商標・版權等の知的財産権の指導的役割を發揮し、知的財産権の創造・運用・保護・管理・

知识产权综合管理体制，构建便民利民的知识产权公共服务体系，探索支撑创新发展的知识产权运行机制，推动形成权界清晰、分工合理、责权一致、运转高效、法治保障的体制机制。搭建便利化的知识产权公共服务平台，设立知识产权服务工作站，大力发展知识产权专业服务业。探索建立自贸试验区跨部门知识产权执法协作机制，完善纠纷调解、援助、仲裁工作机制。探索建立自贸试验区重点产业专利导航制度和重点产业快速协同保护机制。

推动税收服务创新，包括一窗国地办税、一厅自助办理、培训辅导点单、缴纳方式多元、业务自主预约、税银信息互动、税收遵从合作、创新网上服务等举措。

2. 建立统一开放的市场准入和高标准监管制度。建立与自贸试验区相适应的行政监督管理制度，加强与负面清单管理体制相适应的事中事后监管体系建设。完善社会信用体系，推动各部门间依法履职信息的联通和共享。健全守信激励和失信惩戒机制。对涉及自贸试验区内的投资贸易等商事案件，建立专业化审理机制。严格执行环境保护法规和标准。强化安全监管保障，制定安全生产区域规划，建立自贸试验区油品安全管理制度。建立健全应急联动机制，充实应急救援力量，全力强化应急保障。鼓励企业履行社会责任，保障劳动者权益。配合商务部开展经营者集中反垄断审查。

3. 提升利用外资水平。对外商投资实行准入前国民待遇加负面清单管理制度，着力构建与负面清单管理方式事中事后监管制度。外商投资准入特别管理措施（负面清单）之外领域的外商投资项目（国务院规定对国

サービスの全連鎖化により、高効率な知的財産権総合管理体制を構築し、人民に利便的な知的財産権公共サービス体系を構築し、刷新発展を支援する知的財産権運用メカニズムを模索し、権限の境界が明快・分担が合理的・責任及び権限が一致・運用が高効率・法治が保障された体制・メカニズムの形成を推進する。利便的な知的財産権公共サービスプラットフォームを構築し、知的財産権サービスワークステーションを設立し、知的財産権専門サービスを強く発展させる。自貿試験区の部門を跨いだ知的財産権法律執行協力メカニズムを構築し、紛争の調停・援助・仲裁業務メカニズムを構築することを模索する。自貿試験区の重点産業の特許ナビゲーション制度及び重点産業迅速協同保護メカニズムの構築を模索する。

税収サービス刷新を推進し、これには、国税/地方税の納税窓口一体化・一部門でのセルフ手続き・研修指導ポイントリスト化・納付方式の多元化・業務自主予約・納税状況の銀行との情報連動・税収遵守での提携・オンラインサービス刷新等の措置を含む。

2. 統一開放的な市場参入及び高基準な監督管理制度の構築。自貿試験区に相応する行政監督管理制度を構築し、ネガティブリスト管理体制に相応する期中事後監督管理体系の構築を強化する。社会信用体系を完備し、各部門の法に基づく職権履行情報の連係及び共有を推進する。約束遵守の奨励及び信用喪失の懲戒メカニズムを健全化する。自貿試験区内の投資貿易等に関わるビジネス案件に対して、特別審理メカニズムを構築する。環境保護の法規及び基準を厳格に執行する。安全監督管理保障を強化し、安全生産区域計画を制定し、自貿試験区石油製品安全管理制度を構築する。健全な応急連動メカニズムを構築し、応急救援能力を充実させる。応急保障を全力で強化する。企業の社会的責任履行を奨励し、労働者の權益を保障する。商務部と協力して経営者集中独占禁止審査を行う。

3. 外資利用水準の向上。外商投資に対して参入前の内国民待遇にネガティブリストを加えた管理制度を实行し、ネガティブリスト管理方式に相応する期中事後監督管理制度の構築に注力する。外商投資参入特別

内投资项目保留核准的除外)和外商投资企业设立及变更实行备案制,由自贸试验区负责办理。进一步减少或取消外商投资准入限制,提高开放度和透明度,做好对外开放的压力测试和风险测试。积极有效引进境外资金、先进技术和高端人才,提升利用外资综合质量。外商在自贸试验区内投资适用《自由贸易试验区外商投资准入特别管理措施(负面清单)》和《自由贸易试验区外商投资国家安全审查试行办法》。探索强化外商投资实际控制人管理,建立外商投资信息报告制度和外商投资信息公示平台,充分发挥国家企业信用信息公示系统作用,提升外商投资全周期监管的科学性、规范性和透明度。完善投资者权益保障机制,允许符合条件的境外投资者自由转移其投资收益。

(二) 推动油品全产业链投资便利化和贸易自由化。

4. 建设国际海事服务基地。对照国际通行税收政策,增强国际竞争力,探索研究推动油品全产业链发展的政策措施。建设东北亚保税燃料油加注中心。制订中国(浙江)自由贸易试验区国际航行船舶保税油管理办法,将区内国际航行船舶保税加油许可权下放至舟山市人民政府。吸引保税燃料油供应商开展供油服务,鼓励企业总部或结算中心落户,丰富市场竞争主体。加快供油港口、储罐、加注锚地等配套设施建设,合理布局海上保税燃料油加注区域,允许在自贸试验区内设立海上保税燃料油供应仓库。在符合监管条件的前提下,允许注册在自贸试验区内的企业开展不同税号下保税油品混兑调和。鼓励自贸试验区内油品企业生产保税燃料油。允许开展保税燃料油跨关区直供业务。全力优化通关等服务方式,将保税燃料油加注纳入“单一窗口”申报平台,开通挂港加油船舶通航、通关特殊通道,简化和加快加油船舶进出自贸试验区通关手续,方便符合条件的船舶驶入特定海域(码头)进行加油操作。

管理措置(ネガティブリスト)以外の分野の外商投資プロジェクト(國務院が国内投資プロジェクトに対する審査認可の保留を規定している場合を除く)、及び外商投資企業の設立及び変更は、備案制を実行し、自貿試験区が取扱の責を負う。外商投資参入の制限を更に減少或いは取り消し、開放度及び透明度を向上させ、対外開放のストレステスト及びリスクテストを適切に行う。国外資金・先進的技術及びハイレベル人材を積極的且つ有効に誘致し、外資利用の総合的クオリティを向上させる。外国企業の自貿試験区内での投資は、《自由貿易試験区外商投資参入特別管理措置(ネガティブリスト)》及び《自由貿易試験区外商投資国家安全審査試行弁法》を適用する。外商投資の実質支配者の管理を強化し、外商投資情報報告制度及び外商投資情報公示プラットフォームを構築し、国家企業信用情報公示システムの役割を十分に発揮し、外商投資の全期間監督管理の科学性・規範性及び透明度を向上させることを模索する。投資家權益保障メカニズムを完備し、条件に合致する国外投資家が投資収益を自由に移転させることを許可する。

(二) 石油製品全産業チェーンの投資利便化及び貿易自由化の推進。

4. 国際海事サービス基地の建設。国際的に通用している税収政策に照らして、国際競争力を強化し、石油製品全産業チェーンの発展を推進する政策措置の研究を模索する。東北アジア保税燃料油充填センターを建設する。中国(浙江)自由貿易試験区国際航行船舶保税油管理弁法を制定し、区内の国際航行船舶の保税石油給油許可権を舟山市人民政府に委譲する。保税燃料油供給業者を誘致して石油供給サービスを展開させ、企業本部或いは決済センターの拠点化を奨励し、市場競争主体を豊富にする。石油供給港・石油タンク保管・充填錨地等の付帯施設の建設を加速し、海上保税燃料油充填区域を合理的に配置し、自貿試験区内に海上保税燃料油供給倉庫を設立することを許可する。監督管理条件に合致するという前提の下、自貿試験区に登録する企業が異なる税番号の保税石油製品を混合調合することを許可する。自貿試験区内の石油製品企業が保税燃料油を生産することを奨励する。保税燃料油の税関区を跨いだ直接供給業務を実施することを許可する。通関等

加快拓展国际船舶管理服务。积极培育壮大外轮供应企业，丰富外轮供应品种，为进入自贸试验区的船舶提供生活用品、备品备件、物料、工程服务和代理服务等服务。加快发展自贸试验区内国际船舶修造业务，在海关特殊监管区域内对修造所需的相关进口船舶配件予以保税，支持舟山港船舶配件交易市场建设。

提升国际航运服务功能。积极探索有助于促进油品等大宗商品贸易的航运制度和运作模式。适应自贸试验区发展需要，支持自贸试验区引导液货危险品运输企业加强整合，实现规模化、集约化发展。大力发展转口贸易，放宽海运货物直接运输判定标准。优化沿海捎带业务监管模式，提高中资非五星旗船沿海捎带业务通关效率。推动与旅游相关的邮轮、游艇等旅游运输工具出行的便利化。积极推动国际航运相关的事、金融、法律、经纪等服务业发展。支持境内外企业开展航运保险、航运仲裁、海损理算、航运交易等高端航运服务。探索组建海洋保险等专业性法人机构，允许符合条件的境内外保险代理公司、保险经纪和保险公估公司等中介机构在自贸试验区设立营业机构并依法开展相关业务。吸引海事仲裁机构和船级社等入驻，打造国际航运服务平台。

5. 建设国际油品储运基地。完善油品储运基础设施。加快码头、管网、油罐、地下油库、锚地、物流基地等物流基础设施建设。以原油、成品油为重点，承接全球资源，面向亚太市场，满足国内需求，在舟山离岛片

のサービス方式を全力で合理化し、保税燃料油充填を「ワンストップ窓口」申告プラットフォームに組み入れ、停泊港給油船舶の通航・通関特殊ルートを開通し、給油船舶の自貿試験区への出入に係る通関手続を簡素化及び加速させ、条件に合致する船舶の特定海域（埠頭）への入港・給油の実施に便宜を図る。

国際船舶管理サービスの拡張を加速する。巨大外国船供給企業を積極的に育成し、外国船供給の種類を豊富にし、自貿試験区に入区する船舶に生活用品・予備部品・材料・エンジニアリングサービス及び代理サービス等のサービスを提供する。自貿試験区内の国際船舶修理製造業務の発展を加速し、税関特殊監督管理区域内の修理製造所に必要な船舶部品輸入を保税とし、舟山港船舶部品取引市場を建設することを支持する。

国際水上運輸サービス機能を向上させる。石油製品等のコモディティ貿易の促進に役立つ水上運輸制度及び運営モデルを積極的に模索する。自貿試験区の発展ニーズに適應して、自貿試験区が液体貨物危険品運輸企業による整合強化・量産化実現・発展集約化を指導することを支持する。中継貿易を強く発展させ、海上運輸貨物の直接運輸判定基準を緩和する。沿海国内業務監督管理モデルを合理化し、中国資本の非中国籍船の沿海国内業務の通関効率を向上させる。観光関連の大型定期客船・遊覧船等の観光運輸手段の出航の利便化を推進する。国際水上運輸に関する海事・金融・法律・仲介等のサービス業の発展を積極的に推進する。国内外企業の海運保険・水上運輸の仲裁・海損算定・水上運輸取引等のハイエンド水上運輸サービスを行うことを支持する。海洋保険等の専門的法人機構を組織することを模索し、条件に合致する国内外の保険代理会社・保険ブローカー及び保険査定会社等の仲介機構が自貿試験区に営業機構を設立し、法に基づき関連業務を行うことを許可する。海事仲裁機構及び船級社等を誘致して駐在させ、国際水上運輸サービスプラットフォームを構築する。

5. 国際石油製品保管運輸基地の建設。石油製品の保管運輸インフラを完備する。埠頭・パイプライン・石油タンク・地下石油貯蔵庫・錨地・物流基地等の物流インフラの建設を完備する。原油・石油精製品を重

<p>区布局形成大型油品储运基地。</p> <p>推进油品储运投资便利化。培育多元化的油品储运主体，鼓励各类主体按照国际标准参与投资建设油品接卸泊位、储运罐区、输油管道等设施。加快自贸试验区港口岸线使用审批。</p> <p>完善油品储备体系。以原油为主要品种，积极开展汽油、柴油、航空煤油、液化气等储备，科学合理确定储备品种，探索和创新油品储备模式，建立国储、义储、商储、企储相结合的储存体系和运作模式，允许国储租赁符合条件的民企油罐、商储租赁国有企业商业油罐。建立油品储存可动用应急机制。</p> <p>加强油品储备国际合作。盘活民间闲置的油品储备库资源，为国际组织、跨国石油公司等储存油品。支持与国际产油国共建油品储存基地，加快形成舟山国际油品保税交割体系。</p> <p>6. 建设国际石化基地。建设国际一流的石化基地。按照国家战略布局，实行最严格的环保准入和监管措施，在鱼山岛打造国际一流的石化产业基地。支持基地以原油精炼为基础产品，以乙烯、芳烃等高端产品为特色，完善上下游一体化产业链，加快形成国际一流的石化产业集群。</p> <p>扩大油品加工领域投资开放。鼓励国内外投资商以资源、资金、技术、市场参与建设经营石化基地。允许世界一流石油化工企业以及“一带一路”沿线石油富集国企业参与投资建设。</p> <p>落实产业配套政策。赋予自贸试验区内符合条件的油品加工企业原油进口资质和配额，给予原油进口使用权。</p>	<p>点として、グローバル資源を受け入れ、アジア太平洋市場に目を向け、国内ニーズを充足し、舟山離島エリアに大型石油製品保管運輸基地を配置・形成する。</p> <p>石油製品保管運輸の投資利便化を推進する。多元的な石油製品保管運輸主体を育成し、各種主体が国際基準に基づき石油製品の積降バース・保管運輸タンク地区・石油パイプライン等の施設への投資に参加することを奨励する。自貿試験区港の沿岸線使用の審査批准を加速する。</p> <p>石油製品備蓄体系を完備する。原油を主要な種類として、ガソリン・ディーゼル油・ジェット燃料・液化ガス等の備蓄を積極的に行い、備蓄の種類を科学的・合理的に確定し、石油製品備蓄モデルを模索及び刷新し、国家備蓄・義務備蓄・商業備蓄・企業備蓄が結合した保管体系及び運営モデルを構築し、国家備蓄リースの条件に合致した民営企業石油タンク・商業備蓄リース国有企业の商業石油タンクを許可する。石油製品保存の使用可能応急メカニズムを構築する。</p> <p>石油製品備蓄の国際提携を強化する。民間の休眠している石油製品備蓄庫の資源を活用し、国際組織・多国籍石油会社等のために石油製品を保管する。国際石油生産国と石油製品保管基地を共同建築することを支持し、舟山国際石油製品保税取引体系の形成を加速する。</p> <p>6. 国際石油化学基地の建設。国際的に一流な石油化学基地を建設する。国家戦略の配置に基づき、最も厳格な環境保護参加及び監督管理措置を実行し、魚山島に国際的に一流な石油化学産業基地を構築する。基地が原油精製を基礎製品として、エチレン・芳香族炭化水素等のハイエンド製品を特色として、川上川下一体化型産業チェーンを完備し、国際的に一流な石油化学産業クラスターの形成を加速する。</p> <p>石油化学製品加工分野の投資開放を拡大する。国内外の投資家が資源・資金・技術・市場参加により石油化学基地を建設・経営することを奨励する。世界の一流石油化学工業企業及び「一带一路」沿線の石油が豊富な国営企業が投資・建設に参加することを許可する。</p> <p>産業付帯政策を実行する。自貿試験区内の条件に合致する石油製品加工企業に原油輸入資質及び割当額を賦与し、原油輸入使</p>
--	--

<p>7. 建设国际油品交易中心。依托中国（浙江）大宗商品交易中心，开展原油、成品油、保税燃料油现货交易，条件成熟时开展与期货相关的业务。</p> <p>放宽原油、成品油资质和配额限制（允许量），支持赋予符合条件的2—3家自贸试验区内企业原油进口和使用资质。支持自贸试验区企业积极开展油品离岸和在岸贸易。</p> <p>集聚境内外原油贸易商做强原油现货交易，加快形成具有国际影响力的原油现货交易市场。加快设立舟山国际原油保税交割中心。鼓励在中国（浙江）大宗商品交易中心开展原油现货交易。</p> <p>大力发展成品油内外贸分销网络和交易市场。支持在中国（浙江）大宗商品交易中心开展成品油现货交易，在扩大现货交易的基础上，支持自贸试验区发展成品油交割、仓储、保税。简化成品油批发资质条件，支持开展成品油内贸分销业务，逐步搭建成品油内贸分销网络。</p> <p>建设东北亚保税燃料油交易中心。加快在中国（浙江）大宗商品交易中心开展保税燃料油现货交易，在扩大现货交易基础上，支持自贸试验区发展保税燃料油交割、仓储、保税。</p> <p>积极开展天然气交易。加快完善天然气配套管网、码头等基础设施布局，实现管网互联互通。</p> <p>8. 加快石油石化科技研发和人才集聚。积极支持舟山创建以石油石化产业为特色的国家高新技术产业开发区，鼓励在自贸试验区内开展石油石化科学研究和技术服务，加快形成国际石油石化人才培养和集聚机制。</p> <p>（三）拓展新型贸易投资方式。</p> <p>9. 建设国际矿石中转基地。依托鼠浪湖</p>	<p>用権を与える。</p> <p>7. 国際石油製品取引センターの建設。中国（浙江）コモディティ取引センターに拠って、原油・石油精製品・保税燃料油の現物取引を行い、条件が整った場合、先物関連業務を行う。</p> <p>原油・石油精製品の資質及び割当制限（許可量）を緩和し、条件に合致する 2-3 社の自貿試験区内の企業に原油輸入及び使用資質を賦与することを支持する。自貿試験区の企業が石油製品のオフショア及びオンショア貿易を積極的に行うことを支持する。</p> <p>国内外の原油貿易業者を集積して原油現物取引を強化し、国際的な影響力を有する原油現物取引市場の形成を加速する。舟山国際原油保税引渡センターの設立を加速する。中国（浙江）コモディティ取引センターが原油現物取引を行うことを奨励する。</p> <p>石油精製品の国内外貿易流通ネットワーク及び取引市場を強く発展させる。中国（浙江）コモディティ取引センターが石油精製品現物取引を行い、現物取引の拡大を基礎として、自貿試験区が石油精製品の引渡・倉庫保管・保税を発展させることを支持する。石油精製品卸売資質の条件を簡素化し、石油精製品の国内貿易流通業務を行い、石油精製品の国内貿易流通ネットワークを段階的に構築することを支持する。</p> <p>東北アジア保税燃料油取引センターを建設する。中国（浙江）コモディティ取引センターが保税燃料油の現物取引を行い、現物取引の拡大を基礎として、自貿試験区が保税燃料油の引渡・倉庫保管・保税を発展させることを支持する。</p> <p>天然ガス取引を積極的に行う。天然ガスの付帯パイプライン・埠頭等のインフラ配置の完備を加速し、パイプラインの相互連係を実現する。</p> <p>8. 石油・石油化学科学技術の研究開発及び人材集積の加速。石油・石油化学産業を特色にする国家ハイテク産業開発区を舟山が創設することを積極的に支持し、自貿試験区内で石油・石油化学の科学研究及び技術サービスを行い、国際石油・石油化学人材の育成及び集積メカニズムの形成を加速することを奨励する。</p> <p>（三）新型貿易投資方式の拡張。</p> <p>9. 国際鉱石中継基地の建設。鼠浪湖島・</p>
--	--

<p>島、马迹山岛矿石中转码头，建设国际配矿贸易中心，以接卸外贸进口矿石为主，为长江沿线冶金企业提供中转运输服务，优化完善区域矿石接卸系统布局，为我国沿海、东亚地区提供仓储、分销、加工及配送服务。依托中国（浙江）大宗商品交易中心，大力发展矿石现货交易和国际贸易，形成区域性的矿石信息中心和价格形成中心。支持海关特殊监管区域内矿石保税储存、保税加工、保税出口。</p> <p>10. 建设舟山航空产业园。在朱家尖岛布局建设舟山航空产业园，通过通用飞机总装组装、制造，对接国际航空产业转移，形成航空产业集群。在环境风险可控的前提下开展飞机零部件制造维修业务试点，积极引进飞行驾驶培训、空中旅游观光、通用航空基地运营服务及相关科研机构，鼓励高端先进航空制造、零部件物流、研发设计及配套产业向自贸试验区集聚。</p> <p>11. 加强现代贸易投资合作。依托港澳在金融服务、信息资讯、国际贸易网络、风险管理等方面的优势，将自贸试验区建设成为内地企业“走出去”的窗口和综合服务平台。加强与港澳在项目对接、投资拓展、信息交流、人才培养等方面交流合作，共同到境外开展基础设施建设和能源等合作。按照公平竞争原则，积极发展跨境电子商务，完善相应的海关监管、检验检疫、退税、物流等支撑系统，加快推进跨境贸易电子商务配套平台建设。</p> <p>（四）推动金融管理领域体制机制创新。</p> <p>12. 扩大金融服务领域开放。允许符合条件的中资商业银行立足当地实际需求，依据监管政策导向，在自贸试验区内设立分支机构。支持外资银行在自贸试验区内设立子行、</p>	<p>馬跡山島の鉱石中継埠頭に抛り、国際鉱石混合貿易センターを建設し、国外貿易により輸入した鉱石の積降を主として、長江沿線の冶金企業に中継運輸サービスを提供し、区域の鉱石積降システムの配置を合理化・完備し、我が国の沿海・東南アジア地区に倉庫保管・流通・加工及び配送サービスを提供する。中国（浙江）コモディティ取引センターに抛り、鉱石現物取引及び国際貿易を強く発展させ、区域的な鉱石情報センター及び価格決定センターを形成する。税関特殊監督管理区域内の鉱石の保税保管・保税加工・保税輸出を支持する。</p> <p>10. 舟山航空産業園の建設。朱家尖島に舟山航空産業園を配置・建設し、汎用航空機の組立・製造を通じて、国際航空産業の移転と係りし、航空産業クラスターを形成する。環境リスクがコントロール可能であるという前提の下、航空機部品製造・メンテナンス業務の試行を行い、パイロットのトレーニング・空中観光飛行・汎用航空機基地運営サービス及び関連科学研究機構を積極的に誘致し、ハイエンド且つ先進的な航空機製造・部品物流・研究開発設計及び付帯産業を自贸試験区に集積させることを奨励する。</p> <p>11. 現代貿易への投資提携の強化。香港・マカオの金融サービス・情報データ・国際貿易ネットワーク・リスク管理等の方面における優位性に抛り、自贸試験区の建設を内地企業の「対外進出」の窓口及び総合サービスプラットフォームとする。香港・マカオのプロジェクト関係・投資拡張・情報交流・人材研修等の方面における交流・提携を強化し、共同で国外においてインフラ建設及びエネルギー等の関係を行う。公平競争の原則に基づき、クロスボーダー電子商取引を積極的に発展させ、相応の税関監督管理・検査検疫・税還付・物流等の支援システムを完備し、クロスボーダー電子商取引一体的プラットフォーム推進を加速する。</p> <p>（四）金融管理分野の体制・メカニズム刷新の推進。</p> <p>12. 金融サービス分野の開放拡大。条件に合致する内資商業銀行が当地の実際ニーズに立脚し、監督管理政策の方向性に依拠して、自贸試験区内に分支機構を設立するこ</p>
--	--

分行、专营机构。支持符合条件的民营资本在区内依法设立金融租赁公司、财务公司等金融机构，支持符合条件的境内纯中资民营企业发起设立民营银行。支持金融租赁公司在自贸试验区内设立专业子公司。支持商业保理业务发展，探索适合保理业务发展的外汇管理模式。支持自贸试验区内符合条件的企业按规定开展人民币境外证券投资等业务。允许外资股权投资管理机构、外资创业投资管理机构和创业投资基金在自贸试验区发起管理人民币股权投资和创业投资基金。进一步简化经常项目外汇收支手续，在真实、合法交易基础上，自贸试验区内货物贸易外汇管理分类等级为A类企业的外汇收入无需开立待核查账户。允许自贸试验区内符合条件的融资租赁业务收取外币租金。支持自贸试验区内符合条件的个人按规定投资境内外证券市场。支持自贸试验区内符合互认条件的基金产品参与内地与香港基金产品互认。

13. 拓展金融服务功能。探索建立与自贸试验区相适应的本外币账户管理体系，促进跨境贸易、投融资结算便利化。为符合条件的自贸试验区内主体办理油品贸易相关的跨境经常项下结算业务、政策允许的资本项下结算业务。在自贸试验区内设立的法人机构可根据经营和管理需要，按规定开展跨国公司外汇资金集中运营管理业务和跨国企业集团内跨境双向人民币资金池业务、享受跨境投融资汇兑便利等政策。支持融资租赁公司依托自贸试验区在大宗商品领域开展包含人民币计价结算、跨境双向人民币资金池等跨境人民币创新业务。鼓励地方政府通过引入社会资本方式，在自贸试验区内设立跨境人民币各类投资基金，按注册地管理，开展跨境人民币双向投资业务。允许自贸试验区内从事油品等大宗商品为主的交易平台或交易所在约定的商业银行设立贸易专用账户，存放大宗商品交易保证金。支持自贸试验区发展与油品贸易相关的总部经济，放宽跨国公司外汇资金集中运营管理的准入条件。进一

とを許可する。外資銀行が自貿試験区内に子銀行・支店・専営機構を設立することを支持する。条件に合致する民営資本が法に基づき区内に金融リース会社・財務公司等の金融機関を設立することを支持し、条件に合致する国内純内資民営企業が民営銀行を発起・設立することを支持する。金融リース会社が自貿試験区内に専門子会社を設立することを支持する。商業ファクタリング業務の発展を支持し、ファクタリング業務の発展に適合する外貨管理モデルを模索する。自貿試験区内の条件に合致する企業が規定に基づき人民元国外証券投資等の業務を行うことを支持する。外資持分投資管理機構・外資ベンチャー投資管理機構が自貿試験区で人民元持分投資及びベンチャー投資基金を発起・管理することを許可する。經常項目外貨受払の手續を更に簡素化し、真実・合法的な取引を基礎として、自貿試験区内の貨物貿易外貨管理分類の等級がA類である企業の外貨収入は、審査待機口座を開設する必要はない。自貿試験区内の条件に合致するファイナンスリース業務の外貨リース料受取を許可する。自貿試験区内の条件に合致する個人が規定に基づき国内外証券市場に投資することを支持する。自貿試験区内の相互承認条件に合致する基金商品に対して、内地及び香港の基金商品との相互承認へ参加することを支持する。

13. 金融サービス機能の拡張。自貿試験区に相応する人民元・外貨口座管理体系の構築を模索し、クロスボーダー貿易・投融资決済の利便化を促進する。条件に合致する自貿試験区内の主体のために石油製品貿易に関するクロスボーダー經常項目決済業務、政策が許可する資本項目決済業務を取り扱う。自貿試験区内に設立した法人機構は、経営及び管理の必要性に基づき、規定に従い多国籍企業外資資金集中運用管理業務及び多国籍企業グループ内のクロスボーダー双方向人民元プーリング業務を行い、クロスボーダー投融资の為替利便化等の政策を享受することができる。ファイナンスリース会社が自貿試験区のコモディティ分野に拠り人民元建て決済・クロスボーダー双方向人民元プーリング等を含むクロスボーダー人民元刷新業務を行うことを支持する。地方政府が社会資本方式の導入を通じて、自貿試験区内にクロスボーダー人民元各種投資基金を設立し、登記地管理に基づ

步简化资金池管理，允许经银行审核真实、合法的电子单证办理经常项目集中收付汇、轧差净额结算业务。允许自贸试验区开展油品现期货交易初期采用双币种计价、结算，逐步探索采用人民币计价、结算，推动人民币国际化进程。完善结售汇管理。允许境内外金融机构、金融技术企业、金融信息服务企业参与自贸试验区油品交易现货市场建设。逐步允许境外企业参与商品期货交易。加强与国际金融机构和国际油品贸易公司的合作，积极构建与国际接轨的油品贸易信息统计、监测体系，建立油品交易市场风险管理体体系。

14. 积极发展融资租赁与保险业务。鼓励境内外投资者在自贸试验区设立融资租赁企业，进一步推进内资融资租赁企业试点，注册在自贸试验区内的内资融资租赁试点企业由自贸试验区所在省级商务主管部门和同级国家税务局审核；加强事中事后监管，探索建立融资租赁企业设立和变更的备案制度、违反行业管理规定的处罚制度、失信和经营异常企业公示制度、属地监管部门对企业定期抽查检查制度。支持融资租赁企业在自贸试验区设立特殊项目公司。根据期货保税交割业务需要，允许自贸试验区拓展仓单质押融资等功能，推动完善仓单质押融资所涉及的仓单确权等工作。支持在自贸试验区内探索设立服务石油行业的专营保险公司或分支机构，设立为保险业发展提供配套服务的保险经纪、保险代理、风险评估、损失理算、法律咨询等专业性保险服务机构。取消对自贸试验区内保险支公司高管人员任职资格的事前审批，由自贸试验区所在省保监局实施备案管理。创新针对石油行业的特殊风险分

き、クロスボーダー人民元双方向投資業務を行うことを奨励する。自貿試験区内の石油製品等のコモディティへの従事を主とする取引プラットフォーム或いは取引所が約定した商業銀行が貿易専用口座を開設し、コモディティ取引の保証金を預け入れることを許可する。自貿試験区が石油製品貿易に関する本部経済を發展させ、多国籍企業の外貨資金集中運用管理の参入条件を緩和することを支持する。プーリング管理を更に簡素化し、銀行が真実・合法的な電子エビデンスの審査を経て經常項目集中受払及びネットィング業務を取り扱うことを許可する。自貿試験区が石油製品の現物・先物取引を行い、初期においては二種類の通貨による価格計算・決済を採用し、人民元による価格計算・決済の採用を段階的に模索し、人民元国際化プロセスを推進することを許可する。人民元転/外貨転管理を完備する。国内外の金融機関・金融技術企業・金融情報サービス企業が自貿試験区の石油製品取引現物市場の建設に参加することを許可する。国外企業が商品先物取引に参加することを段階的に許可する。国際金融機関及び国際石油製品貿易会社との提携を強化し、国際的に連係する石油製品貿易の情報統計・モニタリング体系を積極的に構築し、石油製品取引市場リスク管理体系を構築する。

14. ファイナンスリース及び保険業務の積極的發展。国内外の投資家が自貿試験区にファイナンスリース企業を設立し、内資ファイナンスリース企業試行を更に推進することを奨励し、自貿試験区内に登記する内資ファイナンスリース試行企業は、自貿試験区に所在する省級商務主管部門及び同級国家税务局が審査する；期中事後監督管理を強化し、ファイナンスリース企業の設立及び変更の備案制度・業種管理規定違反の処罰制度・信用喪失及び経営異常企业公示制度・属地監督管理部門の企業に対する定期的抜取検査制度の構築を模索する。ファイナンスリース企業が自貿試験区に特殊プロジェクト会社を設立することを支持する。先物保税引渡業務のニーズに基づき、自貿試験区が倉庫証券質権設定融資等の機能を拡張することを許可し、倉庫証券質権設定融資に関わる倉庫証券の権利確認等の業務の完備を推進する。自貿試験区内に石油業種にサービス提供する専営保険会社或

散机制，开展能源、化工等特殊风险保险业务，加大再保险对巨灾保险、特殊风险保险的支持力度。

15. 建立健全金融风险防范体系。落实风险为本的原则，探索建立跨境资金流动风险监管机制，强化开展反洗钱、反恐怖融资、反逃税工作，防止非法资金跨境、跨区流动，切实防范开放环境下的金融风险。

(五) 推动通关监管领域体制机制创新。

16. 创新通关监管服务模式。对自贸试验区内的海关特殊监管区域实施“一线放开”、“二线安全高效管住”的通关监管服务模式。按照严密防范质量安全风险和最大便利化的原则，一线主要实施进出境现场检疫、查验及处理；二线主要实施进出口产品检验检疫监管及实验室检测，维护质量安全。

在确保有效监管前提下，在海关特殊监管区域探索建立货物状态分类监管模式。对注册在自贸试验区海关特殊监管区域内的融资租赁企业进出口飞机、船舶和海洋工程结构物等大型设备涉及跨关区的，在确保有效监管和执行现行相关税收政策的前提下，按物流实际需要，实行海关异地委托监管。在严格执行货物进出口税收政策的前提下，允许在海关特殊监管区域内设立保税展示交易平台。加快形成贸易便利化创新举措的标准化制度规范，覆盖到所有符合条件的企业。完善通关合作机制，开展货物通关、贸易统计、“经认证的经营者”互认、检验检测认证等方面合作，逐步实现信息互换、监管互认、执法互助。支持自贸试验区与“一带一路”沿线国家开展海关、检验检疫、认证认

いは分支機構を設立することを模索し、保険業発展のために付帯サービスを提供する保険ブローカー・保険代理・リスク評価・損失査定・法律コンサルティング等の専門的保険サービス機構を設立することを支持する。自貿試験区内の保険支所の高級管理人員の就任資格に対する事前審査批准を取り消し、自貿試験区に所在する省保監局が備案管理を実施する。石油業種に対する特殊リスク分散メカニズムを刷新し、エネルギー・化学工業等の特殊リスク保険業務を行い、巨大災害保険・特殊リスク保険の再保険に対する支援度を強化する。

15. 健全な金融リスク防止体系の構築。リスクを基本とする原則を実行し、クロスボーダー資金流動リスク監督管理メカニズムの構築を模索し、アンチマネーロンダリング・アンチテロ融資・反脱税業務の実施を強化し、不法資金のクロスボーダー・区を跨ぐ流動を防止し、開放された環境における金融リスクを適切に防止する。

(五) 通関監督管理分野の体制・メカニズム刷新の推進。

16. 通関監督管理サービスモデルの刷新。自貿試験区内の税関特殊監督管理区域に対して「一線の開放」・「二線の安全且つ効果的管理」の通関監督管理サービスモデルを実施する。品質安全性リスクの厳密な防止及び利便性最大化の原則に基づき、一線は主に出入国現場検査・検査及び処理を実施する；二線は主に輸出入製品の検査検査・監督管理及び実験室検査を実施し、品質の安全性を維持する。

有効な監督管理を保証するという前提の下、税関特殊監督管理区域に貨物状態分類監督管理モデルを構築することを模索する。自貿試験区税関特殊監督管理区域内に登録するファイナンスリース企業の航空機・船舶及び海洋エンジニアリング構造物等の大型設備の税関区を跨ぐ輸出入に対して、有効な監督管理を保証及び現行の関連税収政策を執行するという前提の下、物流の実際ニーズに基づき、税関異地委託監督管理を実行する。貨物輸出入税収政策を厳格に執行するという前提の下、税関特殊監督管理区域内に保税展示取引プラットフォームを設立することを許可する。貿易便利化刷新措置の基準化された制度・規範の形成を加速し、条件に合致する全企業を対象

可、标准计量等方面的合作与交流，探索与“一带一路”沿线国家开展贸易供应链安全与便利合作。依托电子口岸公共平台，完善国际贸易“单一窗口”的货物进出口和运输工具进出境的应用功能。将出口退税申报功能纳入国际贸易“单一窗口”建设项目。进一步优化口岸监管执法流程和通关流程，实现贸易许可、资质登记等平台功能，将涉及贸易监管的部门逐步纳入“单一窗口”管理平台。在执行现行税收政策的前提下，提升超大超限货物的通关、运输、口岸服务等综合服务能力。推进自贸试验区内各区域之间通关一体化。

对自贸试验区内本国人员和外籍人员实行相应的便捷安全管控措施。支持舟山普陀山机场航空口岸对外开放。支持浙江省人民政府向国务院申请在舟山对外开放口岸开展外国人口岸签证业务。在自贸试验区实施人才签证制度。加强外国人才工作部门机构和队伍建设。对外籍高层次人才开辟绿色通道，制定有效政策，简化手续，为高层次人才出入境、工作、在华停留居留提供便利。允许获得硕士及以上学位的优秀外国留学生毕业后直接在自贸试验区工作。提供有针对性的指导服务和语言学习机会，多形式多渠道帮助外国人才更好融入中国社会。

四、保障机制

(一) 强化法制保障。

自贸试验区需要暂时调整实施有关行政法规、国务院文件和经国务院批准的部门规章的部分规定的，按规定程序办理。各有关部门要支持自贸试验区在各领域深化改革开

とする。通関提携メカニズムを完備し、貨物通関・貿易統計・「認証を経た経営者」の相互承認・検査測定認証等の方面での提携を行い、情報の相互交換・監督管理の相互承認・法律執行の相互幫助を段階的に実現する。自貿試験区が「一带一路」沿線国家と税関・検査検疫・認証認可・基準測定等の方面において提携及び交流し、「一带一路」沿線国家と貿易サプライチェーンの安全及び利便的な提携実施を模索することを支持する。電子港湾公共プラットフォームに拠り、国際貿易「ワンストップ窓口」の貨物輸出入及び運輸手段の出入国の応用機能を完備する。輸出税還付申告機能を国際貿易「ワンストップ窓口」建設プロジェクトに組み入れる。港湾監督管理の法律執行フロー及び通関フローを更に合理化し、貿易許可・資質登記等のプラットフォームの機能を実現し、貿易監督管理に関わる部門を「ワンストップ窓口」管理プラットフォームに段階的に組み入れる。現行の税收政策を執行するという前提の下、超大型・制限超過貨物の通関・運輸・港湾サービス等の総合能力を向上させる。自貿試験区内の各区域間の通関一体化を推進する。

自貿試験区内の中国人員及び外国籍人員に対して相応の簡便且つ安全な管理コントロール措置を実行する。舟山普陀山空港航空港湾の対外開放を支持する。浙江省人民政府が国务院に舟山対外開放港湾における外国人ポートビザ業務の実施を申請することを支持する。自貿試験区において人材査証制度を実施する。外国人材業務部門機構及びグループの設立を強化する。外国籍ハイレベル人材に対して優先ルートを開設し、有効な政策を制定し、手続を簡素化し、ハイレベル人材の出入国・業務・中国居留に便宜を図る。修士及びそれ以上の学位を取得した優秀な外国留学生が卒業後に直接自貿試験区で就労することを許可する。的確性のある指導サービス及び言語学習の機会を提供し、多様な形式・ルートにより外国人材の更に適切な中国社会への融合を援助する。

四、保障メカニズム

(一) 法制保障の強化。

自貿試験区は、関連行政法規・国务院の文書及び国务院の批准を経た部門規則の一部規定の実施を暫時調整する必要がある場合、規定の手順に基づき行わなければならない

<p>放试点、加大压力测试、加强监管、防控风险，做好与相关法律立改废释的衔接，及时解决试点过程中的制度保障问题。浙江省要通过地方立法，建立与试点要求相适应的自贸试验区管理制度。</p> <p>(二) 完善配套税收政策。</p> <p>落实现有相关税收政策，充分发挥现有政策的支持促进作用。中国（上海）自由贸易试验区、中国（广东）自由贸易试验区、中国（天津）自由贸易试验区和中国（福建）自由贸易试验区已经试点的税收政策原则上可在自贸试验区进行试点，其中促进贸易的选择性征收关税、其他相关进出口税收等政策在自贸试验区内的海关特殊监管区域进行试点。自贸试验区内的海关特殊监管区域范围和税收政策适用范围维持不变。此外，在符合税制改革方向和国际惯例，以及不导致利润转移和税基侵蚀的前提下，积极研究完善境外所得税收抵免的税收政策。</p> <p>(三) 加强组织实施。</p> <p>按照党中央、国务院统一部署，在国务院自由贸易试验区工作部际联席会议统筹协调下，由浙江省完善试点任务组织实施保障机制，按照总体筹划、分步实施、率先突破、逐步完善的原则加快实施。各有关部门要大力支持，及时制定实施细则或办法，加强指导和服务，共同推进相关体制机制创新，把自贸试验区建设好、管理好。在实施过程中，要创新思路、寻找规律、解决问题、积累经验；要充分发挥地方和部门的积极性，因地制宜、突出特色，做好对比试验和互补试验；要抓好改革措施的落实，重大事项要及时向国务院请示报告。</p>	<p>ない。各関連部門は、自貿試験区が各分野において改革開放試行の深化・ストレステストの強化・監督管理の強化・リスク防止コントロールを行うことを支持し、関連法律の制定・改定・廃止・解釈の連係を適切に行い、試行過程中の制度保障問題を適時解決しなければならない。浙江省は、地方での法律制定を通じて、試行要求に相応する自貿試験区管理制度を構築しなければならない。</p> <p>(二) 税收政策一体化の完備。</p> <p>現行の関連税收政策を実行し、現行政策の支持促進の役割を充分に發揮する。中国（上海）自由貿易試験区・中国（広東）自由貿易試験区・中国（天津）自由貿易試験区及び中国（福建）自由貿易試験区が既に試行している税收政策は、原則として自貿試験区において試行することができ、このうち貿易を促進する選択的関税徴収・その他の輸出入税収等に関連する政策は、自貿試験区内の税関特殊監督管理区域において試行する。自貿試験区内の税関特殊監督管理区域の範囲及び税收政策の適用範囲は、不変を維持する。この他、税制改革の方向性及び国際慣例に合致、並びに利益移転及び税源侵食が発生しないという前提の下、国外所得税収控除の税收政策を完備することを積極的に研究する。</p> <p>(三) 組織的実施の強化。</p> <p>党中央・國務院の統一手配に基づき、國務院自由貿易試験区業務部間連席會議における統一計画的協調の下、浙江省は試行任務の組織的実施保障メカニズムを完備し、総体計画・段階的实施・率先的突破・段階的完備の原則に基づき、実施を加速させる。各関連部門は、強く支持し、適時実施細則或いは弁法を制定し、指導及びサービスを強化し、関連体制メカニズムの刷新を共同で推進し、自貿試験区の建設・管理を適切に行わなければならない。実施の過程において、思考ルートの刷新・規律の探求・問題の解決・経験の蓄積を行わなければならない；地方及び部門の積極性を充分に發揮し、「因地制宜」（土地の事情に合わせて適当な方法をとること）・特色を強調し、試行の対比及び試験の相互補完を適切に行わなければならない；改革措置の実行を堅実にいき、重大事項は速やかに國務院に報告し指示を仰がなければならない。</p>
---	---

<p>(四) 总结推广可复制的试点经验。</p> <p>自贸试验区要及时总结改革创新经验和成果。国务院自由贸易试验区工作部际联席会议办公室要会同浙江省人民政府及有关部门，及时总结评估自贸试验区改革开放创新试点任务实施效果，加强各领域试点经验系统集成，并委托第三方机构进行独立评估。对试点效果好、风险可控且可复制可推广的成果，实施分类审查程序后复制推广至全国其他地区。</p>	<p>(四) 複製可能な試行経験の総括・普及。</p> <p>自貿試験区は、改革刷新の経験及び成果を適時総括しなければならない。国务院自由贸易试验区業務部間連席會議事務局は、浙江省人民政府及び関連部門と共同で、自貿試験区の改革開放刷新試行任務の実施効果を適時総括・評価し、各分野の試行経験の情報システム化を強化し、併せて第三者機構に委託して独立評価を行わなければならない。試行の効果が良好・リスクコントロールが可能且つ複製可能・普及可能な成果に対して、分類審査の手順実施後に、全国の其他地区に複製・普及させる。</p>
---	---

<p style="text-align: center;">国务院关于印发中国（河南）自由贸易试验区总体方案的通知 国发〔2017〕17号</p> <p>各省、自治区、直辖市人民政府，国务院各部委、各直属机构：</p> <p>现将《中国（河南）自由贸易试验区总体方案》印发给你们，请认真贯彻执行。</p> <p style="text-align: right;">国务院 2017年3月15日</p> <p style="text-align: center;">中国（河南）自由贸易试验区总体方案</p> <p>建立中国（河南）自由贸易试验区（以下简称自贸试验区）是党中央、国务院作出的重大决策，是新形势下全面深化改革、扩大开放和深入推进“一带一路”建设的重大举措。为全面有效推进自贸试验区建设，制定本方案。</p> <p>一、总体要求</p> <p>（一）指导思想。</p> <p>全面贯彻党的十八大和十八届三中、四中、五中、六中全会精神，深入贯彻习近平总书记系列重要讲话精神和治国理政新理念新思想新战略，认真落实党中央、国务院决策部署，统筹推进“五位一体”总体布局和协调推进“四个全面”战略布局，坚持稳中求进工作总基调，牢固树立和贯彻落实创新、协调、绿色、开放、共享的发展理念，进一步解放思想、先行先试，以开放促改革、促发展，为加强与“一带一路”沿线国家交流合作拓展新空间、搭建新平台，为全面深化改革和扩大开放探索新途径、积累新经验，发挥示范带动、服务全国的积极作用。</p>	<p style="text-align: center;">国务院：中国（河南）自由贸易试验区总体方案的印刷・公布に関する通知 国発〔2017〕17号</p> <p>各省・自治区・直辖市人民政府、国务院各部委委員会・各直属機構：</p> <p>ここに《中国（河南）自由贸易试验区总体方案》を印刷・公布するので、真摯に徹底・執行されたい。</p> <p style="text-align: right;">国务院 2017年3月15日</p> <p style="text-align: center;">中国（河南）自由贸易试验区总体方案</p> <p>中国（河南）自由贸易试验区（以下「自贸试验区」）の建設は、党中央・国务院が下した重大な政策決定であり、新たな情勢において改革を全面的に深化させ、開放を拡大し、「一带一路」の建設を深く推進する重要な措置である。自贸试验区の建設を全面的且つ有効に推進するため、本方案を制定する。</p> <p>一、総体要求</p> <p>（一）指導思想。</p> <p>党の第十八回全国代表大会及び十八期三中・四中・五中・六中全会の主旨を全面的に徹底し、習近平総書記の一連の重要な発言の主旨及び「治国理政（国を治め、政治を行うこと）」の新理念・新思想・新戦略を深く徹底し、党中央・国务院の政策決定・手配を真摯に実行し、「五位一体（経済・政治・文化・社会・生態文明の構築）」の総合的配置の統一計画的推進及び「4つの全面（全面的な小康社会構築・改革深化・法治推進・厳格な党管理）」戦略・配置を協調的に推進し、「稳中求進」業務の全体的基調を堅持し、刷新・協調・グリーン・開放・共有の発展理念を堅固に樹立及び徹底・実行し、思想解放・先行先試を更に行い、開放により改革・発展・刷新を促進し、「一带一路」沿線国家との交流・提携を強化するために新たな余地を拡張・新たなプラットフォームを構築し、改革の全面的な深化及び開放拡大のために新たな方法を模索・新たな経験を蓄積し、模範的に率先且つ全国に奉仕する積極的役割を発揮する。</p>
---	---

<p>(二) 战略定位。</p> <p>以制度创新为核心，以可复制可推广为基本要求，加快建设贯通南北、连接东西的现代立体交通体系和现代物流体系，将自贸试验区建设成为服务于“一带一路”建设的现代综合交通枢纽、全面改革开放试验田和内陆开放型经济示范区。</p> <p>(三) 发展目标。</p> <p>经过三至五年改革探索，形成与国际投资贸易通行规则相衔接的制度创新体系，营造法治化、国际化、便利化的营商环境，努力将自贸试验区建设成为投资贸易便利、高端产业集聚、交通物流通达、监管高效便捷、辐射带动作用突出的高水平高标准自由贸易园区，引领内陆经济转型发展，推动构建全方位对外开放新格局。</p> <p>二、区位布局</p> <p>(一) 实施范围。</p> <p>自贸试验区的实施范围119.77平方公里，涵盖三个片区：郑州片区73.17平方公里（含河南郑州出口加工区A区0.89平方公里、河南保税物流中心0.41平方公里），开封片区19.94平方公里，洛阳片区26.66平方公里。</p> <p>自贸试验区土地开发利用须遵守土地利用、环境保护、城乡规划法律法规，符合土地利用总体规划，并符合节约集约用地的有关要求。</p> <p>(二) 功能划分。</p> <p>按区域布局划分，郑州片区重点发展智能终端、高端装备及汽车制造、生物医药等先进制造业以及现代物流、国际商贸、跨境电商、现代金融服务、服务外包、创意设计、商务会展、动漫游戏等现代服务业，在促进交通物流融合发展和投资贸易便利化方面推进体制机制创新，打造多式联运国际性物流中心，发挥服务“一带一路”建设的现代综合交通枢纽作用；开封片区重点发展服务外包、医疗旅游、创意设计、文化传媒、文化金融、艺术品交易、现代物流等服务业，提升装备制造、农副产品加工国际合作及贸易</p>	<p>(二) 战略位置付け。</p> <p>制度刷新を核心、複製可能・普及可能を基本的要求として、南北に貫通・東西に連接した現代立体交通体系及び現代物流体系の構築を加速し、自貿試験区の建設を「一带一路」の建設に奉仕する現代総合交通ターミナル・全面的改革開放のモデルケース及び内陸開放型経済モデル区にする。</p> <p>(三) 發展目標。</p> <p>三～五年の改革模索を経て、国際投資貿易通用規則と連係した制度刷新体系を形成し、法治化・国際化・利便化されたビジネス環境を構築し、自貿試験区の建設を投資貿易が利便・ハイエンド産業が集積・交通物流が発達・監督管理が効率かつ簡便・輻射及び連動の役割優先のハイレベル・高基準の自由貿易園区とすることに努め、内陸の経済モデルチェンジ・發展を指導し、全方位型對外開放の新たな構造の構築を推進する。</p> <p>二、立地・配置</p> <p>(一) 実施範圍。</p> <p>自貿試験区の実施範圍は119.77平方キロメートルであり、3エリアを包含する；鄭州エリア 73.17 平方キロメートル（河南鄭州輸出加工区A区 0.89 平方キロメートル・河南保税物流センター0.41 平方キロメートルを含む）、開封エリア 19.94 平方キロメートル、洛陽エリア 26.66 平方キロメートル。</p> <p>自貿試験区の土地の開発・利用は、土地利用・環境保護・都市農村計画の法律・法規を遵守し、土地利用の総体計画に合致し、用地節約・集約の関連要求にも合致しなければならない</p> <p>(二) 機能区分</p> <p>区域の配置区分に基づき、鄭州エリアは、スマートデバイス・ハイエンド設備及び自動車製造・バイオ医薬等の先進製造業及び現代物流・国際商業貿易・クロスボーダー電子商取引・現代金融サービス・アウトソーシング・クリエイティブデザイン・ビジネスコンベンション・アニメ/漫画/ゲーム等の現代サービス業を重点的に發展させ、交通物流の融合的發展及び投資貿易の利便化促進の方面において体制・メカニズム刷新を推進し、複合一貫輸送国際物流センターを構築し、「一带一路」の建設に奉仕する</p>
--	---

能力，构建国际文化贸易和人文旅游合作平台，打造服务贸易创新发展区和文创产业对外开放先行区，促进国际文化旅游融合发展；洛阳片区重点发展装备制造、机器人、新材料等高端制造业以及研发设计、电子商务、服务外包、国际文化旅游、文化创意、文化贸易、文化展示等现代服务业，提升装备制造业转型升级能力和国际产能合作能力，打造国际智能制造合作示范区，推进华夏历史文明传承创新区建设。

按海关监管方式划分，自贸试验区内的海关特殊监管区域重点探索以贸易便利化为主要内容的制度创新，开展保税加工、保税物流、保税服务等业务；非海关特殊监管区域重点探索投资体制改革，创新内陆地区开放发展机制，完善事中事后监管，积极发展高端制造业和现代服务业。

三、主要任务和措施

(一) 加快政府职能转变。

1. 深化行政管理体制改革。深入推进简政放权、放管结合、优化服务改革，最大限度减少行政审批事项。探索相对集中的行政许可权模式，建立综合统一的行政审批机构。完善“一口受理”服务模式，推进行政审批规范化、标准化、信息化建设，实行政审批目录化管理。深化投融资体制改革，试行企业投资项目承诺制。精简投资项目准入阶段的相关手续，探索建立“多评合一、统一评审”的新模式。简化整合投资项目报建手续，探索实行先建后验的管理模式。深化商事制度改革，全面实施“五证合一、一照一码”登记制度，探索实行“多证合一”模式，积极推动工商登记全程电子化和使用电子营业执照。将由政府部门承担的资产评估、鉴定、咨询等职能逐步交由法律、会计、信用等专业服务机构承担。开展知识产权综合管

現代総合交通ターミナルの役割を發揮する；開封エリアは、サービスアウトソーシング・医療ツーリズム・クリエイティブデザイン・カルチャーメディア・カルチャー金融・芸術品取引・現代物流等のサービス業を重点的に發展させ、設備製造・農業副産品加工の国際提携及び貿易能力を向上させ、国際文化貿易及び人文観光連係プラットフォームを構築し、サービス貿易刷新發展区及び文化クリエイティブ産業の對外開放先行区を構築し、国際文化観光の融合的發展を促進する；洛陽エリアは、設備製造・ロボット・新資材等のハイエンド製造業及び研究開発設計・電子商取引・サービスアウトソーシング・国際文化観光・文化クリエイティブ・文化貿易・文化展示等の現代サービス業を重点的に發展させ、設備製造業のモデルチェンジ・アップグレード能力及び国際生産能力連係能力を向上させ、国際スマート製造提携モデル区を構築し、中国歴史文明傳承刷新区の建設を推進する。

税関管理監督方式の区分に基づき、自貿試験区内の税関特殊監督管理区域は、貿易利便化を主要内容とする制度刷新を重点的に模索し、保税加工・保税物流・保税サービス等の業務を重点的に行う；非税関特殊監督管理区域は、投資体制改革を重点的に模索し、内陸地区の開放・發展メカニズムを刷新し、期中事後監督管理を完備し、ハイエンド製造業及び現代サービス業を積極的に發展させる。

三、主要任務及び措置

(一) 政府機能轉換の加速。

1. 行政体制改革の深化。行政簡素化及び権限委譲・開放及び管理の結合・サービス合理化改革を推進を深化させ、行政審査批准事項を最大限に減少させる。相対的集中行政許可権モデルを模索し、総合統一的な行政審査批准機構を構築する。「ワンストップ受理」サービスモデルを完備し、行政審査批准の規範化・基準化・情報化の構築を推進し、行政審査批准目録化による管理を実施する。投融资体制改革を深化させ、企業投資プロジェクト承諾制を試行する。投資プロジェクト参入段階の関連手続を簡便化し、「多評合一・統一評審（複数評価の一体化・統一審議）」の新モデルの構築を模索する。投資プロジェクトの建設報告手続を簡素化し、「先建後検（先に建設して後から検査すること）」の管理モデルの実行を模索

理改革试点，紧扣创新发展需求，发挥专利、商标、版权等知识产权的引领作用，打通知识产权创造、运用、保护、管理、服务全链条，建立高效的知识产权综合管理体制，构建便民利民的知识产权公共服务体系，探索支撑创新发展的知识产权运行机制，推动形成权界清晰、分工合理、责权一致、运转高效、法治保障的体制机制。探索建立自贸试验区跨部门知识产权执法协作机制，完善纠纷调解、援助、仲裁工作机制。

2. 完善市场监管机制。推进政府管理由注重事前审批向注重事中事后监管转变，完善信息网络平台，提高行政透明度，实现跨部门协同管理。完善社会信用体系，推动各部门间依法履职信息的联通和共享。健全守信激励和失信惩戒机制。建立集中统一的综合行政执法体系，建设网上执法办案系统。选择重点敏感产业，配合国家有关部门建立与开放市场环境相匹配的产业预警体系，及时发布产业预警信息。建立资源环境承载力监测预警机制和社会监督举报机制，探索试行环境损害责任追究和赔偿制度。实施公平竞争审查制度。配合商务部开展经营者集中反垄断审查。建立部门协同监管机制，统筹多元化监管力量，整合监管信息，打造事前诚信承诺、事中评估分类、事后联动奖惩的全链条信用监管体系。

する。商事制度改革を深化させ、「五証合一・一照一碼（5つの証書を一体化・1つの営業許可証に1つのコード）」登記制度を全面的に実行し、「多照合一（複数の証書の一体化）」モデルの実行を模索し、工商登記の全プロセス電子化登記及び電子営業許可証の使用を積極的に推進する。政府関連部門が担う資産評価・鑑定・照会等の職能は、段階的に法律・会計・信用等の専門サービス機構に担当を引き渡す。知的財産権総合管理改革の試行を行い、刷新発展ニーズを確りと捉え、特許・商標・版權等の知的財産権の指導的役割を發揮し、知的財産権の創造・運用・保護・管理・サービスの全連鎖化により、高効率な知的財産権総合管理体制を構築し、人民に利便的な知的財産権公共サービス体系を構築し、刷新発展を支援する知的財産権運用メカニズムを模索し、権限の境界が明快・分担が合理的・責任及び権限が一致・運用が高効率・法治が保障された体制・メカニズムの形成を推進する。自貿試験区の部門を跨いだ知的財産権法律執行協力メカニズムを構築し、紛争の調停・援助・仲裁業務メカニズムの構築を模索する。

2. 市場監督管理メカニズムの完備。政府管理における事前審査批准の重視から期中事後監督管理の重視への転換を推進し、情報ネットワークプラットフォームを完備し、行政の透明度を向上させ、部門を跨いだ協同管理を実現する。社会信用体系を完備し、各部門の法に基づく職権履行情報の連係及び共有を推進する。約束遵守の奨励及び信用喪失の懲戒メカニズムを健全化する。集中統一的な総合行政法律執行体系を構築し、オンライン法律執行案件処理システムを建設する。重点センシティブ産業を選択し、国家関連部門と協力して開放された市場環境に相応しい産業事前アラート体系を構築し、産業事前アラート情報を適時公布する。資源環境収容能力モニタリング事前アラートメカニズム及び社会監督通報メカニズムを構築し、環境被害責任追及及び賠償制度の試行を模索する。公平競争審査制度を実施する。商務部と協力して経営者集中独占禁止審査を行う。部門協同監督管理メカニズムを構築し、多元的監督管理の作用を統一計画し、監督管理情報を整合し、事前の約束遵守の承諾・期中の評価分類・事後の奨励懲戒連動の全連鎖型信用監

3. 提高行政服务效能。河南省依法向自贸试验区下放经济社会管理权限。完善行政部门权力清单和责任清单，建立健全清单动态管理机制。推广政府和社会资本合作模式，完善基本公共服务体系，提高公共服务供给效率。大力推行“互联网+政务服务”，推进实体政务大厅向网上办事大厅延伸，打造政务服务“一张网”，对企业 and 群众办事实行“一号申请、一窗受理、一网通办”。推动税收服务创新，包括一窗多地办税、一厅自助办理、培训辅导点单、缴纳方式多元、业务自主预约、税银信息互动、税收遵从合作、创新网上服务等举措。建立自贸试验区综合统计调查、监测分析制度。建立完善深化改革量化指标体系，加快形成更有吸引力的法治化、国际化、便利化营商环境。

(二) 扩大投资领域开放。

4. 提升利用外资水平。对外商投资实行准入前国民待遇加负面清单管理制度，着力构建与负面清单管理方式相适应的事中事后监管制度。外商投资准入特别管理措施（负面清单）之外领域的外商投资项目（国务院规定对国内投资项目保留核准的除外）和外商投资企业设立及变更实行备案制，由自贸试验区负责办理。进一步减少或取消外商投资准入限制，提高开放度和透明度，做好对外开放的压力测试和风险测试。积极有效引进境外资金、先进技术和高端人才，提升利用外资综合质量。大力引进国际组织和机构、金融总部、区域性总部入驻自贸试验区。外商在自贸试验区内投资适用《自由贸易试验区外商投资准入特别管理措施（负面清单）》和《自由贸易试验区外商投资国家安全审查试行办法》。探索强化外商投资实际控制人管理，建立外商投资信息报告制度和外商投资信息公示平台，充分发挥国家企业信用信息公示系统作用，提升外商投资全周期监管的科学性、规范性和透明度。完善投资者权益保障机制，允许符合条件的境外投资者自

督管理体系を構築する。

3. 行政サービス効力の向上。河南省は、法に基づき経済社会管理権限を自贸試験区に委譲する。行政部門の権限リスト及び責任リストを完備し、健全なリスト動態管理メカニズムを構築する。政府及び社会資本提携（PPP）モデルを普及させ、基本的な公共サービス体系を完備し、公共サービスの供給効率を向上させる。「インターネット+政府サービス」を強く推進し、実体の行政事務窓口からオンライン手続窓口への伸展を推進し、行政事務サービス「一つのシステム化」を構築し、企業及び大衆の事務手続に対して「一つの番号による申請・一つの窓口による受理・一つのシステムによる手続」を実行する。税収サービス刷新を推進し、これには、国税/地方税の納税窓口一体化・一部門でのセルフ手続・研修指導ポイントリスト化・納付方式の多元化・業務自主予約・納税状況の銀行との情報連動・税収遵守での提携・オンラインサービス刷新等の措置を含む。自贸試験区の総合統計調査・モニタリング分析制度を構築する。改革深化の数值化指標体系を構築・完備し、更に誘致力のある法治化・国際化・利便化されたビジネス環境の形成を加速する。

(二) 投資分野の開放拡大。

4. 外資利用水準の向上。外商投資に対して参入前の内国民待遇にネガティブリストを加えた管理制度を実行し、ネガティブリスト管理方式に相応する期中事後監督管理制度の構築に注力する。外商投資参入特別管理措置（ネガティブリスト）以外の分野の外商投資プロジェクト（国务院が国内投資プロジェクトに対する審査認可の保留を規定している場合を除く）、及び外商投資企業の設立及び変更は、備案制を実行し、自贸試験区が取扱の責を負う。外商投資参入の制限を更に減少或いは取り消し、開放度及び透明度を向上させ、对外开放のストレステスト及びリスクテストを適切に行う。国外資金・先進的技術及びハイレベル人材を積極的且つ有効に誘致し、外資利用の総合的クオリティを向上させる。国際組織及び機構・金融本部・区域性本部を強く誘致して自贸試験区に駐在させる。外国企業の自贸試験区内での投資は、《自由贸易试验区外商投資参入特別管理措置（ネガティブリスト）》及び《自由贸易试验区外商投資

<p>由转移其投资收益。</p> <p>5. 构建对外投资合作服务平台。改革境外投资管理方式，将自贸试验区建设成为企业“走出去”的窗口和综合服务平台。对一般境外投资项目和设立企业实行备案制，属省级管理权限的，由自贸试验区负责备案管理。确立企业对外投资主体地位，支持自贸试验区内企业开展多种形式的对外直接投资。完善“走出去”政策促进、服务保障和风险防控体系。加强与港澳在项目对接、投资拓展、信息交流、人才培养等方面交流合作，共同开拓国际市场。加强境外投资事后管理和售后服务，完善境外资产和人员安全风险预警和应急保障体系。</p> <p>(三) 推动贸易转型升级。</p> <p>6. 完善外贸发展载体。依托郑州商品交易所，支持拓展新的交易品种，促进发展大宗商品国际贸易。探索建立与国际大宗商品交易相适应的外汇管理和海关监管制度。在总结期货保税交割试点经验基础上，鼓励国内期货交易所在自贸试验区的海关特殊监管区域内开展期货保税交易、仓单质押融资等业务，扩大期货保税交割试点的品种。搭建便利化的知识产权公共服务平台，设立知识产权服务工作站，大力发展知识产权专业服务业。探索建立自贸试验区重点产业专利导航制度和重点产业快速协同保护机制。探索建设中部地区知识产权运营中心，加快建设郑州国家知识产权服务业集聚区。深化艺术品交易市场功能拓展。依托电子口岸公共平台，建设国际贸易“单一窗口”，将出口退税申报功能纳入国际贸易“单一窗口”建设项目。加快形成贸易便利化创新举措的标准</p>	<p>国家安全審査試行弁法》を適用する。外商投資の実質支配者の管理を強化し、外商投資情報報告制度及び外商投資情報公示プラットフォームを構築し、国家企業信用情報公示システムの役割を十分に発揮し、外商投資の全期間監督管理の科学性・規範性及び透明度を向上させることを模索する。投資家権益保障メカニズムを完備し、条件に合致する国外投資家が投資収益を自由に移転させることを許可する。</p> <p>5. 対外投資提携サービスプラットフォームの構築。国外投資管理方式を改革し、自貿試験区の建設を「対外進出」の窓口及び総合サービスプラットフォームにする。一般国外投資プロジェクト及び企業設立に対して備案制を実行し、省級の管理権限に属する場合、自貿試験区が備案管理の責を負う。企業の対外投資主体としての地位を確立し、自貿試験区内の企業が多様な形式の対外直接投資を行うことを支持する。「対外進出」政策の促進・サービス保障及びリスク防止コントロール体系を完備する。香港・マカオとのプロジェクト関係・投資拡張・情報交流・人材研修等の方面における交流・提携を強化し、国際市場を共同で開拓する。国外投資の事後管理及びサービスを強化し、国外資産及び人員の安全リスク事前アラート及び応急保障体系を完備する。</p> <p>(三) 貿易モデルチェンジ・アップグレードの推進</p> <p>6. 対外貿易の発展媒体の完備。鄭州商品取引所に抛り、新たな取引種類を拡張し、コモディティ国際貿易の発展を促進することを支持する。国際コモディティ取引に相応する外貨管理及び税関監督管理制度の構築を模索する。先物保税引渡試行の経験総括を基礎として、国内先物取引所が自貿試験区の税関特殊監督管理区域内で先物保税取引・倉庫証券質権設定融資等の業務を行い、先物保税取引試行の種類を拡大することを奨励する。利便的な知的財産権公共サービスプラットフォームを構築し、知的財産権サービスワークステーションを設立し、知的財産権専門サービス業を強く発展させる。自貿試験区の重点産業の特許ナビゲーション制度及び重点産業迅速協同保護メカニズムの構築を模索する。中部地区知的財産権運営センターの建設を模索し、鄭</p>
--	--

<p>化制度规范，覆盖到所有符合条件的企业。</p> <p>7. 拓展新型贸易方式。积极培育贸易新业态和功能，形成以技术、品牌、质量、服务为核心的竞争新优势。大力发展服务贸易，推进金融、文化创意、客户服务、供应链管理等服务外包发展。在环境风险可控的前提下开展飞机及零部件维修试点。按照公平竞争原则，依托中国（郑州）跨境电子商务综合试验区，积极发展跨境电子商务，完善相应的海关监管、检验检疫、退税、物流等支撑系统，加快推进跨境贸易电子商务配套平台建设。支持企业建设出口商品“海外仓”和海外运营中心，加快融入境外零售体系，探索建设全球性产品交易展示中心和国内进出口货物集散中心。支持电子信息、装备制造、智能终端、汽车及零部件、航空航天等辐射能力和技术溢出能力强的先进制造业加工贸易发展，搭建服务于加工贸易转型升级的技术研发、工业设计等公共服务平台，建设加工贸易产品内销后续服务基地。引导优势企业积极参与国际标准化活动，打造质量标准品牌新高地。积极发展离岸贸易。推动转口贸易发展，依托国际空港、陆港和各类口岸，完善国际中转集拼和国际转口贸易枢纽功能。</p> <p>8. 创新通关监管机制。自贸试验区内的海关特殊监管区域实施“一线放开”、“二线安全高效管住”的通关监管服务模式。在</p>	<p>州国家知的財産権サービス業集積区の建設を加速する。芸術品取引市場の機能拡張を深化させる。電子港湾公共プラットフォームに拠り、国際貿易「ワンストップ窓口」を建設し、輸出税還付申告機能を国際貿易「ワンストップ窓口」建設プロジェクトに組み入れる。貿易利便化刷新措置の基準化された制度・規範の形成を加速し、条件に合致する全企業を対象とする。</p> <p>7. 新型貿易方式の拡張。貿易新型業態及び機能を積極的に育成し、技術・ブランド・品質・サービスを核心とする競争の新たな優位性を形成する。サービス貿易を強く発展させ、金融・文化クリエイティブ・カスタマーサービス・サプライチェーン管理等のサービスアウトソーシングの発展を推進する。環境リスクがコントロール可能であるという前提の下、航空機及び部品メンテナンス業務の試行を行う。公平競争の原則に基づき、中国（鄭州）クロスボーダー電子商取引総合試験区に拠り、クロスボーダー電子商取引を積極的に発展させ、相応の税関監督管理・検査検疫・税還付・物流等の支援システムを完備し、クロスボーダー電子商取引一体型プラットフォームの構築推進を加速する。企業が輸出商品の「海外倉庫」及び海外運営センターを建設し、国外小売体系との融合を加速し、グローバル製品取引展示センター及び国内輸出入貨物集配センターの建設を模索することを支持する。電子情報・設備製造・スマートデバイス・自動車及び部品・航空宇宙等の輻射能力及び技術スピルオーバー効果が高い先進製造業の加工貿易の発展を支持し、加工貿易のモデルチェンジ・アップグレードに奉仕する技術研究開発・インダストリアルデザイン等に奉仕する公共サービスプラットフォームを構築し、加工貿易製品の国内販売アフターサービス基地を構築する。優良企業が国際基準化活動に積極的に参加し、品質基準ブランドの新たな重要拠点を構築するよう指導する。オフショア貿易を積極的に発展させる。中継貿易の発展を推進し、国際空港・陸港及び各種港湾に拠り、国際中継集配及び国際中継貿易ターミナル機能を完備する。</p> <p>8. 通関監督管理メカニズムの刷新。自貿試験区内の税関特殊監督管理区域は、「一線の開放」・「二線の安全且つ効果的管理」の</p>
---	---

确保有效监管前提下，在海关特殊监管区域探索建立货物状态分类监管模式。鼓励企业参与“自主报税、自助通关、自动审放、重点稽核”等监管制度创新试点。按照严密防范质量安全风险和最大便利化的原则，一线主要实施进出境现场检疫、查验及处理；二线主要实施进出口产品检验检疫监管及实验室检测，维护质量安全。完善国际贸易“单一窗口”的货物进出口和运输工具进出境的应用功能，进一步优化监管执法流程和通关流程，实现贸易许可、资质登记等平台功能，将涉及贸易监管的部门逐步纳入“单一窗口”管理平台。完善通关合作机制，开展货物通关、贸易统计、“经认证的经营者”互认、检验检测认证等方面合作，逐步实现信息互换、监管互认、执法互助。推进自贸试验区内各区域之间通关一体化。支持自贸试验区与“一带一路”沿线国家开展海关、检验检疫、认证认可、标准计量等方面的合作与交流，探索与“一带一路”沿线国家开展贸易供应链安全便利合作。

（四）深化金融领域开放创新。

9. 扩大金融对内对外开放。进一步简化经常项目外汇收支手续，在真实、合法交易基础上，自贸试验区内货物贸易外汇管理分类等级为A类企业的外汇收入无需开立待核查账户。推动金融服务业对符合条件的民营资本有序开放，在符合现行法律法规及国家政策导向的前提下，允许符合条件的境内纯中资民营企业在自贸试验区依法发起设立中小型银行等金融机构。探索自贸试验区内符合条件的单位和个人按照规定双向投资于境内外证券市场。允许外资股权投资管理机构、外资创业投资管理机构和自贸试验区发起管理人民币股权投资和创业投资基金。支持发展总部经济，放宽跨国公司外汇资金集中运营管理准入条件。逐步允许境外企业参与商品期货交易。支持保险机构在自贸试验区内开展业务创新，探索特殊风险分散机制，加大再保险对巨灾保险、特殊风险的保险保障

通関監督管理サービスモデルを実施する。有効な監督管理を保証するという前提の下、税関特殊監督管理区域に貨物状態分類監督管理モデルの構築を模索する。企業が「自主納税申告・セルフ通関・自動審査通過・重点検査」等の監督管理制度の刷新試行に参加することを奨励する。品質安全性リスクの厳密な防止及び利便性最大化の原則に基づき、一線は主に出入国現場検査・検査及び処理を実施する；二線は主に輸出入製品の検査検査・監督管理及び実験室検査を実施し、品質の安全性を維持する。国際貿易「ワンストップ窓口」の貨物輸出入及び運輸手段の出入国の応用機能を完備し、監督管理の法律執行フロー及び通関フローを更に合理化し、貿易許可・資質登記等のプラットフォームの機能を実現し、貿易監督管理に関わる部門を「ワンストップ窓口」管理プラットフォームに段階的に組み入れる。通関提携メカニズムを完備し、貨物通関・貿易統計・「認証を経た経営者」の相互承認・検査測定認証等の方面での提携を行い、情報の相互交換・監督管理の相互承認・法律執行の相互幫助を段階的に実現する。自贸試験区内の各区域間の通関一体化を推進する。自贸試験区が「一带一路」沿線国家と税関・検査検査・認証認可・基準測定等の方面において提携及び交流し、「一带一路」沿線国家と貿易サプライチェーンの安全及び利便的な提携を行うことを模索する。

（四）金融分野の開放・刷新の深化。

9. 金融の対内・対外開放の拡大。經常項目外貨受払の手續を更に簡素化し、真実・合法的な取引を基礎として、自贸試験区内の貨物貿易外貨管理分類の等級がA類である企業の外貨収入は、審査待機口座を開設する必要はない。金融サービス業の条件に合致する民営資本に対する秩序立った開放を推進し、現行の法律・法規及び国家政策の指導方向に合致しているという前提の下、条件に合致する国内純内資民営企業が自贸試験区に法に基づき中小型銀行等の金融機関を發起・設立することを許可する。自贸試験区内の条件に合致する単位及び個人が規定に基づき国内外証券市場に双方向投資することを模索する。外資持分投資管理機構・外資ベンチャー投資管理機構が自贸試験区で人民元持分投資及びベンチャー投資基金を發起・管理することを許可する。

力度。取消对自贸试验区内保险支公司高管人员任职资格的事前审批，由省级保监机构实施备案管理。

10. 拓展金融服务功能。拓展跨境电子商务金融服务，开展跨境电子商务人民币结算，推动跨境电子商务线上融资及担保方式创新，鼓励保险机构发展出口信用保险，拓宽服务领域。支持自贸试验区发展科技金融，按照国务院统一部署，积极争取纳入投贷联动试点。创建金融集成电路（IC）卡“一卡通”示范区。进一步简化资金池管理，允许经银行审核真实、合法的电子单证办理经常项目集中收付汇、轧差净额结算业务。进一步推进内资融资租赁企业试点，注册在自贸试验区内内的内资融资租赁试点企业由自贸试验区所在省级商务主管部门和同级国家税务局审核；加强事中事后监管，探索建立融资租赁企业设立和变更的备案制度、违反行业管理规定的处罚制度、失信和经营异常企业公示制度、属地监管部门对企业定期抽查检查制度。支持在自贸试验区设立金融租赁公司、融资租赁公司，在符合相关规定前提下，设立项目公司开展飞机、工程机械、大型设备等融资租赁业务。允许自贸试验区内符合条件的融资租赁业务收取外币租金。支持商业保理业务发展，探索适合商业保理发展的监管模式。银行按照“了解客户、了解业务、尽职审查”的展业三原则办理经常项目收结汇、购付汇手续。

本部経済の発展を支持し、多国籍企業の外貨資金集中運用管理の参入条件を緩和する。国外企業が商品先物取引に参加することを段階的に許可する。保険機構が自貿試験区内で業務刷新を行い、特殊リスク分散メカニズムを模索し、巨大災害保険・特殊リスク保険の再保険に対する保険保証の程度を強化する。自貿試験区内の保険サポート会社の高級管理人員の就任資格に対する事前審査批准を取り消し、省級保監機構が備案管理を実施する。

10. 金融サービス機能の拡張。クロスボーダー電子商取引金融サービスを拡張し、クロスボーダー電子商取引の人民元建て決済を行い、クロスボーダー電子商取引のオンライン融資及び保証方式の刷新を推進し、保険機構が輸出信用保険を発展させ、サービス領域を拡大することを奨励する。自貿試験区がフィンテック（FinTech）を発展させ、國務院の統一手配に基づき、投資及び貸付の連動試行への組み入れを積極的に図ることを支持する。金融集積回路（IC）カードによる「一卡通（ワンカードパス）」モデル区を創設する。プーリング管理を更に簡素化し、銀行が真実・合法的な電子エビデンスの審査を経て經常項目集中受払及びネットィング業務を取り扱うことを許可する。内資ファイナンスリース企業試行を更に推進し、自貿試験区内に登記する内資ファイナンスリース試行企業は、自貿試験区に所在する省級商務主管部門及び同級国家税務局が審査する；期中事後監督管理を強化し、ファイナンスリース企業の設立及び変更の備案制度・業種管理規定違反の処罰制度・信用喪失及び経営異常企业公示制度・属地監督管理部門の企業に対する定期的抜取検査制度の構築を模索する。自貿試験区内に設立した金融リース会社・ファイナンスリース会社が、関連規定に合致しているという前提の下、プロジェクト会社を設立し、航空機・重機・大型設備等のファイナンスリース業務を行うことを支持する。自貿試験区内の条件に合致するファイナンスリース業務の外貨リース料受取を許可する。商業ファクタリング業務の発展を支持し、ファクタリング業務の発展に適合する監督管理モデルを模索する。銀行は、「Know Your Customer・Know Your Business・デューデリジェンス」の業務展開三原則に基づき、經常項目の受取後の人民元転、外

<p>11. 推动跨境投融资创新。探索建立与自贸试验区相适应的本外币账户管理体系，促进跨境贸易、投融资结算便利化。在健全风险防控机制的前提下，允许自贸试验区内符合条件的企业、金融机构按照有关规定通过贷款、发债等形式从境外自主融入本外币资金，拓宽境外资金回流渠道。允许自贸试验区内跨国企业集团开展跨境双向人民币资金池业务。允许自贸试验区内企业的境外母公司按照有关规定在境内发行人民币债券。自贸试验区内银行可按有关规定发放境外项目人民币贷款。支持开展人民币跨境再保险业务，培育发展再保险市场。支持自贸试验区内符合互认条件的基金产品参与内地与香港基金产品互认。</p> <p>12. 建立健全金融风险防控体系。建立对持有各类牌照金融机构的分类监管机制，健全符合自贸试验区内金融业发展实际的监控指标，完善金融监管措施，加强监管协调与合作，确保自贸试验区内金融机构风险可控。逐步建立跨境资金流动风险监管机制，对企业跨境收支进行全面监测评价。做好反洗钱、反恐怖融资、反逃税工作，防范非法资金跨境、跨区流动。建立健全自贸试验区金融消费者权益保护工作机制。</p> <p>(五) 增强服务“一带一路”建设的交通物流枢纽功能。</p> <p>13. 畅通国际交通物流通道。增加国际货运航线航班，构建连接全球主要枢纽机场的空中通道。积极探索以郑州和国外重要枢纽城市协同联动的国内国外“双枢纽”发展模式。依托陆桥通道，加密至丝绸之路经济带</p>	<p>貨転後の対外支払の手続を取り扱う。</p> <p>11. クロスボーダー投融资刷新の推進。自貿試験区に相応する人民元・外貨口座管理体系の構築を模索し、クロスボーダー貿易・投融资決済の利便化を促進する。リスク防止コントロールメカニズムを健全化するという前提の下、自貿試験区内の条件に合致する企業・金融機関が関連規定に基づき、貸付・債券発行の形式を通じて国外から人民元・外貨資金を自主的に流入させ、国外資金の還流ルートを拡大することを許可する。自貿試験区内の多国籍企業グループがクロスボーダー双方向人民元プーリング業務を行うことを許可する。自貿試験区内の企業の国外親会社が関連規定に基づき人民元債券を発行することを許可する。自貿試験区内の銀行は、関連規定に基づき国外プロジェクトへの人民元貸付を実行することができる。人民元クロスボーダー再保険業務を行い、再保険市場を育成・発展させることを支持する。自貿試験区内の相互承認条件に合致する基金商品に対して、内地及び香港の基金商品との相互承認へ参加することを支持する。</p> <p>12. 健全な金融リスク防止コントロール体系の構築。各種ライセンスを保有する金融機関に対する分類監督管理メカニズムを構築し、自貿試験区内の金融業発展の実際の監督コントロール指標を健全化し、金融監督管理措置を完備し、監督管理の協調及び提携を強化し、自貿試験区内の金融機関はリスクコントロールが可能であることを保障する。クロスボーダー資金流動リスク監督管理メカニズムを段階的に構築し、企業のクロスボーダー受払に対して全面的モニタリング評価を行う。アンチマネーロンダリング・アンチテロ融資・反脱税業務を適切に行い、不法資金のクロスボーダー・区を跨ぐ流動を防止する。健全な自貿試験区の金融消費者権益保護業務メカニズムを構築する。</p> <p>(五) 「一带一路」の建設に奉仕する交通物流ターミナル機能の強化。</p> <p>13. 国際交通物流ルートの開通。国際貨物運運輸の航路・フライトを増加させ、世界の主要ターミナル空港と連係した空中ルートを構築する。鄭州及び国外重要ターミナル都市との協同・連動による国内・国外の</p>
--	---

沿线国家の中欧班列（郑州），支持开展拼箱、集装箱分装大型设备、国际邮运业务，允许在国内沿线口岸和郑州国际陆港之间开展进出口集装箱加挂业务试点；开通至沿海港口的快捷货运列车，构建东联西进、陆海相通的国际运输通道。完善促进国际便利化运输的相关政策和双边运输合作机制，增加便利运输协定的过境站点和运输线路，加快海外物流基地建设。支持建设自贸试验区至我国国际通信业务出入口局的直达国际数据专用通道，打造互联互通的“信息丝绸之路”，推动国际交通物流通道建设。

14. 完善国内陆空集疏网络。鼓励快递企业利用铁路运输快件，配套建设快件物流基地，依托自贸试验区推动郑州建设全国快递中转集散中心，打造覆盖全国主要经济区域的4小时快件集疏网络。支持国内外快递企业在自贸试验区内的非海关特殊监管区域办理符合条件的国际快件属地报关报检业务。开展道路货运无车承运人试点，加快普及公路甩挂运输，扩大“卡车航班”覆盖范围和运营规模，构建以郑州为中心500公里范围的公路集疏圈。支持周边省市在自贸试验区建设专属物流园区，开展现代物流业务。加密完善至国内热点城市的“空中快线”，鼓励发展全货机航班、腹舱货运，构建长距离航空集疏网。

15. 开展多式联运先行示范。发展以“一单制”为核心的便捷多式联运。建立健全适合内陆多式联运的标准规范和服务规则，加强与国际联运规则的相互衔接。鼓励企业间联盟合作，率先突破陆空联运、公铁联运，

「二つのターミナル」発展モデルを積極的に模索する。陸橋ルートに拠り、シルクロード経済ベルト沿線国家に至る中国-ヨーロッパ貨物列車（鄭州）を細分化し、コンテナ混載・大型設備のコンテナ個別積載・国際郵送業務を行うことを支持し、国内沿線港湾及び鄭州国際陸港間において輸出入に係るコンテナ増結業務の試行を行うことを許可する；沿線港湾に至る快速貨物列車を開通し、「東聯西進（東での連帯、西への進出）・陸路-海路一貫の国際運輸ルート」を構築する。国際利便化を促進する関連政策及び二国間運輸提携メカニズムを完備し、利便的な運輸協定の国境通過駅及び運輸ルートを増加し、国外物流基地の建設を加速する。自貿試験区の我が国の国際通信業務ゲートウェイに至る国際データ直通専用ルートの建設を支持し、相互関係の「情報シルクロード」を構築し、国際交通物流ルートの建設を推進する。

14. 国内陸路-空路集配ネットワークの完備。宅配企業が鉄道を利用して速達便を運送し、速達便物流基地を一体的に建設することを奨励し、自貿試験区に拠り鄭州は、全国宅配中継集配センターを建設し、全国的主要経済区域を包含する4時間速達便集配ネットワークを構築することを推進する。国内外の宅配企業が自貿試験区内の非税関特殊監督管理区域において条件に合致した国際速達便属地通関検査業務を行うことを支持する。道路貨物運輸の車両非保有運輸請負人の試行を行い、幹線道路ドロップ・プル運輸の普及を加速させ、「トラック航空便（航空機による航空運輸からトラックによる陸上運輸までが一体化した運輸方式）」の包含範囲及び運営規模を拡大し、鄭州を中心に500キロメートル範囲の幹線道路集配圏を構築する。周辺の省・市が自貿試験区に専属物流園区を建設し、現代物流業務を行うことを支持する。国内重要都市までの「スカイシャトル」を細分化且つ完備し、全貨物機・船腹による貨物運輸を發展させ、長距離航空集配ネットワークを構築することを奨励する。

15. 複合一貫輸送の先行モデルの実施。「一つのリスト制」を核心とする簡便な複合一貫輸送を發展させる。健全且つ内陸の複合一貫輸送に適合する基準・規範及びサービス規則を構築し、国際一貫輸送との相

试点推进快件空铁联运，打造多式联运国际性物流中心。在交通运输领域，完善快件处理设施和绿色通道。拓展郑州机场“空空+空地”货物集疏模式，增加国际中转集拼航线和试点企业。支持设立国际航空运输服务企业，在条件具备时，在自贸试验区试点航空快件国际中转及集拼业务。依托航空和铁路口岸，促进海关特殊监管区域协调联动，创新多式联运（内陆型）监管模式，推进铁路舱单与海运、公路、航空舱单共享和舱单分拨、分拆、合并。建设承载“一单制”电子标签赋码及信息汇集、共享、监测等功能的公共服务平台，推进不同运输方式、不同企业间多式联运信息公开共享和互联互通。在执行现行税收政策前提下，提升超大超限货物的通关、运输、口岸服务等综合能力。推进跨方式技术装备标准化，推广应用托盘、集装箱等标准运载单元。

16. 扩大航空服务对外开放。积极引入基地航空公司和国内外知名物流集成商。允许具备条件的外国航空公司和基地航空公司开展国际航班代码共享。探索与国际枢纽机场建立航空货运联盟，在航线网络、货品、数据共享等方面开展合作。支持航空器及零部件研发、制造、维修企业在自贸试验区集聚，对海关特殊监管区域内企业生产所需的进口机器、设备予以免税。对注册在自贸试验区海关特殊监管区域内的融资租赁企业进出口飞机等大型设备涉及跨关区的，在确保有效监管和执行现行相关税收政策的前提下，按物流实际需要，实行海关异地委托监管。

互連係を強化する。企業間連盟による提携を奨励し、陸路-空路一貫輸送・幹線道路-鉄道一貫輸送を率先的に突破し、速達便の空路-鉄道一貫輸送の推進を試行し、複合一貫輸送の国際物流センターを構築する。交通運輸の分野において、速達便処理施設及び優先ルートを完備する。鄭州空港の「空空+空地（空路-空路+空路-陸路）」貨物集配モデルを拡張し、国際中継集配の航路及び試行企業を増加させる。国際航空運輸サービス企業の設立を支持し、条件が備わった場合、自貿試験区において航空速達便国際中継及び集配業務を試行する。航空及び鉄道の港湾に撚り、税関特殊監督管理区域の協調・連動を促進し、複合一貫輸送（内陆型）の監督管理モデルを刷新し、鉄道積荷明細書及び海運・幹線道路・航空積荷明細書の共有及び積荷明細書による仕分・分割・合併を推進する。「一つのリスト制」電子ラベルのコード賦与及び情報の収集・共有・モニタリング等の機能を備えた公共サービスプラットフォームを構築し、異なる運輸方式・異なる企業間の複合一貫輸送の情報公開・共有及び相互連係を推進する。現行の税收政策を執行するという前提の下、超大型・制限超過貨物の通関・運輸・港湾サービス等の総合能力を向上させる。方式を跨いだ技術設備の基準化を推進し、応用パレット・コンテナ等の標準積載ユニットを普及させる。

16. 航空サービスの对外开放の拡大。ホーム航空会社及び国内外の著名な物流集約業者を積極的に誘致する。条件を備えた外国航空会社及びホーム航空会社が国際フライトの共同運航を行うことを許可する。国際ターミナル空港が航空貨物運輸連盟を構築し、航路ネットワーク・貨物・データ共有等の方面において提携することを模索する。航空機器及び部品の研究開発・製造・メンテナンス企業の自貿区への集約を支持し、税関特殊監督管理区域内の企業の生産に必要な機器・設備輸入は免税とする。自貿試験区の税関特殊監督管理区域内に登録するファイナンスリース企業の航空機等の大型設備の税関区を跨ぐ輸出入に対して、有効な監督管理を保証及び現行の関連税收政策を執行するという前提の下、物流の実際ニーズに基づき、税関異地委託監督管理を実行する。

17. 推进内陆口岸经济创新发展。依托自贸试验区带动郑州航空和铁路国际枢纽口岸建设，支持设立药品、进境植物种苗、木材等指定口岸，提升进境粮食、进口肉类等口岸运营水平，促进各类口岸与物流、贸易联动发展，形成辐射全球主要经济体、带动区域产业升级的口岸开放新格局。探索前端研发设计和后端销售服务“两头在区”、中间加工环节在外的企业集聚模式，优化先进制造业、现代服务业布局，打造高质高端高附加值产业集群，建设中西部制造业总部基地。支持开展进境邮件“一点通关、分拨全国”，研究开展跨境电子商务和商业快件及邮政包裹搭乘中欧班列（郑州）出口等业务。充分发挥海关特殊监管区域功能政策优势，促进形成具有世界竞争力的高技术含量产品售后维修中心。在严格执行货物进出口税收和检验检疫监督管理政策的前提下，允许在海关特殊监管区域内设立保税展示交易平台。

18. 促进国际医疗旅游产业融合发展。发挥国际航空网络和文化旅游优势，积极吸引国际高端医疗企业和研发机构集聚，以健康检查、慢病治疗康复、中医养生保健、整形美容、先进医疗技术研发和孵化为重点，培育康复、健身、养生与休闲旅游融合发展新业态。鼓励自贸试验区在医疗机构治未病服务项目纳入收费项目和确定收费标准等方面先行试点。鼓励社会资本在自贸试验区举办规范的中医养生保健机构。自贸试验区内医疗机构按照现行干细胞临床研究规定开展相关工作。允许在自贸试验区内注册的符合条件的中外合资旅行社，从事除台湾地区以外的出境旅游业务。

17. 内陸港湾經濟の刷新・発展の推進。自貿試験区の鄭州の航空及び鉄道国際ターミナル港湾の建設との連動に拠り、薬品・植物種苗の入国・木材等の指定港湾の設立を支持し、食糧の入国・肉類の輸入等に対する港湾運営レベルを向上させ、各種港湾の物流・貿易との連動的発展を促進し、世界の主要经济体に輻射・区域の産業アップグレードに連動する港湾開放の新たな構造を形成する。フロントエンドの研究開発設計及びバックエンドの販売サービスの「双方が区内」・中間加工段階に含まれない企業集約モデルを模索し、先進製造業・現代サービス業の構造を合理化し、ハイクオリティ・ハイエンド・高付加価値の産業クラスターを構築し、中西部製造業本部基地を建設する。入国する郵便物の「通関一極化・全国への仕分」を行い、クロスボーダー電子商取引及び商業速達便及び郵便小包の中国-ヨーロッパ貨物列車（鄭州）への積載による輸出等の業務を研究することを支持する。税関特殊監督管理区域の機能・政策の優位性を十分に発揮し、世界的競争力を有するハイテク製品アフターサービスメンテナンスセンターの形成を促進する。貨物輸出入税収及び検査検疫監督管理政策を厳格に執行するという前提の下、税関特殊監督管理区域内に保税展示取引プラットフォームを設立することを許可する。

18. 国際医療ツーリズム産業の融合的発展の促進。国際航空ネットワーク及び文化観光の優位性を十分に発揮し、国際ハイエンド医療企業及び研究開発機構を積極的に誘致して集約し、健康診断・慢性病の治療リハビリ・漢方養生保健・整形美容・先進医療技術の研究開発及び育成支援を重点として、リハビリ・フィットネス・養生及びリゾート観光が融合的に発展した新業態を育成する。自貿試験区が医療機関による「治未病（病気に罹る前に治療すること）」サービス項目の有料項目への組入及び費用徴収基準の確定等の方面において先行的に試行することを奨励する。社会資本が自貿試験区において規範的な漢方養生保健機構を開設することを奨励する。自貿試験区内の医療機関は、現行の幹細胞臨床研究規定に基づき関連業務を行う。自貿試験区内に登録する条件に合致する中外合弁旅行会社が台湾地区以外の出国観光業務に従事することを許可する。

19. 培育“一带一路”合作交流新优势。建立健全与“一带一路”沿线国家的合作机制，重点在农业、矿业、装备制造、物流、工程承包、科技教育等领域开展国际合作。建设服务于内陆地区“走出去”和“引进来”的重要窗口，探索内外贸相互促进机制、与“一带一路”沿线国家重点城市产能合作机制，吸引企业统筹开展国际国内贸易，建设一批双向合作经贸产业园区。探索与“一带一路”沿线国家文化交流、文化贸易创新发展机制，推进文化传承和开发，完善服务链条，推进华夏历史文明传承创新区建设。围绕服务“一带一路”建设，探索食品、农产品及水产品的快速检验检疫模式，优化药品、保健食品、化妆品、医疗器械的审评审批程序。支持河南省与教育部在自贸试验区合作共建教育国际化综合改革试验区，积极引进境外优质教育资源开展高水平、示范性合作办学，加大对“一带一路”沿线国家的中国政府奖学金支持力度。积极为经贸类团组和企业人员出国（境）提供便利。研究制定自贸试验区外籍高层次人才认定办法，落实人才签证实施细则，明确外国人才申请和取得人才签证的标准条件和办理程序。对外籍高层次人才开辟绿色通道、简化手续，为高层次人才入出境、工作、在华停居留提供便利。允许获得硕士及以上学位的优秀外国留学生毕业后直接在自贸试验区工作。提供有针对性的指导服务和语言学习机会，多形式多渠道帮助外国人才更好融入中国社会。

四、保障机制

（一）强化法制保障。

自贸试验区需要暂时调整实施有关行政法规、国务院文件和经国务院批准的部门规章的部分规定的，按规定程序办理。各有关部门要支持自贸试验区在各领域深化改革开放试点、加大压力测试、加强监管、防控风险，做好与相关法律立改废释的衔接，及时

19. 「一带一路」提携・交流の新たな優位性の育成。健全な「一带一路」沿線国家の提携メカニズムを構築し、農業・鉱業・設備製造・物流・工事請負・科学技術教育等の分野を重点として国際提携する。内陸地区の「対外進出」及び「外資導入」に奉仕する重要な窓口を建設し、国内/国際貿易相互促進メカニズムを模索し、「一带一路」沿線国家の重点都市生産能力連係メカニズムを模索し、企業を誘致して国際/国内貿易の実施を統一計画し、「一批双向（一つの批准により双方を批准すること）」経済貿易提携産業園区を建設する。「一带一路」沿線国家との文化交流・文化貿易刷新・発展メカニズムを模索し、文化伝承及び開発を推進し、サービス連鎖化を完備し、「華夏」の歴史文明伝承刷新区の建設を推進する。「一带一路」建設への奉仕を軸として、食品・農産品及び水産品の迅速検査検疫モデルを模索し、薬品・健康食品・化粧品・医療機器の審査評価・審査批准の手順を合理化する。河南省が教育部と提携して自貿試験区に教育国際化総合改革試験区を共同建築し、国外の優良な教育資源を導入してハイレベル・模範的な学校運営の提携を行い、「一带一路」沿線国家の中国政府奨学金に対する支援度を強化する。経済貿易類グループ及び企業関係者の出国（境）に積極的に便宜を図る。自貿試験区の外国籍ハイレベル人材認定弁法を研究・制定し、人材査証実施細則を執行し、外国人材の人材査証申請及び取得の基準条件及び取扱手順を明確化する。外国籍ハイレベル人材に優先ルートを開通・手続を簡素化し、ハイレベル人材の出入国・就労・中国居留に便宜を図る。修士及びそれ以上の学位を取得した優秀な外国留学生在が卒業後に直接自貿試験区で就労することを許可する。的確性のある指導サービス及び言語学習の機会を提供し、多様な形式・ルートにより外国人材の更に適切な中国社会への融合を援助する。

四、保障メカニズム

（一）法制保障の強化。

自貿試験区は、関連行政法規・国务院の文書及び国务院の批准を経た部門規則の一部規定の実施を暫時調整する必要がある場合、規定の手順に基づき行わなければならない。各関連部門は、自貿試験区が各分野において改革開放試行の深化・ストレステ

<p>解決试点过程中的制度保障问题。河南省要通过地方立法，建立与试点要求相适应的自贸试验区管理制度。</p> <p>(二) 完善配套税收政策。</p> <p>落实现有相关税收政策，充分发挥现有政策的支持促进作用。中国（上海）自由贸易试验区、中国（广东）自由贸易试验区、中国（天津）自由贸易试验区和中国（福建）自由贸易试验区已经试点的税收政策原则上可在自贸试验区进行试点，其中促进贸易的选择性征收关税、其他相关进出口税收等政策在自贸试验区内的海关特殊监管区域进行试点。自贸试验区内的海关特殊监管区域范围和税收政策适用范围维持不变。此外，在符合税制改革方向和国际惯例，以及不导致利润转移和税基侵蚀的前提下，积极研究完善境外所得税收抵免的税收政策。</p> <p>(三) 加强组织实施。</p> <p>按照党中央、国务院统一部署，在国务院自由贸易试验区工作部际联席会议统筹协调下，由河南省完善试点任务组织实施保障机制，按照总体筹划、分步实施、率先突破、逐步完善的原则加快实施。各有关部门要大力支持，及时制定实施细则或办法，加强指导和服务，共同推进相关体制机制创新，把自贸试验区建设好、管理好。在实施过程中，要创新思路、寻找规律、解决问题、积累经验；要充分发挥地方和部门的积极性，因地制宜、突出特色，做好对比试验和互补试验；要抓好改革措施的落实，重大事项要及时向国务院请示报告。</p> <p>(四) 总结推广可复制的试点经验。</p>	<p>ストの強化・監督管理の強化・リスク防止コントロールを行うことを支持し、関連法律の制定・改定・廃止・解釈の連係を適切に行い、試行過程中的の制度保障問題を適時解決しなければならない。河南省は、地方での法律制定を通じて、試行要求に相応する自贸試験区管理制度を構築しなければならない。</p> <p>(二) 税收政策一体化の完備。</p> <p>現行の関連税收政策を実行し、現行政策の支持促進の役割を十分に發揮する。中国（上海）自由貿易試験区・中国（広東）自由貿易試験区・中国（天津）自由貿易試験区及び中国（福建）自由貿易試験区が既に試行している税收政策は、原則として自贸試験区において試行することができ、このうち貿易を促進する選択的関税徴収・その他の輸出入税収等に関連する政策は、自贸試験区内の税関特殊監督管理区域において試行する。自贸試験区内の税関特殊監督管理区域の範囲及び税收政策の適用範囲は、不変を維持する。この他、税制改革の方向性及び国際慣例に合致、並びに利益移転及び税源侵食が発生しないという前提の下、国外所得税収控除の税收政策を完備することを積極的に研究する。</p> <p>(三) 組織的実施の強化。</p> <p>党中央・國務院の統一手配に基づき、國務院自由貿易試験区業務部間連席會議における統一計画的協調の下、河南省は試行任務の組織的実施保障メカニズムを完備し、総体計画・段階的实施・率先的突破・段階的完備の原則に基づき、実施を加速させる。各関連部門は、強く支持し、適時実施細則或いは弁法を制定し、指導及びサービスを強化し、関連体制メカニズムの刷新を共同で推進し、自贸試験区の建設・管理を適切に行わなければならない。実施の過程において、思考ルート of 刷新・規律の探求・問題の解決・経験の蓄積を行わなければならない；地方及び部門の積極性を十分に發揮し、「因地制宜」（土地の事情に合わせて適当な方法をとること）・特色を強調し、試行の対比及び試験の相互補完を適切に行わなければならない；改革措置の実行を堅実に言い、重大事項は速やかに國務院に報告し指示を仰がなければならない。</p> <p>(四) 複製可能な試行経験の総括・普及。</p>
--	---

<p>自贸试验区要及时总结改革创新经验和成果。国务院自由贸易试验区工作部际联席会议办公室要会同河南省人民政府及有关部门，及时总结评估自贸试验区改革开放创新试点任务实施效果，加强各领域试点经验系统集成，并委托第三方机构进行独立评估。对试点效果好、风险可控且可复制可推广的成果，实施分类审查程序后复制推广至全国其他地区。</p>	<p>自貿試験区は、改革刷新の経験及び成果を適時総括しなければならない。国务院自由贸易试验区業務部間連席會議事務室は、河南省人民政府及び関連部門と共同で、自貿試験区の改革開放刷新試行任務の実施効果を適時総括・評価し、各分野の試行経験の情報システム化を強化し、併せて第三者機構に委託して独立評価を行わなければならない。試行の効果が良好・リスクコントロールが可能且つ複製可能・普及可能な成果に対して、分類審査の手順実施後に、全国の其他地区に複製・普及させる。</p>
--	---

<p style="text-align: center;">国务院关于印发中国（湖北）自由贸易试验区总体方案的通知 国发〔2017〕18号</p> <p>各省、自治区、直辖市人民政府，国务院各部委、各直属机构：</p> <p>现将《中国（湖北）自由贸易试验区总体方案》印发给你们，请认真贯彻执行。</p> <p style="text-align: right;">国务院 2017年3月15日</p> <p style="text-align: center;">中国（湖北）自由贸易试验区总体方案</p> <p>建立中国（湖北）自由贸易试验区（以下简称自贸试验区）是党中央、国务院作出的重大决策，是新形势下全面深化改革、扩大开放和加快推进中部崛起、长江经济带发展的重大举措。为全面有效推进自贸试验区建设，制定本方案。</p> <p>一、总体要求</p> <p>（一）指导思想。</p> <p>全面贯彻党的十八大和十八届三中、四中、五中、六中全会精神，深入贯彻习近平总书记系列重要讲话精神和治国理政新理念新思想新战略，认真落实党中央、国务院决策部署，统筹推进“五位一体”总体布局和协调推进“四个全面”战略布局，坚持稳中求进工作总基调，牢固树立和贯彻落实创新、协调、绿色、开放、共享的发展理念，进一步解放思想、先行先试，以开放促改革、促发展，按照“开放先导、创新驱动、绿色引领、产业集聚”的总体思路，全力打造区域经济发展新引擎，为全面深化改革和扩大开放探索新途径、积累新经验，发挥示范带动、服务全国的积极作用。</p>	<p style="text-align: center;">国务院：中国（湖北）自由贸易试验区总体方案的印刷・公布に関する通知 国発〔2017〕18号</p> <p>各省・自治区・直辖市人民政府、国务院各部委委員会・各直属機構：</p> <p>ここに《中国（湖北）自由贸易试验区总体方案》を印刷・公布するので、真摯に徹底・執行されたい。</p> <p style="text-align: right;">国务院 2017年3月15日</p> <p style="text-align: center;">中国（湖北）自由贸易试验区总体方案</p> <p>中国（湖北）自由贸易试验区（以下「自贸试验区」）の建設は、党中央・国务院が下した重大な政策決定であり、新たな情勢において改革を全面的に深化させ、開放を拡大し、中部の台頭・長江経済ベルトの発展の推進を加速させる重要な措置である。自贸试验区の建設を全面的且つ有効に推進するため、本方案を制定する。</p> <p>一、総体要求</p> <p>（一）指導思想。</p> <p>党の第十八回全国代表大会及び十八期三中・四中・五中・六中全会の主旨を全面的に徹底し、習近平総書記の一連の重要な発言の主旨及び「治国理政（国を治め、政治を行うこと）」の新理念・新思想・新戦略を深く徹底し、党中央・国务院の政策決定・手配を真摯に実行し、「五位一体（経済・政治・文化・社会・生態文明の構築）」の総合的配置の統一計画的推進及び「4つの全面（全面的な小康社会構築・改革深化・法治推進・厳格な党管理）」戦略・配置を協調的に推進し、「稳中求進」業務の全体的基調を堅持し、刷新・協調・グリーン・開放・共有の発展理念を堅固に樹立及び徹底・実行し、思想解放・先行先試を更に行い、開放により改革・発展・刷新を促進し、「開放の先導・刷新駆動型・グリーン先導・産業集積」の全体的思考ルートに基づき、区域経済発展の新たなエンジンを全力で創造し、改革の全面的な深化及び開放拡大のために新たな方法を模索・新たな経験を蓄積し、模範的に率先且つ全国に奉仕する積極的役</p>
--	--

<p>(二) 战略定位。 以制度创新为核心，以可复制可推广为基本要求，立足中部、辐射全国、走向世界，努力成为中部有序承接产业转移示范区、战略性新兴产业和高技术产业集聚区、全面改革开放试验田和内陆对外开放新高地。</p> <p>(三) 发展目标。 经过三至五年改革探索，对接国际高标准投资贸易规则体系，力争建成高端产业集聚、创新创业活跃、金融服务完善、监管高效便捷、辐射带动作用突出的高水平高标准自由贸易园区，在实施中部崛起战略和推进长江经济带发展中发挥示范作用。</p> <p>二、区位布局 (一) 实施范围。 自贸试验区的实施范围119.96平方公里，涵盖三个片区：武汉片区70平方公里（含武汉东湖综合保税区5.41平方公里），襄阳片区21.99平方公里（含襄阳保税物流中心（B型）0.281平方公里），宜昌片区27.97平方公里。</p> <p>自贸试验区土地开发利用须遵守土地利用、环境保护、城乡规划法律法规，符合土地利用总体规划，并符合节约集约用地的有关要求。</p> <p>(二) 功能划分。 按区域布局划分，武汉片区重点发展新一代信息技术、生命健康、智能制造等战略性新兴产业和国际商贸、金融服务、现代物流、检验检测、研发设计、信息服务、专业服务现代服务业；襄阳片区重点发展高端装备制造、新能源汽车、大数据、云计算、商贸物流、检验检测等产业；宜昌片区重点发展先进制造、生物医药、电子信息、新材料等高新产业及研发设计、总部经济、电子商务等现代服务业。</p>	<p>割を發揮する。</p> <p>(二) 戦略位置付け。 制度刷新を核心、複製可能・普及可能を基本的要求として、中部に立脚・全国に輻射・世界に向けて、中部が秩序立った産業移転引受モデル区・戦略的新興産業及びハイテク産業集積区・全面的改革開放のモデルケース及び内陸對外開放の新たな重要拠点となるように努める。</p> <p>(三) 發展目標。 三～五年の改革模索を経て、国際的に高基準な投資貿易規則体系と連係して、ハイエンド産業が集積・刷新創業が活発・金融サービスが完備・監督管理が高効率且つ簡便・輻射及び連動の役割が優先的なハイレベル・高基準な自由貿易園區の構築に努め、中部台頭戦略の実施及び長江經濟ベルト發展の推進において模範的役割を發揮する。</p> <p>二、立地・配置 (一) 実施範圍。 自貿試驗區の実施範圍は119.96平方キロメートルであり、3エリアを包含する；武漢エリア70平方キロメートル（武漢東湖綜合保稅區5.41平方キロメートルを含む）、襄陽エリア21.99平方キロメートル（襄陽保稅物流センター（B型）0.281平方キロメートルを含む）、宜昌エリア27.97平方キロメートル。</p> <p>自貿試驗區の土地の開発・利用は、土地利用・環境保護・都市農村計画の法律・法規を遵守し、土地利用の総体計画に合致し、用地節約・集約の関連要求にも合致しなければならない。</p> <p>(二) 機能区分 区域の配置区分に基づき、武漢エリアは、次世代IT・生命及び健康・スマート製造等の戦略的新興産業及び国際商業貿易・金融サービス・現代物流・検査測定・研究開発及び設計・情報サービス・専門サービス等の現代サービス業を重点的に發展させる；襄陽エリアは、ハイエンド設備製造・新エネルギー自動車・ビッグデータ・クラウドコンピューティング・商業貿易物流・検査計測等の産業を重点的に發展させる；宜昌エリアは、先進製造・バイオ医薬・電子情報・新素材等のハイテク産業及び研究開発設計・本部經濟・電子商取引等の現代サー</p>
---	---

<p>按海关监管方式划分，自贸试验区内的海关特殊监管区域重点探索以贸易便利化为主要内容的制度创新，主要开展保税加工、保税物流、保税服务等业务；非海关特殊监管区域重点探索投资体制改革，完善事中事后监管，推动金融制度创新，积极发展现代服务业和高端制造业。</p> <p>三、主要任务和措施</p> <p>(一) 加快政府职能转变。</p> <p>1. 深化行政管理体制改革。按照打造法治化、国际化、便利化营商环境的要求，深入推进简政放权、放管结合、优化服务改革，加快推动政府管理模式创新。湖北省能够下放给自贸试验区的经济社会管理权限，全部依法下放。自贸试验区内工作部门依法公开管理权限和流程，建立各部门权力清单和责任清单制度，明确政府职能边界。探索实行市场准入负面清单制度。加快行政审批制度改革，最大限度取消行政审批事项，建立健全行政审批目录管理制度，实行审管职能分离，建立相对集中行政许可权机制，完善“一口受理”服务模式。推进行政审批标准化、信息化建设。开展“证照分离”改革试点。深化商事制度改革，探索“多证合一”模式，开展企业登记全程电子化和电子营业执照试点。推动税收服务创新，包括一窗国地办税、一厅自助办理、培训辅导点单、缴纳方式多元、业务自主预约、税银信息互动、税收遵从合作、创新网上服务等。健全社会服务体系，将由政府部门承担的资产评估、鉴定、咨询、认证、检验检测等职能逐步交由法律、会计、信用、检验检测认证等专业服务机构承担。对接国际商事争议解决规则，提高商事纠纷仲裁国际化程度。</p>	<p>ビス業を重点的に発展させる。</p> <p>税関管理監督方式の区分に基づき、自貿試験区内の税関特殊監督管理区域は、貿易利便化を主要内容とする制度刷新を重点的に模索し、保税加工・保税物流・保税サービス等の業務を主に行う；非税関特殊監督管理区域は、投資体制改革を重点的に模索し、期中事後監督管理を完備し、金融制度刷新を推進し、現代サービス業及びハイエンド製造業を積極的に発展させる。</p> <p>三、主要任務及び措置</p> <p>(一) 政府機能転換の加速。</p> <p>1. 行政管理体制改革的深化。法治化・国際化・利便化されたビジネス環境構築の要求に基づき、行政簡素化及び権限委譲・開放及び管理の結合・サービス合理化改革を推進を深化させ、政府管理モデル刷新の推進を加速する。湖北省は、自貿試験区に委譲可能な経済社会の管理権限を全て法に基づき委譲する。自貿試験区内の業務部門は、法に基づき管理権限及びフローを公開し、各部門の権限リスト及び責任リスト制度を構築し、政府機能の境界を明確化する。市場参入ネガティブリスト制度の実行を模索する。行政審査批准制度改革を加速し、行政審査批准事項を最大限に取り消し、健全な政審査批准目録管理制度を構築し、審査及び管理の職能分離を実行し、相対的集中行政許可権メカニズムを構築し、「ワンストップ受理」サービスモデルを完備する。行政審査批准の基準化・情報化の構築を推進する。「証照分離（営業許可証と行政許可の取得手続の切り離し）」改革の試行を行う。商事制度改革を深化させ、「多照合一（複数の証書の一体化）」モデルを模索し、企業登記の全プロセス電子化登記及び電子営業許可証の試行を行う。税収サービス刷新を推進し、これには、国税/地方税の納税窓口一体化・一部門でのセルフ手続・研修指導ポイントリスト化・納付方式の多元化・業務自主予約・納税状況の銀行との情報連動・税収遵守での提携・オンラインサービス刷新等を含む。社会サービス体系を健全化し、政府部門が担う資産評価・鑑定・照会・認証・検査測定等の職能は、段階的に法律・会計・信用・検査測定認証等の専門サービス機構に担当を引き渡す。国際商事紛争解決規則に連係して、商事紛争仲裁の国際化度を向上させる。</p>
---	---

2. 強化事中事后监管。建立健全以信用监管为核心的事中事后监管体系。完善社会信用体系，推动各部门间依法履职信息的联通和共享。健全守信激励和失信惩戒机制。探索大数据监管，加强风险监测分析。建立集中统一的综合执法体系，提高执法效能。配合商务部开展经营者集中反垄断审查。支持社会力量多渠道参与市场监督。

(二) 深化投资领域改革。

3. 提升利用外资水平。对外商投资实行准入前国民待遇加负面清单管理制度，着力构建与负面清单管理方式相适应的事中事后监管制度。外商投资准入特别管理措施（负面清单）之外领域的外商投资项目（国务院规定对国内投资项目保留核准的除外）和外商投资企业设立及变更实行备案制，由自贸试验区负责办理。进一步减少或取消外商投资准入限制，提高开放度和透明度，做好对外开放的压力测试和风险测试。积极有效引进境外资金、先进技术和高端人才，提升利用外资综合质量。外商在自贸试验区内投资适用《自由贸易试验区外商投资准入特别管理措施（负面清单）》和《自由贸易试验区外商投资国家安全审查试行办法》。探索强化外商投资实际控制人管理，建立外商投资信息报告制度和外商投资信息公示平台，充分发挥国家企业信用信息公示系统作用，提升外商投资全周期监管的科学性、规范性和透明度。完善投资者权益保障机制，允许符合条件的境外投资者自由转移其投资收益。探索优化投资准入后的管理流程，提升投资便利化水平。

4. 完善对外投资合作促进体系。确立企业对外投资主体地位，支持企业按规定开展多种形式的对外直接投资。对在境外投资开

2. 期中事後監督管理の強化。健全な信用監督管理を核心とする監督管理体系を構築する。社会信用体系を完備し、各部門の法に基づく職権履行情報の連係及び共有を推進する。約束遵守の奨励及び信用喪失の懲戒メカニズムを健全化する。ビッグデータによる監督管理を模索し、リスクモニタリング分析を強化する。集中統一的な総合行政法律執行体系を構築し、法律執行の機能を向上させる。商務部と協力して経営者集中独占禁止審査を行う。社会勢力が複数のルートで市場監督に参加することを支持する。

(二) 投資分野の改革深化。

3. 外資利用水準の向上。外商投資に対しして参入前の内国民待遇にネガティブリストを加えた管理制度を実行し、ネガティブリスト管理方式に相応する期中事後監督管理制度の構築に注力する。外商投資参入特別管理措置（ネガティブリスト）以外の分野の外商投資プロジェクト（国务院が国内投資プロジェクトに対する審査認可の保留を規定している場合を除く）、及び外商投資企業の設立及び変更は、備案制を実行し、自贸试验区が取扱の責を負う。外商投資参入の制限を更に減少或いは取り消し、開放度及び透明度を向上させ、对外开放のストレステスト及びリスクテストを適切に行う。国外資金・先進的技術及びハイレベル人材を積極的且つ有効に誘致し、外資利用の総合的クオリティを向上させる。外国企業の自贸试验区内的投資は、《自由贸易试验区外商投資参入特別管理措置（ネガティブリスト）》及び《自由贸易试验区外商投資国家安全審査試行弁法》を適用する。外商投資の実質支配者の管理を強化し、外商投資情報報告制度及び外商投資情報公示プラットフォームを構築し、国家企業信用情報公示システムの役割を十分に發揮し、外商投資の全期間監督管理の科学性・規範性及び透明度を向上させることを模索する。投資家權益保障メカニズムを完備し、条件に合致する国外投資家が投資収益を自由に移転することを許可する。投資参入後の管理フローを合理化し、投資利便化レベルを向上させることを模索する。

4. 對外投資提携促進体系の完備。企業の對外投資主体としての地位を確立し、企業が規定に基づき多様な形式の對外直接投資

办企业，实行以备案制为主的管理方式，属省级管理权限的，由自贸试验区负责办理。鼓励企业创新对外投资合作方式。完善对外投资合作相关政策促进、服务保障和风险防范体系，推动企业“走出去”方式转型升级，加强国际产能和装备制造合作，融入“一带一路”建设。

(三) 推动贸易转型升级。

5. 培育新型贸易方式。积极培育、拓展新型贸易业态和功能，形成以技术、品牌、质量、服务为核心的外贸竞争新优势。按照公平竞争原则，积极发展跨境电子商务，完善相应的海关监管、检验检疫、退税、物流等支撑系统，加快推进跨境贸易电子商务配套平台建设。扶持和培育外贸综合服务平台，为中小企业提供通关、融资、退税等服务。

支持国内期货交易所在自贸试验区的海关特殊监管区域内开展期货保税交割、仓单质押融资等业务，在总结期货保税交割试点经验基础上，适时扩大期货保税交割试点的品种。在严格执行货物进出口税收政策前提下，允许在海关特殊监管区域内设立保税展示交易平台。在环境风险可控的前提下，开展境内外高技术、高附加值产品的检测维修业务试点。探索开展境外高技术、高附加值产品的再制造业务试点。

6. 加快服务贸易创新发展。搭建服务贸易促进平台，探索与服务贸易特点相适应的监管模式。推动发展技术转让、许可证贸易、技术咨询及服务、成套设备引进等多种形式的技术贸易。扩大对外文化贸易和版权贸易。积极承接信息技术、生物医药研发、管理咨询、工程设计等服务外包业务。

を行うことを支持する。国外で投資により開業した企業に対して、備案制を主とする管理方式を実行し、省級の管理権限に属する場合、自貿試験区が取扱の責を負う。企業が対外投資提携方式を刷新することを奨励する。対外投資提携関連政策の促進・サービス保障及びリスク防止コントロール体系を完備し、企業の「対外進出」方式のモデルチェンジ・アップグレードを推進し、国際的生産能力及び設備製造の提携を強化し、「一带一路」の建設に融化させる。

(三) 貿易モデルチェンジ・アップグレードの推進。

5. 新型貿易方式の育成。新型貿易業態及び機能を積極的に育成・拡張し、技術・ブランド・品質・サービスを核心とする対外貿易競争の新たな優位性を形成する。公平競争の原則に基づき、クロスボーダー電子商取引を積極的に発展させ、相応する税関監督管理・検査検疫・税還付・物流等の支援システムを完備し、クロスボーダー電子商取引一体型プラットフォーム推進を加速する。対外貿易総合サービスプラットフォームを支援及び育成し、中小企業に通関・融資・税還付等のサービスを提供する。

国内先物取引所が自貿試験区の税関特殊監督管理区域内で先物保税取引・倉庫証券質権設定融資等の業務を行い、先物保税取引試行の経験総括を基礎として、適時先物保税取引試行の種類を拡大することを支持する。貨物輸出入税収政策を厳格に執行するという前提の下、税関特殊監督管理区域内に保税展示取引プラットフォームを設立することを許可する。環境リスクがコントロール可能であるという前提の下、国内外のハイテク・高付加価値製品の検査メンテナンス業務の試行を行う。国外のハイテク・高付加価値製品の再製造業務の試行を行うことを模索する

6. サービス貿易刷新・発展の加速。サービス貿易促進プラットフォームを構築し、サービス貿易の特徴に相応した監督管理モデルを模索する。技術譲渡・ライセンス取引・技術コンサルティング及びサービス・プラント設備導入等の多様な形式の技術貿易を推進・発展させる。対外文化貿易及び著作権取引を拡大する。情報技術・バイオ医薬の研究開発・管理コンサルティング・エンジニアリング設計等のサービスアウト

7. 创新通关监管服务模式。自贸试验区内的海关特殊监管区域比照中国（上海）自由贸易试验区，实施“一线放开”、“二线安全高效管住”的通关监管服务模式。自贸试验区内的非海关特殊监管区域，仍按照现行模式实施监管。加快形成贸易便利化创新举措的标准化制度规范，覆盖到所有符合条件的企业。依托电子口岸公共平台，加快建设国际贸易“单一窗口”，将出口退税申报功能纳入建设项目。积极推动海关、检验检疫、边防、海事等口岸监管部门实现信息互换、监管互认、执法互助。探索在海关特殊监管区域之间使用社会运输工具进行转关作业。支持湖北省内口岸、海关特殊监管区域与自贸试验区联动发展。鼓励企业参与“自主报税、自助通关、自动审放、重点稽核”等监管制度创新试点。在执行现行税收政策前提下，提升超大超限货物的通关、运输、口岸服务等综合能力。在确保有效监管前提下，在海关特殊监管区域探索建立货物状态分类监管模式。实行保税展示交易货物分线监管、预检验和登记核销管理模式。推动建立检验检疫证书国际联网核查机制。鼓励设立第三方检验检测鉴定机构，实施第三方结果采信。有序推进基于企业诚信评价的货物抽验制度。检验检疫按照一线放开、二线管住、严密防范质量安全风险和最大便利化的原则，一线主要实施进出境现场检疫、查验及处理；二线主要实施进出口产品检验检疫监管及实验室检测，维护质量安全。深化长江经济带海关通关一体化改革。完善通关合作机制，开展货物通关、贸易统计、“经认证的经营者”互认、检验检测认证等方面合作。支持自贸试验区与“一带一路”沿线国家开展海关、检验检疫、认证认可、标准计量等方面的合作与交流，探索与“一带一路”沿线国家开展贸易供应链安全与便利合作。

ソーシング業務を積極的に受け入れる。

7. 通関監督管理サービスモデルの刷新。自貿試験区内の税関特殊監督管理区域は、中国（上海）自由貿易試験区に照らし、「一線の開放」・「二線の安全且つ効果的管理」の通関監督管理サービスモデルを実施する。自貿試験区内の非税関特殊監督管理区域は、現行モデルに基づき監督管理を実施する。貿易利便化刷新措置の基準化された制度・規範の形成を加速し、条件に合致する全企業を対象とする。電子港湾公共プラットフォームに拠り国際貿易「ワンストップ窓口」を構築し、輸出税還付申告機能を構築項目に組み入れる。税関・検査検疫・国境警備・海事等の港湾監督管理部門による情報の相互交換・監督管理の相互承認・法律執行の相互補助の実現を積極的に推進する。税関特殊監督管理区域間の社会的運輸手段を使用して転関（保税輸送）作業を行うことを模索する。湖北省内の港湾・税関特殊監督管理区域が自貿試験区と連動的に発展することを支持する。企業が「自主納税申告・セルフ通関・自動審査通過・重点検査」等の監督管理制度の刷新試行に参加することを奨励する。現行の税收政策を執行するという前提の下、超大型・制限超過貨物の通関・運輸・港湾サービス等の综合能力を向上させる。有効な監督管理を保証するという前提の下、税関特殊監督管理区域における貨物状態分類監督管理モデルの構築を模索する。保税展示取引貨物の「分線監督管理（一線・二線毎の監督管理）」・事前検査及び登記消込管理モデルを実行する。検査検疫証書の国際オンラインチェックメカニズムの構築を推進する。第三者検査測定鑑定機構を設立し、第三者の結果の採用を実施することを奨励する。企業約束信用評価に基づく貨物抜取検査制度を秩序立って推進する。検査検疫は、「一線の開放・二線の安全且つ効果的管理・品質安全性リスクの厳密な防止及び利便性最大化」の原則に基づき、一線は主に出入国現場検査・検査及び処理を実施する；二線は主に輸出入製品の検査検疫・監督管理及び実験室検査を実施し、品質の安全性を維持する。長江経済ベルト税関通関一体化改革を深化させる。通関提携メカニズムを完備し、貨物通関・貿易統計・「認証を経た経営者」の相互承認・検査測定認証等の方面において提携する。自貿試験区が「一带一路」沿線

<p>(四) 深化金融领域开放创新。</p> <p>8. 扩大金融领域对外开放。探索建立与自贸试验区相适应的本外币账户管理体系，促进跨境贸易、投融资结算便利化。在风险可控前提下，时机成熟时，开展以资本项目可兑换为重点的外汇管理改革试点。拓宽自贸试验区内企业资本项下外币资金结汇用途。自贸试验区内企业可根据自身经营和管理需要，开展集团内跨境双向人民币资金池业务。放宽跨国公司外汇资金集中运营管理准入条件。进一步简化资金池管理，允许经银行审核真实、合法的电子单证办理经常项目集中收付汇、轧差净额结算业务。进一步简化经常项目外汇收支手续，在真实、合法交易基础上，自贸试验区内货物贸易外汇管理分类等级为A类企业的外汇收入无需开立待核查账户。银行按照“了解客户、了解业务、尽职审查”的展业三原则办理经常项目收结汇、购付汇手续。提高自贸试验区内企业跨境投资便利化程度。允许自贸试验区内企业的境外母公司按照有关规定在境内发行人民币债券。支持自贸试验区内银行发放境外人民币贷款。允许自贸试验区内银行和已获相应业务许可的非银行支付机构与境外银行和支付机构开展跨境支付合作。鼓励取得互联网支付业务许可的湖北省法人支付机构申请本外币跨境支付业务许可，支持已获得本外币跨境支付业务许可的全国性支付机构在自贸试验区内设立分支机构，按规定为跨境电商交易提供本外币资金收付及结售汇业务。支持自贸试验区内符合互认条件的基金产品参与内地与香港基金产品互认。逐步允许境外企业参与商品期货交易。支持自贸试验区内保险机构开展境外投资。</p>	<p>国家と税関・検査検疫・認証認可・基準測定等の方面において提携及び交流し、「一带一路」沿線国家と貿易サプライチェーンの安全及び利便的な提携を模索することを支持する。</p> <p>(四) 金融分野の開放・刷新の深化。</p> <p>8. 金融分野の対外開放の拡大。自貿試験区に相応する人民元・外貨口座管理体系の構築を模索し、クロスボーダー貿易・投融资決済の利便化を促進する。リスクコントロールが可能であるという前提の下、時期が成熟した際に、資本項目の両替可能を重点とした外貨管理改革の試行を行う。自貿試験区内の企業の資本項目外貨資金人民元転の用途を拡大する。自貿試験区内の企業は、自身の経営及び管理の必要性に基づき、グループ内のクロスボーダー双方向人民元プーリング業務を行うことができる。多国籍企業の外貨資金集中運用管理の参入条件を緩和する。プーリング管理を更に簡素化し、銀行が真実・合法的な電子エビデンスの審査を経て經常項目集中受払・ネットイング業務を取り扱うことを許可する。經常項目外貨受払手続を更に簡素化し、真実・合法的な取引を基礎として、自貿試験区内の貨物貿易外貨管理分類の等級がA類である企業の外貨収入は、審査待機口座を開設する必要はない。銀行は、「Know Your Customer・Know Your Business・デューデリジェンス」の業務展開三原則に基づき、經常項目の受取後の人民元転、外貨転後の対外支払の手続を取り扱う。自貿試験区内の企業のクロスボーダー投資利便度を向上させる。自貿試験区内の企業の国外親会社が関連規定に基づき国内で人民元債券を発行することを許可する。自貿試験区内の銀行が対外人民元貸付を実行することを支持する。自貿試験区内の銀行及び相応する業務許可を取得済の非銀行支払機構が国外銀行及び支払機構とクロスボーダー支払の提携を行うことを許可する。インターネット支払業務許可を取得した湖北省の法人支払機構が人民元・外貨クロスボーダー支払業務許可を申請することを奨励し、人民元・外貨クロスボーダー支払業務許可を取得済の全国性支払機構が自貿試験区内に分支機構を設立し、規定に基づきクロスボーダー電子商取引に人民元・外貨資金の受払及び人民元転・外貨転業務を提供することを支持する。自貿試験区内の相互承認条件に合致する基</p>
---	---

9. 增强金融服务功能。允许中、外资银行立足当地实际需求，依据监管政策导向，在自贸试验区内新设分行或专营机构、将区内现有银行网点升格为分行。支持符合条件的境内纯中资民营企业在武汉片区发起设立民营银行，服务长江经济带发展。在符合法律法规及政策导向的前提下，支持外资在自贸试验区内设立金融机构。支持符合条件的发起人在自贸试验区内设立金融租赁、汽车金融、消费金融公司和企业集团财务公司等非银行金融机构。支持自贸试验区内银行业金融机构按有关规定开展信贷资产证券化业务。将自贸试验区内符合条件的金融机构纳入优先发行大额可转让存单的机构范围，在自贸试验区内开展大额可转让存单发行试点。鼓励金融机构积极开展动产融资业务，利用动产融资统一登记平台，服务中小企业发展。支持商业保理业务发展，探索适合商业保理业务发展的监管模式。支持证券经营机构在自贸试验区内注册成立分公司或专业子公司，支持证券经营机构利用自贸试验区平台“走出去”，取得合格境内机构投资者（QDII）和人民币合格境内机构投资者（RQDII）资格，开展境外证券投资业务；支持其境外子公司取得合格境外机构投资者（QFII）、人民币合格境外机构投资者（RQFII）资格；支持境外股权投资基金以合格境外有限合伙人（QFLP）开展跨境投资相关业务。支持在自贸试验区内设立健康保险、科技保险和内河航运保险等专业保险机构，扩大出口信用保险覆盖面。完善保险市场体系，推动保险产品研发中心、再保险中心等功能型平台建设。取消对自贸试验区内保险支公司高管人员任职资格的事前审批，由省级保监机构实施备案管理。

金商品に対して、内地及び香港の基金商品との相互承認へ参加することを支持する。国外企業が商品先物取引に参加することを段階的に許可する。自貿試験区内の保険機構が国外投資を行うことを支持する。

9. 金融サービス機能の強化。内資・外資銀行が当地の実際ニーズに立脚して、監督管理政策の方向性に依拠して、自貿試験区内に支店或いは専営機構を新規設立する・区内の既存銀行拠点を支店に昇格させることを許可する。条件に合致する国内純内資民営企業が武漢エリアに民営銀行を発起・設立し、長江経済ベルトの発展に奉仕することを支持する。法律・法規及び政策の方向性に合致しているという前提の下、外資が自貿試験区内に金融機関を設立することを支持する。条件に合致する発起人が自貿試験区内に金融リース・自動車金融・消費金融会社及び企業グループの財務公司等の非銀行金融機関を設立することを支持する。自貿試験区内の銀行業金融機関が関連規定に基づき与信・資産証券化業務を行うことを支持する。自貿試験区内の条件に合致する金融機関を大口譲渡性預金証書の優先発行の機構範囲に組み入れ、自貿試験区内において大口譲渡性預金証書発行の試行を行う。金融機関が動産融資業務を積極的に行い、動産融資統一登記プラットフォームを利用して、中小企業の発展に奉仕することを奨励する。商業ファクタリング業務の発展を支持し、ファクタリング業務の発展に適合する監督管理モデルを模索する。証券経営機構が自貿試験区内に支社或いは専門子会社を登記・設立することを支持し、証券経営機構が自貿試験区プラットフォームを利用して「対外進出」を行い、適格国内機関投資家（QDII）及び人民元適格国内機関投資家（RQDII）資格を取得し、国外証券投資業務を行うことを支持する；国外子会社が適格国外機関投資家（QFII）・人民元適格国外機関投資家（RQFII）資格を取得することを支持する；国外持分投資基金が適格海外投資事業有限責任組合（QFLP）によりクロスボーダー投資関連業務を行うことを支持する。自貿試験区内に健康保険・科学技術保険及び国内河川海運保険等の専門保険機構を設立し、輸出信用保険によるカバーを拡大する。保険市場体系を完備し、保険商品研究開発センター・再保険センター等の機能型プラットフォームの構築を推

大力发展融资租赁业务。进一步推进内资融资租赁企业试点，注册在自贸试验区内的内资融资租赁试点企业由自贸试验区所在省级商务主管部门和同级国家税务局审核；加强事中事后监管，探索建立融资租赁企业设立和变更的备案制度、违反行业管理规定的处罚制度、失信和经营异常企业公示制度、属地监管部门对企业定期抽查检查制度。允许符合条件的融资租赁业务收取外币租金，简化船舶、飞机等大型融资租赁项目预付款手续。支持开展跨境融资租赁服务。支持符合条件的金融租赁公司和融资租赁公司设立专业子公司。经相关部门认可，允许融资租赁公司开展主营业务相关的福费廷业务。对注册在自贸试验区海关特殊监管区域内的融资租赁企业进出口飞机、船舶等大型设备涉及跨关区的，在确保有效监管和执行现行相关税收政策前提下，按物流实际需要，实行海关异地委托监管。支持租赁业境外融资，鼓励各类租赁公司扩大跨境人民币资金使用范围。允许自贸试验区内融资租赁机构依法合规开展跨境双向人民币资金池业务。

10. 推进科技金融创新。完善自贸试验区内股权、技术等资本或要素交易市场，允许外资参与投资。允许外资股权投资管理机构、外资创业投资管理机构和自贸试验区内发起管理人民币股权投资和创业投资基金。鼓励境外天使投资、创业投资等风险投资机构在自贸试验区内开展业务，鼓励“内投外”和“外投内”双向股权投资基金发展，试点开展合格境外有限合伙人（QFLP）和人民币合格境外有限合伙人（RQFLP）业务。鼓励在自贸试验区内设立成套设备进出口保理公司等

進する。自貿試験区内の保険支所の高級管理人員の就任資格に対する事前審査批准を取り消し、省級保監機構が備案管理を実施する。

ファイナンスリース業務を強く発展させる。内資ファイナンスリース企業試行を更に推進し、自貿試験区内に登記する内資ファイナンスリース試行企業は、自貿試験区に所在する省級商務主管部門及び同級国家税務局が審査する；期中事後監督管理を強化し、ファイナンスリース企業の設立及び変更の備案制度・業種管理規定違反の処罰制度・信用喪失及び経営異常企业公示制度・属地監督管理部門の企業に対する定期的抜取検査制度の構築を模索する。条件に合致するファイナンスリース業務の外貨リース料受取を許可し、船舶・航空機等の大型ファイナンスリースプロジェクトの前払手続を簡素化する。クロスボーダーファイナンスリースサービスを行うことを支持する。条件に合致する金融リース会社及びファイナンスリース会社が専門子会社を設立することを支持する。関連部門の認可を経て、ファイナンスリース会社が本業に関するフォーフェイティング業務を行うことを許可する。自貿試験区の税関特殊監督管理区域内に登記するファイナンスリース企業の航空機・船舶等の大型設備の税関区を跨ぐ輸出入に対して、有効な監督管理を保証及び現行の関連税収政策を執行するという前提の下、物流の実際ニーズに基づき、税関異地委託監督管理を実行する。リース業の国外投資を支持し、各種リース会社がクロスボーダー人民元資金の使用範囲を拡大することを奨励する。自貿試験区内のファイナンスリース機構が法に基づきコンプライアンスに準拠してクロスボーダー双方向人民元プーリング業務を行うことを許可する。

10. フィンテック (FinTech) の刷新推進。自貿試験区内の持分・技術等の資本或いは要素の取引市場を完備し、外資が投資に参加することを許可する。外資持分投資管理機構・外資ベンチャー投資管理機構が自貿試験区で人民元持分投資及びベンチャー投資基金を發起・管理することを許可する。国外エンジェル投資家・ベンチャー投資等のリスク投資機構が自貿試験区で業務を行うことを奨励し、「国内からの対外投資」及び「国外からの対内投資」の双方向持分投

<p>中介服务机构，有条件的可探索设立并规范发展科技型融资担保公司。促进金融和互联网的融合发展。支持科技型企业通过外资金融机构开展海外上市、离岸并购、创新驱动发展载体收购。支持武汉股权托管交易中心在依法合规的前提下创新发展，支持武汉股权托管交易中心设立海外归国人员创新创业企业板，推动建立武汉股权托管交易中心与全国中小企业股份转让系统之间的合作对接机制。建立知识产权质押融资市场化风险补偿机制，按照风险可控、商业可持续的原则，开展知识产权质押融资。加快发展科技保险，推进专利保险试点。积极引进海外创新投资机构落户自贸试验区开展相关业务。</p> <p>11. 建立健全金融风险防控体系。建立金融监管协调机制，完善跨行业、跨市场的金融风险监测评估机制，加强对重大风险的识别和对系统性金融风险的防范。完善对持有各类牌照金融机构的分类监管机制。探索建立跨境资金流动风险监管机制，对企业跨境收支进行全面监测评价，实施分类管理。强化外汇风险防控，实施主体监管，建立合规评价体系，以大数据为依托开展事中事后监管。做好反洗钱、反恐怖融资、反逃税工作，防范非法资金跨境、跨区流动。</p> <p>(五) 推动创新驱动发展。</p> <p>12. 深化科技体制改革。全面推进产业技</p>	<p>資基金の発展を奨励し、適格海外投資事業有限責任組合（QFLP）及び人民元適格海外投資事業有限責任組合（RQFLP）業務実施を試行することを奨励する。自貿試験区内にプラント設備輸出入ファクタリング会社等の仲介サービス機構を設立することを奨励し、条件を有する場合、科学技術型融資保証会社を設立且つ規範化・発展させることができる。金融及びインターネットの融合的発展を促進する。科学技術型企業が外資金融機関を通じて国外での上場・オフショアでの合併買収・刷新駆動型発展媒体の買収を行うことを支持する。武漢持分受託管理取引センターが法に基づきコンプライアンスに準拠するという前提の下、刷新・発展を行うことを支持し、武漢持分受託管理取引センターが海外帰国者刷新創業企業板を設立することを支持し、武漢持分受託管理取引センター及び全国中小企業持分譲渡システム間の提携関係メカニズムを構築することを推進する。知的財産権質権設定融資の市場化リスク補償メカニズムを構築し、リスクコントロールが可能・商業が持続可能との原則に基づき、知的財産権質権設定融資を行う。科学技術保険の発展を加速させ、特許保険試行を推進する。国外の刷新投資機構が自貿試験区に拠点を設け、関連業務を行うよう積極的に誘致する。</p> <p>11. 健全な金融リスク防止コントロール体系の構築。金融監督管理協調メカニズムを構築し、業種・市場を跨ぐ金融リスクモニタリング評価メカニズムを完備し、重大リスクに対する識別及びシステミック金融リスクに対する防止を強化する。各種ライセンスを保有する金融機関に対する分類監督管理メカニズムを構築する。クロスボーダー資金流動リスク監督管理メカニズムの構築を模索し、企業のクロスボーダー受払に対して全面的モニタリング評価を行い、分類管理を実施する。外貨リスク防止コントロールを強化し、主体監督管理を実施し、コンプライアンス評価体系を構築し、ビッグデータに依拠して期中事後監督管理を実施する。アンチマネーロンダリング・アンチテロ融資・反脱税業務を適切に行い、不法資金のクロスボーダー・区を跨ぐ流動を防止する。</p> <p>(五) 刷新駆動型発展の推進。</p> <p>12. 科学技術体制改革の深化。産業の科学</p>
---	---

<p>术创新、科技成果转化、科研机构改革、知识产权保护运用、国际创新合作等领域体制机制改革。完善以企业为主体的产业技术创新体系，健全企业主体创新投入机制，支持国有科技型企业开展股权和分红激励。构建市场导向的科技成果转化体系。大力发展技术转移中介服务机构，完善技术经纪人制度。完善高校院所科研评价制度。</p> <p>13. 健全知识产权保护运用机制。开展知识产权综合管理改革试点。紧扣创新发展需求，发挥专利、商标、版权等知识产权的引领作用，打通知识产权创造、运用、保护、管理、服务全链条，建立高效的知识产权综合管理体制，构建便民利民的知识产权公共服务体系，探索支撑创新发展的知识产权运行机制，推动形成权界清晰、分工合理、责权一致、运转高效、法治保障的体制机制。</p> <p>搭建便利化的知识产权公共服务平台，设立知识产权服务工作站，大力发展知识产权专业服务业。加快建设武汉东湖国家知识产权服务业集聚区。探索建立自贸试验区跨部门知识产权执法协作机制，完善纠纷调解、援助、仲裁工作机制。探索建立自贸试验区重点产业专利导航制度和重点产业快速协同保护机制。建立长江经济带知识产权运营中心，积极推进高校知识产权运营等特色平台建设。</p> <p>14. 集聚和利用国际创新要素。加快建设现有国家技术标准创新基地和国家宽带网络产品质量监督检验中心。发挥国家技术转移中部中心的作用，促进国际先进技术向自贸试验区转移转化。鼓励国外企业在自贸试验区内设立外资研发中心。鼓励在自贸试验区内建设国际化创新创业孵化平台，重点吸引国际知名孵化器、创业投资机构、高端创新</p>	<p>技術刷新・科学技術成果の移転及び転化・科学技術機構の改革・知的財産権の保護及び運用・国際的な刷新提携等の分野の体制・メカニズム改革を全面的に推進する。企業を主体とする産業技術刷新体系を完備し、企業主体刷新投入メカニズムを健全化し、国有科学技術型企業が持分及び特別配当権によるインセンティブを実施することを支持する。市場指向の科学技術成果の移転・転化体系を構築する。技術移転仲介サービス機構を強く発展させ、技術ブローカー制度を完備する。高等教育機関・研究機関の科学研究評価制度を完備する。</p> <p>13. 知的財産権保護運用メカニズムの健全化。知的財産権総合管理改革試行を行う。刷新発展ニーズを確りと捉え、特許・商標・版權等の知的財産権の指導的役割を發揮し、知的財産権の創造・運用・保護・管理・サービスの全連鎖化により、高効率な知的財産権総合管理体制を構築し、人民に利便的な知的財産権公共サービス体系を構築し、刷新・発展を支援する知的財産権運用メカニズムを模索し、権限の境界が明快・分担が合理的・責任及び権限が一致・運用が高効率・法治が保障された体制・メカニズムの形成を推進する。</p> <p>利便的な知的財産権公共サービスプラットフォームを構築し、知的財産権サービスワークステーションを設立し、知的財産権専門サービス業を強く発展させる。武漢東湖国家知的財産権サービス業集積区の建設を加速する。自貿試験区の部門を跨いだ知的財産権法律執行協力メカニズムを構築し、紛争の調停・援助・仲裁業務メカニズムを完備することを模索する。自貿試験区の重点産業の特許ナビゲーション制度及び重点産業迅速協同保護メカニズムの構築を模索する。長江経済ベルト知的財産権運営センターを設立し、高等教育機関による知的財産権運営等の特色あるプラットフォームの構築を積極的に推進する。</p> <p>14. 国際刷新要素の集積及び利用。既存の国家技術基準刷新基地及び国家ブロードバンドインターネット製品品質監督検査センターの建設を加速する。国家技術の移転に関して中部の中心的役割を發揮し、国際先進技術の自貿試験区への移転・転化を促進する。国外企業が自貿試験区内に外資研究開発センターを設立することを奨励する。</p>
--	---

<p>创业人才集聚。</p> <p>积极融入全球创新网络。鼓励自贸试验区内的企业、高校院所“走出去”，在国外设立研发机构，参与国际科技项目合作。简化自贸试验区内企业海外技术并购审批手续，试行以事后备案代替事前审批。探索通过并购、技术转移、合作参股等多种方式在海外建立孵化基地。</p> <p>15. 构建人才支撑系统。健全人才激励机制。实行以增加知识价值为导向的激励机制，探索高校、科研院所负责人年薪制和急需紧缺等特殊人才协议工资、项目工资等多种分配办法。完善科研人才双向流动机制，鼓励高校院所科技人员离岗创新创业或到企业兼职。制定外国人在自贸试验区工作管理办法。研究制定自贸试验区外籍高层次人才认定办法，落实人才签证实施细则，明确外国人才申请和取得人才签证的标准条件和办理流程。放宽外国高层次人才工作许可年龄限制。对外籍高层次人才开辟绿色通道、简化手续，为高层次人才入出境、工作、在华停居留提供便利。允许获得硕士及以上学位的优秀外国留学生毕业后直接在自贸试验区工作。探索建立技术移民制度，放宽技术型人才取得外国人永久居留证的条件；对持有外国人永久居留证的外籍高层次人才在自贸试验区内创办科技型企业等创新活动，给予其与中国公民同等的待遇。放宽科研事业单位对外籍人员的岗位限制。提供有针对性的指导服务和语言学习机会，多形式多渠道帮助外国人才更好地融入中国社会。鼓励有条件的国内人力资源服务机构“走出去”与国外人力资源服务机构开展合作，在境外设立分支机构，积极参与国际人才竞争与合作。推进跨国教育和人才培养合作，支持引进境外知名大学、外国机构与中方教育机构合作在自贸试验区内创办人才培养机构；支持在自贸试验区内设立外籍人员子女学校，鼓励中方教育机构与海外学校共建友好学校和人才实习实训基地。建立涉自贸试验区法律服务人才培养机制。</p>	<p>自贸試験区内に国際化刷新創業・育成支援プラットフォームを構築し、国際的に著名なインキュベーター・ベンチャー投資機構・ハイエンドな刷新ベンチャー人材を重点的に誘致して集約する。</p> <p>グローバル刷新ネットワークの積極的融合。自贸試験区内の企業・高等教育機関及び研究機関が「対外進出」を行い、国外に研究機関を設立し、国際科学技術プロジェクトの提携に参加することを奨励する。自贸試験区内の企業による国外での技術買収に対する審査批准手続を簡素化し、事前の審査批准から事後の備案への変更を試行する。合併買収・技術移転・提携及び資本参加等の多様な方式を通じて国外でインキュベーション基地を構築することを模索する。</p> <p>15. 人材支援システムの構築。人材奨励メカニズムを健全化する。知識の価値増加を指向とした奨励メカニズムを実行し、高等教育機関・科学研究機関の責任者への年俸制及び緊急に必要とするが不足している特殊人材への協議給与・プロジェクト給与等の多様な分配方法を模索する。科学研究人材の双方向流動メカニズムを完備し、高等教育機関・研究機関の科学技術者の離職による刷新創業或いは企業での兼職を奨励する。外国人の自贸試験区での就労管理弁法を制定する。自贸試験区の外国籍ハイレベル人材認定弁法を研究・制定し、人材査証実施細則を実行し、外国人材の人材査証申請及び取得の基準条件及び取扱手順を明確化する。外国ハイレベル人材の就労許可に対する年齢制限を緩和する。外国籍ハイレベル人材に対して、優先ルートを開通・手続を簡素化し、ハイレベル人材の出入国・就労・中国居留に便宜を図る。修士及びそれ以上の学位を取得した優秀な外国留学生が卒業後に直接自贸試験区で就労することを許可する。技術移民制度を構築し、技術型人材の外国人永久居留証の取得条件を緩和することを模索する；外国人永久居留証を保有する外国籍ハイレベル人材の自贸試験区内の科学技術型企業の創業等の刷新活動に対して、中国公民と同等の待遇を与える。科学研究事業単位の外国籍人員に対する職位制限を緩和する。的確性のある指導サービス及び言語学習の機会を提供し、多様な形式・ルートにより外国人材の更に適切な中国社会への融合を援助する。条件を</p>
--	--

<p>(六) 促进中部地区和长江经济带产业转型升级。</p> <p>16. 加快建设长江中游航运中心。鼓励拓展干支直达、江海直达航线和近洋航线。促进航运要素集聚，支持依托自贸试验区发展长江航运电子商务等业务，培育航运保险、海事仲裁、船舶检测认证等高端航运服务业态，探索形成具有国际竞争力的航运发展机制和运作模式。将武汉长江中游航运中心打造成通江达海、辐射中部、面向全国、具有国际影响力的现代化航运中心，初步形成资源高度集聚、服务功能齐全、市场环境优良、现代物流便捷高效的内河航运体系，提升服务长江经济带发展能力。</p> <p>增强航运服务功能。在保障安全的前提下，放宽船舶融资租赁登记地选择，简化换证程序。将外资经营国际船舶管理业务的许可权限下放给湖北省。逐步开放中国籍国际航行船舶入级检验，允许特定条件下租用外籍船舶从事临时运输。扩大内外贸同船运输、国轮捎带运输适用范围，提升运力资源综合效能。</p> <p>17. 构建国际物流枢纽。大力推进铁、水、公、空多式联运。支持自贸试验区内有条件</p>	<p>有する国内人材資源サービス機構が「対外進出」を行い、国外人力資源サービス機構と提携し、国外に分支機構を設立し、国際人材の競争及び提携に積極的に参加することを奨励する。国を跨いだ教育及び人材育成の提携を推進し、国外の著名な大学・外国機構が中国側の教育機関と提携して自貿試験区内に人材育成機構を創設することを支持する；自貿試験区内に外国籍人員の子女のための学校を設立することを支持し、中国側の教育機関が国外の学校と提携校及び人材実習実地研修基地を共同設立することを奨励する。自貿試験区に関する法律サービス人材育成メカニズムを構築する。</p> <p>(六) 中部地区及び長江經濟ベルトの産業モデルチェンジ・アップグレードの促進。</p> <p>16. 長江中流水上運輸センターの建設加速。本流-支流直通・長江-東シナ海直通的航路及び近海の航路を拡張することを奨励する。水上運輸の要素集積を促進し、自貿試験区に拠り長江水上運輸電子ビジネス等の業務を發展させ、海運保険・海事仲裁・船舶検査認証等のハイエンド水上運輸サービス業態を育成することを支持し、国際競争力を有する水上運輸發展メカニズム及び運営モデルの形成を模索する。武漢長江中流水上運輸センターの構築により、「通江達海（長江を通じて東シナ海に達すること）」・中部への輻射・全国に目を向けた・国際的影響力を有する現代的水上運輸センターを構築し、資源が高度に集約・サービス機能が完全・市場環境が良好・現代物流が簡便且つ高効率な国内河川水上運輸体系を初歩段階として形成し、長江經濟ベルトの發展に奉仕する能力を向上させる。</p> <p>水上運輸サービス機能を強化する。安全性を保障するという前提の下、船舶ファイナンスリース登記地の選択肢を緩和し、証書の書換手順を簡素化する。外資經營の国際船舶管理業務の許可権限を湖北省に委譲する。中国籍の国際航行船舶の船級検査を段階的に開放し、特定条件において外国籍船舶をチャーターして一時的な水上運輸に従事することを許可する。国内国外貿易のコンテナ混載運輸・本国船舶のカボタージュの適用範囲を拡大し、運輸能力・資源の総合効果を向上させる。</p> <p>17. 国際物流ターミナルの構築。鉄道・水路・陸路・空路等の複合一貫輸送を強く推</p>
---	---

的铁路、航空、内河口岸升级为一类开放口岸。贯彻落实“一带一路”建设战略，推进中欧班列（武汉）发展，支持设立中欧班列华中拆拼箱中心。支持有条件的航空口岸开通和增加国际客货运航班，开通至各大洲主要物流节点城市的全货运航线和国际中转货运航班。支持设立国际航空运输服务企业，在条件具备时，在自贸试验区试点航空快件国际中转集拼业务。大力引进国际物流企业在自贸试验区内建立区域总部或营运中心，支持在自贸试验区内设立国际邮件互换局和交换站。支持国内外快递企业在自贸试验区内的非海关特殊监管区域，办理符合条件的国际快件属地报关报检业务。支持建设多式联运物流监管中心，对换装地不改变施封状态的予以直接放行。

18. 促进区域产业转型升级和绿色发展。发挥自贸试验区作为开放高地的综合优势，支持非公企业进入电力、铁路、民航、电信等特许经营领域，支持军民融合深度发展，推动各类要素有序自由流动和优化配置。支持自贸试验区发展总部经济。充分利用长江经济带产业基金等跨区域的产业转移引导基金，推动中部地区和长江经济带产业合理布局、协同发展。全面整合老工业基地调整改造等产业政策资源，推进传统优势产业的跨区域兼并重组、技术改造和转型升级。创新推进战略性新兴产业集聚发展的体制机制，支持建立符合发展需求的制造业创新中心，大力发展股权投资基金等新型投融资模式，鼓励信息技术、智能制造、新能源汽车、生物医药、海工装备、航空航天、北斗、轨道交通装备等高端产业向自贸试验区集聚，推进与提升新型工业化产业示范基地建设，在重点领域培育打造长江经济带世界级产业集群。支持建立“互联网+制造”融合发展的标准、认证、安全管理等体制机制。促进“设计+”、“旅游+”、“物流+”、“养老+”、“商业+”等新型服务业态发展。统筹研究部分国家旅游团入境免签政策，打造国际文化旅游目的地。允许在自贸试验区内注册的符合条件的中外合资旅行社，从事除台湾地区

進する。自貿試験区内の条件を有する鉄道・航空・国内河川の港湾を一類開放港湾にアップグレードする。「一带一路」建設の戦略を徹底・実行し、中国-ヨーロッパ貨物列車（武漢）の発展を推進し、中国-ヨーロッパ貨物列車の華中におけるコンテナ開梱センターの設立を支持する。条件を有する航空港湾の開通及び国際旅客貨物運輸フライトの増加を支持し、各大陸の主要物流中継都市に至る貨物運輸専用航路及び貨物運輸国際中継フライトを開通する。国際航空運輸サービス企業の設立を支持し、条件が備わった場合、自貿試験区において航空速達便国際中継・集配業務を試行する。国際物流企業が自貿試験区内に地域本部或いは運営センターを設立するよう強く誘致し、自貿試験区内に国際郵便交換局及び交換ステーションを設立することを支持する。国内外の宅配企業が自貿試験区内の非税関特殊監督管理区域において条件に合致した国際速達便属地通関検査業務を行うことを支持する。複合一貫輸送物流監督管理センターの建設を支持し、積替地において封印状態に変更がない場合は直接通関とする。

18. 区域産業のモデルチェンジ・アップグレード及びグリーン発展の促進。自貿試験区を開放の重要拠点とした総合的優位性を発し、非公有制企業が電力・鉄道・民間航空・電信等の特許経営の分野に参入することを支持し、軍民が融合した深い発展を支持し、各種要素の秩序立った自由な流動及び配置合理化を推進する。自貿試験区が本部経済を発展させることを支持する。長江経済ベルト産業基金等の区域を跨ぐ産業移転指導基金を充分に利用し、中部地区及び長江経済ベルトの産業の合理的配置・協同発展を推進する。旧工業基地の調整・改造等の産業政策資源を全面的に整合し、伝統的優勢産業の区域を跨ぐ合併及び再編・技術改造及びモデルチェンジ・アップグレードを推進する。戦略的新興産業の集積・発展体制・メカニズムを刷新・推進し、発展ニーズに合致した製造業刷新センターを構築し、持分投資基金等の新型投融資モデルを強く発展させ、情報技術・スマート製造・新エネルギー自動車・バイオ医薬・海洋エンジニアリング設備・航空宇宙・北斗（衛星測位システム）・軌道交通設備等のハイエンド産業の自貿試験区への集積を奨励し、新型工業化産業モデル基地の建設を推進及

以外の出境旅游业务。按照全国主体功能区规划要求，探索在自贸试验区内建立生态环境硬约束机制，明确环境质量要求，促进中部地区和长江经济带绿色发展。支持建立环评会商、联合执法、信息共享、预警应急联动机制。探索建立环境保护、绿色发展指标体系。

19. 打造区域发展综合服务平台。推动自贸试验区与中部和长江经济带其他地区开展广泛的经贸合作，更好发挥示范带动作用。推动国家级经济技术开发区与自贸试验区互动发展。探索构建区域商品交易集散中心、信息中心和价格形成中心，增强对中部地区的市场集聚和辐射功能。在遵守国家规定前提下，中部地区产权交易市场、技术交易市场、排污权交易市场和碳排放权交易市场可在自贸试验区内开展合作。

四、保障机制

(一) 强化法制保障。

自贸试验区需要暂时调整实施有关行政法规、国务院文件和经国务院批准的部门规章的部分规定的，按规定程序办理。各有关部门要支持自贸试验区在各领域深化改革开放试点、加大压力测试、加强监管、防控风险，做好与相关法律立改废释的衔接，及时解决试点过程中的制度保障问题。湖北省要通过地方立法，制定自贸试验区条例和管理办法，不断完善法制保障体系。

び向上させ、重点分野において長江経済ベルトの世界級産業クラスターを育成・構築する。「インターネット+製造」融合発展の基準・認証・安全管理等の体制・メカニズムの構築を支持する。「設計+」「観光+」「物流+」「介護+」・「商業+」等の新型サービス業態の発展を促進する。一部国家観光団の入国に対するビザ免除政策を統一計画的に研究し、国際文化観光目的地の構築を構築する。自贸試験区内に登録する条件に合致する内資外資合弁旅行会社が台湾地区以外の出国観光業務に従事することを許可する。全国主体機能区の計画・要求に基づき、自贸試験区内に生態環境嚴重制約メカニズムを構築し、環境クオリティの要求を明確化し、中部地区及び長江経済ベルトのグリーン発展を促進することを模索する。環境アセスメント協議・連合的法律執行・情報共有・事前アラート応急連動メカニズムの構築を支持する。環境保護・グリーン発展の指標体系構築を模索する。

19. 区域發展総合サービスプラットフォームの構築。自贸試験区の中部及び長江経済ベルトの其他地区との広範な経済貿易の提携実施を推進し、模範的連動の役割を更に適切に發揮する。国家级經濟技術開發区及び自贸試験区のインタラクティブな発展を推進する。区域商品取引集配センター・情報センター・価格形成センターの構築を模索し、中部地区に対する市場集中及び輻射機能を強化する。国家规定を遵守するという前提の下、中部地区財産権取引市場・技術取引市場・汚染物質排出権取引市場及び炭素排出権取引市場は、自贸試験区内において提携することができる。

四、保障メカニズム

(一) 法制保障の強化。

自贸试验区は、関連行政法規・国务院の文書及び国务院の批准を経た部門規則の一部規定の実施を暫時調整する必要がある場合、規定の手順に基づき行わなければならない。各関連部門は、自贸試験区が各分野において改革開放試行の深化・ストレステストの強化・監督管理の強化・リスク防止コントロールを行うことを支持し、関連法律の制定・改定・廃止・解釈の連係を適切に行い、試行過程中の制度保障問題を適時解決しなければならない。湖北省は、地方での法律制定を通じて、自贸試験区条例及

<p>(二) 完善配套税收政策。</p> <p>落实现有相关税收政策，充分发挥现有政策的支持促进作用。中国（上海）自由贸易试验区、中国（广东）自由贸易试验区、中国（天津）自由贸易试验区和中国（福建）自由贸易试验区已经试点的税收政策原则上可在自贸试验区进行试点，其中促进贸易的选择性征收关税、其他相关进出口税收等政策在自贸试验区内的海关特殊监管区域进行试点。自贸试验区内的海关特殊监管区域范围和税收政策适用范围维持不变。此外，在符合税制改革方向和国际惯例，以及不导致利润转移和税基侵蚀的前提下，积极研究完善境外所得税收抵免的税收政策。</p> <p>(三) 加强组织实施。</p> <p>按照党中央、国务院统一部署，在国务院自由贸易试验区工作部际联席会议统筹协调下，由湖北省完善试点任务组织实施保障机制，按照总体筹划、分步实施、率先突破、逐步完善的原则加快实施。按照既有利于合力推进自贸试验区建设，又有利于各片区独立自主运作的原则，建立精简高效、统一管理、分级负责的自贸试验区管理体系。各有关部门要大力支持，及时制定实施细则或办法，加强指导和服务，共同推进相关体制机制创新，把自贸试验区建设好、管理好。在实施过程中，要创新思路、寻找规律、解决问题、积累经验；要充分发挥地方和部门的积极性，因地制宜、突出特色，做好对比试验和互补试验；要抓好改革措施的落实，重大事项要及时向国务院请示报告。</p> <p>(四) 总结推广可复制的试点经验。</p> <p>自贸试验区要及时总结改革创新经验和成</p>	<p>び管理弁法を制定し、法制保障体系を絶え間なく完備しなければならない。</p> <p>(二) 税收政策一体化の完備。</p> <p>現行の関連税收政策を実行し、現行政策の支持促進の役割を充分に發揮する。中国（上海）自由貿易試験区・中国（広東）自由貿易試験区・中国（天津）自由貿易試験区及び中国（福建）自由貿易試験区が既に試行している税收政策は、原則として自貿試験区において試行することができ、このうち貿易を促進する選択的関税徴収・その他の輸出入税收等に関連する政策は、自貿試験区内の税関特殊監督管理区域において試行する。自貿試験区内の税関特殊監督管理区域の範囲及び税收政策の適用範囲は、不変を維持する。この他、税制改革の方向性及び国際慣例に合致、並びに利益移転及び税源侵食が発生しないとの前提の下、国外所得税収控除の税收政策を完備することを積極的に研究する。</p> <p>(三) 組織的実施の強化。</p> <p>党中央・國務院の統一手配に基づき、國務院自由貿易試験区業務部間連席會議における統一計画的協調の下、湖北省は試行任務の組織的実施保障メカニズムを完備し、総体計画・段階的实施・率先的突破・段階的完備の原則に基づき、実施を加速させる。自貿試験区建設の協力的推進に有利であり、且つ各エリアの独立自主運営にも有利であるとの原則に基づき、簡便且つ高効率・統一管理・級毎に責を負う自貿試験区管理体系を構築する。各関連部門は、強く支持し、適時実施細則或いは弁法を制定し、指導及びサービスを強化し、関連体制メカニズムの刷新を共同で推進し、自貿試験区の建設・管理を適切に行わなければならない。実施の過程において、思考ルートの刷新・規律の探求・問題の解決・経験の蓄積を行わなければならない；地方及び部門の積極性を充分に發揮し、「因地制宜」（土地の事情に合わせて適当な方法をとること）・特色を強調し、試行の対比及び試験の相互補完を適切に行わなければならない；改革措置の実行を堅実に行い、重大事項は速やかに國務院に報告し指示を仰がなければならない。</p> <p>(四) 複製可能な試行経験の総括・普及。</p> <p>自貿試験区は、改革刷新の経験及び成果</p>
---	---

<p>果。国务院自由贸易试验区工作部际联席会议办公室要会同湖北省人民政府及有关部门，及时总结评估自贸试验区改革开放创新试点任务实施效果，加强各领域试点经验系统集成，并委托第三方机构进行独立评估。对试点效果好、风险可控且可复制可推广的成果，实施分类审查程序后复制推广至全国其他地区。</p>	<p>を適時総括しなければならない。国务院自由贸易试验区業務部間連席會議事務局は、湖北省人民政府及び関連部門と共同で、自贸試験区の改革開放刷新試行任務の実施効果を適時総括・評価し、各分野の試行経験の情報システム化を強化し、併せて第三者機構に委託して独立評価を行わなければならない。試行の効果が良好・リスクコントロールが可能且つ複製可能・普及可能な成果に対して、分類審査の手順実施後に、全国の其他地区に複製・普及させる。</p>
--	---

<p style="text-align: center;">国务院关于印发中国（重庆）自由贸易试验区总体方案的通知 国发[2017]19号</p> <p>各省、自治区、直辖市人民政府，国务院各部委、各直属机构：</p> <p>现将《中国（重庆）自由贸易试验区总体方案》印发给你们，请认真贯彻执行。</p> <p style="text-align: right;">国务院 2017年3月15日</p> <p style="text-align: center;">中国（重庆）自由贸易试验区总体方案</p> <p>建立中国（重庆）自由贸易试验区（以下简称自贸试验区）是党中央、国务院作出的重大决策，是新形势下全面深化改革、扩大开放和深入推进“一带一路”建设、长江经济带发展、西部大开发战略的重大举措。为全面有效推进自贸试验区建设，制定本方案。</p> <p>一、总体要求</p> <p>（一）指导思想。</p> <p>全面贯彻党的十八大和十八届三中、四中、五中、六中全会精神，深入贯彻习近平总书记系列重要讲话精神和治国理政新理念新思想新战略，认真落实党中央、国务院决策部署，统筹推进“五位一体”总体布局和协调推进“四个全面”战略布局，坚持稳中求进工作总基调，牢固树立和贯彻落实创新、协调、绿色、开放、共享的发展理念，进一步解放思想、先行先试，以开放促改革、促发展，努力为新形势下内陆开放型经济发展起到示范引领作用，为“一带一路”建设和长江经济带发展打好坚实基础，为全面深化改革和扩大开放探索新途径、积累新经验，发挥示范带动、服务全国的积极作用。</p>	<p style="text-align: center;">国务院：中国（重慶）自由貿易試験区総体方案の印刷・公布に関する通知 国発[2017]19号</p> <p>各省・自治区・直辖市人民政府、国务院各部委委员会・各直属機構：</p> <p>ここに《中国（重慶）自由貿易試験区総体方案》を印刷・公布するので、真摯に徹底・執行されたい。</p> <p style="text-align: right;">国务院 2017年3月15日</p> <p style="text-align: center;">中国（重慶）自由貿易試験区総体方案</p> <p>中国（重慶）自由貿易試験区（以下「自貿試験区」）の建設は、党中央・国务院が下した重大な政策決定であり、新たな情勢において改革を全面的に深化させ、開放を拡大し、「一带一路」建設・長江経済ベルト発展・西部大開発戦略を深く推進する重要な措置である。自貿試験区の建設を全面的且つ有効に推進するため、本方案を制定する。</p> <p>一、総体要求</p> <p>（一）指導思想。</p> <p>党の第十八回全国代表大会及び十八期三中・四中・五中・六中全会の主旨を全面的に徹底し、習近平総書記の一連の重要な発言の主旨及び「治国理政（国を治め、政治を行うこと）」の新理念・新思想・新戦略を深く徹底し、党中央・国务院の政策決定・手配を真摯に実行し、「五位一体（経済・政治・文化・社会・生態文明の構築）」の総合的配置の統一計画的推進及び「4つの全面（全面的な小康社会構築・改革深化・法治推進・厳格な党管理）」戦略・配置を協調的に推進し、「稳中求進」業務の全体的基調を堅持し、刷新・協調・グリーン・開放・共有の発展理念を堅固に樹立及び徹底・実行し、思想解放・先行先試を更に行い、開放により改革・発展を促進し、新情勢における内陸開放型経済の発展に対する模範的・指導的な役割を發揮することに努め、「一带一路」建設及び長江経済ベルト発展のために強固な基盤を築き、改革の全面的な深化及び開放拡大のために新たな方法を模索・新たな経験を蓄積し、模範的に率先且つ全</p>
--	--

<p>(二) 战略定位。 以制度创新为核心，以可复制可推广为基本要求，全面落实党中央、国务院关于发挥重庆战略支点和连接点重要作用、加大西部地区门户城市开放力度的要求，努力将自贸试验区建设成为“一带一路”和长江经济带互联互通重要枢纽、西部大开发战略重要支点。</p> <p>(三) 发展目标。 经过三至五年改革探索，努力建成投资贸易便利、高端产业集聚、监管高效便捷、金融服务完善、法治环境规范、辐射带动作用突出的高水平高标准自由贸易园区，努力建成服务于“一带一路”建设和长江经济带发展的国际物流枢纽和口岸高地，推动构建西部地区门户城市全方位开放新格局，带动西部大开发战略深入实施。</p> <p>二、区位优势</p> <p>(一) 实施范围。 自贸试验区的实施范围119.98平方公里，涵盖3个片区：两江片区66.29平方公里（含重庆两路寸滩保税港区8.37平方公里），西永片区22.81平方公里（含重庆西永综合保税区8.8平方公里、重庆铁路保税物流中心（B型）0.15平方公里），果园港片区30.88平方公里。</p> <p>自贸试验区土地开发利用须遵守土地利用、环境保护、城乡规划法律法规，符合土地利用总体规划，并符合节约集约用地的有关要求。</p> <p>(二) 功能划分。 按区域布局划分，两江片区着力打造高端产业与高端要素集聚区，重点发展高端装备、电子核心部件、云计算、生物医药等新兴产业及总部贸易、服务贸易、电子商务、展示交易、仓储分拨、专业服务、融资租赁、研发设计等现代服务业，推进金融业开放创新，加快实施创新驱动发展战略，增强物流、技术、资本、人才等要素资源的集聚辐射能</p>	<p>国に奉仕する積極的役割を發揮する。</p> <p>(二) 戦略位置付け。 制度刷新を核心、複製可能・普及可能を基本的要求として、重慶を戦略支点・接続点とする重要な役割の發揮・西部地区の中心都市の開放度拡大という党中央・国务院の要求を全面的に実行し、自貿試験区の建設を「一带一路」及び長江経済ベルトが相互関係する重要ターミナル・西部大開発戦略の重要な支点となるように努める。</p> <p>(三) 發展目標。 三～五年の改革模索を経て、投資貿易が便利・ハイエンド産業が集積・監督管理が高效率且つ簡便・金融サービスが完備・法治環境が規範的・輻射及び連動の役割優先のハイレベル・高基準な自由貿易園區の構築に努め、「一带一路」の建設・長江経済ベルトの發展に奉仕する国際物流ターミナル及び港湾重要拠点の構築に努め、西部地区の中心都市の全方位型開放の新構造の構築を推進し、西部大開発戦略の深い実施を率先する。</p> <p>二、立地・配置</p> <p>(一) 実施範圍。 自貿試験区の実施範圍は119.98平方キロメートルであり、3エリアを包含する：两江エリア 66.29 平方キロメートル（重慶兩路寸灘保税港区 8.37 平方キロメートルを含む）、西永エリア 22.81 平方キロメートル（重慶西永綜合保税區 8.8 平方キロメートル・重慶鐵道保税物流センター（B型）0.15 平方キロメートルを含む）、果園港エリア 30.88 平方キロメートル。</p> <p>自貿試験区の土地の開発・利用は、土地利用・環境保護・都市農村計画の法律・法規を遵守し、土地利用の総体計画に合致し、用地節約・集約の関連要求にも合致しなければならない。</p> <p>(二) 機能区分。 区域の配置区分に基づき、两江エリアは、ハイエンド産業及びハイエンド要素集積区の構築に注力し、ハイエンド設備・電子コア部品・クラウドコンピューティング・バイオ医薬等の新興産業及び本部貿易・サービス貿易・電子商取引・展示取引・倉庫保管/仕分・専門サービス・ファイナンスリース・研究開発設計等の現代サービスを重</p>
--	--

力；西永片区着力打造加工贸易转型升级示范区，重点发展电子信息、智能装备等制造业及保税物流中转分拨等生产性服务业，优化加工贸易发展模式；果园港片区着力打造多式联运物流转运中心，重点发展国际中转、集拼分拨等服务业，探索先进制造业创新发展。

按海关监管方式划分，自贸试验区内的海关特殊监管区域重点探索以贸易便利化为主要内容的制度创新，开展保税加工、保税物流、保税服务等业务；非海关特殊监管区域重点探索投资领域开放、投资管理制度改革、完善事中事后监管，推动金融制度创新，积极发展高端制造业和现代服务业。

三、主要任务和措施

(一) 建设法治化国际化便利化营商环境。

1. 优化法治环境。在扩大开放的制度建设上大胆探索、先行先试，加快形成高标准投资贸易规则体系。按照统一、公开、公平原则，试点开展对内对外开放的执法与司法建设，实现各类主体公平竞争。对涉及自贸试验区投资贸易等商事案件，建立专业化审理机制。支持发展国际仲裁、商事调解机制。开展知识产权综合管理改革试点。紧扣创新发展需求，发挥专利、商标、版权等知识产权的引领作用，打通知识产权创造、运用、保护、管理、服务全链条，建立高效的知识产权综合管理体制，构建便民利民的知识产权公共服务体系，探索支撑创新发展的知识产权运行机制，推动形成权界清晰、分工合理、责权一致、运转高效、法治保障的体制机制。搭建便利化的知识产权公共服务平台，设立知识产权服务工作站，大力发展知识产权专业服务业。探索建立自贸试验区跨部门知识产权执法协作机制，完善纠纷调解、援助、仲裁工作机制。探索建立自贸试验区重点产业专利导航制度和重点产业快速协同保护机制。

点的に發展させ、金融業の開放・刷新を推進し、刷新駆動型發展戦略の実施を加速し、物流・技術・資本・人材等の要素・資源の集積・輻射能力を強化する；西永エリアは、加工貿易モデルチェンジ・アップグレードモデル区の構築に注力し、電子情報・スマート設備等の製造業及び保税物流中継仕分等の生産性サービス業を重点的に發展させ、加工貿易發展モデルを合理化する；果园港エリアは、複合一貫輸送物流中継運輸センターの構築に注力し、国際中継・集配仕分等のサービス業を重点的に發展させ、先進製造業の刷新發展を模索する。

税関管理監督方式の区分に基づき、自贸試験区内の税関特殊監督管理区域は、貿易利便化を主要内容とする制度刷新を重点的に模索し、保税加工・保税物流・保税サービス等の業務を主に行う；非税関特殊監督管理区域は、分野開放・投資管理制度改革を重点的に模索し、期中事後監督管理を完備し、金融制度刷新を推進し、ハイエンド製造業及び現代サービス業を積極的に發展させる。

三、主要任務及び措置

(一) 法治化・国際化・利便化されたビジネス環境の構築。

1. 法治環境の合理化。開放拡大の制度構築において大胆に模索、先行試行を行い、高基準の投資貿易規則体系の形成を加速させる。統一・公開・公平の原則に基づき、対内対外開放の法律執行・司法構築を試行し、各種主体の公平な競争を実現する。自贸試験区の投資貿易等に関わるビジネス案件について、専門的な審査メカニズムを構築する。国際仲裁・商事調停メカニズムの發展を支持する。知的財産権の総合管理改革の試行を展開する。刷新發展ニーズを確りと捉え、特許・商標・版權等の知的財産権の指導的役割を發揮し、知的財産権の創造・運用・保護・管理・サービスの全連鎖化により、高効率な知的財産権総合管理体制を構築し、人民に利便的且つ有益な知的財産権公共サービス体系を構築し、刷新發展を支援する知的財産権運用メカニズムを模索し、権限の境界が明快・分担が合理的・責任及び権限が一致・運用が高効率・法治が保障された体制・メカニズムの形成を推進する。利便的な知的財産権公共サービスプラットフォームを構築し、知的財産権サービスワークステーションを設立し、知的

<p>2. 深化行政管理体制改革。以切实维护国家安全和市场公平竞争为原则，加强各部门与重庆市人民政府的协同，完善政府的经济调节、市场监管、社会管理和公共服务职能，提高维护经济社会安全的服务保障能力。按照权责一致原则，建立行政权责清单制度，明确政府职能边界。深化行政审批制度改革，进一步取消和调整行政审批项目，健全行政审批服务体系。进一步创新和优化服务，推进政府部分职能向行业协会商会转移试点，减少政府对微观事务的管理。探索建立以综合监管为基础、专业监管为支撑的事中事后监管体系。构建市场主体自律、业界自治、社会监督、政府监管“四位一体”的综合监管体系，充分发挥社会多元共治的作用。完善社会信用体系，推动各部门间依法履职信息的联通和共享。健全守信激励和失信惩戒机制。健全市场主体权益保障机制。公开权力运行流程，完善网上行政审批系统，探索建立体现投资者参与、符合国际规则的信息公开机制。配合商务部开展经营者集中反垄断审查。</p> <p>3. 提高行政管理效能。重庆市依法向自贸试验区下放经济管理权限，精简行政机构，提高行政效能。实施全程电子化登记和电子营业执照管理，建立“一口受理、同步审批”的“一站式”高效服务模式。完善企业准入“一窗式”受理制度，实现多部门信息共享和协同管理。推动税收服务创新，包括一窗多地办税、一厅自助办理、培训辅导点单、缴纳方式多元化、业务自主预约、税银信息互动、税收遵从合作、创新网上服务等举措。建设社区服务中心，统筹自贸试验区内社会</p>	<p>財産権専門サービス業を強く発展させる。自貿試験区の部門を跨いだ知的財産権法律執行協力メカニズムを構築し、紛争の調停・援助・仲裁業務メカニズムの構築することを模索する。自貿試験区の重点産業の特許ナビゲーション制度及び重点産業迅速協同保護メカニズムの構築を模索する。</p> <p>2. 行政管理体制改革的深化。国家安全及び市場公平競争を適切に維持することを原則として、各部門の重慶市人民政府との協同を強化し、經濟調節・市場監督管理・社会管理及び公共サービスの政府機能を完備し、經濟社会の安全を維持するサービス保障能力を向上させる。権限責任一致の原則に基づき、行政権限責任リスト制度を構築し、政府職能の境界を明確化する。行政審査批准制度改革を深化させ、行政審査批准項目を更に取り消し及び調整し、行政審査批准サービスを健全化する。サービスを更に刷新・合理化し、一部の政府機能の業界協会・商会への移行を試行し、微小な事務に対する政府管理の減少を推進する。総合監督管理を基礎として、専門的監督管理により支援する期中事後監督管理体系の構築を模索する。市場主体自律・業界自治・社会監督・政府監督管理の「四位一体」による総合監督管理体系を構築し、社会的且つ多元的ガバナンスの役割を十分に發揮する。社会信用体系を完備し、各部門の法に基づく職権履行情報の連係及び共有を推進する。約束遵守の奨励及び信用喪失の懲戒メカニズムを健全化する。市場主体權益保障メカニズムを健全化する。権限運用フローを公開し、オンライン行政審査批准システムを完備し、投資者参加を體現・國際規則に合致する情報公開メカニズムの構築を模索する。商務部と協力して經營者集中独占禁止審査を行う。</p> <p>3. 行政管理効力の向上。重慶市は、法に基づき經濟社会管理権限を自貿試験区に委譲し、行政機構を簡素化し、行政効力を向上させる。全プロセス電子化登記及び電子營業許可証管理を実施し、「ワンストップ受理・同時並行の審査批准」の「ワンストップ式」の高効率なサービスモデルを構築する。企業参入の「一つの窓口による受理」制度を完備し、複数部門の情報共有及び協同管理を実現する。税收サービス刷新を推進し、これには、国税/地方税の納税窓口一</p>
---	---

<p>事务，完善便民服务机制，提供高标准的社区公共服务和市政管理服务。</p> <p>(二) 扩大投资领域开放。</p> <p>4. 提升利用外资水平。对外商投资实行准入前国民待遇加负面清单管理制度，着力构建与负面清单管理方式相适应的事中事后监管制度。外商投资准入特别管理措施（负面清单）之外领域的外商投资项目（国务院规定对国内投资项目保留核准的除外）和外商投资企业设立及变更实行备案制，由自贸试验区负责办理。进一步减少或取消外商投资准入限制，提高开放度和透明度，做好对外开放的压力测试和风险测试。积极有效引进境外资金、先进技术和高端人才，提升利用外资综合质量。外商在自贸试验区内投资适用《自由贸易试验区外商投资准入特别管理措施（负面清单）》和《自由贸易试验区外商投资国家安全审查试行办法》。探索强化外商投资实际控制人管理，建立外商投资信息报告制度和外商投资信息公示平台，充分发挥国家企业信用信息公示系统作用，提升外商投资全周期监管的科学性、规范性和透明度。建立多部门共享的外资管理综合信息数据系统。完善投资者权益保障机制，允许符合条件的境外投资者自由转移其投资收益。</p> <p>5. 构筑对外投资服务促进体系。实施对外投资管理体制改革，确立企业对外投资主体地位，对不涉及敏感国家和地区、敏感行业的境外投资项目实行备案制，支持企业开展多种形式的境外投资合作，在法律法規规定的范围内，允许自担风险到境外开展投资</p>	<p>体化・一部門でのセルフ手続き・研修指導ポイントリスト化・納付方式の多元化・業務自主予約・納税状況の銀行との情報連動・税込遵守での提携・オンラインサービス刷新等の措置を含む。コミュニティサービスセンターを建設し、自貿試験区内の社会事務を統一計画し、人民に利便的なサービスメカニズムを完備し、高基準のコミュニティ公共サービス及び市政管理サービスを提供する。</p> <p>(二) 投資分野の開放拡大。</p> <p>4. 外資利用水準の向上。外商投資に対して参入前の内国民待遇にネガティブリストを加えた管理制度を实行し、ネガティブリスト管理方式に相応する期中事後監督管理制度の構築に注力する。外商投資参入特別管理措置（ネガティブリスト）以外の分野の外商投資プロジェクト（国务院が国内投資プロジェクトに対する審査認可の保留を規定している場合を除く）、及び外商投資企業の設立及び変更は、備案制を实行し、自貿試験区が取扱の責を負う。外商投資参入の制限を更に減少或いは取り消し、開放度及び透明度を向上させ、対外開放のストレステスト及びリスクテストを適切に行う。国外資金・先進的技術及びハイレベル人材を積極的且つ有効に誘致し、外資利用の総合的クオリティを向上させる。外国企業の自貿試験区内での投資は、《自由貿易試験区外商投資参入特別管理措置（ネガティブリスト）》及び《自由貿易試験区外商投資国家安全審査試行弁法》を適用する。外商投資の実質支配者の管理を強化し、外商投資情報報告制度及び外商投資情報公示プラットフォームを構築し、国家企業信用情報公示システムの役割を十分に發揮し、外商投資の全期間監督管理の科学性・規範性及び透明度を向上させることを模索する。複数部門共有の外資管理総合情報データシステムを構築する。投資家權益保障メカニズムを完備し、条件に合致する国外投資家が投資収益を自由に移転させることを許可する。</p> <p>5. 対外投資サービス促進体系の構築。対外投資管理体制の改革を实施し、企業の対外投資主体としての地位を確立し、センシティブ国家及び地区・センシティブ業界に関わらない国外投資プロジェクトに対して備案制を实行し、企業が多様な形式の対外</p>
--	---

合作。鼓励企业创新对外投资合作方式。依托港澳在金融服务、信息资讯、国际贸易网络、风险管理等方面的优势，将自贸试验区建设成为内地企业“走出去”的窗口和综合服务平台。加强与港澳在项目对接、投资拓展、信息交流、人才培养等方面交流合作，共同开拓国际市场。加强境外投资事后管理和服 务，完善境外资产和人员安全风险预警和应急保障体系。

(三) 推动贸易转型升级。

6. 促进加工贸易转型升级。充分发挥重庆作为加工贸易承接转移示范地的优势和作用，在自贸试验区打造产业梯度转移的国际加工基地，完善以“整机+核心零部件+原材料”为龙头的全流程产业链，推动加工贸易由水平分工变为垂直整合，鼓励向产业链、价值链高端拓展，提高附加值。探索“产业链+价值链+物流链”的内陆加工贸易发展新模式。实施仓储企业联网监管，实行加工贸易工单式核销，探索更为先进的核销制度。支持在自贸试验区设立符合内销规定的加工贸易产品内销平台，建设加工贸易产品内销后续服务基地。大力培育高端饰品、精密仪器、智能机器人、集成电路、平板显示等加工贸易新产业集群，搭建加工贸易转型升级的技术研发、工业设计、知识产权等公共服务平台。

7. 大力发展服务贸易。鼓励跨国公司在自贸试验区设立地区性总部、研发中心、销售中心、维修中心、物流中心和结算中心，鼓励先进制造业延伸价值链，与现代服务业

投資提携を行うことを支持し、法律・法規が規定する範囲内で、リスクを自己負担して、国外で投資提携を行うことを許可する。企業が対外投資提携方式を刷新することを奨励する。香港・マカオの金融サービス・情報データ・国際貿易ネットワーク・リスク管理等の方面における優位性に抛り、自貿試験区の建設を内地企業の「対外進出」の窓口及び総合サービスプラットフォームとする。香港・マカオのプロジェクト連係・投資拡張・情報交流・人材研修等の方面における交流・提携を強化し、国際市場を共同で開拓する。国外投資の事後管理及びサービスを強化し、国外資産及び人員の安全リスク事前アラート及び応急保障体系を完備する。

(三) 貿易モデルチェンジ・アップグレードの推進。

6. 加工貿易モデルチェンジ・アップグレードの促進。重慶市の加工貿易移転引受モデル地区としての優勢性及び役割を十分に発揮し、自貿試験区において産業を段階的に移転する国際加工基地を構築し、「完成機+コア部品+原材料」を主とする全プロセス産業チェーン化を完備し、加工貿易の水平分業型から垂直統合型への転換を推進し、産業チェーン・バリューチェーンへのハイエンドな拡張を奨励し、付加価値の向上させる。「産業チェーン+価値チェーン+物流チェーン」の内陸加工貿易発展の新モデルを模索する。倉庫保管企業のネットワーク型監督管理を実施し、加工貿易の工単式核銷（材料部品明細書による照合消込）を実行し、更に先進的な核銷制度を模索する。自貿試験区に国内販売規定に合致する加工貿易製品国内販売プラットフォームを設立し、加工貿易製品国内販売アフターサービス基地を建設することを支持する。ハイエンド装飾品・精密機器・スマートロボット・集積回路・フラットパネルディスプレイ等の加工貿易新産業クラスターを強く育成し、加工貿易モデルチェンジ・アップグレードの技術研究開発・インダストリアルデザイン・知的財産権等の公共サービスプラットフォームを構築する。

7. サービス貿易の発展強化。多国籍企業が自貿試験区に地域性本部・研究開発センター・販売センター・メンテナンスセンター・物流センター及び決済センターを設立

融合发展。支持“互联网+”发展，推进互联网与现代制造产业深度融合，推广大数据分析在商贸服务、医疗、教育、金融和公共管理等领域的应用。大力发展面向设计开发、生产制造、售后服务全过程的检验检测、标准、认证等第三方服务。鼓励开展研发设计、高技术高附加值产品开发和面向全球市场、风险可控的境内外维修、检测、拆解等业务。依托自贸试验区内的海关特殊监管区域，加快发展对外文化贸易，支持开展面向全球的保税文化艺术品的展示、拍卖、交易业务。深化艺术品交易市场功能拓展。培育文化产业，重点发展影视后期制作、光盘复刻、印刷、胶片拷贝等。

8. 加快发展新型贸易。支持自贸试验区内企业开展全球维修、国际分拨中转等业务。鼓励开展国内商品海外寄售代销业务。支持发展市场采购贸易。大力发展转口贸易，放宽海运货物直接运输判定标准。在自贸试验区海关特殊监管区域内，大力发展临空产业，拓宽进境维修领域，加快发展航空维修业务。允许在自贸试验区海关特殊监管区域内开展进口汽车整车保税仓储业务和保税货物质押融资业务。支持符合条件的境内外机构在自贸试验区内设立金融租赁公司、融资租赁公司，开展飞机、船舶和大型工程设备等融资租赁业务。按照公平竞争原则，积极发展跨境电子商务，完善相应的海关监管、检验检疫、退税、物流等支撑系统，加快推进跨境贸易电子商务配套平台建设。支持在自贸试验区海关特殊监管区域内建立进出口货物集散中心。支持发展国际快递物流，条件具备时，在自贸试验区试点航空快件国际中转集拼业务。支持国内外快递企业在自贸试验区内的非海关特殊监管区域，办理符合条件的国际快件属地报关、报检业务。

することを奨励し、先進製造業のバリューチェーン延伸、現代サービス業との融合的発展を奨励する。「インターネット+」の発展を支持し、インターネット及び現代製造産業の深い融合を推進し、ビッグデータ分析の商業貿易サービス・医療・教育・金融及び公共管理等の分野への応用を普及させる。設計開発・生産製造・アフターサービスの全プロセスに対する検査測定・基準・認証等の第三者サービスを強く発展させる。研究開発設計・ハイテク高付加価値製品の開発及びグローバル市場向け且つリスクコントロール可能な国内外メンテナンス/検査/解体等の業務実施を奨励する。自貿試験区内の税関特殊監督管理区域に拠り、対外文化貿易の発展を加速させ、グローバル向け保税文化芸術品の展示・競売・取引業務の実施を支持する。芸術品取引市場の機能拡張を深化させる。文化産業を育成し、映像作品のポストプロダクション・ディスク化での復刻・印刷・フィルムプリント等を重点的に発展させる。

8. 新型貿易の発展加速。自貿試験区内の企業がグローバルメンテナンス・国際仕分中継等の業務を行うことを支持する。国内商品の国外委託販売/代理販売業務の実施を奨励する。市場調達貿易の発展を支持する。中継貿易を強く発展させ、海上運輸貨物の直接運輸判定基準を緩和する。自貿試験区の税関特殊監督管理区域内において、臨空産業を強く発展させ、メンテナンス入国の分野を拡大し、航空メンテナンス業務の発展を加速させる。自貿試験区の税関特殊監督管理区域内において、輸入完成車の保税倉庫保管業務及び保税貨物の質権設定融資業務を行うことを許可する。条件に合致する国内外機構が、自貿試験区内に金融リース会社・ファイナンスリース会社を設立し、航空機・船舶及び大型エンジニアリング設備等のファイナンスリース業務を行うことを支持する。公平競争の原則に基づき、クロスボーダー電子商取引を積極的に発展させ、相応する税関監督管理・検査検疫・税還付・物流等の支援システムを完備し、クロスボーダー電子商取引一体型プラットフォーム構築の推進を加速する。自貿試験区の税関特殊監督管理区域内に輸出入貨物集配センターを設立することを支持する。国際速達物流の発展を支持し、条件が備わった場合、自貿試験区において航空速

9. 实施高效监管服务模式。探索创新海关特殊监管区域监管模式、监管制度。在自贸试验区海关特殊监管区域内，实施“一线放开”、“二线安全高效管住”的通关监管服务模式。根据自贸试验区发展需求，不断探索口岸监管制度创新。推进将企业运营信息纳入监管系统。逐步实现基于企业诚信评价和商品风险评估的货物抽检制度。除废物原料、危险化学品及其包装、散装货物外，检验检疫在一线实行“进出境检疫，重点和敏感商品检验”模式，创新监管技术和方法；在二线简化检验检疫流程，推行“方便进出，严密防范质量安全风险”的检验检疫监管模式。推进自贸试验区检验检疫电子服务平台、数据交换平台和检验检疫智能执法系统建设，提高检验检疫对各类新业态的信息监管服务水平。探索内陆通关及口岸监管“空检通放”新模式。

10. 推进通关机制创新。深化保税货物物流转模式改革。在确保有效监管前提下，在海关特殊监管区域探索建立货物状态分类监管模式。对注册在自贸试验区海关特殊监管区域内的融资租赁企业进出口飞机、船舶、海洋工程结构物等大型设备涉及跨关区的，在确保有效监管和执行现行相关税收政策的前提下，按物流实际需要，实行海关异地委托监管。推进海关通关一体化改革。鼓励企业参与“自主报税、自助通关、自动审放、重点稽核”等监管制度创新试点。依托电子口岸公共平台，完善国际贸易“单一窗口”的货物进出口、运输工具进出境、贸易协定实施等应用功能，进一步优化口岸监管执法流程和通关流程，实现贸易许可、资质登记等平台功能，将涉及贸易监管的部门逐步纳入

達物の国際中継集配業務を試行する。国内外の宅配企業が自貿試験区内の非税関特殊監督管理区域において、条件に合致した国際速達便属地通関・検査業務を行うことを支持する。

9. 高効率な監督管理サービスモデルの実施。税関特殊監督管理区域の監督管理モデル・監督管理制度を刷新を模索する。自貿試験区の税関特殊監督管理区域内において、「一線の開放」・「二線の安全且つ効果的管理」の通関監督管理サービスモデルを実施する。自貿試験区の発展ニーズに基づき、港湾監督管理制度の刷新を絶え間なく模索する。企業運営情報の監督管理システムへの組入を推進する。企業の信用評価及び商品リスク評価に基づく貨物抽出検査制度を段階的に実現する。廃棄物の原料・危険化学品及びその包装・ばら積み貨物を除き、検査検査は、一線において「輸出入検査、重要及びセンシティブ商品検査」モデルを実行し、監督管理の技術及び方法を刷新する；二線においては、検査検査フローを簡素化し、「出入の利便化、品質安全性・リスクの厳密な防止」の検査検査監督管理モデルを推進する。自貿試験区の検査検査電子サービスプラットフォーム、データ交換プラットフォーム及び検査検査スマート法律執行システムの構築を推進し、各種新業態に対する検査検査の情報監督管理サービスレベルを向上させる。内陸通関及び港湾監督管理の「空検通放（航空輸送の検査検査を受けた後、任意の検査検査機構で通過が可能なこと）」新モデルを模索する。

10. 通関メガニズム刷新の推進。保税貨物物流中継モデル改革を深化させる。有効な監督管理を保証するという前提の下、税関特殊監督管理区域に貨物状態分類監督管理モデルの構築を模索する。自貿試験区の税関特殊監督管理区域内に登録するファイナンスリース企業の航空機・船舶・海洋エンジニアリング構造物等の大型設備の税関区を跨ぐ輸出入に対して、有効な監督管理を保証及び現行の関連税收政策を執行するという前提の下、物流の実際ニーズに基づき、税関異地委託監督管理を実行する。税関通関一体化改革を推進する。企業が「自主納税申告・セルフ通関・自動審査通過・重点検査」等の監督管理制度の刷新試行に参加することを奨励する。電子港湾公共ブラッ

“单一窗口”管理平台。支持将出口退税申报功能纳入国际贸易“单一窗口”建设项目。在符合监管要求和条件的前提下，支持开展进口整车在汽车整车进口口岸间转关试点。在执行现行税收政策前提下，提升超大超限货物通关、运输、口岸服务等综合能力。对入境维修复出口、入境再制造机电料件免于实施装运前检验。加快形成贸易便利化创新举措的标准化制度规范，覆盖到自贸试验区内所有符合条件的企业。

(四) 深化金融领域开放创新。

11. 优化跨境金融结算服务。支持自贸试验区开展适应内陆加工贸易、转口贸易等多种贸易业态的结算便利化试点。探索与要素市场跨境交易相适应的外汇收支便利化措施，支持区域要素市场开展国际贸易业务。支持发展总部经济，放宽跨国公司外汇资金集中运营管理准入条件。允许重庆市内银行业金融机构与自贸试验区内持有《支付业务许可证》且许可业务范围包括互联网支付的支付机构合作，按照有关管理政策为跨境电子商务（货物贸易或服务贸易）提供跨境本外币支付结算服务。进一步深化支付机构跨境外汇支付业务试点，在保证交易真实性情况下，逐步扩大服务贸易业务范围。

12. 推动跨境人民币业务创新发展。推动自贸试验区与境外开展双向人民币融资。自贸试验区内企业可根据自身经营和管理需要，开展集团内跨境双向人民币资金池业务。允许在自贸试验区内注册的融资租赁企业开

トフォームに拠り、国際貿易「ワンストップ窓口」の貨物輸出入・運輸手段の出入国・貿易協定実施等の応用機能を完備し、港湾監督管理の法律執行フロー及び通関フローを更に合理化し、貿易許可・資質登記等のプラットフォームの機能を実現し、貿易監督管理に関わる部門を「ワンストップ窓口」管理プラットフォームに段階的に組み入れる。輸出税還付申告機能を国際貿易「ワンストップ窓口」建設プロジェクトに組み入れる。監督管理要求及び条件に合致しているという前提の下、輸入完成車の完成車輸入港湾間における「転関（税関区間での移動）」試行を行うことを支持する。現行の税收政策を執行するという前提の下、超大型・制限超過貨物の通関・運輸・港湾サービス等の総合能力を向上させる。メンテナンス修理のための入国-再輸出・入国-機電設備再製造用の材料部品は、積載輸送前の検査の実施を免除する。貿易利便化刷新措置の基準化された制度・規範の形成を加速し、自贸試験区内の条件に合致する全企業を対象とする。

(四) 金融分野の開放・刷新の深化。

11. クロスボーダー金融決済サービスの合理化。自贸试验区が内陆加工貿易・中継貿易等の多様な貿易業態に適応した決済利便化の試行を行うことを支持する。要素市場クロスボーダー取引に相応する外貨受払の利便的措置を模索し、区域要素市場が国際貿易業務を行うことを支持する。本部経済の発展を支持し、多国籍企業の外貨資金集中運用管理の参入条件を緩和する。重慶市内の銀行業金融機構が、自贸試験区内の《支払業務許可証》を保有有且つその許可業務範囲にインターネット決済が含まれている支払機構と提携し、関連管理政策に基づきクロスボーダー電子商取引（貨物貿易或いはサービス貿易）にクロスボーダー人民元・外貨支払決済サービスを提供することを許可する。支払機構のクロスボーダー外貨支払業務試行を更に深化させ、取引の真实性を保障するという状況の下、サービス貿易の業務範囲を段階的に拡大する。

12. クロスボーダー人民元業務の刷新発展の推進。自贸试验区の国外との双方向人民元融資の実施を推進する。自贸試験区内企業は、自社の経営及び管理の必要性に基づき、グループ内のクロスボーダー双方向

展跨境双向人民币资金池业务。允许自贸试验区内租赁企业在境外开立人民币账户用于跨境人民币租赁业务。支持自贸试验区内保险机构开展跨境人民币再保险和全球保单分入业务。研究探索区内金融机构在依法合规、风险可控的前提下向境外销售人民币理财产品、开展人民币项下跨境担保等业务。鼓励在自贸试验区内设立人民币海外投贷基金。在自贸试验区开展人民币基金投资境外项目试点政策下，开展区域性净头寸总规模约束管理试点。允许外资股权投资管理机构、外资创业投资管理机构和自贸试验区发起管理人民币股权投资和创业投资基金。鼓励自贸试验区内金融机构积极创新面向国际的人民币金融产品，扩大境外人民币投资境内金融产品的范围。支持自贸试验区内符合条件的企业按规定开展人民币境外证券投资业务。

13. 探索跨境投融资便利化改革创新。探索建立与自贸试验区相适应的本外币账户管理体系，促进跨境贸易、投融资结算便利化。进一步简化经常项目外汇收支手续，在真实、合法交易基础上，自贸试验区内货物贸易外汇管理分类等级为A类企业的外汇收入无需开立待核查账户。银行按照“了解客户、了解业务、尽职审查”的展业三原则办理经常项目收结汇、购付汇业务。允许自贸试验区内符合条件的融资租赁业务收取外币租金。支持自贸试验区内企业和金融机构通过境外上市、按照有关规定发行债券及标准化金融证券等方式开展境外融资并将资金调回境内使用。支持自贸试验区内符合条件的单位和个人按照规定双向投资于境内外证券市场。逐步允许境外企业参与商品期货交易。支持商业保理业务发展，探索适合商业保理业务发展的监管模式。

人民币元プーリング業務を行うことができる。自貿試験区内に登録するファイナンスリース企業がクロスボーダー双方向人民币元プーリング業務を行うことを許可する。自貿試験区内のリース企業が国外で人民币口座を開設し、クロスボーダー人民币元リース業務に用いることを許可する。自貿試験区内の保険機構がクロスボーダー人民币元再保険及びグローバル受再保険業務を行うことを支持する。区内の金融機関が法に基づき且つコンプライアンスに準拠して、リスクコントロールが可能であるという前提の下、人民币元理財商品を国外に販売・人民币元クロスボーダー担保等の業務を実施することを研究・模索する。自貿試験区内に人民币元海外投融資ファンドを設立することを奨励する。自貿試験区内における人民币元ファンド投資国外プロジェクト試行政策の下、区域的ネットポジション総規模制限管理試行を行う。外資持分投資管理機構・外資ベンチャー投資管理機構が自貿試験区で人民币元持分投資及びベンチャー投資基金を發起・管理することを許可する。自貿試験区内金融機構が、グローバルに目を向けた人民币元金融商品を積極的に刷新することを奨励し、国外の人民币元による国内金融商品への投資範囲を拡大する。自貿試験区内の条件を合致する企業が規定に基づき人民币元国外証券投資業務を行うことを支持する。

13. クロスボーダー投融資利便化の改革・刷新の模索。自貿試験区に相応する人民币元・外貨口座管理体系の構築を模索し、クロスボーダー貿易・投融資決済の利便化を促進する。經常項目外貨受払の手續を更に簡素化し、真実・合法的な取引を基礎として、自貿試験区内の貨物貿易外貨管理分類の等級がA類である企業の外貨収入は、審査待機口座を開設する必要はない。銀行は、「Know Your Customer・Know Your Business・デューデリジェンス」の業務展開三原則に基づき、經常項目の受取後の人民币元転、外貨転後の対外支払業務を取り扱う。自貿試験区内の条件に合致するファイナンスリース業務の外貨リース料受取を許可する。自貿試験区内の企業及び金融機関が海外上場・関連規定に基づく債券及び基準化された金融証券等の発行方式を通じて国外融資を行い、調達資金を国内へ還流させて使用することを支持する。自貿試験区内における条件に合致する企業及び個人が

14. 增强跨境金融服务功能。支持符合条件的民间资本、境外资本在符合现行法律法规及政策导向的前提下，在自贸试验区内发起和参与设立金融机构。在遵循机构总部统一业务管理政策的前提下，授予自贸试验区内银行业金融机构更多业务自主权，在风险可控的前提下自主开展资金交易业务。支持证券经营机构在自贸试验区内依法设立分支机构或专业子公司。支持在自贸试验区内设立货币兑换、征信等专业化机构。支持符合条件的重庆市证券期货经营机构进入银行间外汇市场，开展人民币对外汇即期业务和衍生品交易。支持自贸试验区符合互认条件的基金产品参与内地与香港基金产品互认。支持符合条件的银行业金融机构在自贸试验区内发行大额存单，区内注册的内外资企业均可参与投资。支持在自贸试验区设立内外资再保险、外资健康保险、国际多式联运物流专业保险等机构。鼓励在自贸试验区设立保险资产管理公司、自保公司、相互制保险机构等新型保险组织，以及为保险业发展提供配套服务的保险经纪、保险代理等专业性保险服务机构。探索在自贸试验区开展巨灾保险服务创新试点。支持在自贸试验区内建立保险资产登记交易平台。鼓励国内期货交易所在自贸试验区的海关特殊监管区域内开展期货保税交易、仓单质押融资等业务。在总结期货保税交割试点经验基础上，鼓励国内期货交易所在自贸试验区的海关特殊监管区域内开展业务，扩大期货保税交割试点的品种。进一步推进内资融资租赁企业试点，注册在自贸试验区内的内资融资租赁试点企业由自贸试验区所在省级商务主管部门和同级国家税务局审核；加强事中事后监管，探索建立融资租赁企业设立和变更的备案制度、违反行业管理规定的处罚制度、失信和经营异常企业公示制度、属地监管部门对企业定期抽查检查制度。支持自贸试验区发展科技金融，按照国务院统一部署，积极争取纳入投资联动试点。

規定に基づき、国内外証券市場へ双方向投資することを支持する。国外企業が商品先物取引に参加することを段階的に許可する。商業ファクタリング業務の発展を支持し、ファクタリング業務の発展に適合する監督管理モデルを模索する。

14. クロスボーダー金融サービス機能の強化。条件に合致する民間資本・国外資本が現行の法律・法規及び政策の方向性に合致しているという前提の下、自貿試験区内における金融機構の設立を発起・参加すること支持する。機構本部による統一的な業務管理政策を遵守するという前提の下、自貿試験区内の銀行業金融機構に更に多くの業務自主権を授与し、リスクコントロールが可能であることを前提として、資金取引業務を自主的に展開する。証券経営機構が自貿試験区内において、法に基づき分支機構或いは専門子会社を設立することを支持する。自貿試験区内において両替・信用調査等の専門機構を設立することを支持する。条件に合致する重慶市証券先物経営機構が、銀行間外国為替市場へ参入し、人民元-外貨の直物取引及びデリバティブ取引を行うことを支持する。自貿試験区内の相互承認条件に合致する基金商品に対して、内地及び香港の基金商品との相互承認へ参加することを支持する。条件に合致する銀行業金融機関が自貿試験区内で大口預金証書を発行することを支持し、区内に登録する内外資企業は全て投資に参加することができる。自貿試験区に内外資再保険・外資健康保険・国際複合一貫輸送物流専門保険等の機構を設立することを支持する。自貿試験区に保険資産管理会社・キャプティブ保険会社・相互保険機構等の新型保険組織、及び保険業発展のために付帯サービスを提供する保険ブローカー・保険代理等の専門保険サービス機構を設立することを奨励する。自貿試験区において巨大災害保険サービス刷新試行を展開することを模索する。自貿試験区内に保険資産登記取引プラットフォームを構築することを支持する。国内先物取引所が自貿試験区の税関特殊監督管理区域内において先物保税取引・倉庫証券質権設定融資等の業務を行うことを奨励する。先物保税取引試行の経験総括を基礎として、国内先物取引所が自貿試験区の税関特殊監督管理区域内で業務を行い、先物保税取引試行の種類を拡大することを奨励す

<p>15. 完善金融风险防控体系。落实风险为本的原则，探索建立跨境资金流动风险监管机制，强化做好反洗钱、反恐怖融资、反逃税工作，防范非法资金跨境、跨区流动。探索建立综合性金融监管协调机制，深入开展跨行业、跨市场的金融风险监测评估，加强对重大风险的预警防范，切实防范开放环境下的金融风险。</p> <p>（五）推进“一带一路”和长江经济带联动发展。</p> <p>16. 构建多式联运国际物流体系。支持在自贸试验区内建立海关多式联运监管中心，打造覆盖铁、公、水、空多种运输方式的国际物流运输体系。依托中欧国际铁路联运通道，强化运输安全，提高运输效率，降低运输成本，构建中欧陆路国际贸易通道和规则体系，发展国际铁路联运；依托长江黄金水道，探索建立沪渝外贸集装箱“五定”快班轮三峡船闸优先放行机制，发展江海联运；依托渝昆泛亚铁路通道、东南沿海港口、陆路边境口岸，以铁路和高速公路网为陆路通道，发展铁海联运和跨区域、跨国境的国际陆路运输；依托重庆江北国际机场，探索空域和航空资源管理改革，支持国内外大型企业设立基地航空公司，完善集疏运体系，加密航线航班，构建基本覆盖全球主要经济体的航线网络。</p>	<p>る。内資ファイナンスリース企業試行を更に推進し、自貿試験区内に登記する内資ファイナンスリース試行企業は、自貿試験区に所在する省級商務主管部門及び同級国家税務局が審査する；期中事後監督管理を強化し、ファイナンスリース企業の設立及び変更の備案制度・業種管理規定違反の処罰制度・信用喪失及び経営異常企業公示制度・属地監督管理部門の企業に対する定期的抜取検査制度の構築を模索する。自貿試験区がフィンテック (FinTech) を発展させ、國務院の統一手配に基づき、投資及び貸付の連動試行への組み入れを積極的に図ることを支持する。</p> <p>15. 金融リスク防止コントロール体系の完備。リスクを基本とする原則を実行し、クロスボーダー資金流動リスク監督管理メカニズムの構築を模索し、アンチマネーロンダリング・アンチテロ融資・反脱税業務の実施を強化し、不法資金のクロスボーダー・区を跨ぐ流動を防止する。総合性金融監督管理協調メカニズムの構築を模索し、業界・市場を跨ぐ金融リスクのモニタリング評価を深く展開し、重大リスクに対する事前アラート・防止を強化し、開放された環境における金融リスクを適切に防止する。</p> <p>（五）「一带一路」及び長江經濟ベルトの連動的發展の推進。</p> <p>16. 複合一貫輸送の国際物流体系の構築。自貿試験区内に税関複合一貫輸送監督管理センターを設立し、鉄道・陸路・水路・空路の多様な運輸形式を包括する国際物流運送体系を構築することを支持する。中国-ヨーロッパ国際鉄道一貫輸送ルートに拠り、運輸安全性の強化・運輸効率の向上・運輸コストの減少を行い、中国-ヨーロッパ陸路国際貿易ルート及び規則体系を構築し、国際鉄道複合一貫輸送を發展させる；長江黄金水道に拠り、上海-重慶對外貿易コンテナの「五定（積卸駅・輸送ルート・輸送列車・発着時間・輸送価格が固定であること）」な高速船の三峡ダム優先通過制度の構築を模索し、長江-海上一貫運送を發展させる；重慶-昆明-アジア横断鉄道ルート・東南沿海部港湾・陸上国境港湾に拠り、鉄道及び高速道路網を陸上ルートとして、鉄道-海上一貫輸送及び区域・国境を跨ぐ国際陸上運輸を發展させる；重慶江北国際空港に拠り、空域及び航空資源管理改革を模索し、国内</p>
---	--

<p>17. 探索建立“一带一路”政策支持体系。以中欧国际铁路联运通道为重点，完善自贸试验区与“一带一路”沿线各国海关、检验检疫、标准认证部门和机构之间的通关合作机制，开展货物通关、贸易统计、“经认证的经营者”互认、检验检测认证等方面合作，逐步实现信息互换、监管互认、执法互助。探索与“一带一路”沿线国家开展贸易供应链安全与便利化合作。支持自贸试验区内企业以自建、收购、股权合作等多种方式在“一带一路”沿线国家建立境外营销、物流、结算等区域性运营总部。支持以自贸试验区为依托建设中德、中韩等国际经贸、产业、人文合作平台。探索共同出资、共同受益的资本运作模式，支持在自贸试验区建立市场化的合作基金，为基础设施建设、投资贸易和产业发展提供资金支持。加强自贸试验区与“一带一路”沿线国家的高校联合培养和交流合作，加快培养适合多双边贸易投资的各方面人才。研究制定自贸试验区外籍高层次人才认定办法，落实人才签证实施细则，明确外国人才申请和取得人才签证的标准条件和办理程序，对外籍高层次人才开辟绿色通道，简化手续，为高层次人才入出境、工作、在华停居留提供便利。允许获得硕士及以上学位的外国优秀留学生毕业后直接在自贸试验区工作，完善留学生实习居留、工作居留和创新创业奖励制度。</p> <p>(六) 推动长江经济带和成渝城市群协同发展。</p> <p>18. 探索建立区域联动发展机制。通过自贸试验区高端产业聚集，促进内陆地区现代</p>	<p>外の大型企業がホーム航空会社を設立することを支持し、集配運輸体系を完備し、航路・フライトを細分化し、グローバル主要経済体を基本的に包括する航路ネットワークを構築する。</p> <p>17. 「一带一路」政策支援体系構築の模索。中国-ヨーロッパ国際鉄道一貫輸送ルート为重点として、自貿試験区及び「一带一路」沿線各国の税関・検査検疫・基準認証部門及び機構間の通関提携メカニズムを完備し、貨物通関・貿易統計・「認証を経た経営者」の相互承認・検査測定認証等の方面での提携を行い、情報の相互交換・監督管理の相互承認・法律執行の相互幫助を段階的に実現する。「一带一路」沿線国家と貿易サプライチェーンの安全及び利便的な提携実施を模索する。自貿試験区内企業が、自社建設・買収・持分提携等の多様な形式を通じて、「一带一路」沿線国家において国外マーケティング・物流・決済等の地域運営本部を設立することを支持する。自貿試験区に依拠して、中国-ドイツ、中国-韓国等の国際経済貿易・産業・文化的協力プラットフォームを建設することを支持する。共同出資・共同受益の資本運営モデルを模索し、自貿試験区に市場化された提携ファンドを設立し、インフラ建設・投資貿易及び産業発展のために資金支援を提供することを支持する。自貿試験区及び「一带一路」沿線国家の高等教育機関との協同育成・交流提携を強化し、多国間・二国間貿易及び投資に適合する各方面の人材育成を加速させる。自貿試験区の外国籍ハイレベル人材認定弁法を研究・制定し、人材査証実施細則を執行し、外国人材の人材査証申請及び取得の基準条件及び取扱手順を明確化し、外国籍ハイレベル人材に対して、優先ルートを開通・手続を簡素化し、ハイレベル人材の出入国・就労・中国居留に便宜を図る。修士及びそれ以上の学位を取得した優秀な外国留学生在が卒業後に直接自貿試験区で就労することを許可し、留学生の実習のための居留・就労のための居留及び刷新創業奨励制度を完備する。</p> <p>(六) 長江經濟ベルト・成渝都市群（重慶市、四川省の一部を含む）の協同發展の推進。</p> <p>18. 区域的連動發展メカニズム構築の模索。自貿試験区におけるハイエンド産業の</p>
--	---

服务业、先进制造业和战略性新兴产业加快发展。创新区域经济合作、利益共享模式，促进区域一体化发展。依托长江黄金水道，推进自贸试验区内沿江区域有序承接产业转移。鼓励拓展服务功能和范围，自贸试验区内企业原则上不受地域限制，可到区外再投资或开展业务，如有特殊规定要求办理相关手续，应按照相关规定办理。提升自贸试验区与周边地区交通运输服务水平，优化运输组织，创新服务方式，推进自贸试验区与周边城市客运服务公交化运营，鼓励同城化服务。鼓励在自贸试验区发展货运班线、城际速递、共同配送等多样化、专业化服务方式。

19. 促进区域产业转型升级。以产业链为纽带，在自贸试验区内建立市场化运作的产业转移引导基金，促进长江经济带各省市、成渝城市群的相关园区、企业、研发机构等在研发设计、生产销售和物流配送等环节的协同配合。充分发挥长江黄金水道的重大件运输通道优势，整合内陆装备制造业优势资源，推动汽车、重型机械、船舶配套设备、轨道交通设备等向自贸试验区沿江区域集中。充分发挥自贸试验区高端要素集聚平台作用，瞄准全球和国家科技创新趋势，重点突破创新链的关键技术、产业链的关键环节，加快形成电子核心部件、新材料、物联网、航空器及零部件研发制造、高端交通装备、新能源汽车及智能汽车、生物医药、能源环保装备、智能终端等战略性新兴产业集群。在自贸试验区设立区域联合研发和配套协作平台，提高装备设计、制造和集成能力。鼓励各地区高校、科研院所所在自贸试验区打造创新创业发展平台，发展新型创业孵化机构。完善自贸试验区创新创业服务体系，大力发展创业辅导、信息咨询、技术支持、融资担保、成果交易、检验检测认证等公共服务。

集積を通じて、内陸地区の現代サービス業・先進製造業・戦略的新興産業の発展加速を促進する。区域経済提携・利益共有モデルを刷新し、区域一体型の発展を促進する。長江黄金水道に拠り、自貿試験区内の長江沿岸区域が産業移転を秩序立って引き受けることを推進する。サービス機能及び範囲を拡大することを奨励し、自貿試験区内企業は原則、地域的制限を受けず、区外での再投資或いは業務実施が可能であるが、関連手続を行うよう要求する特殊な規定がある場合、関連規定に基づき手続を行わなければならない。自貿試験区及び周辺地区の交通運輸サービスレベルを向上させ、運輸組織を合理化し、サービス方式を刷新し、自貿試験区の周辺都市との旅客輸送サービスの公共交通機関化による運営を推進し、複数都市一体型サービスを奨励する。自貿試験区における貨物運輸定期路線・都市間速達・共同配送等の多様化・専門化されたサービス方式の発展を奨励する。

19. 区域産業モデルチェンジ・アップグレードの促進。産業チェーンを紐帯として、自貿試験区内に市場化された運営の産業移転指導ファンドを設立し、長江経済ベルトの各省市・成渝都市群の関連園區・企業・研究開発機構等が研究設計・生産販売・物流配送等の段階における協同・協力を行うことを促進する。長江黄金水道の大型物品運送ルートの優位性を十分に発揮し、内陸の設備製造業の優良資源を整合し、自動車・重機・船舶付帯設備・軌道交通設備等を自貿試験区の長江沿岸区域に集中させることを推進する。自貿試験区のハイエンド要素集積プラットフォームの役割を十分に発揮し、グローバル及び国家科技刷新の新たな形勢に焦点を合わせ、刷新チェーンの中核技術・産業チェーンの中核プロセスを重点的に改善し、電子コア部品・新材料・モノのインターネット・航空機及び部品の研究開発製造・ハイエンド交通設備・新エネルギー自動車及びスマートカー・バイオ医薬・エネルギー/環境保護設備・スマートデバイス等の戦略的新興産業クラスターの形成を加速させる。自貿試験区に区域連合研究開発及び一体的協力プラットフォームを設立し、設備設計・製造・集積能力を向上させる。各地区の高等教育機関・科学研究機関が自貿試験区に刷新創業発展プラットフォームを構築し、新型の創業育成支援

<p>20. 增强口岸服务辐射功能。按照“零距离换乘”、“无缝衔接”的要求，强化自贸试验区与周边地区水运、铁路、公路、航空等运输方式有机衔接。拓展口岸功能，扩大水运口岸范围，完善自贸试验区内进口整车、水果、肉类等指定口岸建设。推动自贸试验区根据实际需要申报设立进口粮食、植物种苗、金伯利进程国际证书制度等指定口岸和指定实施机构，提升内陆口岸对周边的辐射带动作用。鼓励发展直接或间接依托口岸的经济业态，强化自贸试验区口岸服务功能，提升便利化程度，聚集人流、物流、资金流、信息流，带动腹地经济融入国际国内两个市场，形成扩大开放的叠加效应。</p> <p>四、保障机制</p> <p>（一）强化法制保障。</p> <p>自贸试验区需要暂时调整实施有关行政法规、国务院文件和经国务院批准的部门规章的部分规定的，按规定程序办理。各有关部门要支持自贸试验区在各领域深化改革开放试点、加大压力测试、加强监管、防控风险，做好与相关法律立改废释的衔接，及时解决试点过程中的制度保障问题。重庆市要通过地方立法，建立与试点要求相适应的自贸试验区管理制度。</p> <p>（二）完善配套税收政策。</p> <p>落实现有相关税收政策，充分发挥现有政策的支持促进作用。中国（上海）自由贸易试验区、中国（广东）自由贸易试验区、中国（天津）自由贸易试验区和中国（福建）自由贸易试验区已经试点的税收政策原则上可在自贸试验区进行试点，其中促进贸易的选择性征收关税、其他相关进出口税收等政策在自贸试验区内的海关特殊监管区域进行</p>	<p>機構を發展させることを奨励する。自貿試験区の刷新創業サービス体系を完備し、創業指導・情報コンサルティング・技術支援・融資保証・成果取引・検査測定認証等の公共サービスを強く發展させる。</p> <p>20. 港湾サービス輻射機能の強化。「ゼロ距離乗換」・「シームレス接続」の要求に基づき、自貿試験区及び周辺地区の水路・鉄道・陸路・空路等の運輸方式の有機的な接続を強化する。港湾機能を拡張し、水上運輸港湾範囲を拡大し、自貿試験区内における完成車・果物・肉類等を輸入する場合の指定港湾の建設を完備する。自貿試験区が実際ニーズに基づき、食糧・植物種苗の申告、キンバリー・プロセス国際認証制度等の指定港湾及び指定実施機構の設立を行い、内陸港湾の周辺地域に対する輻射・連動の役割を向上させる。直接或いは間接的に港湾に依拠する経済業態の發展を奨励し、自貿試験区の港湾サービス機能を強化し、利便度を向上させ、人材・物流・資金フロー・情報フローを集積し、内陸経済の国際・国内両市場への融合化を率先して推進し、開放拡大の相乗効果を形成する。</p> <p>四、保障メカニズム</p> <p>（一）法制保障の強化。</p> <p>自貿試験区は、関連行政法規・国务院の文書及び国务院の批准を経た部門規則の一部規定の実施を暫時調整する必要がある場合、規定の手順に基づき行わなければならない。各関連部門は、自貿試験区が各分野において改革開放試行の深化・ストレステストの強化・監督管理の強化・リスク防止コントロールを行うことを支持し、関連法律の制定・改定・廃止・解釈の連係を適切に行い、試行過程中的の制度保障問題を適時解決しなければならない。重慶市は、地方での法律制定を通じて、試行要求に相応する自貿試験区管理制度を制定する。</p> <p>（二）税收政策一体化の完備。</p> <p>現行の関連税收政策を実行し、現行政策の支持促進の役割を充分に發揮する。中国（上海）自由貿易試験区・中国（広東）自由貿易試験区・中国（天津）自由貿易試験区及び中国（福建）自由貿易試験区が既に試行している税收政策は、原則として自貿試験区において試行することができ、このうち貿易を促進する選択的関税徴収・その</p>
---	--

<p>试点。自贸试验区内的海关特殊监管区域范围和税收政策适用范围维持不变。此外，在符合税制改革方向和国际惯例，以及不导致利润转移和税基侵蚀的前提下，积极研究完善境外所得税收抵免的税收政策。</p> <p>(三) 加强组织实施。</p> <p>按照党中央、国务院统一部署，在国务院自由贸易试验区工作部际联席会议统筹协调下，由重庆市完善试点任务组织实施保障机制，按照总体筹划、分步实施、率先突破、逐步完善的原则加快实施；按照既有利于合力推进自贸试验区建设，又有利于各片区独立自主运作的原则，建立精简高效、统一管理、分级负责的自贸试验区管理体系。各有关部门要大力支持，及时制定实施细则或办法，加强指导和服务，共同推进相关体制机制创新，把自贸试验区建设好、管理好。在实施过程中，要创新思路、寻找规律、解决问题、积累经验；要充分发挥地方和部门的积极性，因地制宜、突出特色，做好对比试验和互补试验；要抓好改革措施的落实，重大事项要及时向国务院请示报告。</p> <p>(四) 总结推广可复制的试点经验。</p> <p>自贸试验区要及时总结改革创新经验和成果。国务院自由贸易试验区工作部际联席会议办公室要会同重庆市人民政府及有关部门，及时总结评估自贸试验区改革开放创新试点任务实施效果，加强各领域试点经验系统集成，并委托第三方机构进行独立评估。对试点效果好、风险可控且可复制可推广的成果，实施分类审查程序后复制推广至全国其他地区。</p>	<p>他の輸出入税収等に関連する政策は、自貿試験区内の税関特殊監督管理区域において試行する。自貿試験区内の税関特殊監督管理区域の範囲及び税収政策の適用範囲は、不変を維持する。この他、税制改革の方向性及び国際慣例に合致、並びに利益移転及び税源侵食が発生しないとの前提の下、国外所得税収控除の税収政策を完備することを積極的に研究する。</p> <p>(三) 組織的実施の強化。</p> <p>党中央・國務院の統一手配に基づき、國務院自由貿易試験区業務部間連席會議における統一計画的協調の下、重慶市は試行任務の組織的実施保障メカニズムを完備し、総体計画・段階的实施・率先的突破・段階的完備の原則に基づき、実施を加速させる；自貿試験区建設の協力的推進に有利であり、且つ各エリアの独立自主運営にも有利であるとの原則に基づき、簡便且つ高効率・統一管理・級毎に責を負う自貿試験区管理体系を構築する。各関連部門は、強く支持し、適時実施細則或いは弁法を制定し、指導及びサービスを強化し、関連体制メカニズムの刷新を共同で推進し、自貿試験区の建設・管理を適切に行わなければならない。実施の過程において、思考ルートの刷新・規律の探求・問題の解決・経験の蓄積を行わなければならない；地方及び部門の積極性を十分に發揮し、「因地制宜」（土地の事情に合わせて適当な方法をとること）・特色を強調し、試行の対比及び試験の相互補完を適切に行わなければならない；改革措置の実行を堅実にを行い、重大事項は速やかに國務院に報告し指示を仰がなければならない。</p> <p>(四) 複製可能な試行経験の総括・普及。</p> <p>自貿試験区は、改革刷新の経験及び成果を適時総括しなければならない。國務院自由貿易試験区業務部間連席會議事務局は、重慶市人民政府及び関連部門と共同で、自貿試験区の改革開放刷新試行任務の実施効果を適時総括・評価し、各分野の試行経験のシステム化を強化し、併せて第三者機構に委託して独立評価を行わなければならない。試行の効果が良好・リスクコントロールが可能且つ複製可能・普及可能な成果に対して、分類審査の手順実施後に、全国の其他地区に複製・普及させる。</p>
--	--

<p style="text-align: center;">国务院关于印发中国（四川）自由贸易试验区总体方案的通知 国发[2017]20号</p> <p>各省、自治区、直辖市人民政府，国务院各部委、各直属机构：</p> <p>现将《中国（四川）自由贸易试验区总体方案》印发给你们，请认真贯彻执行。</p> <p style="text-align: right;">国务院 2017年3月15日</p> <p style="text-align: center;">中国（四川）自由贸易试验区总体方案</p> <p>建立中国（四川）自由贸易试验区（以下简称自贸试验区）是党中央、国务院作出的重大决策，是新形势下全面深化改革、扩大开放和深入推进西部大开发、长江经济带发展的重大举措。为全面有效推进自贸试验区建设，制定本方案。</p> <p>一、总体要求</p> <p>（一）指导思想。</p> <p>全面贯彻党的十八大和十八届三中、四中、五中、六中全会精神，深入贯彻习近平总书记系列重要讲话精神和治国理政新理念新思想新战略，认真落实党中央、国务院决策部署，统筹推进“五位一体”总体布局和协调推进“四个全面”战略布局，坚持稳中求进工作总基调，牢固树立和贯彻落实创新、协调、绿色、开放、共享的发展理念，进一步解放思想、先行先试，以开放促改革、促发展，以推进供给侧结构性改革为主线，积极培育内陆地区参与国际经济合作竞争新优势，全力打造区域协调发展新引擎，为全面深化改革和扩大开放探索新途径、积累新经验，发挥示范带动、服务全国的积极作用。</p>	<p style="text-align: center;">国务院：中国（四川）自由贸易试验区总体方案的印刷・公布に関する通知 国発[2017]20号</p> <p>各省・自治区・直辖市人民政府、国务院各部委委員会・各直属機構：</p> <p>ここに《中国（四川）自由贸易试验区总体方案》を印刷・公布するので、真摯に徹底・執行されたい。</p> <p style="text-align: right;">国务院 2017年3月15日</p> <p style="text-align: center;">中国（四川）自由贸易试验区总体方案</p> <p>中国（四川）自由贸易试验区（以下「自贸试验区」）の建設は、党中央・国务院が下した重大な政策決定であり、新たな情勢において改革を全面的に深化させ、開放を拡大し、西部大開発・長江経済ベルト発展を深く推進する重要な措置である。自贸试验区の建設を全面的且つ有効に推進するため、本方案を制定する。</p> <p>一、総体要求</p> <p>（一）指導思想。</p> <p>党の第十八回全国代表大会及び十八期三中・四中・五中・六中全会の主旨を全面的に徹底し、習近平総書記の一連の重要な発言の主旨及び「治国理政（国を治め、政治を行うこと）」の新理念・新思想・新戦略を深く徹底し、党中央・国务院の政策決定・手配を真摯に実行し、「五位一体（経済・政治・文化・社会・生態文明の構築）」の総合的配置の統一計画的推進及び「4つの全面（全面的な小康社会構築・改革深化・法治推進・厳格な党管理）」戦略・配置を協調的に推進し、「稳中求進」業務の全体的基調を堅持し、刷新・協調・グリーン・開放・共有の発展理念を堅固に樹立及び徹底・実行し、思想解放・先行先試を更に行い、開放により改革・発展を促進し、供給サイドの構造改革を主軸として、内陸地区の国際経済合作・競争への参加による新たな優位性を積極的に育成し、区域協調発展の新たなエンジンの構築に努め、改革の全面的な深化及び開放拡大のために新たな方法を模索・新たな経験を蓄積し、模範的に率先且</p>
---	---

<p>(二) 战略定位。</p> <p>以制度创新为核心，以可复制可推广为基本要求，立足内陆、承东启西，服务全国、面向世界，将自贸试验区建设成为西部门户城市开发开放引领区、内陆开放战略支撑带先导区、国际开放通道枢纽区、内陆开放型经济新高地、内陆与沿海沿江协同开放示范区。</p> <p>(三) 发展目标。</p> <p>经过三至五年改革探索，力争建成法治环境规范、投资贸易便利、创新要素集聚、监管高效便捷、协同开放效果显著的高水平高标准自由贸易园区，在打造内陆开放型经济高地、深入推进西部大开发和长江经济带发展中发挥示范作用。</p> <p>二、区位布局</p> <p>(一) 实施范围。</p> <p>自贸试验区的实施范围119.99平方公里，涵盖三个片区：成都天府新区片区90.32平方公里（含成都高新综合保税区区块四（双流园区）4平方公里、成都空港保税物流中心（B型）0.09平方公里），成都青白江铁路港片区9.68平方公里（含成都铁路保税物流中心（B型）0.18平方公里），川南临港片区19.99平方公里（含泸州港保税物流中心（B型）0.21平方公里）。</p> <p>自贸试验区土地开发利用须遵守土地利用、环境保护、城乡规划法律法规，符合土地利用总体规划，并符合节约集约用地的有关要求。</p> <p>(二) 功能划分。</p> <p>按区域布局划分，成都天府新区片区重点发展现代服务业、高端制造业、高新技术、临空经济、口岸服务等产业，建设国家重要的现代高端产业集聚区、创新驱动发展引领区、开放型金融产业创新高地、商贸物流中心和国际性航空枢纽，打造西部地区门户城市开放高地；成都青白江铁路港片区重点发</p>	<p>つ全国に奉仕する積極的役割を發揮する。</p> <p>(二) 戦略位置付け。</p> <p>制度刷新を核心、複製可能・普及可能を基本的要求として、内陸立脚・東西連係・全国奉仕・世界指向を行い、自貿試験区の建設を西部地区の中心都市の開発開放の指導区・内陸開放戦略支援ゾーンの先導区・国際開放ルートの中枢区・内陸開放型経済の新たな重要拠点・内陸部の沿海/国境沿線/長江沿岸との協同開放モデル区にする。</p> <p>(三) 發展目標。</p> <p>三～五年間の改革模索を経て、法治環境が規範的・投資貿易が利便・刷新要素が集積・監督管理が高効率且つ簡便・協同開放効果が顕著なハイレベル且つ高基準の自由貿易園區の構築に努め、内陸開放型経済の重要拠点の構築・西部大開発及び長江経済ベルト發展の深い推進における模範的な役割を發揮する。</p> <p>二、立地・配置</p> <p>(一) 実施範圍。</p> <p>自貿試験区の実施範圍は119.99平方キロメートルであり、3エリアを包含する：成都天府新区エリア90.32平方キロメートル（成都ハイテク総合保税区ブロック四（双流園区）4平方キロメートル・成都空港保税物流センター（B型）0.09平方キロメートルを含む）、成都青白江鉄道港エリア9.68平方キロメートル（成都鉄道保税物流センター（B型）0.18平方キロメートルを含む）、川南臨港エリア19.99平方キロメートル（瀘州港保税物流センター（B型）0.21平方キロメートルを含む）。</p> <p>自貿試験区の土地の開発・利用は、土地利用・環境保護・都市農村計画の法律・法規を遵守し、土地利用の総体計画に合致し、用地節約・集約の関連要求にも合致しなければならない。</p> <p>(二) 機能区分。</p> <p>区域の配置区分に基づき、成都天府新区エリアは、現代サービス業・ハイエンド製造業・ハイテク技術・臨空経済・港湾サービス等の産業を重点的に發展させ、国家の重要な現代ハイエンド産業集積区・刷新駆動型發展指導区・開放型金融産業刷新の重要拠点・商業貿易物流センター及び国際的</p>
---	--

展国际商品集散转运、分拨展示、保税物流仓储、国际货代、整车进口、特色金融等口岸服务业和信息服务、科技服务、会展服务等现代服务业，打造内陆地区联通丝绸之路经济带的西向国际贸易大通道重要支点；川南临港片区重点发展航运物流、港口贸易、教育医疗等现代服务业，以及装备制造、现代医药、食品饮料等先进制造和特色优势产业，建设成为重要区域性综合交通枢纽和成渝城市群南向开放、辐射滇黔的重要门户。

按海关监管方式划分，自贸试验区内的海关特殊监管区域重点探索以贸易便利化为主要内容的制度创新，开展保税加工、保税物流、保税服务等业务；非海关特殊监管区域重点探索投资、金融、创新创业等制度改革，完善事中事后监管，积极发展现代服务业和高端制造业。

三、主要任务和措施

(一) 切实转变政府职能。

1. 推进简政放权。按照权责一致原则，建立行政权责清单制度，明确政府职能边界。深化政府机构改革，探索设立法定机构，推进相关政府机构从直接提供公共服务转变为通过合同管理交由第三方机构提供。深化行政审批制度改革，最大限度取消行政审批事项。推进行政审批标准化、信息化建设，探索全程电子化登记、电子营业执照管理。放宽企业名称表述限制，开放企业名称数据库，推行企业名称自主申报、网上核准，完善企业名称争议纠纷处理机制。放宽企业住所登记条件，探索以邮政通信地址作为企业住所的登记方式。建立“一窗受理、协同审批”的“一站式”高效服务模式，建设市场准入统一平台，实现多部门信息共享和协同管理。依托“互联网+税务”，创新税收征管服务。

航空ターミナルを建設し、西部地区の中心都市開放の重要拠点を構築する；成都青白江鉄道港エリアは、国際商品集配/中継輸送・仕分/展示・保税物流の倉庫保管・国際貨物代理・完成車輸入・特色のある金融等の港湾サービス業及び情報サービス・科学技術サービス・展示会サービス等の現代サービスを重点的に発展させ、内陸地区及びシルクロード経済ベルトが関係した西部指向の国際貿易ルート的重要な拠点を構築する；川南臨港エリアは、水上運輸物流・港湾貿易・教育/医療等の現代サービス業、及び設備製造・現代医薬・食品飲料等の先進製造及び特色的な優位産業を重点的に発展させ、重要区域総合交通ターミナル及び成渝都市群（重慶市・四川省の一部を含む）の南部へ向けた開放・滇黔（雲南省・貴州省）への輻射を行う重要拠点を構築する。

税関管理監督方式の区分に基づき、自貿試験区内の税関特殊監督管理区域は、貿易利便化を主要内容とする制度刷新を重点的に模索し、保税加工・保税物流・保税サービス等の業務を行う；非税関特殊監督管理区域は、投資・金融・刷新創業等の制度刷新を重点的に模索し、期中事後監督管理を完備し、現代サービス業及びハイエンド製造業を積極的に発展させる。

三、主要任務及び措置

(一) 政府機能の適切な転換。

1. 行政簡素化及び権限委譲の推進。権限・責任一致の原則に基づき、行政権限・責任リスト制度を構築し、政府機能の境界を明確化する。政府機構改革を深化させ、法定機構の設立を模索し、関連政府機構による公共サービスの直接提供から、契約管理を通じた第三者機構によるサービス提供への転換を推進する。行政審査批准制度改革を深化させ、行政審査批准事項を最大限度取り消す。行政審査批准の基準化・情報化の構築を推進し、全プロセス電子化登記・電子営業許可証管理を模索する。企業名称の表記制限を緩和し、企業名称データベースを開放し、企業名称自主申告・オンライン審査認可を推進し、企業名称争議及び紛争処理メカニズムを完備する。企業の住所登記条件を緩和し、郵便通信住所を企業の住所とする登記方式を模索する。「一つの窓口による受理・協同審査批准」の「ワンストップ方式」の高効率なサービスモデルを構築し、市場参入統一プラットフォームを

<p>2. 构建事中事后监管体系。推进统一社会信用代码制度建设和部门间数据交换共享，建设公共信用信息目录和运用清单。完善社会信用体系，推动各部门间依法履职信息的联通和共享。健全守信激励和失信惩戒机制。建立企业网上信用承诺制度。政府部门加强对第三方企业信用征信、评估机构开展企业登记评价工作的引导和监督检查。规范开放征信服务，为公民、企业、社会组织、司法部门、政府机构提供信用查询等服务。在监管、执法等方面全面推行“双随机”抽查监管机制。完善行业监管制度和资格审查制度，进一步规范开展文化、教育、信息服务的内容审查。构建事前提醒告知、轻微违法约谈与告诫、严重违法依法处置的“三段式”监管方式。建立健全律师、公证员、司法鉴定人员等法律服务工作者诚信执业制度、违法违规执业惩戒制度。</p> <p>3. 优化法治环境。建立统一集中的综合行政执法体系，相对集中执法权，建设网上执法办案系统，建设联动联动指挥平台。建立健全国际仲裁、商事调解机制。对标高标准国际规则，强化企业责任，完善工资支付保障机制，建立工作环境损害监督等制度，严格执行环境保护法规和标准，探索开展出口产品低碳认证。配合商务部开展经营者集中反垄断审查。建立健全廉洁监督机制。开展知识产权综合管理改革试点。紧扣创新发展需求，发挥专利、商标、版权等知识产权的引领作用，打通知识产权创造、运用、保护、管理、服务全链条，建立高效的知识产权综合管理体制，构建便民利民的知识产权公共服务体系，探索支撑创新发展的知识产权运行机制，推动形成权界清晰、分工合理、责权一致、运转高效、法治保障的体制机制。探索建立自贸试验区跨部门知识产权执法协作机制，完善纠纷调解、援助、仲裁工作机</p>	<p>構築、複数部門間の情報共有及び協同管理を実現させる。「インターネット+税務」に抛り、税金徴収管理サービスを刷新する。</p> <p>2. 期中事後監督管理体系の構築。統一社会信用コード制度の構築及び部門間データ交換・共有を推進し、公共信用情報目録及び運用リストを作成する。社会信用体系を完備し、各部門の法に基づく職権履行情報の連係及び共有を推進する。約束遵守の奨励及び信用喪失の懲戒メカニズムを健全化する。企業オンライン信用承諾制度を構築する。政府部門は、第三者の企業信用調査・評価機構の企業登記評価業務に対する指導及び監督検査を強化する。信用調査サービスの規範・開放を行い、公民・企業・社会組織・司法部門・政府機構に信用照会等のサービスを提供する。監督管理・法律執行等の方面において「二つの無作為（監督管理の対象及び検査員を無作為に抽出すること）」抽出検査監督管理メカニズムを全面的に推進する。業種監督管理制度及び資格審査制度を完備し、文化・教育・情報サービスに係る内容審査を更に規範化する。事前の注意喚起・告知、軽度の違法行為に対する面談・訓戒、嚴重な違法行為に対する法的処罰の「三段階式」監督管理方式を構築する。弁護士・公証人・司法鑑定人等の法律サービス提供者の約束遵守の業務執行制度・法律規定違反の業務執行懲戒制度を構築・健全化する。</p> <p>3. 法治環境の合理化。統一集中的な綜合行政法律執行体系を構築し、法律執行権を相対的に集中させ、オンライン法律執行案件処理システム、及び連係連動指揮プラットフォームを構築する。國際仲裁・商事調停メカニズムを構築・健全化する。高基準な國際規則と連係して、企業責任を強化し、給与支給保障メカニズムを完備し、就労環境損害監督等の制度を構築し、環境保護の法規・基準を厳格に執行し、輸出製品の低炭素認証の実施を模索する。商務部と協力して経営者集中独占禁止審査を行う。健全・廉潔な監督メカニズムを構築する。知的財産権総合管理改革の試行を行う。刷新發展ニーズを確りと捉え、特許・商標・版權等の知的財産権の指導的役割を發揮し、知的財産権の創造・運用・保護・管理・サービスの全連鎖化により、高効率な知的財産権総合管理体制を構築し、人民に利便的</p>
---	--

<p>制。</p> <p>4. 建设多方参与的社会治理新体系。健全依法决策机制，明确重大行政决策的范围和标准，把专家咨询、社会听证、第三方评估作为重大行政决策必经程序，建立决策问责和纠错机制。建立行政咨询体系，成立由专业人士组成的专业咨询委员会，为自贸试验区发展提供咨询。编制向社会组织转移职能目录，将由政府部门承担的资产评估、鉴定、认证、检验检测等逐步交由专业服务机构承担。</p> <p>(二) 统筹双向投资合作。</p> <p>5. 提升利用外资水平。对外商投资实行准入前国民待遇加负面清单管理制度，着力构建与负面清单管理方式相适应的事中事后监管制度。外商投资准入特别管理措施（负面清单）之外领域的外商投资项目（国务院规定对国内投资项目保留核准的除外）和外商投资企业设立及变更实行备案制，由自贸试验区负责办理。进一步减少或取消外商投资准入限制，提高开放度和透明度，做好对外开放的压力测试和风险测试。允许在自贸试验区内注册的符合条件的中外合资旅行社，从事除台湾地区以外的出境旅游业务；鼓励外资企业通过多种形式参与投资医疗服务业；鼓励外资发展“互联网+”健康服务。积极有效引进境外资金、先进技术和高端人才，提升利用外资综合质量。外商在自贸试验区投资适用《自由贸易试验区外商投资准入特别管理措施（负面清单）》和《自由贸易试验区外商投资国家安全审查试行办法》。探索强化外商投资实际控制人管理，建立外商投资信息报告制度和外商投资信息公示平台，充分发挥国家企业信用信息公示系统作用，提升外商投资全周期监管的科学性、规</p>	<p>且つ有益な知的財産権公共サービス体系を構築し、刷新発展を支持する知的財産権運用メカニズムを模索し、権限の境界が明快・分担が合理的・責任及び権限が一致・運用が高効率・法治が保障された体制・メカニズムの形成を推進する。自貿試験区の部門を跨いだ知的財産権法律執行協力メカニズムを構築し、紛争の調停・援助・仲裁業務メカニズムの構築することを模索する。</p> <p>4. 多方面参加型の社会統治新体系の構築。法に基づく政策決定メカニズムを健全化し、重大な行政政策決定の範囲及び基準を明確化し、専門家への照会・社会への意見聴取・第三者による評価を重大な行政政策決定の必須手順とし、関連の責任追及・過失是正メカニズムを構築する。行政コンサルティング体系を構築し、専門家により構成された専門コンサルティング委員会を設け、自貿試験区発展のためにコンサルティングを提供する。社会組織への機能移転目録を作成し、政府部門が担う資産評価・鑑定・認証・検査測定等の職権は、段階的に専門サービス機構の担当に引き渡す。</p> <p>(二) 双方向投資提携の統一計画。</p> <p>5. 外資利用水準の向上。外商投資に対して参入前の内国民待遇にネガティブリストを加えた管理制度を実行し、ネガティブリスト管理方式に相応する期中事後監督管理制度の構築に注力する。外商投資参入特別管理措置（ネガティブリスト）以外の分野の外商投資プロジェクト（国务院が国内投資プロジェクトに対する審査認可の保留を規定している場合を除く）、及び外商投資企業の設立及び変更は、備案制を実行し、自貿試験区が取扱の責を負う。外商投資参入の制限を更に減少或いは取り消し、開放度及び透明度を向上させ、対外開放のストレステスト及びリスクテストを適切に行う。自貿試験区内に登録する条件に合致する中外合弁旅行会社が台湾地区以外の出国観光業務に従事することを許可する；外資企業が多種な形式を通じて医療サービス業への投資に参加することを奨励する；外資企業が「インターネット+」健康サービスを発展させることを奨励する。国外資金・先進的技術及びハイレベル人材を積極的且つ有効に誘致し、外資利用の総合的クオリティを</p>
---	--

范性和透明度。完善投资者权益保障机制，允许符合条件的境外投资者自由转移其投资收益。

6. 构筑对外投资服务促进体系。实施对外投资管理体制的改革，确立企业对外投资主体地位，支持企业开展多种形式的境外投资合作，在法律法規规定的范围内，允许自担风险到境外自由承揽项目。建立对外投资合作“一站式”服务平台。加强境外投资事后管理和服務，完善境外资产和人员安全风险预警和应急保障体系。依托港澳在金融服务、信息资讯、国际贸易网络、风险管理等方面的优势，将自贸试验区建设成为企业“走出去”的窗口和综合服务平台。

7. 创新国际产能合作。对一般性境外投资项目和设立企业实行备案制。为企业对外投资提供高效优质的金融支持和服务保障。鼓励地方政府引入社会资本在自贸试验区内设立境内机构投资者投资基金和境外合作基金。提高办理境外资产评估和抵押处置手续便利化程度。探索开展知识产权、股权、探矿权、采矿权、应收账款、订单、出口退税等抵质押融资业务。推动企业用好“内保外贷”等政策，开展企业“走出去”综合性金融创新服务。加快“中国标准”国际化推广，积极开展与主要贸易国别标准的比对，推动认证认可结果与主要贸易投资合作国家（地区）双向互认。加强与港澳在项目对接、投资拓展、信息交流、人才培养等方面交流合作，共同赴境外开展基础设施建设和能源资源等合作。

向上させる。外国企業の自貿試験区内での投資は、《自由貿易試験区外商投資参入特別管理措置（ネガティブリスト）》及び《自由貿易試験区外商投資国家安全審査試行弁法》を適用する。外商投資の実質支配者の管理を強化し、外商投資情報報告制度及び外商投資情報公示プラットフォームを構築し、国家企業信用情報公示システムの役割を十分に發揮し、外商投資の全期間監督管理の科学性・規範性及び透明度を向上させることを模索する。投資家權益保障メカニズムを完備し、条件に合致する国外投資家が投資収益を自由に移転させることを許可する。

6. 对外投资サービス促進体系の構築。体外投資管理体制の改革を実施し、企業の对外投资主体としての地位を確立し、企業が多様な形式の対外直接投資を行うことを支持し、法律法規が規定する範囲内で、リスクを自己負担して国外においてプロジェクトを自由に請け負うことを許可する。対外投資提携の「ワンストップ」サービスプラットフォームを構築する。国外投資の事後管理及びサービスを強化し、国外資産及び人員の安全リスク事前アラート及び応急保障体系を完備する。香港・マカオの金融サービス・情報データ・国際貿易ネットワーク・リスク管理等の方面における優位性に拠り、自貿試験区の建設を企業の「対外進出」の窓口及び総合サービスプラットフォームとする。

7. 国際生産能力提携の刷新。一般的国外投資プロジェクト及び企業設立に対して、備案制を実行する。企業の对外投资に高効率且つ良質な金融支援及びサービス保障を提供する。地方政府が社会資本を導入し、自貿試験区内に国内機関投資家の投資基金及び国外提携基金を設立することを奨励する。国外資産評価・抵当処分手続の利便性を向上させる。知的財産権・持分・探鉱権・採鉱権・売掛金・注文書・輸出税還付等の抵当・質権設定融資業務の実施を模索する。企業による「国内保証・国外貸付」等の政策の活用を推進し、企業「対外進出」総合型金融刷新サービスを展開する。「中国基準」の国際化の普及を加速させ、主要貿易国別基準との比較を積極的に行い、認証・認可結果に対する主要貿易投資提携国家（地区）との相互承認を推進する。香港・

<p>8. 深化园区国际合作。坚持引资、引智、引技与优势产业、产品、技术及服务“走出去”相结合，围绕产业合作、科技创新、中小企业合作、职业教育、新型城镇化等领域合作发展，采取“平台+园区”、“政府+机构+企业”的共享开放合作模式，支持在自贸试验区内建设国别产业合作园区，推进创新创业、产业升级。探索建立土地节约集约利用新模式，自贸试验区内土地可以按不同功能用途混合利用，允许同一地块或同一建筑兼容多种功能，产业用地实行弹性年期供应，根据产业政策和项目类别可采取先租后让、差异化年期出让等供地措施。</p> <p>9. 深化国有企业改革。坚持市场化导向，进一步完善自贸试验区内国有企业现代企业制度，建立健全长效激励约束机制，提升国有资本监管的针对性和有效性。设立国有资本运营平台，提升资本运营能力和水平。鼓励国有企业依托自贸试验区探索创新发展新路径。进一步推进自贸试验区内国有企业产权多元化改革，稳妥发展混合所有制经济。探索国家铁路运输企业、国家铁路控股合资铁路公司与地方政府合作参与成都国际铁路港运营管理，推动铁路资源有效整合。</p> <p>(三) 推动贸易便利化。</p> <p>10. 加快服务贸易创新发展。加快推进服务贸易创新发展试点，积极探索服务贸易发展新模式，建立完善服务贸易公共服务体系和贸易促进平台。重点推进与欧洲地区在产业人才合作、企业对接联动、项目载体共建、商务环境优化等领域的深入合作，提升对欧服务贸易水平。加快发展技术创新和商业模</p>	<p>マカオのプロジェクト連係・投資拡張・情報交流・人材研修等の方面における交流・提携を強化し、共同で国外においてインフラ建設及びエネルギー資源等の連係を行う。</p> <p>8. 園区の国際提携の深化。資本導入・知識導入・技術導入と、優勢産業・製品・技術及びサービスの「対外進出」との融合を堅持し、産業提携・科学技術刷新・中小企業提携・職業教育・新型都市化等の分野における提携・発展を軸として、「プラットフォーム+園区」・「政府+機構+企業」の共有・開放・提携モデルを採用し、自貿試験区内に国別産業提携園区を建設することを支持し、刷新創業・産業アップグレードを推進する。土地節約集约利用の新モデルの構築を模索し、自貿試験区内の土地は、異なる機能・用途に基づき混合利用することができ、同一区画或いは同一建築物が複数の機能を兼ね備えることを許可し、産業用地は非固定年限の供給を実行し、産業政策及びプロジェクト種類毎に、「先に賃貸・後から譲渡」・差別化された年限による払下等の土地供給措置を講じることができる。</p> <p>9. 国有企業改革の深化。市場化指向を堅持し、自貿試験区内の国有企業の現代企業制度を更に完備し、長期に亘り有効な奨励・制限メカニズムを構築・健全化し、国有資本監督管理の的確性及び有効性を向上させる。国有資本運営プラットフォームを設立し、資本運営能力及び水準を向上させる。国有企業が自貿試験区に拠り、刷新発展の新たな方法を探求することを奨励する。自貿試験区内の国有企業の財産権多元化改革を更に推進し、混合所有制経済を穩当に發展させる。国家鉄道運輸企業・国家鉄道持株合弁鉄道会社の地方政府との提携による成都国際鉄道港の運営管理への参加を模索し、鉄道資源の有効的な整合を推進する。</p> <p>(三) 貿易利便化の推進。</p> <p>10. サービス貿易の刷新発展の加速。サービス貿易の刷新発展の試行推進を加速し、サービス貿易発展の新モデルを積極的に模索し、サービス貿易の公共サービス体系及び貿易促進プラットフォームを構築・完備する。欧州地区との産業及び人材の提携・企業の連係及び連動・プロジェクト媒</p>
---	--

式创新相融合的新兴服务贸易和技术贸易。在海关特殊监管区域内不断拓展保税维修、检测、研发等业务。对注册在自贸试验区海关特殊监管区域内的融资租赁企业进出口飞机、船舶、海洋工程结构物等大型结构设备涉及跨关区的，在确保有效监管和执行现行相关税收政策的前提下，按物流实际需要，实行海关异地委托监管。在环境风险可控的前提下，支持在海关特殊监管区域内开展航空发动机等高技术含量、高附加值商品境内外维修业务试点。鼓励发展动漫创意、信息管理、数据处理、供应链管理等服务外包产业。搭建便利化的知识产权公共服务平台，设立知识产权服务工作站，大力发展知识产权专业服务业。探索建立自贸试验区重点产业专利导航制度和重点产业快速协同保护机制。依托现有交易场所开展知识产权跨境交易，推动建立市场化运作的知识产权质物处置机制。支持和鼓励商标品牌服务机构在品牌设计、价值评估、注册代理、法律服务等方面不断提升服务水平。扩大对外文化贸易和版权贸易。深化艺术品交易市场功能拓展，支持在海关特殊监管区域（保税监管场所）内开展艺术品保税业务，为境内外艺术品生产、物流、仓储、展示和交易提供服务，对从境外进入海关特殊监管区域（保税监管场所）的文化产品，除法律、行政法规和规章另有规定的外，不实行许可证管理。创新文化服务海外推广模式，支持发展以传统手工艺、武术、戏曲、民族音乐和舞蹈等为代表的非物质文化遗产与旅游、会展、品牌授权相结合的开发模式，鼓励广播影视、新闻出版等企业以项目合作方式进入国际市场，试点国外巡演的商业化运作。大力发展中医药服务贸易，建立四川省中医药服务及贸易大平台，积极与境外开展中药材种植、研发等合作，鼓励开展中医药国际健康旅游线路建设，扩大国际市场。允许境外服务提供者以跨境交付形式提供管理培训、咨询服务。

体の共同建設・ビジネス環境の合理化等の分野における深い関係を重点的に推進し、欧州向けサービス貿易の水準を向上させる。技術刷新及びビジネスモデル刷新が融合した新興サービス貿易及び技術貿易の発展を加速させる。税関特殊監督管理区域内において保税メンテナンス・検査測定・研究開発等の業務を絶え間なく開拓する。自貿試験区税関特殊監督管理区域内に登録するファイナンスリース企業の航空機・船舶・海洋エンジニアリング構造物等の大型設備の税関区を跨ぐ輸出入に対して、有効な監督管理を保証及び現行の関連税收政策を執行するという前提の下、物流の実際ニーズに基づき、税関異地委託監督管理を実行する。環境リスクがコントロール可能であるという前提の下、税関特殊監督管理区域内において航空エンジン等のハイテク・高付加価値商品の国内外メンテナンス業務の試行を行うことを支持する。アニメ/漫画のオリジナリティ・情報管理・データ処理・サプライチェーン管理等のサービスアウトソーシング産業の発展を奨励する。利便的な知的財産権公共サービスプラットフォームを構築し、知的財産権サービスワークステーションを設立し、知的財産権の専門サービス業の発展に注力する。自貿試験区重点産業の特許ナビゲーション制度及び重点産業迅速協同保護メカニズムの構築を模索する。現存の取引所に抛り、知的財産権のクロスボーダー取引を展開し、市場化運営の知的財産権質物処理メカニズムの構築を推進する。商標ブランドサービス機構がブランド設計・価値評価・登録代理・法律サービス等の分野においてサービスレベルを向上させることを支持・奨励する。対外文化貿易及び著作権取引を拡大する。芸術品取引市場の機能拡張を深化させ、税関特殊監督管理区域（保税監督管理場所）内において芸術品保税業務を行い、国内外の芸術品の生産・物流・倉庫保管・展示及び取引に対してサービスを提供し、国外から税関特殊監督管理区域（保税監督管理場所）に入る文化製品に対して、法律・行政法規及び規則に別途規定がある場合を除き、許可証管理を実行しない。文化サービスの国外普及モデルを刷新し、伝統的な手工芸・武術・伝統劇・民族音楽及び舞踊等を代表とする無形文化遺産の観光・展覧会・ブランド授權と結合した開発モデルの発展を支持し、ラジオ/映画/テレビ・報道/出版等の

<p>11. 促进服务要素自由流动。为服务贸易专业人才出入境提供便利。研究制定自贸试验区外籍高层次人才认定办法，落实人才签证实施细则，明确外国人才申请和取得人才签证的标准条件和办理程序。对外籍高层次人才开辟绿色通道、简化手续，为高层次人才出入境、工作、在华停留居留提供便利。允许获得硕士及以上学位的优秀外国留学生毕业后直接在自贸试验区工作。提供有针对性的指导服务和语言学习机会，多形式多渠道帮助外国人才更好地融入中国社会。创新建设国际社区，探索外籍人士参与社区治理模式。</p> <p>12. 助推外贸转型升级。在执行现行税收政策的前提下，允许在自贸试验区非海关特殊监管区域内依托现有交易场所开展大宗商品交易。完善进口商品网络零售和进出口分拨物流体系。探索中欧班列（成都）邮（快）件运输，推动跨境电子商务发展。探索建立适应跨境电商贸易特点的检验检疫监管机制。在严格执行货物进出口税收政策前提下，允许在海关特殊监管区域内设立保税展示交易平台。在海关特殊监管区域内推动保税售后维修业务升级，构建“全球市场销售、本地运营结算”的新型外贸业态新模式。</p>	<p>企業がプロジェクト提携方式により国際市場へ進出することを奨励し、国外ツアービジネス化による運営を試行する。漢方薬サービス貿易の発展に注力し、四川省漢方薬サービス及び貿易プラットフォームを構築し、漢方薬の材料の栽培・研究開発等の提携を国外と積極的に展開し、漢方薬関連の国際健康観光ルートの建設を行い、国際市場を拡大することを奨励する。国外サービス提供者がクロスボーダー支払形式により管理研修・コンサルティングサービスを提供することを許可する。</p> <p>11. サービス要素の自由な流動促進。サービス貿易の専門人材の出入国に便宜を図る。自貿試験区の外国籍ハイレベル人材認定弁法を研究・制定し、人材査証実施細則を実行し、外国人材の人材査証申請及び取得の基準条件及び取扱手順を明確化する。外国籍ハイレベル人材に対して、優先ルートを開通・手続を簡素化し、ハイレベル人材の出入国・就労・中国居留に便宜を図る。修士及びそれ以上の学位を取得した優秀な外国留学生在が卒業後に直接自貿試験区で就労することを許可する。的確性のある指導サービス及び言語学習の機会を提供し、多様な形式・ルートにより外国人材の更に適切な中国社会への融合を援助する。国際コミュニティの刷新・建設を行い、外国籍人員によるコミュニティ管理参加モデルを模索する。</p> <p>12. 対外貿易のモデルチェンジ・アップグレードの推進。現行の税收政策を執行するという前提の下、自貿試験区の非税関特殊監督管理区域において既存の取引所に抛り、コモディティ取引をを行うことを許可する。輸入商品のインターネット小売・輸出入仕分物流体系を完備する。中国-ヨーロッパ貨物列車（成都）郵便物（速達便）の運輸を模索し、クロスボーダー電子商取引の発展を推進する。クロスボーダー電子商取引の特徴に適応した検査検疫監督管理メガニズムの構築を模索する。貨物輸出入税収政策を厳格に執行するという前提の下、税関特殊監督管理区域内に保税展示取引プラットフォームを設立することを許可する。税関特殊監督管理区域内において保税アフターサービス・メンテナンス業務のアップグレードを推進し、「グローバル市場での販売・ローカルでの運営・決済」の新型</p>
---	--

13. 创新口岸服务机制。加大对口岸和场站公共服务的政策和资金支持。制定口岸作业、报关报检、查验等环节的工作和服务标准。创新税收担保模式，推行涉税担保信息化管理，支持符合条件的涉税担保业务适用总担保制度。建设完善四川电子口岸，依托电子口岸公共平台建设国际贸易“单一窗口”，实现口岸服务一体化。推动口岸监管部门信息互换、监管互认、执法互助。推进企业运营信息与监管系统对接，鼓励企业参与“自主报税、自助通关、自动审放、重点稽核”等监管制度创新试点。创新自贸试验区国际会展检验检疫监管模式。探索检验检疫证书国际联网核查机制。支持自贸试验区与“一带一路”沿线国家开展海关、检验检疫、认证认可、标准计量等方面的合作与交流，探索与“一带一路”沿线国家开展贸易供应链安全与便利合作。

14. 优化监管通关流程。实施24小时预约通关服务，建立进出口货物口岸放行时间评价体系。健全与跨境电子商务、进口特殊商品指定口岸、外贸综合服务发展相适应的通关管理机制。积极推动实施一体化通关。积极推进无纸化申报、无纸化放行，探索施检过程无纸化。在确保有效监管前提下，鼓励口岸监管部门优化查验机制。建设空、铁、公、水多式联运物流监管中心，多方联网共享物流全程信息，实现多式联运货物“单一窗口”办理。深化保税货物流转模式改革。对资信良好、管理规范、符合海关监管要求的企业，探索实施自动备案、自核单耗和自主核报。试行企业“主动披露”制度，对企业主动报告海关未发现的违规事项，可依法视情从轻、减轻或不予行政处罚。在确保有效监管前提下，在海关特殊监管区域探索建立货物状态分类监管模式。支持区外法人企业依法在海关特殊监管区域（保税监管场所）内设立分支机构。加强与深圳、珠海等口岸机构的沟通与合作，全面实现供港澳蔬菜出

対外貿易業態の新モデルを構築する。

13. 港湾サービスのメカニズム刷新。港湾・ステーションの公共サービスに対する政策・資金支援を強化する。港湾作業・通関検査・検査検証等の段階の業務及びサービス基準を制定する。税収保証モデルを刷新し、税金関連保証の情報化管理を推進し、条件に合致する税金関連保証業務に総保証制度を適用することを支持する。四川電子港湾（E-ポート）を建設・完備し、電子港湾公共プラットフォームに拠り国際貿易「ワンストップ窓口」を建設し、港湾サービス一体化を実現する。港湾監督管理部門の情報の相互交換・監督管理の相互承認・法律執行の相互幫助を推進する。企業運営情報の監督管理システムへの接続を推進し、企業が「自主納税申告、セルフ通関、自動審査・通関、重点検査」等の監督管理制度刷新の試行に参加することを奨励する。自貿試験区の国際コンベンション検査検疫・監督管理モデルを刷新する。検査検疫証書の国際オンラインチェックメカニズムを模索する。自貿試験区が「一带一路」沿線国家と税関・検査検疫・認証認可・基準測定等の方面において提携及び交流し、「一带一路」沿線国家と貿易サプライチェーンの安全及び利便的な提携を行うことを模索する。

14. 監督管理通関フローの合理化。24時間予約通関サービスを実施し、輸出入貨物の港湾通関時間の評価体系を構築する。クロスボーダー電子商取引・特殊商品輸入指定港湾・対外貿易総合サービス発展に相応する通関管理メカニズムを健全化する。一体化された通関の実施を積極的に推進する。ペーパーレス申告・ペーパーレス通関を積極的に推進し、検査実施プロセスでのペーパーレス化を模索する。有効な監督管理を保証するという前提の下、港湾監督管理部門が検査メカニズムを完備することを奨励する。空路・鉄道・陸路・水路の複合一貫輸送物流監督管理センターを建設し、多方面ネットワーク化により物流の全プロセス情報を共有し、複合一貫輸送物の「ワンストップ窓口」手続を実現する。保税貨物流通モデル改革を深化させる。信用が良好・管理が規範的・税関監督管理の要求に合致している企業に対して、「自動備案、単位当たり損耗（単耗）のセルフ査定・自主申告」

口直放。

(四) 深化金融领域改革创新。

15. 促进跨境投融资便利化。探索建立与自贸试验区相适应的本外币账户管理体系，促进跨境贸易、投融资结算便利化。鼓励允许自贸试验区内法人金融机构和企业按照有关规定在境外发行人民币和外币债券，所筹资金可根据需要调回自贸试验区内使用。支持符合条件的企业参与跨国公司总部外汇资金集中运营管理和跨境双向人民币资金池业务。支持跨国公司成立全球或区域结算中心。研究探索自贸试验区内银行业金融机构在依法合规、风险可控的前提下，向境外销售人民币理财产品、开展人民币项下跨境担保等业务。允许自贸试验区内符合条件的金融机构和企业按照规定开展境外证券投资业务。

16. 增强金融服务功能。在符合现行法律法规及政策导向的前提下，支持在自贸试验区内设立银行、证券、保险等金融机构。支持外资银行和中外合资银行在自贸试验区内设立营业性机构，发挥外资银行跨境业务的网络平台优势，为跨境企业提供综合金融服务。支持银行业金融机构与已获相应业务许可资质的非银行支付机构合作开展企业和个人跨境货物贸易、服务贸易人民币结算服务。加快发展金融IC卡（芯片银行卡）和移动金融，打造金融IC卡无障碍示范区。优化境外银行卡刷卡消费环境。支持在自贸试验区内设立货币兑换、征信等专业化机构。支持符

の実施を模索する。企業「自主開示」制度を試行し、企業の自主申告で税関が発見していない違法事項に対して、法に従い、情状に応じて行政処罰の軽減或いは免除することが可能である。有効な監督管理を保証するという前提の下、税関特殊監督管理区域において貨物状態分類監督管理モデルの構築を模索する。区外法人企業が法に従い税関特殊監督管理区域（保税監督管理場所）内に分支機構を設立することを支持する。深圳・珠海等の港湾機構との連係及び提携を強化し、香港・マカオへ輸出する野菜の直接通関を全面的に実現する。

(四) 金融分野の改革・刷新の深化。

15. クロスボーダー投融資利便化の促進。自貿試験区に相応する人民元・外貨口座管理体系の構築を模索し、クロスボーダー貿易・投融資決済の利便化を促進する。自貿試験区内の法人金融機関及び企業が関連規定に基づき、国外で人民元・外貨建て債券を発行することを許可・奨励し、調達資金は必要に応じて自貿試験区内に還流させて使用することができる。条件に合致する企業が、多国籍企業本部の外貨資金集中運用管理・クロスボーダー双方向人民元プーリング業務に参加することを支持する。多国籍企業がグローバル或いは地域決済センターを設立することを支持する。自貿試験区内の銀行業金融機関が、法に基づき且つコンプライアンスに準拠し、リスクコントロールが可能であるという前提の下、国外向け人民元理財商品を販売、人民元建てクロスボーダー担保等の業務を実施することを研究・模索する。自貿試験区内の条件に合致する金融機関及び企業が規定に基づき国外証券投資業務を行うことを許可する。

16. 金融サービス機能の強化。現行の法律・法規及び政策の方向性に合致しているという前提の下、自貿試験区内に銀行・証券・保険等の金融機構を設立することを支持する。外資銀行・中外合資銀行が自貿試験区内に営業性機構を設立し、外資銀行のクロスボーダー業務に係るネットワーク・プラットフォームの優位性を発揮し、クロスボーダー企業に総合的金融サービスを提供することを支持する。銀行業金融機関が、相応する業務許可・資質を獲得済みの非銀行支払機構と提携して、企業及び個人クロスボーダー貨物貿易・サービス貿易の人民

合条件的自贸试验区内机构按照规定投资境内外证券市场。支持股权托管交易机构在自贸试验区内建立综合金融服务平台。依托现有交易场所开展长江上游生产要素国际交易业务以及粮食、矿石和建筑材料等大宗商品现货交易业务。支持设立健康、科技、养老等专业保险机构。支持注册在自贸试验区内的法人寿险机构创新发展。支持自贸试验区内保险机构大力开展跨境人民币再保险。鼓励各类保险机构在自贸试验区创新特殊风险分散机制，开展特殊风险保险业务。鼓励保险公司创新保险产品，不断拓展责任保险服务领域。建立完善巨灾保险制度。支持专业性保险中介机构等服务机构以及从事再保险业务的社会组织和个人在自贸试验区依法开展相关业务，为保险业发展提供专业技术配套服务。探索与“一带一路”沿线国家的金融合作。支持符合条件的“一带一路”沿线国家的金融机构在自贸试验区以人民币进行新设、增资或参股自贸试验区金融机构等直接投资活动。进一步简化经常项目外汇收支手续，在真实、合法交易基础上，自贸试验区内货物贸易外汇管理分类等级为A类企业的外汇收入无需开立待核查账户。银行按照“了解客户、了解业务、尽职审查”的展业三原则办理经常项目收结汇、购付汇手续。

17. 发展新兴金融业态。积极引进设立各类金融总部、专业子公司、区域总部等机构。支持民营资本依法依规进入金融业，依法设立财务公司、汽车金融公司和消费金融公司等金融机构，支持符合条件的境内纯中资民

元決済サービスを行うことを支持する。金融 IC カード (IC チップ銀行カード) 及びモバイル金融の発展を加速させ、金融 IC カードバリアフリーモデル区を構築する。国外銀行カード決済の消費環境を最適化する。自貿試験区内における両替・信用調査等の専門機構の設立を支持する。条件に合致する自貿試験区内機構が規定に基づき国内外証券市場に投資することを支持する。持分受託管理取引機構が自貿試験区内に総合金融サービスプラットフォームを構築することを支持する。現存の取引所に抛り、長江上流生産要素の国際取引業務及び食糧・鉱石及び建築資材等のコモディティ現物取引業務を行う。健康・科学技術・介護等の専門保険機構の設立を支持する。自貿試験区内に登記する法人生命保険機構の刷新・発展を支持する。自貿試験区内における保険機構がクロスボーダー人民元再保険を強く発展させることを支持する。各種保険機構が自貿試験区で特殊リスク分散メカニズムを刷新し、特殊リスク保険業務を行うことを奨励する。保険会社が保険商品を刷新し、責任保険のサービス分野を絶え間なく拡張することを奨励する。巨大災害保険制度を構築・完備する。専門保険仲介機構等のサービス機構及び再保険業務に従事する社会組織及び個人が、自貿試験区において法に基づき関連業務を行い、保険業発展のために専門技術一体型サービスを提供することを支持する。「一带一路」沿線国家との金融提携を模索する。条件に合致する「一带一路」沿線国家の金融機構が、自貿試験区において人民元により自貿試験区金融機構の新設・増資・持分参加等の直接投資活動を行うことを支持する。經常項目の外貨受払手続を更に簡素化し、真実・合法的な取引を基礎として、自貿試験区内の貨物貿易外貨管理分類の等級が A 類である企業の外貨収入は、審査待機口座を開設する必要がない。銀行は、「Know Your Customer・Know Your Business・デューデリジェンス」の業務展開三原則に基づき、經常項目の外貨受取後の人民元転、外貨転後の対外支払の手続を取り扱う。

17. 新興金融業態の発展。各種金融本部・専門子会社・地域本部等の機構を積極的に誘致・設立する。民営資本が法に基づきコンプライアンスに準拠して、金融業に進出し、法に基づき財務公司・自動車金融会社

营企业发起设立民营银行。地方可结合实际试点设立地方资产管理公司和并购基金等。研究探索自贸试验区内金融机构在依法合规、风险可控的前提下，依托各类跨境投融资工具，研发跨市场投资理财产品。支持自贸试验区发展科技金融，按照国务院统一部署，积极争取纳入投贷联动试点，促进创业创新。鼓励通过社会资本设立融资担保基金，缓解中小微企业融资难。支持符合条件的内地和港澳台机构在自贸试验区设立金融租赁公司、融资租赁公司，鼓励在飞机、船舶及其零部件、机器人、农机、医疗设备及基础设施等领域开展业务，支持其在符合相关规定前提下，设立项目公司开展境内外融资租赁业务。支持在海关特殊监管区域内开展飞机融资租赁。允许自贸试验区内符合条件的融资租赁业务收取外币租金。进一步推进内资融资租赁企业试点，注册在自贸试验区内的内资融资租赁试点企业由自贸试验区所在省级商务主管部门和同级国家税务局审核；加强事中事后监管，探索建立融资租赁企业设立和变更的备案制度、违反行业管理规定的处罚制度、失信和经营异常企业公示制度、属地监管部门对企业定期抽查检查制度。支持租赁业境外融资，鼓励各类租赁公司扩大跨境人民币资金使用范围。鼓励国内期货交易所在自贸试验区的海关特殊监管区域内开展期货保税交易、仓单质押融资等业务。支持证券业经营机构在自贸试验区内依法设立分支机构或专业子公司。支持商业保理业务发展，探索适合商业保理业务发展的监管模式。

及び消費金融会社等の金融機関を設立することを支持し、条件に合致する国内純内資民営企業が民営銀行を発起・設立することを支持する。地方が実情を鑑み、地方資産管理会社及び買収ファンド等の設立を試行することができる。自貿試験区内の金融機関が、法に基づき且つコンプライアンスに準拠し、リスクコントロールが可能であるという前提の下、各種クロスボーダー投融資ツールにより、市場を跨ぐ投資理財商品を研究開発することを研究・模索する。自貿試験区におけるフィンテック (FinTech) の発展を支持し、国务院の統一手配に基づき、投資・貸付連動の試行への組み入れを模索し、創業刷新を促進する。社会資本を通じて融資保証ファンドを設立し、中小企業及び微小企業の資金難を緩和することを奨励する。条件に合致する中国本土及び香港・マカオの機構が自貿試験区に金融リース会社・ファイナンスリース会社を設立することを支持し、航空機・船舶及び関連部品・ロボット・農業機器・医療設備及びインフラ等の分野において業務を行い、関連規定を合致するという前提の下、プロジェクト会社を設立し、国内外ファイナンスリース業務を行うことを支持する。税関特殊監督管理区域内における航空機ファイナンスリース業務の実施を支持する。自貿試験区内の条件に合致するファイナンスリース業務の外貨リース料受取を許可する。内資ファイナンスリース企業試行を更に推進し、自貿試験区内に登録する内資ファイナンスリース試行企業は、自貿試験区に所在する省級商務主管部門及び同級国家税务局が審査する；期中事後監督管理を強化し、ファイナンスリース企業の設立及び変更の備案制度・業種管理規定違反の処罰制度・信用喪失及び経営異常企业公示制度・属地監督管理部門の企業に対する定期的抜取検査制度の構築を模索する。リース業の国外融資を支持し、各種リース会社がクロスボーダー人民元資金の使用範囲を拡大することを奨励する。国内先物取引所が自貿試験区内の税関特殊監督管理区域内において先物保税取引・倉庫証券質権設定等の業務を行うことを奨励する。証券業経営機構が自貿試験区内に法に基づき分支機構或いは専門子会社を設立することを支持する。商業ファクタリング業務の発展を支持し、商業ファクタリング業務の発展に適合する監督管理モデルを模索する。

18. 探索创新金融监管机制。探索建立与自贸试验区相适应的新型风险监管体系。落实风险为本的原则，探索建立跨境资金流动风险监管机制，强化开展反洗钱、反恐怖融资、反逃税工作，防止非法资金跨境、跨区流动。鼓励金融行业协会、自律组织独立或者联合依法开展专业调解，建立调解与仲裁、诉讼的对接机制，加大对金融消费者维权的支持力度。支持建立健全金融消费者教育服务体系，积极创新自贸试验区特色多元化金融消费者教育产品和方式。

（五）实施内陆与沿海沿边沿江协同开放战略。

19. 增强产业辐射带动能力。探索形成有利于高端制造业和现代服务业向自贸试验区集聚发展的体制机制。探索自贸试验区与周边地区产业合作新路径，促进区域产业合理布局、优势互补、错位发展。促进研发设计、生产销售和物流配送等环节协同配合。建立市场化运作的产业基金，建立产业协作发展和收益分享机制。发挥川酒优势，在自贸试验区内探索白酒产销体制创新。深化中国国际酒业博览会功能，依托现有交易场所开展国际性酒类产品展示、投资、技术等交易，打造中国白酒创新创业集聚地。依法依规开展大宗商品现货交易，加快推进大宗商品现货市场发展，强化监管、创新制度、探索经验。推动西部地区区域金融合作，依托现有交易所在西部地区开展产权、技术、排污权、碳排放权等交易。鼓励企业跨区域兼并重组，在基础设施、公共设施建设运营领域，推广政府和社会资本合作等投融资模式。构建自贸试验区与陕滇黔渝藏等西部地区、东部发达地区和长江经济带的国家级开发区协同合作机制，探索共建产业合作园区。探索自贸试验区与其他长江经济带自贸试验区协同开放机制，实现成果共享、监管互认、业务互通。积极承接东部地区优势产业转移，着力打造与东部产业配套协作的高端制造业、现代服务业和临港产业基地。

18. 金融監督管理メカニズム刷新の模索。自貿試験区に相応する新型リスク監督管理体系の構築を模索する。リスクを基本とする原則を実行し、クロスボーダー資金流動リスク監督管理メカニズムの構築を模索し、アンチマネーロンダリング・アンチテロ融資・反脱税業務を強化し、不法資金のクロスボーダー・区を跨ぐ流動を防止する。金融業協会・自律組織が独立或いは提携して専門的調停を行うことを奨励し、調停及び仲裁・訴訟の連係メカニズムを構築し、金融消費者の権利保護に対する支援度を強化する。金融消費者教育サービス体系の構築・健全化を支持し、自貿試験区の特徴があり且つ多元的な金融消費者の教育商品及び方式を積極的に刷新する。

（五）内陸の沿海・国境沿線・長江沿岸との協同開放戦略の実施。

19. 産業の輻射・連動能力の強化。ハイエンド製造業・現代サービス業の自貿試験区への集積・クラスター型発展に有利な体制・メカニズムの構築を模索する。自貿試験区の周辺地区との産業提携の新ルートを模索し、区域産業の合理的な配置・優位性の相互補完・相互補完的な発展を促進する。研究開発設計・生産販売・物流配送等の段階における協同・協力を促進する。市場化運営の産業ファンドを設立し、産業協力発展及び収益共有メカニズムを構築する。四川酒の優位性を発揮し、自貿試験区内において白酒生産販売体制の刷新を模索する。中国国際酒業博覧会の機能を深化させ、現存の取引場所に拠り、グローバル酒類商品の展示・投資・技術等の取引を行い、中国白酒刷新創業集積地を構築する。法に基づきコンプライアンスに準拠して、コモディティ現物取引を行い、コモディティ現物市場の発展推進を加速させ、監督管理の強化・制度の刷新・経験の模索を行う。西部地区の区域金融提携を推進し、既存の取引場所に拠り、西部地区において財産権・技術・汚染物排出権・炭素排出権等の取引を行う。企業の区域を跨ぐ合併・再編を奨励し、インフラ・公共施設の建設運営の分野において、政府及び政府及び社会資本提携（PPP）等の投融资モデルを普及させる。自貿試験区と陝滇黔渝藏（陝西省・雲南省・貴州省・重慶市・チベット自治区）等の西

<p>20. 畅通国际开放通道。依托双流航空枢纽、成都国际铁路港、川南临港口岸，构建与“一带一路”沿线相关国家和长江经济带空、铁、公、水联运的综合物流服务体系。支持成都国际铁路港建设国家对外开放口岸，依托中欧班列（成都）等打造国际铁路运输重要枢纽，推进与泛欧泛亚国家（地区）枢纽城市的互联互通。积极探索与“一带一路”沿线国家相关机构在运输安全、环境保护、通关查验等方面建立合作机制。加快推进国际航空枢纽建设，大力发展临空经济。支持国际航班代码共享，鼓励符合条件的航空公司新开、加密、优化国际（地区）国内航线。构建国际（地区）国内有效衔接、相互支撑的航线网络和航班时刻分配机制。允许设立符合条件的全货运基地航空公司。优化多种运输方式衔接、中转流程，完善多式联运标准和服务规则，探索与沿海沿边沿江重要枢纽城市高效联运新模式，加速构建集高铁、地铁、城际铁路、高速公路于一体的综合交通体系，建设中欧陆空联运基地。推进内陆地区国际多式联运示范建设，试点签发具备物权凭证性质的多式联运提单，探索多式联运“一单制”。在交通运输领域，完善快件处理设施和绿色通道。加快发展快递等现代物流业。</p> <p>21. 打造沿江开放口岸。支持川南临港片区设立国家对外开放口岸，加快建设高等级</p>	<p>部地区・東部先進地区・長江經濟ベルトの国家級開發区との協同提携メガニズムを構築し、産業提携園区の共同建設を模索する。自貿試験区のその他長江經濟ベルトの自貿試験区との共同開放メガニズムを模索し、成果共有・監督管理相互承認・業務連係を実現する。東部地区の優勢産業の移転を積極的に引き受け、東部産業と一体的に協力するハイエンド製造業・現代サービス業及び臨港産業基地の構築に注力する。</p> <p>20. 國際開放ルートの開通。双流航空ターミナル・成都國際鉄道港・川南臨港港湾に抛り、「一带一路」沿線関連国家及び長江經濟ベルトの空路・鉄道・陸路・水路の複合一貫輸送の総合物流サービス体系を構築する。成都國際鉄道港が国家對外開放港湾を建設することを支持し、中国-ヨーロッパ貨物列車（成都）等に抛り、國際鉄道運輸の重要ターミナルを構築し、汎ヨーロッパ・汎アジア国家（地区）中枢都市との相互連係を推進する。「一带一路」沿線国家の関連機構との運輸の安全性・環境保護・通関検査等の方面における提携メガニズムの構築を積極的に模索する。國際航空ターミナルの建設推進を加速させ、臨空經濟の強く発展させる。國際便の共同運航を支持し、条件に合致する航空会社が國際（地区）国内路線を開通・細分化・合理化することを奨励する。國際（地区）国内の有効な連係・相互支援の航路ネットワーク及びフライト時刻の設定メガニズムを構築する。条件に合致する全貨物運輸基地航空会社の設立を許可する。多様な運輸方式の接続・中継プロセスを合理化し、複合一貫輸送の基準及びサービス規則を完備し、沿海・国境沿線・長江沿岸の重要中枢都市との高効率な複合一貫輸送新モデルを模索し、高速鉄道・地下鉄・都市間鉄道・高速道路が一体化した総合交通体系の構築を加速させ、中国-ヨーロッパ陸路空路複合一貫輸送基地を建設する。内陸地区の國際複合一貫輸送モデルの構築を推進し、物的権利証憑の性質を有する複合一貫輸送 B/L の発行を試行し、複合一貫輸送の「一单制（一枚の伝票）」を模索する。交通運輸の分野において、速達物処理施設・優先ルートを完備する。速達等の現代物流業の発展を加速させる。</p> <p>21. 長江沿岸の開放港湾の構築。川南臨港エリアが国家對外開放港湾を設立すること</p>
---	---

航道，促进与长江主要港口的协同开放合作。打造长江口岸现代航运服务系统，推进水运口岸“单一窗口”试点。支持开展内外贸同船运输、国轮捎带业务。大力发展船舶交易、航运物流信息、船员培训、船舶维修等航运服务业。创新长江船舶登记制度，优化船舶运营、检验与登记业务流程，简化入区申报手续，试行电子数据自动填报，加快智能物流网络建设。推进与沿海沿江口岸信息对接互联。大力发展长江航运金融服务，探索组建专业化地方法人航运保险机构，鼓励境内外航运服务中介机构设立营业机构。

(六) 激活创新创业要素。

22. 优化创新创业制度环境。建立完善技术类无形资产交易制度，制定技术类国有无形资产管理办法。加强国际科技合作平台建设。在海关特殊监管区域内创新企业研发进口设备及材料监管模式，降低企业研发成本。

23. 创新科技金融服务机制。建立科技企业信用评价体系和标准，引导金融机构探索完善科技企业信用风险管理机制。引导境内外资本为创新创业项目提供投融资支持，拓宽创新创业项目境外融资渠道。

24. 整合全球创新创业要素。加强与发达国家（地区）在高端技术、重点技术领域的联合研究和技术引进。引导国内外知名孵化机构和优秀平台运营团队参与构建“众创空间—孵化器—加速器—产业园”全链条创新创业体系。探索本土高校自主扩大海外留学生招生规模，与国外高校合作开展学科建设。开展海外人才离岸创新创业试点，完善创新创业人才社会服务机制。

を支持し、ハイグレード航路の建設を加速し、長江の主要港湾との協同開放提携を促進する。長江港湾現代水上運送サービスシステムを構築し、水上運送港湾「ワンストップ窓口」試行を推進する。国内国外貿易のコンテナ混載運輸・本国船舶のカボタージュの実施を支持する。船舶取引・水上運送物流情報・船員研修・船舶メンテナンス等の水上運送サービス業を強く発展させる。長江船舶登記制度を刷新し、船舶運営・検査及び登記業務フローを合理化し、入区申告手続を簡素化し、電子データ自動入力申告を試行し、スマート物流ネットワーク建設を加速する。沿海・長江沿岸の港湾とのデータの相互関係を推進する。長江水上運輸の金融サービスを強く発展させ、専門的な地方法人水上運輸保険機構の構築を模索し、国内外の水上運輸サービス仲介機構が営業機構を設立することを奨励する。

(六) 刷新創業要素の活性化。

22. 刷新創業制度・環境の合理化。技術類無形資産取引制度を構築・完備し、技術類国有無形資産管理弁法を策定する。国際科学技術提携プラットフォームの構築を強化する。税関特殊監督管理区域内において企業研究開発のための設備及び材料輸入の監督管理モデルを刷新し、企業の研究開発コストを軽減する。

23. フィンテック (FinTech) サービスメガニズムの刷新。科学技術企業の信用評価体系及び基準を構築し、金融機構が科学技術企業信用リスク管理メガニズムを模索・完備するよう指導する。国内外資本が刷新創業プロジェクトに投融资支援を提供するよう指導し、刷新創業プロジェクトの国外融資ルートを拡大する。

24. グローバル刷新創業要素の整合。先進国家（地区）とのハイテク・重点技術分野における共同研究・技術導入を強化する。国内外の著名な育成支援機構及び優秀なプラットフォーム運営チームが、「大衆創業スペース—インキュベーター—加速器—産業園」という全連鎖型の刷新創業体系の構築に参加するよう指導する。中国本土の高等教育機関が海外留学生の募集規模を自主的に拡大し、国外の高等教育機関との提携による学科設置を模索する。国外人材のオフショア刷新創業試行を行い、刷新創業人材

<p>四、保障机制</p> <p>(一) 强化法制保障。</p> <p>自贸试验区需要暂时调整实施有关行政法规、国务院文件和经国务院批准的部门规章的部分规定的，按规定程序办理。各有关部门要支持自贸试验区在各领域深化改革开放试点、加大压力测试、加强监管、防控风险，做好与相关法律立改废释的衔接，及时解决试点过程中的制度保障问题。四川省要通过地方立法，建立与试点要求相适应的自贸试验区管理制度。</p> <p>(二) 完善配套税收政策。</p> <p>落实现有相关税收政策，充分发挥现有政策的支持促进作用。中国（上海）自由贸易试验区、中国（广东）自由贸易试验区、中国（天津）自由贸易试验区和中国（福建）自由贸易试验区已经试点的税收政策原则上可在自贸试验区进行试点，其中，促进贸易的选择性征收关税、其他相关进出口税收等政策在自贸试验区内的海关特殊监管区域进行试点。自贸试验区内的海关特殊监管区域范围和税收政策适用范围维持不变。此外，在符合税制改革方向和国际惯例，以及不导致利润转移和税基侵蚀的前提下，积极研究完善境外所得税收抵免的税收政策。</p> <p>(三) 加强组织实施。</p> <p>按照党中央、国务院统一部署，在国务院自由贸易试验区工作部际联席会议统筹协调下，由四川省完善试点任务组织实施保障机制，按照总体筹划、分步实施、率先突破、逐步完善的原则加快实施。按照既有利于整体推进自贸试验区建设，又有利于发挥各片区积极性的原则，建立精简高效、统筹协调的自贸试验区管理体系。各有关部门要大力支持，及时制定实施细则或办法，加强指导和服务，共同推进相关体制机制创新，把自贸试验区建设好、管理好。在实施过程中，</p>	<p>社会サービスメカニズムを完備する</p> <p>四、保障メカニズム</p> <p>(一) 法制保障の強化。</p> <p>自貿試験区は、関連行政法規・国務院の文書及び国務院の批准を経た部門規則の一部規定の実施を暫時調整する必要がある場合、規定の手順に基づき行わなければならない。各関連部門は、自貿試験区が各分野において改革開放試行の深化・ストレステストの強化・監督管理の強化・リスク防止コントロールを行うことを支持し、関連法律の制定・改定・廃止・解釈の連係を適切に行い、試行過程中的の制度保障問題を適時解決しなければならない。四川省は、地方での法律制定を通じて、試行要求に相応する自貿試験区管理制度を構築しなければならない。</p> <p>(二) 税收政策一体化の完備。</p> <p>現行の関連税收政策を実行し、現行政策の支持促進の役割を充分に發揮する。中国（上海）自由貿易試験区・中国（広東）自由貿易試験区・中国（天津）自由貿易試験区及び中国（福建）自由貿易試験区が既に試行している税收政策は、原則として自貿試験区において試行することができ、このうち、貿易を促進する選択的関税徴収・その他の輸出入税収等に関連する政策は、自貿試験区内の税関特殊監督管理区域において試行する。自貿試験区内の税関特殊監督管理区域の範囲及び税收政策の適用範囲は、不変を維持する。この他、税制改革の方向性及び国際慣例に合致、並びに利益移転及び税源侵食が発生しないという前提の下、国外所得税収控除の税收政策を完備することを積極的に研究する。</p> <p>(三) 組織的実施の強化。</p> <p>党中央・国務院の統一手配に基づき、国務院自由貿易試験区業務部間連席會議における統一計画的協調の下、四川省は試行任務の組織的実施保障メカニズムを完備し、総体計画・段階的実施・率先的突破・段階的完備の原則に基づき、実施を加速させる。自貿試験区建設の全面推進にも有利、各エリアの積極性の發揮にも有利という原則に基づき、簡潔・効率的、統括・協調な自貿試験区管理体系を構築する。各関連部門は、強く支持し、適時実施細則或いは弁法を制</p>
--	--

<p>要创新思路、寻找规律、解决问题、积累经验；要充分发挥地方和部门的积极性，因地制宜、突出特色，做好对比试验和互补试验；要抓好改革措施的落实，重大事项要及时向国务院请示报告。</p> <p>（四）总结推广可复制的试点经验。</p> <p>自贸试验区要及时总结改革创新经验和成果。国务院自由贸易试验区工作部际联席会议办公室要会同四川省人民政府及有关部门，及时总结评估自贸试验区改革开放创新试点任务实施效果，加强各领域试点经验系统集成，并委托第三方机构进行独立评估。对试点效果好、风险可控且可复制可推广的成果，实施分类审查程序后复制推广至全国其他地区。</p>	<p>定し、指導及びサービスを強化し、関連体制メカニズムの刷新を共同で推進し、自貿試験区の建設・管理を適切に行わなければならない。実施過程に、思考ルートの刷新・規律の探求・問題の解決・経験の累積を行わなければならない；地方及び部門の積極性を十分に発揮し、因地制宜（土地の事情に合わせて適当な方法をとること）・特色優先を行い、試行の対比及び試験の相互補完を適切に行わなければならない；改革措置の実行を堅実にし、重大事項は速やかに国务院に報告し指示を仰がなければならない。</p> <p>（四）複製可能な試行経験の総括・普及。</p> <p>自貿試験区は、改革刷新の経験及び成果を適時総括しなければならない。国务院自由贸易试验区業務部間連席會議事務室は、四川省人民政府及び関連部門と共同で、自貿試験区の改革開放刷新試行任務の実施効果を適時総括・評価し、各分野の試行経験の情報システム化を強化し、併せて第三者機構に委託して独立評価を行わなければならない。試行の効果が良好・リスクコントロールが可能且つ複製可能・普及可能な成果に対して、分類審査の手順実施後に、全国の其他地区に複製・普及させる。</p>
---	---

<p style="text-align: center;">国务院关于印发中国（陕西）自由贸易试验区总体方案的通知 国发〔2017〕21号</p> <p>各省、自治区、直辖市人民政府，国务院各部委、各直属机构：</p> <p>现将《中国（陕西）自由贸易试验区总体方案》印发给你们，请认真贯彻执行。</p> <p style="text-align: right;">国务院 2017年3月15日</p> <p style="text-align: center;">中国（陕西）自由贸易试验区总体方案</p> <p>建立中国（陕西）自由贸易试验区（以下简称自贸试验区）是党中央、国务院作出的重大决策，是新形势下全面深化改革、扩大开放和加快推进“一带一路”建设、深入推进西部大开发的重大举措。为全面有效推进自贸试验区建设，制定本方案。</p> <p>一、总体要求</p> <p>（一）指导思想。</p> <p>全面贯彻党的十八大和十八届三中、四中、五中、六中全会精神，深入贯彻习近平总书记系列重要讲话精神和治国理政新理念新思想新战略，认真落实党中央、国务院决策部署，统筹推进“五位一体”总体布局和协调推进“四个全面”战略布局，坚持稳中求进工作总基调，牢固树立和贯彻落实创新、协调、绿色、开放、共享的发展理念，进一步解放思想、先行先试，以开放促改革、促发展，立足于推进“一带一路”建设和西部大开发，为全面深化改革和扩大开放探索新途径、积累新经验，发挥示范带动、服务全国的积极作用。</p>	<p style="text-align: center;">国务院：中国（陕西）自由贸易试验区总体方案的印刷・公布に関する通知 国発[2017]21号</p> <p>各省・自治区・直辖市人民政府、国务院各部委委員会・各直属機構：</p> <p>ここに《中国（陕西）自由贸易试验区总体方案》を印刷・公布するので、真摯に徹底・執行されたい。</p> <p style="text-align: right;">国务院 2017年3月15日</p> <p style="text-align: center;">中国（陕西）自由贸易试验区总体方案</p> <p>中国（陕西）自由贸易试验区（以下「自贸试验区」）の建設は、党中央・国务院が下した重大な政策決定であり、新たな情勢において改革を全面的に深化させ、開放を拡大し、「一带一路」の建設推進を加速し、西部大開発を深く推進する重要な措置である。自贸试验区の建設を全面的且つ有効に推進するため、本方案を制定する。</p> <p>一、総体要求</p> <p>（一）指導思想。</p> <p>党の第十八回全国代表大会及び十八期三中・四中・五中・六中全会の主旨を全面的に徹底し、習近平総書記の一連の重要な発言の主旨及び「治国理政（国を治め、政治を行うこと）」の新理念・新思想・新戦略を深く徹底し、党中央・国务院の政策決定・手配を真摯に実行し、「五位一体（経済・政治・文化・社会・生態文明の構築）」の総合的配置の統一計画的推進及び「4つの全面（全面的な小康社会構築・改革深化・法治推進・厳格な党管理）」戦略・配置を協調的に推進し、「稳中求進」業務の全体的基調を堅持し、刷新・協調・グリーン・開放・共有の発展理念を堅固に樹立及び徹底・実行し、思想解放・先行先試を更に行い、開放により改革・発展を促進し「一带一路」の建設及び西部大開発の推進に立脚し、改革の全面的な深化及び開放拡大のために新たな方法を模索・新たな経験を蓄積し、模範的に率先且つ全国に奉仕する積極的役割を發揮する。</p>
---	---

<p>(二) 战略定位。</p> <p>以制度创新为核心，以可复制可推广为基本要求，全面落实党中央、国务院关于更好发挥“一带一路”建设对西部大开发带动作用、加大西部地区门户城市开放力度的要求，努力将自贸试验区建设成为全面改革开放试验田、内陆型改革开放新高地、“一带一路”经济合作和人文交流重要支点。</p> <p>(三) 发展目标。</p> <p>经过三至五年改革探索，形成与国际投资贸易通行规则相衔接的制度创新体系，营造法治化、国际化、便利化的营商环境，努力建成投资贸易便利、高端产业聚集、金融服务完善、人文交流深入、监管高效便捷、法治环境规范的高水平高标准自由贸易园区，推动“一带一路”建设和西部大开发战略的深入实施。</p> <p>二、区位优势</p> <p>(一) 实施范围。</p> <p>自贸试验区的实施范围119.95平方公里，涵盖三个片区：中心片区87.76平方公里（含陕西西安出口加工区A区0.75平方公里、B区0.79平方公里，西安高新综合保税区3.64平方公里和陕西西咸保税物流中心（B型）0.36平方公里），西安国际港务区片区26.43平方公里（含西安综合保税区6.17平方公里），杨凌示范区片区5.76平方公里。</p> <p>自贸试验区土地开发利用须遵守土地利用、环境保护、城乡规划法律法规，符合土地利用总体规划，并符合节约集约用地的有关要求。</p> <p>(二) 功能划分。</p> <p>按区域布局划分，自贸试验区中心片区重点发展战略性新兴产业和高新技术产业，着力发展高端制造、航空物流、贸易金融等产业，推进服务贸易促进体系建设，拓展科技、教育、文化、旅游、健康医疗等人文交流的深度和广度，打造面向“一带一路”的高端产业高地和人文交流高地；西安国际港务区片区重点发展国际贸易、现代物流、金</p>	<p>(二) 戦略位置付け。</p> <p>制度刷新を核心、複製可能・普及可能を基本的要求として、党中央・國務院の「一带一路」建設による西部大開発に対する連動的役割の適切な發揮・西部地区の中心都市の開放度強化に関する要求を全面的に実行し、自貿試験区の建設を全面的改革開放のモデルケース及び内陸型改革開放の新たな重要拠点・「一带一路」経済提携及び人文交流の重要な支点となるように努める。</p> <p>(三) 發展目標。</p> <p>三～五年の改革模索を経て、国際的な投資貿易規則と連係した制度刷新体系を形成し、法治化・国際化・利便化されたビジネス環境を構築し、投資貿易が利便・ハイエンド産業が集積・金融サービスが完備・人文交流が深化・監督管理が高効率且つ簡便化・法治環境が規範的であるハイレベル・高基準な自由貿易園區の構築に努め、「一带一路」の建設及び西部大開発戦略の深い実施を推進する。</p> <p>二、立地・配置</p> <p>(一) 実施範圍。</p> <p>自貿試験区の実施範圍は119.95平方キロメートルであり、3エリアを包含する；中心エリア 87.76 平方キロメートル（陝西西安輸出加工区 A 区 0.75 平方キロメートル・B 区 0.79 平方キロメートル、西安ハイテク総合保税区3.64平方キロメートル及び陝西西咸保税物流センター（B型）0.36平方キロメートルを含む）、西安国際港務区エリア 26.43 平方キロメートル（西安総合保税区6.17平方キロメートルを含む）、楊凌モデル区エリア 5.76 平方キロメートル。</p> <p>自貿試験区の土地の開発・利用は、土地利用・環境保護・都市農村計画の法律・法規を遵守し、土地利用の総体計画に合致し、用地節約・集約の関連要求にも合致しなければならない。</p> <p>(二) 機能区分</p> <p>区域の配置区分に基づき、自貿試験区中心エリアは、戦略的新興産業及びハイテク産業を重点的に發展させ、ハイエンド製造・航空物流・貿易金融等の産業の發展に注力し、サービス貿易促進体系の構築を推進し、科学技術・教育・文化・観光・健康医療等の人文交流の深度及び範圍を拡張し、「一带一路」に目を向けたハイエンド産</p>
---	--

融服务、旅游会展、电子商务等产业，建设“一带一路”国际中转内陆枢纽港、开放型金融产业创新高地及欧亚贸易和人文交流合作新平台；杨凌示范区片区以农业科技创新、示范推广为重点，通过全面扩大农业领域国际合作交流，打造“一带一路”现代农业国际合作中心。

按海关监管方式划分，自贸试验区内的海关特殊监管区域重点探索以贸易便利化为主要内容的制度创新，开展保税加工、保税物流、保税服务等业务；非海关特殊监管区域重点探索投资体制改革，创新内陆地区开放发展机制，完善事中事后监管，推动金融制度创新，积极发展现代服务业和先进制造业。

三、主要任务和措施

（一）切实转变政府职能。

1. 改革创新政府管理方式。按照法治化、国际化、便利化的要求，积极探索建立与国际高标准投资和贸易规则体系相适应的行政管理体系，推动政府管理由注重事前审批转为注重事中事后监管。深化商事制度改革。实施“多证合一”综合审批服务运行模式，建立“一口受理、并联审批”工作机制。推动税收服务创新，包括一窗国地办税、一厅自助办理、培训辅导点单、缴纳方式多元、业务自主预约、税银信息互动、税收遵从合作、创新网上服务等举措。打造事前诚信承诺、事中评估分类、事后联动奖惩的全链条信用监管体系。完善社会信用体系，推动各部门间依法履职信息的联通和共享。健全守信激励和失信惩戒机制。配合商务部开展经营者集中反垄断审查。建立优质、高效、便捷的法律服务体系，建设网上法律服务平台，为自贸试验区内企业提供律师、公证、司法鉴定等综合性法律服务。推动与“一带一路”沿线国家执法联络网络建设。

業の重要拠点及び人文交流の重要拠点を構築する；西安国際港務区エリアは、国際貿易・現代物流・金融サービス・観光/コンベンション・電子商取引等の産業を重点的に発展させ、「一带一路」国際内陸中継ターミナル港・開放型金融産業刷新の重要拠点及びヨーロッパアジア貿易及び人文交流提携の新たなプラットフォームを構築する；楊凌モデル区エリアは、農業科学技術の刷新・モデル普及を重点として、農業分野の国際提携・交流の全面的拡大を通じて、「一带一路」現代農業国際提携センターを構築する。

税関管理監督方式の区分に基づき、自贸試験区内の税関特殊監督管理区域は、貿易利便化を主要内容とする制度刷新を重点的に模索し、保税加工・保税物流・保税サービス等の業務を行う；非税関特殊監督管理区域は、投資体制改革を重点的に模索し、内陸地区の開放・発展メカニズムを刷新し、期中事後監督管理を完備し、金融制度刷新を推進し、現代サービス行及び先進製造業を積極的に発展させる。

三、主要任務及び措置

（一）政府機能の適切な転換。

1. 政府管理方式の改革・刷新。法治化・国際化・利便化の要求に基づき、国際的に高基準な投資及び貿易規則・体系に相応する行政管理体系を構築し、政府管理における事前審査批准の重視から期中事後監督管理の重視への転換を推進することを積極的に模索する。商事制度改革を深化させる。「多照合一（複数の証書の一体化）」総合審査批准サービス運用モデルを実施し、「ワンストップ受理・並行審査批准」業務メカニズムを構築する。税収サービス刷新を推進し、これには、国税/地方税の納税窓口一体化・一部門でのセルフ手続き・研修指導ポイントリスト化・納付方式の多元化・業務自主予約・納税状況の銀行との情報連動・税収遵守での提携・オンラインサービス刷新等の措置を含む。事前の約束遵守の承諾・期中の評価分類・事後の奨励懲戒連動の全連鎖型信用監督管理体系を構築する。社会信用体系を完備し、各部門の法に基づく職権履行情報の連係及び共有を推進する。約束遵守の奨励及び信用喪失の懲戒メカニズムを健全化する。商務部と協力して経営者集中独占禁止審査を行う。良質・高効率・簡便な法律サービス体系を構築し、

<p>2. 开展知识产权综合管理改革试点。紧扣创新发展需求，发挥专利、商标、版权等知识产权的引领作用，打通知识产权创造、运用、保护、管理、服务全链条，建立高效的知识产权综合管理体制，构建便民利民的知识产权公共服务体系，探索支撑创新发展的知识产权运行机制，推动形成权属清晰、分工合理、责权一致、运转高效、法治保障的体制机制。探索建立自贸试验区跨部门知识产权执法协作机制，完善纠纷调解、援助、仲裁工作机制。探索建立重点产业快速协同保护机制。</p> <p>(二) 深化投资领域改革。</p> <p>3. 提升利用外资水平。对外商投资实行准入前国民待遇加负面清单管理制度，着力构建与负面清单管理方式相适应的事中事后监管制度。外商投资准入特别管理措施（负面清单）之外领域的外商投资项目（国务院规定对国内投资项目保留核准的除外）和外商投资企业设立及变更实行备案制，由自贸试验区负责办理。进一步减少或取消外商投资准入限制，提高开放度和透明度，做好对外开放的压力测试和风险测试。鼓励外资更多投向高端装备制造、新一代信息技术、新材料、生物医药等先进制造业领域。鼓励跨国公司在自贸试验区设立地区总部、研发中心、销售中心、物流中心和结算中心。积极有效引进境外资金、先进技术和高端人才，提升利用外资综合质量。外商在自贸试验区内投资适用《自由贸易试验区外商投资准入特别管理措施（负面清单）》和《自由贸易试验区外商投资国家安全审查试行办法》。探索强化外商投资实际控制人管理，建立外商投资信息报告制度和外商投资信息公示平台，充分发挥国家企业信用信息公示系统作用，提升外商投资全周期监管的科学性、规范性和透明度。完善投资者权益保障机制，允许符合条件的境外投资者自由转移其投资收益。</p>	<p>オンライン法律サービスプラットフォームを構築し、自貿試験区内の企業に弁護士・公証・司法鑑定等の総合的法律サービスを提供する。「一帯一路」沿線国家との法律執行連係ネットワークの構築を推進する。</p> <p>2. 知的財産権総合管理改革試行の実施。刷新発展ニーズを確りと捉え、特許・商標・版權等の知的財産権の指導的役割を發揮し、知的財産権の創造・運用・保護・管理・サービスの全連鎖化により、高効率な知的財産権総合管理体制を構築し、人民に利便且つ有益な知的財産権公共サービス体系を構築し、刷新発展を支援する知的財産権運用メカニズムを模索し、権限の境界が明快・分担が合理的・責任及び権限が一致・運用が高効率・法治が保障された体制・メカニズムの構築を推進する。自貿試験区の部門を跨いだ知的財産権法律執行協力メカニズムを構築し、紛争の調停・援助・仲裁業務メカニズムの構築することを模索する。重点産業迅速協同保護メカニズムの構築を模索する。</p> <p>(二) 投資分野の改革深化</p> <p>3. 外資利用水準の向上。外商投資に対して参入前の内国民待遇にネガティブリストを加えた管理制度を实行し、ネガティブリスト管理方式に相応する期中事後監督管理制度の構築に注力する。外商投資参入特別管理措置（ネガティブリスト）以外の分野の外商投資プロジェクト（国务院が国内投資プロジェクトに対する審査認可の保留を規定している場合を除く）、及び外商投資企業の設立及び変更は、備案制を实行し、自貿試験区が取扱の責を負う。外商投資参入の制限を更に減少或いは取り消し、開放度及び透明度を向上させ、对外开放のストレステスト及びリスクテストを適切に行う。外資がハイエンド設備製造・次世代IT・新素材・バイオ医薬等の先進製造業の分野に更に投資することを奨励する。多国籍企業が自貿試験区に地域本部・研究開発センター・販売センター・物流センター及び決済センターを設立することを奨励する。国外資金・先進的技術及びハイレベル人材を積極的且つ有効に誘致し、外資利用の総合的クオリティを向上させる。外国企業の自貿試験区内での投資は、《自由貿易試験区外商投資参入特別管理措置（ネガティブリスト）》及び《自由貿易試験区外商投資国家</p>
---	---

<p>4. 构建对外投资促进体系。将自贸试验区建设成为企业“走出去”的窗口和综合服务平台。对一般境外投资项目和设立企业实行备案制，属省级管理权限的，由自贸试验区负责备案管理。确立企业对外投资主体地位，支持企业开展多种形式的对外直接投资。建立对外投资合作“一站式”服务平台。加强境外投资事中事后监管和服务，完善境外资产和人员安全风险防范和应急保障体系。</p> <p>(三) 推动贸易转型升级。</p> <p>5. 拓展新型贸易方式。积极培育贸易新型业态和功能，形成以技术、品牌、质量、服务为核心的外贸竞争新优势。鼓励企业统筹开展国际国内贸易，实现内外贸一体化发展。支持进口先进技术和资源类商品。扶持和培育外贸综合服务企业，为中小企业提供通关、融资、退税、保险等服务。</p> <p>探索创新服务贸易发展模式，扩大服务贸易双向开放。建立以政府部门“服务清单”制度为核心的服务贸易服务体系，建立一批具有项目对接、海外市场拓展、技术共享等功能的服务贸易公共服务平台。大力发展生产性服务贸易，引导出口企业从生产型企业向生产服务型企业转变，推动金融、保险、物流、信息、研发设计等资本和技术密集型服务出口。推进企业依托海关特殊监管区域开展面向国内外市场的高技术、高附加值的检测维修等保税服务业务。巩固提高旅游、航空运输等传统服务业竞争力，大力促进文化艺术、数字出版、动漫游戏开发、软件开</p>	<p>安全審査試行弁法」を適用する。外商投資の実質支配者の管理を強化し、外商投資情報報告制度及び外商投資情報公示プラットフォームを構築し、国家企業信用情報公示システムの役割を充分に発揮し、外商投資の全期間監督管理の科学性・規範性及び透明度を向上させることを模索する。投資家権益保障メカニズムを完備し、条件に合致する国外投資家が投資収益を自由に移転させることを許可する。</p> <p>4. 外資投資促進体系の構築。自貿試験区の建設を企業の「対外進出」の窓口及び総合サービスプラットフォームにする。一般国外投資プロジェクト及び企業の設立は、備案制を実行し、省級の管理権限に属する場合、自貿試験区が備案管理の責を負う。企業の対外投資主体としての地位を確立し、企業が規定に基づき多様な形式の対外直接投資を行うことを支持する。対外投資提携「ワンストップ式」サービスプラットフォームを構築する。国外投資の期中事後監督管理及びサービスを強化し、国外資産及び人員の安全リスク防止及び応急保障体系を完備する。</p> <p>(三) 貿易モデルチェンジ・アップグレードの推進。</p> <p>5. 新型貿易方式の拡張。貿易の新型業態及び機能を積極的に育成し、技術・ブランド・品質・サービスを核心とする対外貿易競争の新たな優位性を形成する。企業が国際国内貿易の実施を統一計画し、国内国際貿易の一体的発展を実現することを奨励する。先進技術及び資源類製品の輸入を支持する。対外貿易総合サービス企業を支援及び育成し、中小企業に通関・融資・税還付・保険等のサービスを提供する。</p> <p>サービス貿易発展モデルを刷新し、サービス貿易の双方向な開放を拡大することを模索する。政府部門の「サービスリスト」制度を核心とするサービス貿易サービス体系を構築し、プロジェクトの連係・国外市場の拡大・技術共有等の機能を有するサービス貿易公共サービスプラットフォームを構築する。生産性サービス貿易を強く発展させ、輸出企業の生産型企业から生産サービス型企业への転換を指導し、金融・保険・物流・情報・研究開発設計等の資本及び技術集約型サービス輸出を推進する。企業が税関特殊監督管理区域に拠り国内外市場向</p>
---	---

发测试、中医药、技术等服务贸易发展。打造服务外包产业集聚区，培育一批领头企业和国际品牌，提高服务外包产业国际竞争力。支持知识产权服务业集聚发展，完善挂牌竞价、交易、信息检索、政策咨询、价值评估等功能，推动知识产权跨境交易便利化。

6. 创新通关监管服务模式。不断探索海关监管和检验检疫制度创新，鼓励企业参与“自主报税、自助通关、自动审放、重点稽核”等监管制度创新试点。依托电子口岸公共平台，开展国际贸易“单一窗口”建设，完善货物进出口和运输工具进出境的应用功能，进一步优化口岸监管执法流程和通关流程，实现贸易许可、资质登记平台功能。将出口退税申报功能纳入“单一窗口”建设项目，将涉及贸易监管的部门逐步纳入“单一窗口”管理平台。

完善海关特殊监管区域功能。自贸试验区海关特殊监管区域内实施“一线放开”、“二线安全高效管住”的通关监管服务模式。在确保有效监管前提下，在海关特殊监管区域探索建立货物状态分类监管模式。对注册在自贸试验区海关特殊监管区域内的融资租赁企业进出口飞机、船舶等大型设备涉及跨关区的，在确保有效监管和执行现行相关税收政策的前提下，按物流实际需要，实行海关异地委托监管。在执行现行税收政策的前提下，提升超大超限货物的通关、运输、口岸服务等综合能力。在严格执行货物进出口税收政策的前提下，允许在自贸试验区内的海关特殊监管区域设立保税展示交易平台。加快形成贸易便利化创新举措的标准化制度规范，覆盖到所有符合条件的企业。

けにハイテク・高付加価値の検査メンテナンス等の保税サービス業務を行うことを推進する。観光・航空運輸等の伝統的サービス業の競争力を強固に向上させ、文化芸術・デジタル出版・アニメ/漫画/ゲームの開発・ソフトウェア開発及びテスト・漢方薬・技術等のサービス貿易の発展を強く促進する。サービスアウトソーシング産業集積区を構築し、リーダー企業及び国際的ブランドを育成し、サービスアウトソーシング産業の国際競争力を向上させる。知的財産権サービス業の集積・発展を支持し、登録/入札・取引・情報検索・政策照会・価値評価等の機能を完備し、知的財産権クロスボーダー取引の利便化を推進する。

6. 通関監督管理サービスモデルの刷新。税関監督管理及び検査検疫制度の刷新を絶え間なく模索し、企業が「自主納税申告・セルフ通関・自動審査通過・重点検査」等の監督管理制度の刷新試行に参加することを奨励する。電子港湾公共プラットフォームに拠り、国際貿易「ワンストップ窓口」の建設を行い、貨物輸出入及び運輸手段の出入国の応用機能を完備し、港湾監督管理の法律執行フロー及び通関フローを更に合理化し、貿易許可・資質登記等のプラットフォームの機能を実現し、輸出税還付申告機能を国際貿易「ワンストップ窓口」建設プロジェクトに組み入れ、貿易監督管理に関わる部門を「ワンストップ窓口」管理プラットフォームに段階的に組み入れる。

税関特殊監督管理区域の機能を完備する。自贸試験区の税関特殊監督管理区域内は、「一線の開放」・「二線の安全且つ効果的管理」の通関監督管理サービスモデルを実施する。有効な監督管理を保証するという前提の下、税関特殊監督管理区域における貨物状態分類監督管理モデルの構築を模索する。自贸試験区税関特殊監督管理区域内に登録するファイナンスリース企業の航空機・船舶等の大型設備の税関区を跨ぐ輸出入に対して、有効な監督管理を保証及び現行の関連税收政策を執行するという前提の下、物流の実際ニーズに基づき、税関異地委託監督管理を実行する。現行の税收政策を執行するという前提の下、超大型・制限超過貨物の通関・運輸・港湾サービス等の総能力を向上させる。貨物輸出入税收政策を厳格に執行するという前提の下、自贸試験区内の税関特殊監督管理区域に保税展

<p>完善通关合作机制。开展货物通关、贸易统计、原产地证书核查、“经认证的经营者”互认、检验检测认证等方面合作，逐步实现信息互换、监管互认、执法互助。支持自贸试验区与“一带一路”沿线国家开展海关、检验检疫、认证认可、标准计量等方面的合作与交流，探索与“一带一路”沿线国家开展贸易供应链安全与便利合作。推进自贸试验区内各区域之间通关一体化。</p> <p>(四) 深化金融领域开放创新。</p> <p>7. 推动金融制度创新。探索建立与自贸试验区相适应的本外币账户管理体系，促进跨境贸易、投融资便利化。推动人民币作为自贸试验区与“一带一路”沿线国家跨境贸易和投资计价、结算的主要货币。拓展跨境电子商务人民币结算。推行自贸试验区内跨国企业集团跨境双向人民币资金池业务。支持自贸试验区内符合互认条件的基金产品参与内地与香港基金产品互认。自贸试验区内银行可按有关规定发放境外项目人民币贷款。</p> <p>支持自贸试验区内符合条件的企业按规定开展境外证券投资。支持开展人民币跨境再保险业务，培育发展再保险市场。大力发展自贸试验区国际航运、国际贸易等重点产业责任保险、信用保险、融资租赁保险。取消对自贸试验区内保险支公司高管人员任职资格的事前审批，由省级保监机构实施备案管理。支持商业保理业务发展，探索适合商业保理发展的外汇管理模式。</p> <p>8. 增强金融服务功能。支持符合条件的“一带一路”沿线国家的金融机构在自贸试验区内以人民币直接投资设立或参股金融机</p>	<p>示取引プラットフォームを設立することを許可する。貿易利便化刷新措置の基準化された制度・規範の形成を加速し、条件に合致する全企業を対象とする。</p> <p>通関提携メカニズムを完備する。貨物通関・貿易統計・原産地証書の検査・「認証を経た経営者」の相互承認・検査測定認証等の方面での提携を行い、情報の相互交換・監督管理の相互承認・法律執行の相互幫助を段階的に実現する。自贸試験区が「一带一路」沿線国家と税関・検査検疫・認証認可・基準測定等の方面において提携及び交流を行い、「一带一路」沿線国家と貿易サプライチェーンの安全及び利便的な提携実施を模索することを支持する。自贸試験区内の各区域間の通関一体化を推進する。</p> <p>(四) 金融分野の開放・刷新の深化。</p> <p>7. 金融制度刷新の推進。自贸試験区に相応する人民币・外貨口座管理体系の構築を模索し、クロスボーダー貿易・投資の利便化を促進する。人民币を自贸試験区の「一带一路」沿線国家とのクロスボーダー貿易及び投資の価格計算・決済の主要通貨にすることを推進する。クロスボーダー電子商取引の人民币決済を拡張する。自贸試験区内の多国籍企業グループのクロスボーダー双方向人民币プーリング業務を推進する。自贸試験区内の相互承認条件に合致する基金商品に対して、内地及び香港の基金商品との相互承認へ参加することを支持する。自贸試験区内の銀行は、関連規定に基づき国外プロジェクトへの人民币貸付を実行することができる。</p> <p>自贸試験区内の条件に合致する企業が規定に基づき国外証券投資を行うことを支持する。人民币クロスボーダー再保険業務を行い、再保険市場を育成・発展させることを支持する。自贸試験区の国際水上運輸・国際貿易等の重点産業の責任保険・信用保険・ファイナンスリース保険を強く発展させる。自贸試験区内の保険支所の高級管理人員の就任資格に対する事前審査批准を取り消し、省級保監機構が備案管理を実施する。商業ファクタリング業務の発展を支持し、商業ファクタリングの発展に適合する外貨管理モデルを模索する。</p> <p>8. 金融サービス機能の強化。条件に合致する「一带一路」沿線国家の金融機関が自贸試験区内において人民币直接投資により</p>
---	--

构。支持符合条件的法人在自贸试验区内依法设立金融租赁公司、财务公司、汽车金融公司、消费金融公司等金融机构。支持符合条件的境内纯中资民营企业发起设立民营银行。支持全国性中资商业银行、陕西本地银行、符合条件的外资银行在自贸试验区内新设分行或营业机构。允许外商投资在自贸试验区内新设一家合资证券公司。进一步推进内资融资租赁企业试点，注册在自贸试验区内内的内资融资租赁试点企业由自贸试验区所在省级商务主管部门和同级国家税务局审核；加强事中事后监管，探索建立融资租赁企业设立和变更的备案制度、违反行业管理规定的处罚制度、失信和经营异常企业公示制度、属地监管部门对企业定期抽查检查制度。

鼓励自贸试验区内银行业金融机构为能源、科技、文化、绿色环保等领域企业提供高效优质金融服务。放宽跨国公司外汇资金集中运营管理准入条件。进一步简化资金池管理，允许经银行审核真实、合法的电子单证办理经常项目集中收付汇、轧差净额结算业务。进一步简化经常项目外汇收支手续，在真实、合法交易基础上，自贸试验区内货物贸易外汇管理分类等级为A类企业的外汇收入无需开立待核查账户。银行按照“了解客户、了解业务、尽职审查”的展业三原则办理经常项目收结汇、购付汇手续。允许自贸试验区内符合条件的融资租赁业务收取外币租金。

允许外资股权投资管理机构、外资创业投资管理机构和在自贸试验区内发起管理人民币股权投资和创业投资基金。地方可结合实际，引入社会资本在自贸试验区内设立多种的产业股权投资基金、产业结构调整基金、创业投资基金和服务贸易创新发展引导基金，为符合产业导向的企业提供融资支持服务。鼓励金融机构创新金融产品和服务，为“轻资产”服务贸易企业提供融资便利。鼓

金融機関を設立或いは資本参加することを支持する。条件に合致する法人が自貿試験区内において法に従い金融リース会社・財務公司・自動車金融会社・消費金融会社等の金融機関を設立することを支持する。条件に合致する国内純内資民营企业が民营銀行を發起・設立することを支持する。全国性中資商業銀行・陝西の地場銀行・条件に合致する外資銀行が自貿試験区内に支店或いは営業機構を新設することを支持する。外商投資が自貿試験区内に合弁証券会社を新設することを許可する。内資ファイナンスリース企業試行を更に推進し、自貿試験区内に登記する内資ファイナンスリース試行企業は、自貿試験区に所在する省級商務主管部門及び同級国家税務局が審査する；期中事後監督管理を強化し、ファイナンスリース企業の設立及び変更に対する備案制度・業種管理規定違反の処罰制度・信用喪失及び経営異常企業の公示制度・属地監督管理部門の企業に対する定期的抜取検査制度の構築を模索する。

自貿試験区内の銀行業金融機関がエネルギー・科学技術・文化・グリーン及び環境保護等の分野の企業に高効率且つ良質な金融サービスを提供することを奨励する。多国籍企業の外貨資金集中運用管理の参入条件を緩和する。プーリング管理を更に簡素化し、銀行が真実・合法的な電子エビデンスの審査を経て經常項目集中受払・ネットィング業務を取り扱うことを許可する。經常項目外貨受払の手續を更に簡素化し、真実・合法的な取引を基礎として、自貿試験区内の貨物貿易外貨管理分類の等級がA類である企業の外貨収入は、審査待機口座を開設する必要はない。銀行は、「Know Your Customer・Know Your Business・デューデリジェンス」の業務展開三原則に基づき、經常項目の受取後の人民元転、外貨転後の対外支払の手續を取り扱う。自貿試験区内の条件に合致するファイナンスリース業務の外貨リース料受取を許可する。

外資持分投資管理機構・外資ベンチャー投資管理機構が自貿試験区内で人民元持分投資及びベンチャー投資基金を發起・管理することを許可する。地方が実情を鑑み、社会資本を誘致して自貿試験区内にマルチカレンシー産業持分投資基金・産業構造調整基金・ベンチャー投資基金及びサービス貿易刷新発展指導基金を設立し、産業の方向性に合致する企業に融資支援サービスを

<p>励各类金融机构创新供应链融资、贸易融资等业务。</p> <p>9. 建立健全金融风险防范体系。落实风险为本的原则，探索建立跨境资金流动风险监管机制，强化开展反洗钱、反恐怖融资、反逃税工作，防止非法资金跨境、跨区流动，切实防范开放环境下的金融风险。</p> <p>（五）扩大与“一带一路”沿线国家经济合作。</p> <p>10. 创新互联互通合作机制。健全政府对话、企业合作、民间互动的多层次、多领域合作机制。按照共商、共建、共享的原则，构筑全方位立体化开放大通道，建设“一带一路”交通、商贸、快递物流中心。创新航空港、陆港联动发展机制。完善集疏运体系，加密航线航班，增加国际货运航线航班。在自贸试验区内组建符合条件的本地货运航空公司，大力发展空港货运物流，打造国家航空运输枢纽。拓展西安陆路口岸铁路监管功能，推动国际中转集拼业务发展。提升中欧班列（西安）辐射能力，推动将中欧班列（西安）纳入中欧“安智贸”试点计划。深入发展多式联运，引进航运及国际船舶运输服务等经纪公司。引导多式联运企业联盟合作，在设施共享、单证统一、规则衔接、信息互联等方面先行先试。建设国际邮件互换局（交换站）。加快西安领事馆区建设。</p> <p>11. 创新国际产能合作模式。系统推进与“一带一路”沿线国家产能合作机制建设。发挥金融对“一带一路”经济合作的推动作</p>	<p>提供することができる。金融機関が金融商品及びサービスを刷新し、「アセットライト」を行うサービス貿易企業に融資の便宜を図ることを奨励する。各種金融機関がサプライチェーンファイナンス・トレードファイナンス等の業務を刷新することを奨励する。</p> <p>9. 健全な金融リスク防止体系の構築。リスクを基本とする原則を実行し、クロスボーダー資金流動性リスク監督管理メカニズムを構築を模索し、アンチマネーロンダリング・アンチテロ融資・反脱税業務の実施を強化し、不法資金のクロスボーダー・区を跨ぐ流動を防止し、開放された環境における金融リスクを適切に防止する。</p> <p>（五）「一带一路」沿線国家との経済提携の拡大。</p> <p>10. 相互連係・提携メカニズムの刷新。政府との対話・企業間の提携・民間連動の多様なレベル・分野での提携メカニズムを健全化する。共同協議・共同構築・共有の原則に基づき、全方位立体型開放ルートを構築し、「一带一路」の交通・商業貿易・宅配物流センターを建設する。空港・陸港連動の発展メカニズムを刷新する。集配運輸体系を完備し、航路・フライトを細分化し、国際貨物運運輸の航路・フライトを増加させる。自貿試験区内において条件に合致する地場系貨物運輸航空会社を組織し、空港貨物物流を強く発展させ、国家航空運輸ターミナルを構築する。西安の陸路・港湾・鉄道の監督管理機能を拡張し、国際中継集配業務の発展を推進する。中国-ヨーロッパ貨物列車（西安）の輻射能力を向上させ、中国-ヨーロッパ貨物列車（西安）の中国ヨーロッパ「安智貿（安全且つスマートな貿易）」試行計画への組み入れを推進する。複合一貫輸送を深く発展させ、水上運輸及び国際船舶運輸サービス等の仲介会社を誘致する。複合一貫輸送企業の提携・協力を先導し、施設共有・書類統一・規則連係・情報連動等の方面における先行先試を指導する。国際郵便交換局（交換ステーション）を建設する。西安領事館区の建設を加速する。</p> <p>11. 国際生産能力提携モデルの刷新。「一带一路」沿線国家との生産能力提携メカニズムを系統的に推進する。金融の「一帯一</p>
---	---

用，地方可根据实际需要，引入社会资本推动设立“走出去”发展引导基金。

推动合作园区建设。按照开放、共享的原则，加强境外经贸合作区、产业集聚区、农业合作区等建设，开启“两国双园”国际产能合作新模式。

打造绿色丝绸之路。制定鼓励绿色消费的经济政策，落实绿色产品认证制度，建立政府监督、企业自律、公众参与的环保监督机制。支持自贸试验区内的企业按照绿色低碳要求和循环经济理念设计发展战略、生产流程、营销模式、企业文化，打造绿色低碳企业集群和国家级绿色品牌企业。鼓励自贸试验区内绿色低碳龙头企业“走出去”，建设国际产能合作绿色产业园区。加强自贸试验区内重点产业知识产权海外布局和风险防控。

12. 创新现代农业交流合作机制。打造农业领域国际合作交流创新平台，积极推进国际旱作农业交流与合作，组建面向“一带一路”沿线国家的现代农业合作联盟和全球农业智库联盟，拓展在农业新技术、新品种、新业态以及节水农业、设施农业、农业装备制造等领域的国际合作。创立国家（杨凌）农业技术标准创新基地，承担农业技术标准的制定工作，提升“杨凌农科”品牌标准的国际化水平。创新中外农业高等教育和职业教育联合办学模式，开展面向“一带一路”沿线国家的援外农业技术培训。支持杨凌示范区片区加快建设国家现代农业国际创新园和“星创天地”。深化农业金融改革创新，允许引进符合条件的国外专业保险公司，开展涉农保险业务。支持建设“一带一路”现代农业国际合作中心。

路」経済提携に対する率先的役割を發揮し、地方は実際のニーズに基づき、社会資本を誘致して「対外進出」発展指導基金を推進・設立することができる。

提携園區の建設を推進する。開放・共有の原則に基づき、対外經濟貿易提携区・産業集積区・農業提携区等の建設を強化し、「兩國雙園（二カ国による二つの園区創設）」國際生産能力提携新モデルを開始する。

グリーンシルクロードを構築する。グリーン消費を奨励する經濟政策を制定し、グリーン製品認証制度を實行し、政府監督・企業自律・公衆参加の環境保護監督メカニズムを構築する。自貿試験区内の企業がグリーン・低炭素の要求及び循環型經濟理念に基づき發展戰略・生産フロー・マーケティングモデル・企業文化を設定し、グリーン低炭素企業のクラスター化及び國家級グリーンブランド企業を構築することを支持する。自貿試験区内のグリーン低炭素リーダー企業が「対外進出」を行い、國際生産能力提携グリーン産業園區を建設することを奨励する。自貿試験区内の重点産業の知的財産権の国外配置及びリスク防止コントロールを強化する。

12. 現代農業交流提携メカニズムの刷新。農業分野の國際提携交流新プラットフォームを構築し、國際乾地農業の交流及び提携を積極的に推進し、「一带一路」沿線国家に目を向けた國家の現代農業提携連盟及びグローバル農業シンクタンク連盟を組織し、農業の新技術・新品種・新業態及び節水農法・ハウス農法・農業設備製造等の分野の國際提携を拡張する。國家（楊凌）農業技術基準刷新基地を創設し、農業技術基準の制定業務を担当し、「楊凌農業科学」ブランド基準の國際化レベルを向上させる。中外農業高等教育機関及び職業教育の學校運営連合モデルを刷新し、「一带一路」沿線國家に目を向けた農業技術研修の對外援助を行う。楊凌モデル区エリアが國家現代農業國際刷新園及び「星創天地（農業の刷新・創業プラットフォーム）」の建設を加速することを支持する。農業金融改革・刷新を深化させ、条件に合致する國外専門保險会社を誘致し、農業に関する保險業務を行うことを許可する。「一带一路」現代農業國際提携センターの建設を支持する。

(六) 创建与“一带一路”沿线国家人文交流新模式。

13. 创新科技合作机制。建立健全政府间科技创新合作及对话机制。发挥企业创新主体作用，引导企业成为“一带一路”科技创新合作的投入、执行和收益主体，形成骨干企业先导带动、中小企业大规模参与的合作局面，并吸引社会力量参与。积极发现与“一带一路”沿线国家产业发展的契合点和共振点，引导各类创新主体在沿线国家共建创新平台，深化产学研合作，鼓励企业设立海外研发中心。发挥民间组织作用，鼓励通过青年交往、志愿者互派、学术往来与交流等方式，丰富民间科技交往内容，鼓励民间科技组织广泛开展各类科技公益活动。探索建设信息丝绸之路。以信息基础设施为载体，开辟以通信和互联网产业为抓手的新型国际贸易之路，推动“一带一路”信息文明的创新与传播。

14. 创新教育合作机制。拓展与“一带一路”沿线国家跨境教育合作空间，推动教育资源共享，建设智力丝绸之路。围绕“一带一路”建设需求，调整优化相关院校的学科及专业设置，推进面向“一带一路”沿线国家的教育培训基地建设。在自贸试验区设立国际汉唐学院和中国书法学院。允许获得硕士及以上学历的优秀外国留学生毕业后直接在自贸试验区工作，完善留学生实习居留、工作居留和创新创业奖励制度。

15. 创新文化交流合作机制。加强与“一带一路”沿线国家合作，构建全方位、多层次、宽领域的对外文化交流新格局。保护和传承中华老字号，大力推动中医药、中华传统餐饮、工艺美术等企业“走出去”。与“一带一路”沿线国家共同开展文物保护与考古研究工作，开展博物馆国际交流与合作，建设以丝绸之路文化为主题的智慧博物馆国际合作交流平台和历史文化研究交流平台。依

(六) 「一带一路」沿線国家の人文交流新モデルの新設。

13. 科学技術提携メカニズムの刷新。健全な政府間の科学技術刷新提携及び対話メカニズムを構築する。企業の刷新主体としての役割を發揮し、企業が「一带一路」科学技術刷新提携の投資・執行及び収益の主体となるよう先導し、中核企業が先導率先・中小企業が大規模に参加する提携局面を形成し、社会勢力を結集して参加させる。「一带一路」沿線国家との産業発展の交差点及び共振点を積極的に発見し、各種刷新主体が沿線国家において刷新プラットフォームを共同構築するよう先導し、産学連携を深化させ、企業が国外に研究開発センターを設立することを奨励する。民間組織の役割を發揮し、青年同士の交流・ボランティアの相互派遣・学術交流等の方式を通じて、民間科学技術交流の内容を豊富にすることを奨励し、民間科学技術組織が各種科学技術公益活動を広範に行うことを奨励する。情報シルクロードの建設を模索する。情報インフラを媒体として、通信及びインターネット産業を突破口とした新型国際貿易ルートを開通し、「一带一路」情報文明の刷新及び普及を推進する。

14. 教育提携メカニズムの刷新。「一带一路」沿線国家のクロスボーダー教育提携の余地を拡張し、教育資源の共有を推進し、インテリジェンスシルクロードを建設する。「一带一路」建設ニーズを軸として、関連研究機関の学科及び専攻の設置を調整・合理化し、「一带一路」沿線国家に目を向けた教育研修基地の建設を推進する。自貿試験区に国際漢唐学院及び中国書法学院を建設する。修士及びそれ以上の学位を取得した優秀な外国留学生が卒業後に直接自貿試験区で就労することを許可し、留学生の実習のための居留・就労のための居留及び刷新創業奨励制度を完備する。

15. 文化交流提携メカニズムの刷新。「一带一路」沿線国家との提携を強化し、全方位・多層的・広範な分野の对外文化交流の新構造を構築する。「中華老字号(老舗ブランドの称号)」を保護及び伝承し、漢方薬・中国の伝統的飲食・工芸美術等の企業の「対外進出」を強く推進する。「一带一路」沿線国家との文化財保護及び考古学研究業務を共同で行い、博物館の国際交流及び連携を

托自贸试验区开展陕西文物国际展示、国际交流试点。鼓励社会资本以多种形式参与文化产业和文化园区建设。鼓励民营文化企业健康快速发展。加强对非物质文化遗产、民间文艺、传统知识的普查、保护和合理利用，振兴传统工艺，推进文化创意、设计服务与相关产业融合发展，打造“国风秦韵”等具有国际影响力的文化品牌。建设中影丝路国际电影城等一批文化产业项目，推出一批具有国际影响力的文化艺术精品。依托现有交易场所，在国家政策法规允许范围内开展文化艺术品交易业务。

发展对外文化贸易。积极推动文化产品和服务出口，减少对文化出口的行政审批事项。拓展艺术品交易市场功能。对完全针对国外外语市场开展出版业务的非公有制企业、中外合资企业给予特殊政策扶持。依托海关特殊监管区域政策功能，促进文化产业发展。加快西安国家数字出版基地、西安印刷包装产业基地建设，创建国家级出版物物流基地。开展文化产品跨境电子商务试点，依托现有交易场所开展文化产品跨境电子交易，鼓励文化企业借助电子商务等新型交易模式拓展国际业务。试点以政府和社会资本合作（PPP）等模式推动对外文化投资。加强知识产权保护。积极推进文化金融改革创新。

16. 创新旅游合作机制。深化旅游业资源开放、信息共享、行业监管、公共服务、旅游安全、标准化服务等方面的国际合作，提升旅游服务水平。允许在自贸试验区内注册的符合条件的中外合资旅行社，从事除台湾地区以外的出境旅游服务。吸引外商投资旅行社在自贸试验区内设立公司运营总部。积极与“一带一路”沿线国家签订旅游合作框架协议、旅游合作备忘录等整体性协议，合作举办国际旅游展会。推动中医药健康旅游

行い、シルクロード文化をテーマとしたスマート博物館国際提携交流プラットフォーム及び歴史文化研究交流プラットフォームを構築する。自贸试验区に拠り陝西文化財の国際展示・国際交流試行を行う。社会資本が多様な形式により文化産業に参加・文化園区を建設することを奨励する。民营文化企業の健全且つ迅速な発展を奨励する。非物質的文化遺産・民間文芸・伝統知識に対する全面調査・保護及び合理的利用を強化し、伝統工芸を振興し、文化クリエイティブ・設計サービスの関連産業との融合的発展を推進し、「国風秦韻（陝西省伝統文化関連の放送番組）」等の国際影響力を有する文化ブランドを構築する。中国映画シルクロード国際映画城等の文化産業プロジェクトを構築し、国際影響力を有する文化芸術作品を発表する。既存の取引場所に拠り、国家政策・法規の許可範囲において文化芸術品の取引業務を行う。

対外文化貿易を發展させる。文化商品及びサービスの輸出を積極的に推進し、文化の輸出に対する行政審査批准事項を減少させる。芸術品取引市場の機能を拡張する。国外の外国語市場を対象とする出版業務の非公有制企業・中外合弁企業に対して、特殊政策により支援する。税関特殊監督管理区域の政策・機能に拠り、文化産業の発展を促進する。西安国家デジタル出版基地・西安印刷パッケージング産業基地の建設を加速し、国家級出版物の物流基地を創設する。文化商品クロスボーダー電子商取引の試行を行い、既存の取引所に拠り文化商品のクロスボーダー電子商取引を行い、文化企業が電子商取引等の新型取引モデルの助けを借りて国際業務を拡張することを奨励する。政府及び社会資本提携（PPP）等のモデルによる対外文化投資の推進を試行する。文化の知的財産権保護を強化する。文化金融改革刷新を積極的に推進する。

16. 観光提携メカニズムの刷新。観光業の資源開放・情報共有・業種監督管理・公共サービス・観光の安全性・サービス基準化等の方面における国際提携を深化させ、観光サービスレベルを向上させる。自贸試験区内に登記する内資外資合弁旅行会社が台湾地区以外の出国観光業務に従事することを許可する。外商投資旅行会社を誘致し、自贸試験区内に企業の運営本部を設立させる。積極的に「一带一路」沿線国家と観光

<p>发展。</p> <p>17. 创新医疗卫生合作机制。发挥陕西医疗资源、医学教育、医学科研及区位优势，在卫生合作机制、重点传染病防控、重大慢性非传染性疾病防治、突发急性传染病防控与紧急医学救援、能力建设与人才培养、传统医药、卫生体制和政策、卫生发展援助、健康产业发展等重点领域，与“一带一路”沿线国家进行广泛合作。允许“一带一路”沿线国家与国内中医药服务机构在自贸试验区内投资中医理疗、康复、培训、宣传、国际推广等机构，搭建中医药健康养生国际综合服务平台。</p> <p>(七) 推动西部大开发战略深入实施。</p> <p>18. 带动区域开放型经济发展。充分利用自贸试验区的载体和平台作用，在积极承接外向型产业转移的同时，将陕西的科技、产业优势向西部其他地区辐射。培育建设产业集群发展带，推动关中-天水、新疆天山北坡、呼包银榆等重点经济区域协同开放、一体发展，形成西部地区新增长极。联合西部地区相关省份开展多式联运，畅通沟通境内外、连接东中西的新亚欧大陆桥国际经济走廊。建立西部地区联合对外合作交流平台，以资源优势为重点，以资源加工工业为主体，强化国际国内交流，带动西部贫困地区、民族地区开放战略实施。加强区域口岸合作，推动陆港联动，实现口岸功能延伸，提升对外开放、公共卫生安全保障能力。推动检验检疫部门与地方卫生部门等加强联防联控合作，防止传染病跨境传播。</p> <p>19. 推动区域创新发展。积极鼓励自贸试验区各科研院所与西部地区各类企业合作，推进协同创新。及时总结推广“双创”示范、</p>	<p>提携枠組協議・観光提携覚書等の全体的協議を締結し、国際観光コンベンションを提携して開催する。漢方薬健康観光の発展を推進する。</p> <p>17. 医療衛生提携メカニズムの刷新。陝西の医療資源・医学教育・医学の科学研究及び区域の優位性を發揮し、衛生提携メカニズム・重点伝染病の予防・重大慢性非伝染病の予防・突発的急性伝染病の予防及び救急医学救援、能力構築及び人材育成・伝統的医薬・衛生体制及び政策・衛生面発展の援助・健康産業の発展等の重点分野において、「一带一路」沿線国家と広範に提携する。「一带一路」沿線国家及び国内漢方薬サービス機構が自貿試験区内で漢方理学療法・リハビリ・研修・宣伝・国外への普及等の機構に投資することを許可し、漢方薬健康養生国際総合サービスプラットフォームを構築する。</p> <p>(七) 西部大開発戦略の深い実施の推進。</p> <p>18. 区域開放型経済発展の率先。自貿試験区の媒体及びプラットフォームとしての役割を十分に利用して、外向型産業の移転を積極的に受け入れると同時に、陝西の科学技術・産業の優位性を西部の其他地区へ輻射する。産業クラスター発展地帯を育成・建設し、関中-天水・新疆天山北面・呼包銀榆（フフホト・包頭・銀川・榆林）等の重点経済区域との協同開放・一体的發展を推進し、西部地区の新たな成長拠点を形成する。西部地区の関連省と連合して複合一貫輸送を行い、国内外貫通・東部中西部連接の新たなアジアヨーロッパ大陸橋国際経済回廊を開通する。西部地区連合対外提携交流プラットフォームを構築し、資源の優位性を重点として、資源加工工業を主体として、国際国内交流を強化し、西部の貧困地区・民族地区の開放戦略実施を率先して推進する。区域港湾の提携を強化し、陸港連動を推進し、港湾機能の伸展を実現させ、対外開放・公共衛生の安全保障能力を向上させる。検査検疫部門及び地方衛生部門等の連合型防止コントロール提携の強化を推進し、伝染病のパンデミックを防止する。</p> <p>19. 区域刷新・発展の推進。自貿試験区の各科学研究機関及び西部地区の各種企業の提携を積極的に奨励し、協同・刷新を推進</p>
---	--

系统推进全面改革创新及知识产权保护的经验，推动有条件的地区建设具有强大带动力的创新型城市和区域创新中心，培育一批知识产权试点示范城市和知识产权强市、强县。创新军民融合发展机制，建立军民成果双向转化“人才池”和“专利池”。建立重点产业专利导航工作机制，建设国家知识产权服务业集聚区。积极推动国家军民融合知识产权运营工作，依托国家知识产权运营军民融合特色试点平台，探索国防专利横向流通转化、国防专利解密与普通专利跟进保护有机衔接、普通专利参与军品研发生产等机制，促进军民科技成果共享共用。推动西部地区军民技术相互有效利用，开展军民两用技术联合攻关，推动产业化发展。

20. 促进区域产业转型升级。通过自贸试验区高端产业集聚，促进西部地区优化现代服务业、先进制造业和战略性新兴产业布局，创新区域合作模式。以产业链为纽带，促进西部地区在研发设计、生产销售和物流配送等环节的协同配合，支持西部地区企业通过跨区域兼并重组实现产业转型升级。

21. 构建服务区域发展的人才高地。率先在自贸试验区建立健全高层次人才评价机制、简化高层次人才评价认定程序、完善符合条件的外国籍高层次人才签证及居留政策等，推动境内外专业人才双向流动，为外国籍高层次人才来陕工作开辟绿色通道，简化手续，在出入境、工作、停居留等方面提供便利，积累经验并向西部地区推广。联合打造西部优质人才载体，提升西部地区高层次人才发展及创新创业平台建设水平。建设面向西部地区的高层次人才综合服务体系，大力发展人力资源服务业。

する。適時、「二つの刷新（「大衆創業・万衆刷新」のこと）」モデル・全面的改革刷新及び知的財産権保護を系統的に推進する経験を統括・普及させ、条件を有する地区の強大な連動力を有する新型都市及び区域刷新センターの建設を推進し、知的財産権試行モデル都市及び知的財産権に強い市・県を育成する。軍民融合の発展メカニズムを刷新し、軍民成果の双方向転化させ、「人材プール」及び「特許プール」を構築する。重点産業の特許ナビゲーション制度を構築し、国家知的財産権サービス業集積区を建設する。国家軍民融合の知的財産権運営業務を積極的に推進し、国家知的財産権運営軍民融合特色試行プラットフォームに拠り、国防特許の水平方向的な流通転化・国防特許の公開及び一般特許の追跡保護の有機的連係・一般特許の軍用品研究開発生産への参与等のメカニズムを模索し、軍民科学技術成果の共有共用を促進する。西部地区の軍民による技術の相互有効利用を推進し、軍民両用技術連合により難関を突破し、産業化発展を推進する。

20. 区域産業のモデルチェンジ・アップグレードの促進。自貿試験区のハイエンド産業集積を通じて、西部地区の現代サービス業・先進製造業及び戦略的新興産業の配置合理化を促進し、区域経済提携モデルを刷新する。産業チェーンを紐帯として、西部地区の研究開発設計・生産販売及び物流配送等の段階の協同・協力を促進し、西部地区の企業が区を跨ぐ合併・再編を通じて産業のモデルチェンジ・アップグレードを実現することを支持する。

21. 区域発展に奉仕する人材重要拠点の構築。自貿試験区にハイレベル人材評価メカニズムの健全化・ハイレベル人材評価認定手順の簡素化・条件に合致する外国籍ハイレベル人材のビザ及び居留政策の完備等を率先して行い、国内外の専門家の双方向の流動を推進し、外国籍ハイレベル人材の陝西での就労のために優先ルートを開通し、手続を簡素化し、出入国・就労・居留等の方面に便宜を図り、経験を蓄積且つ西部地区へ普及させる。西部地区の優秀人材媒体を連合して構築し、西部地区ハイレベル人材の発展及び創業刷新プラットフォームの建設レベルを向上させる。西部地区向けのハイレベル人材総合サービス体系を構

<p>四、保障机制</p> <p>(一) 强化法制保障。</p> <p>自贸试验区需要暂时调整实施有关行政法规、国务院文件和经国务院批准的部门规章的部分规定的，按规定程序办理。各有关部门要支持自贸试验区在各领域深化改革开放试点、加大压力测试、加强监管、防控风险，做好与相关法律立改废释的衔接，及时解决试点过程中的制度保障问题。陕西省要通过地方立法，建立与试点要求相适应的自贸试验区管理制度。</p> <p>(二) 完善配套税收政策。</p> <p>落实现有相关税收政策，充分发挥现有政策的支撑促进作用。中国（上海）自由贸易试验区、中国（广东）自由贸易试验区、中国（天津）自由贸易试验区和中国（福建）自由贸易试验区已经试点的税收政策原则上可在自贸试验区进行试点，其中促进贸易的选择性征收关税、其他相关进出口税收等政策在自贸试验区内的海关特殊监管区域进行试点。自贸试验区内的海关特殊监管区域范围和税收政策适用范围维持不变。此外，在符合税制改革方向和国际惯例，以及不导致利润转移和税基侵蚀的前提下，积极研究完善境外所得税收抵免的税收政策。</p> <p>(三) 加强组织实施。</p> <p>按照党中央、国务院统一部署，在国务院自由贸易试验区工作部际联席会议统筹协调下，由陕西省完善试点任务组织实施保障机制，按照总体筹划、分步实施、率先突破、逐步完善的原则加快实施；按照既有利于合力推进自贸试验区建设，又有利于各片区独立自主运作的原则，建立精简高效、统一管理、分级负责的自贸试验区管理体系。各有关部门要大力支持，及时制定实施细则或办法，加强指导和服务，共同推进相关体制机制创新，把自贸试验区建设好、管理好。在</p>	<p>築し、人材資源サービス業を強く発展させる。</p> <p>四、保障メカニズム</p> <p>(一) 法制保障の強化。</p> <p>自貿試験区は、関連行政法規・国務院の文書及び国務院の批准を経た部門規則の一部規定の実施を暫時調整する必要がある場合、規定の手順に基づき行わなければならない。各関連部門は、自貿試験区が各分野において改革開放試行の深化・ストレステストの強化・監督管理の強化・リスク防止コントロールを行うことを支持し、関連法律の制定・改定・廃止・解釈の連係を適切に行い、試行過程中の制度保障問題を適時解決しなければならない。陝西省は、地方での法律制定を通じて、試行要求に相応する自貿試験区管理制度を構築しなければならない。</p> <p>(二) 税收政策一体化の完備。</p> <p>現行の関連税收政策を実行し、現行政策の支持促進の役割を十分に發揮する。中国（上海）自由貿易試験区・中国（広東）自由貿易試験区・中国（天津）自由貿易試験区及び中国（福建）自由貿易試験区が既に試行している税收政策は、原則として自貿試験区において試行することができ、このうち貿易を促進する選択的関税徴収・その他の輸出入税収等に関連する政策は、自貿試験区内の税関特殊監督管理区域において試行する。自貿試験区内の税関特殊監督管理区域の範囲及び税收政策の適用範囲は、不変を維持する。この他、税制改革の方向性及び国際慣例に合致、並びに利益移転及び税源侵食が発生しないという前提の下、国外所得税収控除の税收政策を完備することを積極的に研究する。</p> <p>(三) 組織的実施の強化。</p> <p>党中央・国務院の統一手配に基づき、国務院自由貿易試験区業務部間連席会議における統一計画的協調の下、陝西省は試行任務の組織的実施保障メカニズムを完備し、総体計画・段階的实施・率先的突破・段階的完備の原則に基づき、実施を加速させる；自貿試験区建設の協力的推進に有利であり、且つ各エリアの独立自主運営にも有利であるとの原則に基づき、簡便且つ高効率・統一管理・級毎に責を負う自貿試験区管理体系を構築する。各関連部門は、強く</p>
---	--

<p>实施过程中，要创新思路、寻找规律、解决问题、积累经验；要充分发挥地方和部门的积极性，因地制宜、突出特色，做好对比试验和互补试验；要抓好改革措施的落实，重大事项要及时向国务院请示报告。</p> <p>（四）总结推广可复制的试点经验。 自贸试验区要及时总结改革创新经验和成果。国务院自由贸易试验区工作部际联席会议办公室要会同陕西省人民政府及有关部门，及时总结评估自贸试验区改革开放创新试点任务实施效果，加强各领域试点经验系统集成，并委托第三方机构进行独立评估。对试点效果好、风险可控且可复制可推广的成果，实施分类审查程序后复制推广至全国其他地区。</p>	<p>支持し、適時実施細則或いは弁法を制定し、指導及びサービスを強化し、関連体制メカニズムの刷新を共同で推進し、自貿試験区の建設・管理を適切に行わなければならない。実施の過程において、思考ルートの刷新・規律の探求・問題の解決・経験の蓄積を行わなければならない；地方及び部門の積極性を十分に発揮し、「因地制宜」（土地の事情に合わせて適当な方法をとること）・特色を強調し、試行の対比及び試験の相互補完を適切に行わなければならない；改革措置の実行を堅実に行い、重大事項は速やかに国务院に報告し指示を仰がなければならない。</p> <p>（四）複製可能な試行経験の総括・普及。 自貿試験区は、改革刷新の経験及び成果を適時総括しなければならない。国务院自由貿易試験区業務部間連席會議事務室は、陝西省人民政府及び関連部門と共同で、自貿試験区の改革開放刷新試行任務の実施効果を適時総括・評価し、各分野の試行経験の情報システム化を強化し、併せて第三者機構に委託して独立評価を行わなければならない。試行の効果が良好・リスクコントロールが可能且つ複製可能・普及可能な成果に対して、分類審査の手順実施後に、全国の其他地区に複製・普及させる。</p>
---	--

<p>国务院关于印发全面深化中国（上海）自由贸易试验区改革开放方案的通知</p> <p style="text-align: center;">国发〔2017〕23号</p> <p>各省、自治区、直辖市人民政府，国务院各部委、各直属机构：</p> <p>现将《全面深化中国（上海）自由贸易试验区改革开放方案》印发给你们，请认真贯彻执行。</p> <p style="text-align: right;">国务院 2017年3月30日</p> <p style="text-align: center;">全面深化中国（上海） 自由贸易试验区改革开放方案</p> <p>建设中国（上海）自由贸易试验区（以下简称自贸试验区）是党中央、国务院在新形势下全面深化改革和扩大开放的战略举措。自贸试验区建设三年多来取得重大进展，总体达到预期目标。为贯彻落实党中央、国务院决策部署，对照国际最高标准、最好水平的自由贸易区，全面深化自贸试验区改革开放，加快构建开放型经济新体制，在新一轮改革开放中进一步发挥引领示范作用，制定本方案。</p> <p>一、总体要求</p> <p>（一）指导思想。全面贯彻党的十八大和十八届三中、四中、五中、六中全会精神，深入贯彻习近平总书记系列重要讲话精神和治国理政新理念新思想新战略，认真落实党中央、国务院决策部署，统筹推进“五位一体”总体布局和协调推进“四个全面”战略布局，坚持稳中求进工作总基调，坚定践行新发展理念，坚持以制度创新为核心，继续解放思想、勇于突破、当好标杆，进一步对照国际最高标准、查找短板弱项，大胆试、大胆闯、自主改，坚持全方位对外开放，推动贸易和投资自由化便利化，加大压力测试，切实有效防控风险，以开放促改革、促发展、促创新；进一步加强与上海国际金融中心和具有全球影响力的科技创新中心建设的联动，不断放大政策集成效应，主动服务“一</p>	<p>国务院：中国（上海）自由贸易试验区改革开放的全面的深化方案 印刷・公布に関する通知</p> <p style="text-align: center;">国発〔2017〕23号</p> <p>各省・自治区・直辖市人民政府、国务院各部委委員会・各直属機構：</p> <p>ここに《中国（上海）自由貿易試験区改革開放の全面的深化方案》を印刷・公布するので、真摯に徹底・執行されたい。</p> <p style="text-align: right;">国务院 2017年3月30日</p> <p style="text-align: center;">中国（上海）自由貿易試験区改革開放の 全面的深化方案</p> <p>中国（上海）自由貿易試験区（以下「自貿試験区」）の建設は、党中央・国务院が新たな情勢において改革を全面的に深化及び開放を拡大させる戦略的措置である。自貿試験区の建設は、3年余りで大きな進展を遂げ、全体として期待していた目標に達している。党中央・国务院の政策決定・手配を徹底・実現し、国際的な最高基準・最高レベルの自由貿易区に照らして、自貿試験区の改革開放を全面的に深化させ、開放型経済の新体制構築を加速し、新たな改革開放における指導・模範的役割を更に発揮するため、本方案を制定する。</p> <p>一、總体要求</p> <p>（一）指導思想。党の第十八回全国代表大会及び十八期三中・四中・五中・六中全会の主旨を全面的に徹底し、習近平総書記の一連の重要な発言の主旨及び「治国理政（国を治め、政治を行うこと）」の新理念・新思想・新戦略を深く徹底し、党中央・国务院の政策決定・手配を真摯に実行し、「五位一体（経済・政治・文化・社会・生態文明の構築）」の総合的配置の統一計画的推進及び「4つの全面（全面的な小康社会構築・改革深化・法治推進・厳格な党管理）」戦略・配置を協調的に推進し、「稳中求進」業務の全体的基調を堅持し、新たな發展理念を確固として実行し、制度刷新を核心とすることを堅持し、引き続き思想解放・勇敢な突破・良好な模範化を行い、国際的な最高基</p>
--	---

“一带一路”建设和长江经济带发展，形成经济转型发展新动能和国际竞争新优势；更大力度转变政府职能，加快探索一级地方政府管理体制创新，全面提升政府治理能力；发挥先发优势，加强改革系统集成，力争取得更多可复制推广的制度创新成果，进一步彰显全面深化改革和扩大开放试验田作用。

（二）建设目标。到2020年，率先建立同国际投资和贸易通行规则相衔接的制度体系，把自贸试验区建设成为投资贸易自由、规则开放透明、监管公平高效、营商环境便利的国际高标准自由贸易园区，健全各类市场主体平等准入和有序竞争的投资管理体系、促进贸易转型升级和通关便利的贸易监管服务体系、深化金融开放创新和有效防控风险的金融服务体系、符合市场经济规则和治理能力现代化要求的政府管理体系，率先形成法治化、国际化、便利化的营商环境和公平、统一、高效的市场环境。强化自贸试验区改革同上海市改革的联动，各项改革试点任务具备条件的在浦东新区范围内全面实施，或在上海市推广试验。

二、加强改革系统集成，建设开放和创新融为一体的综合改革试验区

加强制度创新的系统性、整体性、协同性，围绕深化投资管理体系改革、优化贸易监管服务体系、完善创新促进机制，统筹各环节改革，增强各部门协同，注重改革举措

準に照らして脆弱部分を探求し、大胆に試行・大胆に突き進み・自主的に改め、全方位の対外開放を堅持し、貿易及び投資の自由化・利便化を推進し、ストレステストを強化し、リスクを適切且つ有効に防止し、開放により改革・発展・刷新を促進する；上海国際金融センター及びグローバルな影響力を備えた科学技術革新センター建設の連動を更に強化し、政策の集約成果を絶え間なく拡大し、「一带一路」の建設及び長江経済ベルトの発展に自発的に奉仕し、経済モデルチェンジ・発展の新たな動力エネルギー及び国際競争力の新たな優位性を形成する；更に力強く政府機能を転換し、一級地方政府による管理体制刷新の模索を加速し、政府の統治能力を全面的に向上させる；先行の優位性を発揮し、改革の情報システム化を強化し、更に多くの複製・普及可能な制度刷新の成果取得に努め、改革及び拡大開放を全面的に深化させるというモデルケースとしての役割を更に明確に示す。

（二）建設目標。2020年までに、国際的な投資及び貿易の通用規則と相互に連係する制度体系を率先的に構築し、自貿試験区の建設により投資貿易が自由・規則が開放的且つ透明・監督管理が公平且つ高効率・ビジネス環境が利便的な国際的に高基準な自由貿易園區とし、各種市場主体が平等に参入且つ秩序立って競争する投資管理体系・貿易モデルチェンジ及びアップグレード並びに通関利便性を促進する貿易監督管理サービス体系・金融開放刷新を深化させ且つリスクを有効に防止コントロールする金融サービス体系・市場経済規則及び統治能力現代化の要求に合致する政府管理体系を健全化し、法治化・国際化・利便化されたビジネス環境及び公平・統一的・高効率な市場環境を率先的に構築する。自貿試験区及び上海市の改革連動を強化し、各改革試行任務は、条件を備えた浦東新区の範囲内で全面的に実施、或いは上海市において試行を普及させる。

二、改革の情報システム化の強化、開放及び刷新一体型の総合改革試験区の建設

制度を刷新する系統性・全体性・協同性を強化し、投資管理体系改革の深化・貿易監督管理サービス体系の合理化・メカニズム刷新及び促進の完備を軸として、各段階

的配套组合，有效破解束缚创新的瓶颈，更大程度激发市场活力。

（三）建立更加开放透明的市场准入管理模式。实施市场准入负面清单和外商投资负面清单制度。在完善市场准入负面清单的基础上，对各类市场主体实行一致管理的，进一步优化、简化办事环节和流程，对业务牌照和资质申请统一审核标准和时限，促进公平竞争。进一步提高外商投资负面清单的透明度和市场准入的可预期性。实施公平竞争审查制度，清理和取消资质资格获取、招投标、权益保护等方面存在的差别化待遇，实现各类市场主体依法平等准入清单之外的行业、领域和业务。

（四）全面深化商事登记制度改革。保障企业登记自主权，尊重企业自主经营的权利。开展企业名称登记制度改革，除涉及前置审批事项或企业名称核准与企业登记不在同一机关外，企业名称不再预先核准。放宽住所（经营场所）登记条件，有效释放场地资源。优化营业执照的经营范围等登记方式。推行全程电子化登记和电子营业执照改革试点。探索建立普通注销登记制度和简易注销登记制度相互配套的市场主体退出制度。开展“一照多址”改革试点。

（五）全面实现“证照分离”。深化“先照后证”改革，进一步加大探索力度。把涉及市场准入的许可审批事项适时纳入改革试点，能取消的全部取消，需要保留审批的，按照告知承诺和加强市场准入管理等方式进一步优化调整，在改革许可管理方式、完善风险防范措施的基础上，进一步扩大实行告知承诺的领域。加强许可管理与企业设立登记管理的衔接，实现统一社会信用代码在各许可管理环节的“一码贯通”。实施生产许可“一企一证”，探索取消生产许可证产品检验。

の改革を統一計画し、各部門の協同を強化し、改革措置の一体的結合を重視し、刷新を束縛するボトルネックを有効に解明し、市場エネルギーを更に大きく喚起する。

（三）更に開放的且つ透明な市場参入管理モデルの構築。市場参入ネガティブリスト及び外商投資ネガティブリスト制度を実施する。市場参入ネガティブリストを完備することを基礎として、各種市場主体に対して一致した管理を実行する場合、手続段階及びフローを更に合理化・簡素化し、営業許可証及び資質申請に対する審査基準及び期限を統一し、公平な競争を促進する。外商投資ネガティブリストの透明度及び市場参入の予測可能性を更に向上させる。公平競争審査制度を実施し、資質資格の取得・公開入札・権益保護等の方面に存在する差別的待遇を整理及び取り消し、各種市場主体のリスト以外の業種・分野及び業務への法に基づく平等な参入を実現する。

（四）商事登記制度改革の全面的深化。企業の登記自主権を保障し、企業の自主的経営権利を尊重する。企業名称登記制度改革を行い、事前審査或いは企業名称の審査認可が企業登記と同一機関でない場合を除き、今後、企業名称は事前審査認可を行わない。住所（経営場所）の登記条件を緩和し、場所資源を有効に放出する。営業許可証の経営範囲等の登記方式を合理化する。全プロセス電子化登記及び電子営業許可証改革の試行を推進する。一般抹消登記制度及び簡易抹消登記制度が相互に一体化した市場主体の撤退制度の構築を模索する。「一照多址（一つの営業許可証への複数の経営住所の登記）」改革試行を行う。

（五）「证照分離（営業許可証と行政許可の取得手続の切り離し）」の全面的実現。「先照後証（先に営業許可証、後で行政許可を取得すること）」改革を深化させ、探求度を更に増大させる。市場参入に関わる許可審査批准事項を改革試行に適時組み入れ、取消可能な事項は全て取り消し、審査批准の保留が必要な場合については、告知承諾及び市場参入管理強化等の方式に基づき更に合理化・調整し、許可管理方式の改革・リスク防止措置の完備を基礎として、告知承諾を実行する分野を更に拡大する。許可管理及び企業設立登記管理の関係を強化し、

(六) 建成国际先进水平的国际贸易“单一窗口”。借鉴联合国国际贸易“单一窗口”标准，实施贸易数据协同、简化和标准化。纳入海港、空港和海关特殊监管区域的物流作业功能，通过银行机构或非银行支付机构建立收费账单功能，便利企业办理支付和查询。实现物流和监管等信息的交换共享，为进出口货物质量安全追溯信息的管理和查询提供便利。推动将国际贸易“单一窗口”覆盖领域拓展至服务贸易，逐步纳入技术贸易、服务外包、维修服务等，待条件成熟后逐步将服务贸易出口退（免）税申报纳入“单一窗口”管理。与国家层面“单一窗口”标准规范融合对接，推进长江经济带跨区域通关业务办理，加强数据衔接和协同监管。

(七) 建立安全高效便捷的海关综合监管新模式。深化实施全国海关通关一体化、“双随机、一公开”监管以及“互联网+海关”等举措，进一步改革海关业务管理方式，对接国际贸易“单一窗口”，建立权责统一、集成集约、智慧智能、高效便利的海关综合监管新模式。综合应用大数据、云计算、互联网和物联网技术，扩大“自主报税、自助通关、自动审放、重点稽核”试点范围。深化“一线放开”、“二线安全高效管住”改革，强化综合执法，推进协同治理，探索设立与“区港一体”发展需求相适应的配套管理制度。创新加工贸易出口货物专利纠纷担保放行方式。支持海关特殊监管区域外的企业开展高附加值、高技术、无污染的维修业务。深入实施货物状态分类监管，研究将试点从物流仓储企业扩大到贸易、生产加工企业，具备条件时，在上海市其他符合条件的海关特殊监管区域推广实施。

統一社会信用コードにより各許可管理段階の「一碼貫通(単一コードによる全面実施)」を実現する。生産許可の「一企一証(一企業につき一許可証)」を実施し、生産許可証の製品検査取消を模索する。

(六) 国際的且つ先進的水準の国際貿易「ワンストップ窓口」の構築。国際貿易「ワンストップ窓口」の基準を参考・統合して、貿易データの協同・簡素化及び基準化を実施する。海港・空港及び税関特殊監督管理区域の物流作業の機能を組み入れ、銀行機構或いは非銀行支払機構による受領ステートメント機能の構築を通じて、企業の支払手続及び照会を利便化する。物流及び監督管理等の情報の交換共有を実現し、輸出入貨物の品質安全性の情報遡及のための管理及び照会に利便を図る。国際貿易「ワンストップ窓口」包含分野のサービス貿易への拡張を推進し、技術貿易・サービスアウトソーシング・メンテナンスサービス等を段階的に組み入れ、条件が整った後にサービス貿易輸出税還付(免除)申告を「ワンストップ窓口」管理に段階的に組み入れる。国家レベルの「ワンストップ窓口」基準・規範と融合・連係し、長江経済ベルトの区域を跨ぐ通関業務取扱を推進し、データ連係及び協同監督管理を強化する。

(七) 安全・高効率・利便的な税関総合監督管理における新モデルの構築。全国税関通関一体化・「二つの無作為・一括公開(監督管理の対象及び検査員を無作為に抽出し、結果を一括公開すること)」監督管理、及び「インターネット+税関」等の措置を深化させ、税関業務の管理方式を更に改革し、国際貿易「ワンストップ窓口」と連係し、権限及び責任が一致・集積集約・スマートインテリジェント・高効率利便的な税関総合監督管理の新モデルを構築する。ビッグデータ・クラウドコンピューティング・インターネット・モノのインターネットの技術を総合的に応用し、「自主納税申告、セルフ通関、自動審査・通関、重点検査」の試行範囲を拡大する。「一線の開放」・「二線の安全且つ効果的管理」改革を深化させ、総合法律執行を強化し、協同統治を推進し、「区域及び港湾一体化」の発展ニーズに対応する一体型管理制度の構築を模索する。加工貿易輸出貨物の特許紛争担保の通関方式を刷新する。税関特殊監督管理区域外の

<p>(八) 建立检验检疫风险分类监管综合评定机制。完善进口商品风险预警快速反应机制，加强进口货物不合格风险监测，实施消费品等商品召回制度。建立综合应用合格评定新机制，设立国家质量基础检验检疫综合应用示范园区。在制定发布不适用于第三方检验结果采信目录清单基础上，积极推进扩大商品和项目的第三方检验结果采信。探索扩大检验鉴定结果国际互认的范围。</p> <p>(九) 建立具有国际竞争力的创新产业监管模式。优化生物医药全球协同研发的试验用特殊物品的准入许可，完善准入许可的内容和方式。完善有利于提升集成电路全产业链国际竞争力的海关监管模式。研究制定再制造旧机电设备允许进口目录，在风险可控的前提下，试点数控机床、工程设备、通信设备等进口再制造。探索引入市场化保险机制，提高医药生产等领域的监管效率。</p> <p>(十) 优化创新要素的市场配置机制。完善药品上市许可持有人制度。允许自贸试验区医疗器械注册申请人委托上海市医疗器械生产企业生产产品。健全完善更加符合社会主义市场经济规律、人才成长规律和人才发展流动规律的人才认定标准和推荐方式，标准统一、程序规范的外国人来华工作许可制度及高效、便捷的人才签证制度，吸引更多外籍高层次人才参与创新创业，为其提供出入境和停居留便利，并按规定享受我国鼓励创新创业的相关政策。根据法律法规规定，支持持有外国人永久居留证的外籍高层次人才创办科技型企业，给予与中国籍公民同等待遇。深化上海股权托管交易中心“科</p>	<p>企業が高付加価値・ハイテク・無公害のメンテナンス業務を行うことを支持する。貨物状態分類監督管理の実施を深化させ、物流倉庫保管企業から貿易・生産加工企業への拡大試行を研究し、条件が備わった場合、上海市のその他の条件に合致する税関特殊監督管理区域に普及させて実施する。</p> <p>(八) 検査検疫リスク分類監督管理総合評価メカニズムの構築。輸入リスク事前アラート迅速対応メカニズムを完備し、輸入貨物非適格リスクモニタリングを強化し、消费品等の製品リコール制度を実施する。適格評価総合応用新メカニズムを構築し、国家品質基礎検査検疫総合応用モデル園區を設立する。第三者検査結果採用の非適用目録リストの制定・公布を基礎として、商品及びプロジェクトの第三者による検査結果の採用を積極的に推進・拡大する。検査鑑定結果の国際相互承認範囲の拡大を模索する。</p> <p>(九) 国際競争力を有する刷新産業への監督管理モデルの構築。バイオ医薬のグローバル協同研究の試験用特殊物品の参入許可を合理化し、参入許可の内容及び方式を完備する。集積回路全産業チェーンの国際競争力の向上に有利な税関監督管理モデルを完備する。中古機電設備再製造の輸入許可目録の制定を研究し、リスクコントロールが可能であるという前提の下、デジタル制御の工作機械・工事設備・通信設備等の輸入再製造を試行する。市場化された保険メカニズムを導入し、医薬生産等の分野の監督管理効率を向上させることを模索する。</p> <p>(十) 刷新要素の市場配置メカニズムの合理化。薬品上場許可保有者制度を完備する。自贸试验区内の医療機器登録申請者が上海市医療機器生産企業に製品生産を委託することを許可する。社会主義市場經濟の規律・人材成長の規律及び人材發展及び流動の規律に更に合致した人材評価基準及び推薦方式、基準が統一・手順が規範的な外国人中国就労許可制度及び高効率・簡便な人材査証制度を健全化・完備し、更に多くの外国籍ハイレベル人材を誘致して刷新創業に参加させ、当該人材に出入国及び居留の便宜を図り、併せて規定に基づき我が国の刷新創業を奨励する関連政策を享受させ</p>
--	--

技创新板”试点，完善对科创企业的金融服务。支持外资企业设立联合创新平台，协同本土中小微企业开展创新成果产业化项目推进。深化推进金融中心与科技创新中心建设相结合的科技金融模式创新。

(十一) 健全知识产权保护和运用体系。充分发挥专利、商标、版权等知识产权引领作用，打通知识产权创造、运用、保护、管理和服务的全链条，提升知识产权质量和效益。以若干优势产业为重点，进一步简化和优化知识产权审查和注册流程，创新知识产权快速维权工作机制。探索互联网、电子商务、大数据等领域的知识产权保护规则。建立健全知识产权服务标准，完善知识产权服务体系。完善知识产权纠纷多元解决机制。支持企业运用知识产权进行海外股权投资。创新发展知识产权金融服务。深化完善有利于激励创新的知识产权归属制度。

三、加强同国际通行规则相衔接，建立开放型经济体系的风险压力测试区

按照国际最高标准，为推动实施新一轮高水平对外开放进行更为充分的压力测试，探索开放型经济发展新领域，形成适应经济更加开放要求的系统试点经验。

(十二) 进一步放宽投资准入。最大限度缩减自贸试验区外商投资负面清单，推进金融服务、电信、互联网、文化、文物、维修、航运服务等专业服务业和先进制造业领域对外开放。除特殊领域外，取消对外商投资企业经营期限的特别管理要求。对符合条

る。法律・法規の規定に基づき、外国人永久居留証を保有する外国籍ハイレベル人材が科学技術型企業を創設することを支持し、中国籍公民と同等の待遇を付与する。上海持分受託管理取引センター「科学技術刷新板」試行を深化させ、科学技術刷新企業に対する金融サービスを完備する。外資企業が連合刷新プラットフォームを設立し、中国本土の中小企業及び微小企業と協同して刷新成果産業化プロジェクトの推進することを支持する。金融センター及び科学技術刷新センター建設が結合したフィンテック (FinTech) モデル刷新の推進を深化させる。

(十一) 知的財産権保護及び運用体系の健全化。特許・商標・版權等の知的財産権の指導的役割を充分に発揮し、知的財産権の創造・運用・保護・管理及びサービスとの全連鎖により、知的財産権の質及び効果/利益を向上させる。若干の優勢産業を重点として、知的財産権の審査及び登記フローを更に簡素化及び合理化し、知的財産権の迅速権利維持業務メカニズムを刷新する。インターネット・電子商取引・ビッグデータ等の分野の知的財産権保護規則を模索する。健全な知的財産権サービス基準を構築し、知的財産権サービス体系を完備する。知的財産権の紛争多元的解決メカニズムを完備する。企業が知的財産権を運用して対外持分投資を行うことを支持する。知的財産権金融サービスを刷新・発展させる。刷新奨励に有利な知的財産権帰属制度を深化・完備する。

三、国際通用規則との相互関係の強化、開放型経済体系のリスクストレステスト区の構築

国際的最高基準に基づき、新たなハイレベルの対外開放実施を推進するため、更に充分なストレステストを行い、開放型経済発展の新たな分野を模索し、更なる経済開放の要求に相応する系統的な試行経験を形成する。

(十二) 投資参入の更なる緩和。自貿試験区の外商投資ネガティブリストを最大限に縮減し、金融サービス・電信・インターネット・文化・文化財・メンテナンス・水上運輸サービス等の専門サービス及び先進的製造業分野の対外開放を推進する。特殊

<p>件的外資创业投资企业和股权投资企业开展境内投资项目，探索实施管理新模式。完善国家安全审查、反垄断审查等投资审查制度。</p> <p>（十三）实施贸易便利化新规则。优化口岸通关流程，推进各环节监管方式改革，探索公布涵盖各通关环节的货物平均放行时间。最大限度实现覆盖船舶抵离、港口作业、货物通关等口岸作业各环节的全程无纸化，推进贸易领域证书证明的电子化管理。深化亚太示范电子口岸网络试点。推动实施原产地预裁定制度。根据自由贸易协定规定，推动实施原产地自主声明制度。推进企业信用等级跨部门共享，对高信用等级企业降低查验率。深化完善安全预警和国际竞争力提升的产业安全保障机制。</p> <p>（十四）创新跨境服务贸易管理模式。在风险可控的前提下，加快推进金融保险、文化旅游、教育卫生等高端服务领域的贸易便利化。提高与服务贸易相关的货物暂时进口便利，拓展暂时进口货物单证制度适用范围，延长单证册的有效期。探索兼顾安全和效率的数字产品贸易监管模式。大力发展中医药服务贸易，扩大中医药服务贸易国际市场准入，推动中医药海外创新发展。深化国际船舶登记制度创新，进一步便利国际船舶管理企业从事海员外派服务。在合适领域分层次逐步取消或放宽对跨境交付、自然人移动等模式的服务贸易限制措施。探索完善服务贸易统计体系，建立服务贸易监测制度。</p> <p>（十五）进一步深化金融开放创新。加强与上海国际金融中心建设的联动，积极有</p>	<p>な分野を除き、外商投資企業の経営期限に対する特別管理要求を取り消す。条件に合致する外資ベンチャー投資企業及び持分投資企業が行う国内投資プロジェクトに対して、新管理モデルの実施を模索する。国家安全審査・独占禁止審査等の投資審査制度を完備する。</p> <p>（十三）貿易利便化新規則の実施。港湾通関フローを合理化し、各段階の監督管理方式の改革を推進し、各通関段階を包括する貨物平均通関時間の公表を模索する。船舶出入・港湾作業・貨物通関等の港湾作業の各段階の全過程ペーパーレス化を最大限に実現し、貿易分野の証書・証明の電子化管理を推進する。アジア太平洋モデル電子港湾ネットワークの試行を深化させる。原産地事前裁定制度の実施を推進する。自由貿易協定の規定に基づき、原産地自主声明制度の実施を推進する。企業信用等级の部門を跨いだ共有を推進し、信用等级が高い企業に対して検査率を引き下げる。安全事前アラート及び国際競争力を向上させた産業安全保障メカニズムの完備を深化させる。</p> <p>（十四）クロスボーダーサービス貿易管理モデルの刷新。リスクコントロールが可能であるという前提の下、金融保険・文化観光・教育衛生等のハイエンドサービス分野の貿易利便化の推進を加速する。サービス貿易に関する貨物の一時輸入の利便化を向上させ、一時輸入貨物通関手帳（ATA カルネ）の適用範囲を拡張し、ATA カルネの有効期限を延長する。安全及び効率の双方に配慮したデジタル製品の貿易監督管理モデルを模索する。漢方薬サービス貿易を強く発展させ、漢方薬サービス貿易の国際市場への参入を拡大し、漢方薬の国外での刷新的發展を推進する。国際船舶登記制度の刷新を更に深化させ、国際船舶管理企業に従事する船員の国外駐在サービスに更に便宜を図る。適当な領域・段階において、クロスボーダー支払・自然人の移動等のモデルのサービス貿易の制限的措置を段階的に取消或いは緩和する。サービス貿易の統計体系を完備し、サービス貿易モニタリング制度を構築することを模索する。</p> <p>（十五）金融開放・刷新の更なる深化。上海国際金融センター建設との連動を強化</p>
---	---

<p>序实施《进一步推进中国（上海）自由贸易试验区金融开放创新试点加快上海国际金融中心建设方案》。加快构建面向国际的金融市场体系，建设人民币全球服务体系，有序推进资本项目可兑换试点。加快建立金融监管协调机制，提升金融监管能力，防范金融风险。</p> <p>（十六）设立自由贸易港区。在洋山保税港区和上海浦东机场综合保税区等海关特殊监管区域内，设立自由贸易港区。对标国际最高水平，实施更高标准的“一线放开”、“二线安全高效管住”贸易监管制度。根据国家授权实行集约管理体制，在口岸风险有效防控的前提下，依托信息化监管手段，取消或最大程度简化入区货物的贸易管制措施，最大程度简化一线申报手续。探索实施符合国际通行做法的金融、外汇、投资和出入境管理制度，建立和完善风险防控体系。</p> <p>四、进一步转变政府职能，打造提升政府治理能力的先行区</p> <p>加强自贸试验区建设与浦东新区转变一级地方政府职能的联动，系统推进简政放权、放管结合、优化服务改革，在行政机构改革、管理体制创新、运行机制优化、服务方式转变等方面改革创新，全面提升开放环境下政府治理能力。</p> <p>（十七）健全以简政放权为重点的行政管理体制。加快推进简政放权，深化行政审批制度改革。以厘清政府、市场、社会关系为重点，进一步取消和简化审批事项，最大限度地给市场放权。推动实现市场准入、执业资格等领域的管理方式转变。深化大部门制改革，在市场监管、经济发展、社会管理和公共服务、改革和法制、环保和城建五个职能模块，按照精简高效原则形成跨部门的协同机制。</p>	<p>し、《中国（上海）自由貿易試験区の金融開放・刷新試行の更なる推進による上海国際金融センター建設加速方案》を積極的且つ秩序立って実施する。グローバルに目を向けた金融市場体系の構築を加速し、人民元グローバルサービス体系を構築し、資本項目両替可能の試行を秩序立って推進する。金融監督管理協調メカニズムの構築を加速し、金融監督管理能力を向上させ、金融リスクを防止する。</p> <p>（十六）自由貿易港区の設立。洋山保税港区及び上海浦東空港総合保税区等の税関特殊監督管理区域内に、自由貿易港区を設立する。国際的最高水準と連係して、更に高基準な「一線の開放」・「二線の安全且つ効果的管理」貿易監督管理制度を実施する。国家の授權に基づき管理集約体制を実行し、港湾リスクを有効に防止コントロールするという前提の下、情報化された監督管理手段に抛り、入区する貨物の貿易統制措置を取消或いは最大限に簡素化し、一線での申告手続を最大限に簡素化する。国際的に通用している方法に合致した金融・外貨・投資及び出入国管理制度を実施し、リスク防止コントロール体系を構築及び完備することを模索する。</p> <p>四、政府機能の更なる転換、政府統治能力向上の先行区建設</p> <p>自貿試験区の建設及び浦東新区の一級地方政府の機能転換の連動を強化し、行政簡素化及び権限委譲・開放及び管理の結合・サービス合理化改革を系統的に推進し、行政機関の改革・管理体制の刷新・運営機構の合理化・サービス方式の転換等の方面の改革・刷新において、開放された環境における政府統治能力を全面的に向上させる。</p> <p>（十七）行政簡素化及び権限委譲を重点とした行政管理体制の健全化。行政簡素化及び権限委譲の推進を加速し、行政審査批准制度改革を深化させる。政府・市場・社会関係の整理を重点として、審査批准事項を更に取消及び簡素化し、市場に権限を最大限移譲する。市場参入・業務執行資格等の分野の管理方式転換の実現を推進する。大部門制改革（政府の事務関連業務の総合管理及び協調化を推進すること）を深化させ、市場監督管理・経済発展・社会管理及び公共サービス・改革及び法制・環境保護</p>
--	--

<p>(十八) 深化创新事中事后监管体制机制。按照探索建立新的政府经济管理体系要求，深化分类综合执法改革，围绕审批、监管、执法适度分离，完善市场监管、城市管理领域的综合执法改革。推进交通运输综合行政执法改革，加强执法协调。将异常名录信息归集范围扩大到市场监管以外的行政部门，健全跨部门“双告知、双反馈、双跟踪”许可办理机制和“双随机、双评估、双公示”监管协同机制。落实市场主体首负责任制，在安全生产、产品质量、环境保护等领域建立市场主体社会责任报告制度和责任追溯制度。鼓励社会力量参与市场监管，建立健全会计、审计、法律、检验检测认证等第三方专业机构参与市场监管的制度安排。</p> <p>(十九) 优化信息互联共享的政府服务体系。加快构建以企业需求为导向、大数据分析为支撑的“互联网+政务服务”体系。建立央地协同、条块衔接的信息共享机制，明确部门间信息互联互通的边界规则。以数据共享为基础，再造业务流程，实现市场准入“单窗通办”、“全网通办”，个人事务“全区通办”，政务服务“全员协办”。探索建立公共信用信息和金融信用信息互补机制。探索形成市场主体信用等级标准体系，培育发展信用信息专业服务市场。</p> <p>五、创新合作发展模式，成为服务国家“一带一路”建设、推动市场主体走出去的桥头堡</p> <p>坚持“引进来”和“走出去”有机结合，创新经贸投资合作、产业核心技术研发、国际化融资模式，探索搭建“一带一路”开放合作新平台，建设服务“一带一路”的市场</p>	<p>及び都市建設の5つの職能単位において、簡便且つ高効率の原則に基づき部門を跨いだ協同メカニズムを形成する。</p> <p>(十八) 期中事後監督管理体制・メカニズムの深化・刷新。新たな政府經濟管理体制の構築を模索するという要求に基づき、分類綜合法律執行改革を深化させ、審査批准・監督管理・法律執行の適度な分離を軸として、市場監督管理・都市管理分野の綜合法律執行改革を完備する。交通運輸綜合行政法律執行改革を推進し、法律執行の協調を強化する。異常名簿の情報収集範囲を市場監督管理以外の行政部門まで拡大し、部門を跨いだ「二つの告知・二つのフィードバック・二つの追跡」許可手続メカニズム及び「二つの無作為・二つの評価・二つの公示」監督管理協同メカニズムを健全化する。市場主体の最大責任負担制を実行し、安全生産・製品品質・環境保護等の分野において市場主体社会的責任報告制度及び責任遡及制度を構築する。社会勢力が市場監督に参加することを奨励し、健全な会計・監査・法律・検査測定及び認証等の第三者専門機構が市場監督管理に参加する制度・手配を構築する。</p> <p>(十九) 情報相互關係共有の政府サービス体系の合理化。企業ニーズを指導方向として、ビッグデータの分析により支援する「インターネット+政府サービス」体系の構築を加速する。中央及び地方が協同・縦割り連係による情報共有メカニズムを構築し、部門間の情報相互關係共有の境界規則を明確化する。データ共有を基礎として、業務フローを作り直し、市場参入の「ワンストップ窓口手続」・「全オンライン手続」、個人事務の「全区域手続」、政府サービスの「全員協同手続」を実現させる。公共信用情報及び金融信用情報の相互補完メカニズムの構築を模索する。市場主体信用等级基準体系を形成し、信用情報専門サービス市場を育成・発展させることを模索する。</p> <p>五、提携發展モデルの刷新、国家の「一带一路」建設への奉仕・市場主体の對外進出の推進への足掛かりに</p> <p>「外資導入」及び「對外進出」の有機的結合を堅持し、經濟貿易投資が連係・産業の核心的技術の研究開発・国際化された投融资モデルを刷新し、「一带一路」開放提携</p>
--	---

要素资源配置功能枢纽，发挥自贸试验区在服务“一带一路”战略中的辐射带动作用。

(二十) 以高标准便利化措施促进经贸合作。对接亚太示范电子口岸网络，积极推进上海国际贸易“单一窗口”与“一带一路”沿线口岸的信息互换和服务共享。率先探索互联互通监管合作新模式，在认证认可、标准计量等方面开展多双边合作交流。加快建设门户复合型国际航空枢纽。促进上海港口与21世纪海上丝绸之路航线港口的合作对接，形成连接国内外重点口岸的亚太供应链中心枢纽。建立综合性对外投资促进机构和境外投资公共信息服务平台，在法律查明和律师服务、商事纠纷调解和仲裁、财务会计和审计服务等方面开展业务合作。打造“一带一路”产权交易中心与技术转移平台，促进“一带一路”产业科技合作。积极推进能源、港口、通信、高端装备制造等领域的国际产能合作和建设能力合作。

(二十一) 增强“一带一路”金融服务功能。推动上海国际金融中心与“一带一路”沿线国家和地区金融市场的深度合作、互联互通。加强与境外人民币离岸市场战略合作，稳妥推进境外机构和企业发行人民币债券和资产证券化产品，支持优质境外企业利用上海资本市场发展壮大，吸引沿线国家央行、主权财富基金和投资者投资境内人民币资产，为“一带一路”重大项目提供融资服务。大力发展海外投资保险、出口信用保险、货物运输保险、工程建设保险等业务，为企业海外投资、产品技术输出、承接“一带一路”重大工程提供综合保险服务。支持金砖国家新开发银行的发展。

新プラットフォームを構築し、「一带一路」に奉仕する市場要素・資源の配置機能ターミナルを建設し、自貿試験区が「一带一路」に奉仕するという戦略における輻射・運動の役割を發揮することを模索する。

(二十) 高基準・利便的措置による経済貿易連係の促進。アジア太平洋モデル電子港湾ネットワークと連係して、上海国際貿易「ワンストップ窓口」及び「一带一路」沿線港湾の情報相互交換及びサービス共有を積極的に推進する。相互に連係した監督管理提携新モデルを率先して模索し、認証認可・基準測定等の方面において多国間・二国間の提携・交流を行う。門戸複合型国際航空ターミナルの建設を加速する。上海港及び21世紀海上シルクロードの航路・港湾の提携・連係を促進し、国内外の重点港湾と連係したアジア太平洋サプライチェーンセントラルターミナルを形成する。総合的な对外投资促進機構及び国外投資公共情報サービスプラットフォームを構築し、法律調査及び弁護士サービス・ビジネス紛争の調停及び仲裁・財務会計及び監査サービス等の方面において業務提携を行う。「一带一路」財産権取引センター及び技術移転プラットフォームを構築し、「一带一路」産業科学技術の提携を促進する。エネルギー・港湾・通信・ハイエンド設備の製造等の分野の国際的生産能力の提携及び建設能力の提携を積極的に促進する。

(二十一) 「一带一路」金融サービス機能の強化。上海国際金融センター及び「一带一路」沿線国家及び地区の金融市場の深い提携・相互連係を推進する。国外人民元オフショア市場の戦略的提携を強化し、国外機構及び企業による人民元債券及び資産証券化商品の発行を穩当に推進し、優良な国外企業が上海資本市場を利用して発展・巨大化し、沿線国家の中央銀行・政府系ファンド(SWF)及び投資家を誘致して国内人民元資産に投資させ、「一带一路」重大プロジェクトに融資サービスを提供することを支持する。国外投資保険・輸出信用保険・貨物運輸保険・工事建設保険等の業務を強く発展させ、企業の国外投資・製品技術の輸出・「一带一路」と連係する重大工事に総合保険サービスを提供する。BRICSの新開発銀行の発展を支持する。

(二十二) 探索具有国际竞争力的离岸税制安排。适应企业参与国际竞争和服务“一带一路”建设的需求，在不导致税基侵蚀和利润转移的前提下，基于真实贸易和服务背景，结合服务贸易创新试点工作，研究探索服务贸易创新试点扩围的税收政策安排。

六、服务全国改革开放大局，形成更多可复制推广的制度创新成果

紧紧把握自贸试验区的基本定位，坚持先行先试，充分发挥各方面的改革创新主动性和创造性，为全面深化改革和扩大开放，取得更多制度创新成果。

(二十三) 加快形成系统性的改革经验和模式。把理念创新、体制机制创新、政策创新和加强风险防控等方面的改革试点经验作为重点，加强试点经验的总结和系统集成。对于市场准入、贸易便利化、创新发展体制机制等领域的改革，加快形成可以在全国复制推广的经验。对于进一步扩大开放、对接高标准国际经贸规则等压力测试事项，积极探索经验，为国家推进构建多双边经贸合作新格局做好政策储备。对于政府管理模式创新等改革事项，在改革理念和组织推进等方面总结形成可供其他地区借鉴的改革经验。

七、抓好工作落实

在国务院自由贸易试验区工作部际联席会议统筹协调下，充分发挥地方和部门的积极性，抓好改革措施的落实。按照总体筹划、分步实施、率先突破、逐步完善的原则，各有关部门要大力支持，及时制定实施细则或办法，加强指导和服务；对涉及法律法规调整的改革事项，及时强化法制保障，做好与相关法律立改废释的衔接，共同推进相关体制机制创新，并注意加强监管、防控风险。上海市要把握基本定位，强化使命担当，创新思路、寻找规律、解决问题、积累经验，

(二十二) 国際競争力を有するオフショア税制手配の模索。企業の国際競争への参加及び「一带一路」建設への奉仕の必要性に適應して、税源侵食及び利益移転が発生しないという前提の下、真実の貿易及びサービス背景に基づき、サービス貿易刷新の試行業務を結合し、サービス貿易刷新の試行範囲を拡大した税收政策手配を研究・模索する。

六、全国の改革開放大局への奉仕、更に多くの複製・普及可能な制度刷新成果の形成

自貿試験区の基本的位置付けを確りと把握し、先行先試を堅持し、各方面における改革刷新の自主性及び創造性を十分に發揮し、改革及び開放拡大を全面的に深化させるため、更に多くの制度刷新成果を取得する。

(二十三) 系統的な改革経験及びモデル形成の加速。理念刷新・体制メカニズム刷新・政策刷新及びリスク防止コントロール強化等の方面における改革試行の経験を重点として、試行経験の総括及び改革の情報システム化を強化する。市場参入・貿易利便化・体制メカニズムの刷新発展等の分野の改革について、全国に複製・普及可能な経験の形成を加速する。更に開放を拡大し、高基準な国際経済貿易規則等と連係したストレステスト事項について、経験を積極的に模索し、国家が推進する多国間・二国間経済貿易提携の新たな構造のために政策的蓄積を適切に行う。政府管理モデル刷新等の改革事項について、改革理念及び組織的推進等の方面において、提供可能な其他地区の手本となる改革経験を統括・形成する。

七、堅実な業務実施

國務院自由貿易試験区業務部間連席會議における統一計画的協調の下、地方及び部門の積極性を十分に發揮し、改革措置を堅実に実施する。総体計画・段階的实施・率先的突破・段階的完備の原則に基づき、各関連部門は強く支持し、適時実施細則或いは弁法を制定し、指導及びサービスを強化しなければならない；法律・法規の調整に関わる改革事項に対して、適時法制保障を強化し、関連法律の制定・改定・廃止・解釈の連係を適切に行い、関連体制・メカニ

<p>完善工作机制，系统推进改革试点任务的落实，继续当好全国改革开放排头兵、创新发展先行者。重大事项要及时向国务院请示报告。</p>	<p>ズム刷新を共同で推進し、併せて監督管理強化・リスク防止コントロールに注意を払わなければならない。上海市は、基本的な位置付けを把握し、担当の使命・思考ルートの刷新・規律の探求・問題の解決・経験の蓄積を強化し、業務メカニズムを完備し、改革試行任務の実施を系統的に推進し、引き続き全国の改革開放の先兵・刷新発展の先行者とならなければならない。重大事項は速やかに国务院に報告し指示を仰がなければならない。</p>
--	---